Năm Thứ 9 - Số 2.615 - Chủ Nhật 12 Thứ Hai 13-11-72 (Ngày 7,8-10 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THỦ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

ý kiến

Thử nhìn lại (II)

Cho tới khi nào mà dự thảo thỏa hiệp «do Hà Nội công bố và được Kissinger công nhận là phản ảnh trung thực những điều căn bản hai bên đã thỏa thuận» chưa được sửa đổi lại. Cho tới khi nào mà số phận miền Nam còn bị đe dọa định đoạt bởi một thỏa hiệp thể hiện kết quả thương lượng trực tiếp giữa Mỹ và Cộng Sản chớ không phải giữa miền Nam với Cộng Sản và trong thỏa hiệp đó Mỹ chấp nhận những nhân nhượng như là một sự từ bỏ lập trường trong khi CS chỉ nhận chịu những nhượng bộ có tính cách tạm thời nhằm đáp ứng với thực tế thì, nền hòa bình tạo lập do một thỏa hiệp như vậy không bảo đảm rằng đó là nền hòa bình chân chính và lâu bền.

Tại sao Mỹ — hay nói cho đúng, Kissinger, tức người thay mặt Nixon để thảo luận và thỏa thuận với CSBV — tại sao Mỹ đã hành động như vậy ? Như đã trình bày trong bài hôm qua hành động của Mỹ trong vấn đề VN, một bộ phận trong chính sách toàn cầu của Mỹ, đối với CS chủ nghĩa, là hành động dứt khoát từ bỏ đường lối cứng rắn trong quá khứ, vừa cứng, vừa mềm trong những năm qua, để sẽ theo đuổi đường lối mềm dẻo đã khởi sự trong năm chót của nhiệm kỳ Nixon. Đường lối đó là đường lối đặt thực tế lên trên hết chớ không phải lập trường hay nguyên tắc ở ngôi chỉ đạo. Cái thực tế mà Lê Nin đã nêu thành phương châm «tư tưởng cách mạng Nga — tinh thần thực tế Mỹ». Và chính tinh thần thực tế đó đã chỉ đạo người đại diện của tổng thống Mỹ đi tới những thỏa thuận nhường cho Cộng Sản phần thắng những gì thuộc về lập trường và nguyên tắc, còn về phần mình Mỹ chỉ cốt thu lấy những gì thuộc về thực tiễn và lợi lộc cụ thể.

Từ tinh thần thực tế đó mà người Mỹ đã bất chấp sự thỏa thuận để Cộng quân BV ở lại miền Nam dù bất chấp như thế có nghĩa tưởng thưởng và khuyến khích xâm lăng. Mỹ bất chấp bởi Mỹ nghĩ rằng với miền Bắc kiệt quệ về kinh tế. dù CSBV còn nuôi mộng tái phát chiến tranh thì ít ra cũng phải sau đây 2 hay 3 năm nữa, trong khi đó vẫn phải tiếp tục nuôi dưỡng một đạo quân viễn chinh vài trăm ngàn thì đó không phải là gánh nhẹ. Việc quân CSBV ở lại cai trị quân MTGP, chóng chầy sẽ phát sinh mâu thuẫn. Việc cộng quân BV ở lại MiềnNam và tất nhiên cả ở Miên-Lào sẽ gây cho CSBV bao nhiêu thù nghịch phải gánh, kể cả thù nghịch với CS Nga-Tàu vì quyền lợi mà họ nhắm trong vùng.

Từ tinh thần thực tế đó mà người Mỹ có ý chấp nhận một thỏa hiệp chứa đầy mâu thuẫn và mâu thuẫn lớn nhất là bằng cách để cho CSBV vừa trực tiếp vừa gián tiếp có quyền can thiệp vào nội bộ Miền Nam, có quyền duy trì lực lượng chính trị và quân sự tại miền Nam, gây cho miền Nam mối đe dọa thường trực về một cuộc chiến tranh sẵn sàng tái phát. Do những mâu thuẫn thường trực đó mà Mỹ có điều kiện để vẫn nắm một trong những chìa khóa của nền an ninh tại Đông Dương dù rằng binh sĩ Mỹ không còn hiện diện tại đây.

Từ tinh thần thực tế đó mà người Mỹ hoan hỉ về đề nghị của CSBV giúp CSBV trực tiếp nhận viện trợ Mỹ không phải qua trung gian — nhất là CS Nga Tàu — để rồi bị hao hụt. Từ sự viện trợ này, Mỹ tin tưởng có thể xoay chuyển được hướng đi của CSBV. Cộng với tin tưởng đó là dự liệu rằng chẳng chóng thì chầy, dăm ba năm nữa bọn lãnh tụ già ở Hà Nội sẽ chết hết, thế hệ trẻ tiến lên, có thể đưa Cộng Sản Bắc Việt tới một tư thế mới, không quá hiếu chiến kiểu Cộng Sản cũ, mà có thể ôn hòa kiểu CS mới ở Lỗ, ở Nam Tư. Hoặc nếu như CSBV sẵn sàng tách khỏi cả Nga lẫn Tàu để biến thành thứ CS thân Mỹ thì dù toàn thể nước VN có bị đặt dưới quyền thứ CS này chắc chắn Mỹ không thấy có gì là bất tiện. Từ nhiều năm trước, những đầu óc lớn của Mỹ

(Xem tiếp trang 11)

---

1 VỊ GIÁM MỤC CÔNG GIÁO VN TUYÊN BỐ TẠI BA LÊ

C.Giáo ủng hộ TT Thiệu chống thỏa hiệp cho phép 15 SĐ CSBV ở lại miền Nam tạo cơ hội cho CS khủng bố tàn sát

BA LÊ, 10-11 (UPI).— Một vị Giám Mục Việt Nam hôm nay tuyên bố là tín đồ Công giáo ở VNCH ủng hộ mạnh mẽ Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu khi Tổng Thống không chịu ký vào bản dự thảo hiệp định ngưng chiến với CS, bởi vì tín đồ Công giáo sợ rằng bản hiệp định này sẽ đưa đến ngay một loạt giết chóc do bàn tay CS.

Vị giám mục trên là Đức cha Phùng Quang Thanh. Ngài nói với báo chí rằng : «Một hiệp định ký kết bây giờ sẽ không bao giờ đem lại hòa bình.

Nội ngay buổi chiều hôm ký kết, chúng ta sẽ chứng kiến CS nhúng tay vào tội ác và tàn sát. Chúng tôi tin rằng chỉ có thể ký kết hòa bình khi nào 15 Sư đoàn quân CSBV đã rút trở về Bắc».

Đức Giám Mục Thanh hiện đang tham dự Hội nghị Quốc tế Truyền giáo ở Lyon. Ngài nói rằng khi xác định lập trường như trên, ngài cho thấy là người dân ở miền Nam VN cũng giống như mọi công dân khác trên thế giới đều mong muốn hòa bình cho xứ sở. Ngoài ra với tư cách một giáo dân, ngài muốn cho thấy là, cũng như tất cả các giáo dân khác trên thế giới, giáo dân VN mong mỏi thực hiện giáo điều thứ Tư là «chớ giết người», và từ bỏ chủ nghĩa Cộng sản và vô thần.

Sau hết, Đức Giám mục Thanh thêm rằng, sự từ chối chủ nghĩa Cộng Sản và vô thần có thể sẽ gây ngạc nhiên tại Pháp, nhưng «điều cần phải biết là Cộng Sản VN khác xa CS Tây Phương».

Hiện có trên một triệu tín đồ Công giáo ở Nam VN và cộng đồng của khối người này được coi như là có rất nhiều ảnh hưởng trong việc cấu thành các chính sách quốc gia.

Trái với thường lệ, lần này VNCH không cử ai ra sân bay tiếp rước Đặc sứ của TT Nixon

GẶP T. HAIG XONG TT THIỆU HỌP NGAY HỘI ĐỒNG ANQG

Mỹ mong ước rằng trong thời hạn 60 ngày để Mỹ rút quân CS sẽ không đánh úp đại quy mô

SAIGON, 11-11 (Tổng hợp).— 95 phút sau khi tới phi trường Tân sơn nhứt. Đại tướng Alexander Haig, phụ tá của Cố vấn Bạch cung Henry Kissinger kiêm Ủy viên Hội đồng An ninh Quốc gia Mỹ và Phó Tham mưu trưởng Lục Quân Hoakỳ, đã cùng Đại sứ Mỹ Ellsworth Bunker vào Dinh Độc Lập yết kiến Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu để dàn xếp những điểm bất đồng giữa lập trường VNCH và lập trường Hoakỳ về vấn đề ngưng bắn để Tiến sĩ Kissinger có thể sang Balê mật đàm lần chót với đại diện CSBV ngõ hầu đạt đến 1 thoả hiệp ngưng bắn dứt khoát vừa lòng tất cả các phe liên hệ trước lễ Giáng Sinh năm nay.

Tướng Haig từ Hoa Thịnh Đốn đến phi trường TSN lúc 8g25 phút sáng 10-11 rồi cùng ĐS Bunker, Phó ĐS Whitehouse, Đại tướng Weyand về thẳng tư dinh Bunker. Người ta nhận thấy phía chính phủ VNCH không có viên chức nào ra tiếp đón Tướng Haig. Theo cơ quan Việt Tấn Xã của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa, TT Thiệu đã tiếp kiến Tướng Haig và ĐS Bunker từ 11giờ sáng đến 12giờ 50 phút ngày 10-11 trước sự hiện diện của Bí Thư Tổng Thống Hoàng đức Nhã để thảo luận tình hình chung tại VNCH và hòa đàm Ba Lê. Nội dung của cuộc hội đàm này được chính phủ VNCH và sứ quán Mỹ giữ kín.

PNN sứ quán Mỹ còn cho biết theo UPI, sau khi Tướng Haig rời Dinh Độc Lập lúc gần 1 giờ chiều 10-11, T.T. Thiệu đã chủ tọa phiên họp với Hội đồng An ninh Quốc gia VNCH tại Dinh Độc Lập.

Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ và phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler đều từ chối bình luận về tin của nhật báo New York Times ra ngày 10-11 ker và công tác suốt buổi chiều.

Theo VOA, Phát ngôn nhân Bạch Cung Ziegler cũng từ chối bình luận tin cho rằng Kissinger sẽ đi Hà Nội ký dớ một dự thảo tạm ước ngưng bắn với CSBV.

Một nguồn tin thân cận chính quyền HTĐ cho biết chính phủ Mỹ tin rằng trong vòng 60 ngày quân Mỹ rút khỏi VN trong khuôn khổ thỏa hiệp ngưng bắn, địch sẽ không

8 XEM TIẾP TRANG 11

Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ tại Sgn tuyên bố không hay biết gì vụ này. không rõ, sau khi rời Saigon ngày 12-11, Tướng Haig có công du 1 nước Đông Nam Á nào khác không, nhưng cho biết «chương trình hoạt động của Tướng Haig tại Saigon rất linh động» khi được hỏi «liệu tướng Haig có gặp ai ngoài TT Thiệu không ?» PNN xác nhận họp xong với TT Thiệu, Tướng Haig đã về tư dinh đại sứ dùng cơm trưa với ĐS Bun-

---

CÓ TRIỂN VỌNG HÒA BÌNH TRONG HỘI ĐÀM Ở LÀO

Gặp Phouma 1g rưỡi Vongvichit vội trở về Hà-Nội

CSBV đánh chiếm xong thị trấn Sou Khouma

VẠN TƯỢNG 10-11 (UPI).— Mới vừa về nước hôm thứ Năm sau khi rút ngắn chuyến công du ở Hoa kỳ và Âu châu, sáng thứ Sáu. Thủ tướng Lào Souvanna Phouma đã mở ngay cuộc mật đàm lâu trên một tiếng rưỡi đồng hồ với Phoumy Vongvichit, một trong bốn nhân vật đang nắm thực quyền của phe Cộng sản Pathet Lào và hiện có mặt ở Vạn tượng với tư cách cố vấn cho phái đoàn thương thuyết hòa bình của Pathet Lào.

Cuộc mật đàm này được hai bên hoàn toàn giữ kín. Nhưng một giới chức Pathet Lào cho biết Phoumy sẽ đáp chuyến phi cơ Nga Aeroflot vào ngày thứ Bảy này để đi Hànội, sau đó sẽ trở về đại bản doanh của Pathet Lào ở Săm Nửa, cách biên giới BV chừng 48cs, để tham khảo ý kiến.

Cả Phoumy : sau cuộc hội đàm trên đây với TT Phouma, đã cho báo chí biết là ông ta phải lãnh thêm các chỉ thị mới của lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong sau khi TT Nixon tái đắc cử.

Các giới quan sát đồng ý là, sự kiện Phoumy và TT Phouma gặp riêng với nhau trong một thời gian khá dài như thế cho thấy thực sự đã có biến chuyển quan trọng trong cuộc hòa đàm Lào. Cho đến nay, cuộc hòa đàm đã trải qua bốn lần họp, nhưng vẫn còn lẩn quẩn trong vòng thủ tục nghi thức. Có lẽ đôi bên cốt ý chờ sự có mặt của TT Phouma. Hiện người ta đang chờ đợi phiên họp thứ năm của cuộc hòa đàm, dự định nhóm vào ngày thứ Ba tới như thường lệ.

Về tình hình chiến sự, các nguồn tin Mỹ lẫn chính phủ Lào đều loan tin thị trấn thành phố Sou Khouma thuộc tỉnh Champassak ở mạn TN Lào thất thủ trong khi giao tranh còn tiếp diễn ở thị trấn Dong Hene ở sườn Tây của hệ thống đường mòn Hồ Chí Minh.

Theo các nguồn tin trên, thị trấn Sou Khouma một trung tâm thương mại sầm uất với khoảng 5000 dân cư đã bị hai đại đội quân CSBV và Pathet Lào phối hợp tấn công khuya thứ Tư. Quân chánh phủ đồn trú đã phải rút khỏi thành phố sau khoảng bốn giờ giao tranh.

Trong số lính chánh phủ thất lạc có một tiểu đoàn trưởng.

Các viên chức chánh phủ cho hay hai tiểu đoàn quân chánh phủ

14 XEM TIẾP TRANG 12

Tình hình KPC

NAM VANG, 10-11 (AFP).— Bộ Tư lệnh quân lực KPC loan tin một toán Cộng quân Khmer Đỏ sáng sớm thứ Sáu đã đặt chất nổ phá tung hai chiếc xà lan tại bến phà Prek Kdam, cách Nam Vang 30cs phía Tây Bắc. Có ít nhất một người bị thương.

Trong khi đó về phía Nam, pháo thủ Cộng Quân BV vẫn tiếp tục bắn phá vào thành phố Takeo. Về phía Tây, quân chánh phủ tham dự hành quân giải tỏa quốc lộ 4 hôm thứ Sáu đã tiến đến vùng Srakar Neak, căn cứ huấn luyện của Miên Cộng. Quốc lộ này bị khoảng một trung đoàn

2 XEM TIẾP TRANG 12

Bằng thư riêng gửi thẳng cho Tòa Soạn Chính Luận

NGƯỜI MỸ NGHĨ GÌ về hành động của Mỹ đối với Miền Nam VN

SAIGON 11-11.— Charles Williams, 1 viên chức dân sự Mỹ từng phục vụ 2 năm tại VNCH khẳng định rằng rất nhiều công dân Hoa kỳ đã bất mãn vì chính phủ Mỹ bắt buộc phải rút quân Mỹ ra khỏi NVN trước khi mang lại một nền hòa bình bảo đảm cho nhân dân NVN và những chính kiến, tin tức từ nước Mỹ loan đi qua trung gian của các hãng thông tấn báo chí, cơ quan truyền hình truyền thanh không phải là tiếng nói của toàn thể nhân dân Mỹ mà bầu hết chỉ là tiếng nói của một dúm chính khách chưa hề bao giờ sống cạnh hay làm việc với nhân dân NVN.

Trên đây là nhận xét chung của

5 XEM TIẾP TRANG 11

CẦU KHÔNG VẬN ĐẾN VN TIẾP TỤC HOẠT ĐỘNG

Tầu Mỹ từ Yokohama đi V.N. *chở 51 chiến xa M-48*

SAIGON, 10-11 (UPI).— Hôm nay, các vận tải cơ khổng lồ Galaxy của không lực Hoakỳ vẫn tiếp tục đáp xuống phi trường Tân sơn nhứt dỡ xuống hàng trăm tấn quân cụ tăng cường cho quân lực VNCH và ngay đúng lúc tướng Haig tới phi trường, báo chí đã thấy một phi cơ Galaxy đang dỡ hàng xuống phi đạo.

Giới hữu quyền quân sự Mỹ đã đưa báo chí ra xem chiếc vận tải cơ Galaxy vừa từ căn cứ Không quân Travis bên California dỡ khoảng 50 tấn hàng đủ loại trên một phi đạo tại Tân Sơn Nhứt, trong đó có những trực thăng.

Tin từ Đông Kinh cho hay tàu chở hàng «Trans Columbia» trọng tải 14 ngàn tấn được hải quân Hoa Kỳ thuê tối hôm thứ Sáu rời bến Yokohama đi Tân cảng gần Saigon chở theo 51 chiến xa M-48 tăng cường cho quân lực VNCH. Nhờ có cảnh sát dẹp biểu tình của Nhật can thiệp, quân đội Mỹ đã chuyên chở an toàn số chiến xa Mỹ từ căn cứ tồn trữ tới bến tàu Yokohama sáng sớm thứ Sáu. Ít nhất có 50 người biểu tình và 30 cảnh sát viên bị thương trong cuộc xung đột.

Phát ngôn nhân quân sự Mỹ tại Nhật vẫn không chịu bình luận là các chiến xa trên được đưa đi đâu tùy chính phủ Nhật từ hôm thứ Năm nói là Mỹ chở chiến xa sang VNCH.

12 TRANG 25 Đ

Lần đầu tiên kể từ khi hạn chế hoạt động dưới vĩ tuyến 20

Oanh kích BV 180 phi xuất 1 ngày B-52 dội bom sâu tới Thanh-Hóa

Chiến dịch oanh tạc chống phá CSBV tăng viện vào Nam Hoa Kỳ hoàn toàn hài lòng về hiệu năng loại F-111.

SAIGON, 10-11 — Các phi cơ Mỹ hôm thứ Năm đã đột nhiên gia tăng hoạt động oanh tạc trên lãnh thổ BV phía dưới vĩ tuyến 20. Tin của Bộ Tư Lệnh Mỹ ở Saigon loan báo, trong khoảng 24 tiếng đồng hồ tính đến 17 giờ chiều thứ Năm, Không và Hải quân Mỹ thực hiện trên 180 phi xuất chiến thuật nhắm vào các cơ sở quân sự của địch. Đây là số phi xuất cao nhất kể từ khi Hoa Kỳ hạn chế oanh kích dưới vĩ tuyến 20. Số phi xuất hôm thứ Tư chỉ có 50.

Kết quả sơ khởi cho biết các phi công Mỹ đã phá hủy hoặc gây hư hại cho 25 xe vận tải, một cây cầu, một xưởng sửa tàu, hai xe ủi đất, tám súng phòng không, một xe chở hỏa tiễn SAM, và một số đoạn của một ống dẫn nhiên liệu. Nhiều tiếng nổ phụ cũng được ghi nhận.

Các mục tiêu trên đây nằm trong các tỉnh Quảng Bình, Nghệ An, Thanh Hóa, vùng Quảng Khê từ 48cs Nam Đồng Hới đến 36cs Nam Thanh Hóa.

Trong khi đó, khoảng 30 phi cơ chiến lược khổng lồ B 52 đã dội khoảng 800 tấn bom xuống các kho tiếp liệu của Cộng quân trên phần đất Bắc Việt dưới vĩ tuyến 20. Đây là ngày thứ tám liên tiếp, các phi cơ B-52 đã hoạt động dữ dội như thế và cũng là lần đầu tiên bay sâu nhất vào nội địa Bắc Việt kể từ tháng Tư vừa qua với một mục tiêu chỉ cách vĩ tuyến 20 khoảng 100cs thuộc tỉnh Thanh Hóa.

Các mục tiêu của các phi cơ B-52 trên đây ở tại các vị trí 96cs TN Thanh Hóa, 66cs TB Vinh, 27 TB Đồng Hới và 40 cs Tây Nam Đồng Hới. Các viên chức cao cấp Mỹ cho biết những mục tiêu này là những khu tồn trữ và kho tiếp liệu quan trọng tiếp tế cho các lực lượng quân CSBV tại VNCH.

Các viên chức này nói rằng, CSBV đang nỗ lực mạnh mẽ để tái tiếp tế cho quân của họ ở miền Nam, và vì thế các phi cơ B-52 phải hoạt động ráo riết từ mấy ngày qua.

Mặt khác, các giới chức không quân HK ở Hoa Thịnh Đốn hôm thứ Năm tuyên bố là Hoa Kỳ hoàn toàn hài lòng về hiệu năng

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Một nhóm mệnh danh «Ủy Ban Các Công Dân Vận Động Cho Kennedy» đã phát động chiến dịch vận động cho Nghị sĩ Edward Kennedy ra tranh cử Tổng Thống năm 1976. Nhưng văn phòng Nghị sĩ nói ông không biết gì về nhóm này, cũng như không có khuyến khích việc làm trên của nhóm.

13 XEM TIẾP TRANG 12

PHÁT ĐỘNG ĐỢT MỚI CHIẾN DỊCH BOM THƯ

LUÂN ĐÔN, 10-11 (Reuter).— Một đợt mới của chiến dịch bom thư do bọn du kích Ả Rập «Tháng 9 Đen» chủ mưu đang bộc phát tại nhiều nơi trên thế giới nhằm chống lại các nhân vật và tổ chức Do Thái.

Tại Luân Đôn, Cảnh sát đã báo động sau khi một trái bom thư phát nổ tại tiệm Kim Hoàn «Henningand Company» lớn nhất vào sáng nay khiến cho viên Giám đốc

10 XEM TIẾP TRANG 12

NGOẠI TRƯỞNG NAM DƯƠNG LOAN BÁO TẠI DJAKARTA

4 nước Nam, Gia, Hung, Ba đã nhận tham dự UHQT tại VN

CHỪNG NÀO NAM DƯƠNG LẬP BANG GIAO VỚI VNCH? Suharto : Quân CSBV cũng phải rút khỏi Nam Việt Nam.

DJAKARTA, 10-11 (Reuter).— Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm thứ Sáu tuyên bố trong một cuộc họp báo là Nam Dương và ba nước khác Ba Lan, Hung và Gia nã đại để chấp nhận lời đề cử của Hoa Kỳ và CSBV để làm nhiệm vụ kiểm soát một cuộc ngưng bắn tại VN.

NT Malik nói với các ký giả là «Tất cả 4 nước đã chấp nhận. Chúng tôi sẽ tham gia một khi có cuộc ngưng bắn». Ông nói về phần Nam dương mong muốn phục vụ cho một ủy hội kiểm soát quốc tế để giám sát ngưng bắn tại VN và hiện Nam Dương đã sẵn sàng gửi các quan sát viên sang VN ngay khi có cuộc ngưng bắn.

Theo kế hoạch dự liệu thì Ủy Hội quốc tế kiểm soát đình chiến tại VN sẽ có 5000 quân do 4 nước đóng góp, mỗi nước góp 1250 người.

Được hỏi về vấn đề bang giao với VNCH, NT Malik nói bây giờ còn quá sớm để bàn về chuyện thiết lập ngoại giao với miền NamVN. Ông nói thêm là nếu hai miền Nam Bắc VN đồng thỏa thuận thành hai quốc gia riêng rẽ thì Nam dương sẽ công nhận cả hai.

Trước đó, Tổng thống Nam Dương Suharto tuyên bố rằng vì nền hòa bình, mọi lực lượng ngoại nhập phải rút khỏi Nam VN kể cả binh sĩ CSBV và Hoa Kỳ. Tổng Thống Suharto cũng nói Nam Dương tán thành sự trung lập cho các nước ở Đông Nam Á. Ông đã tuyên bố như vậy trong một cuộc phỏng vấn với hãng thông tấn Pháp trước khi rời Djakarta đi công du Pháp Quốc.

Hai ngày trước khi ông chính thức viếng thăm nước Pháp, TT Suharto cũng đã đề cập với thông tín viên tại Djakarta của nhật báo Le Monde về lập trường trung lập của nước ông đối với tương lai của Đông Nam Á. Tờ Le Monde đã trích thuật lời của TT Suharto nói rằng «Kế hoạch của chúng tôi về việc trung lập hóa Đông Nam Á là nhằm bảo vệ vùng của chúng tôi tránh khỏi những mối hiểm nguy đe dọa đó». Ông nói tiếp những nguy cơ này có thể thể hiện với nhiều hình thức chẳng hạn như những vụ xâm nhập của CS hoặc sự phá hoại ngầm về mặt tư tưởng cũng như những mối đe dọa về mặt kinh tế, chính trị hoặc văn hóa.

TT Suharto tin tưởng là ngay cả sau khi các cuộc xung đột tại VN chấm dứt, người ta cũng vẫn còn cảm thấy các ảnh hưởng đối nghịch của Trung Cộng, Nga Xô và Hoa Kỳ tại Đông Nam Á. Ông chủ trương là phải có điều mà ông mô tả như là «sự đề kháng quốc gia» trong mọi lãnh vực chính trị, tư tưởng, kinh tế, văn hóa và quân sự chống lại những ảnh hưởng như vậy của mọi nước trong vùng.

Vị tổng thống Nam Dương đã tỏ ý hài lòng về tình trạng hiện tại của các mối quan hệ giữa Nga Xô và Hoa Kỳ. Vẫn theo lời ông, những mối quan hệ này được dựa trên sự tôn trọng lẫn nhau và những

11 XEM TIẾP TRANG 12

SAU 24 NĂM THÙ NGHỊCH, KỂ TỪ ĐÊM THỨ SÁU

Nam Bắc Hàn cùng đình chỉ tâm lý chiến và địch vận

12-12-1972, Bắc Hàn bầu tân Quốc Hội.

HÁN THÀNH, 10-11 (Reuter).— Từ nửa đêm thứ Sáu, Nam Bắc Hàn chính thức đình chỉ mọi chiến dịch tuyên truyền đả kích nhau, bằng phương tiện phát thanh hay truyền đơn, dọc theo biên giới phân chia hai miền.

Từ 24 năm qua, các chương trình tuyên truyền đả kích vẫn được làn sóng điện cực mạnh của 2 chính phủ loan đi qua hệ thống loa bắc dọc theo biên giới dài 240 cây số.

Cũng theo lệnh «hưu chiến» mới này, sẽ không còn bên nào tìm cách rải truyền đơn sang bên kia nữa. Tất cả các sự kiện trên là do kết quả của những buổi họp hòa giải chính thức giữa 2 miền, đặc biệt là cuộc thảo luận mới đây tại Bình Nhưỡng đã đi đến quyết định ngưng hẳn các hoạt động tâm lý chiến kể từ 1 giờ sáng ngày 11-11-72 giờ địa phương (15g01 GMT ngày 10 tháng 11).

Tại Bình Nhưỡng, Quốc hội Bắc Hàn hôm nay đã ấn định ngày 12-12-72 sẽ là ngày tổng tuyển cử để bầu lại hội đồng tối cao dân tộc.

Theo dự trù, các cuộc bầu cử quốc hội tại các địa phương cũng sẽ diễn ra cùng ngày.

Được biết, hội đồng tối cao dân tộc đã được bầu lên cách đây 5 năm, gồm 467 nghị sĩ, theo tỷ lệ 50 ngàn dân được cử 1 đại diện. Theo giới thạo tin thì tân Quốc Hội sẽ có nhiệm vụ sơ khởi là chấp thuận 1 số tu chính hiến pháp do Ủy ban trung ương đảng soạn thảo từ tháng trước. Các nguồn tin từ giới lãnh đạo Bắc Hàn tiết lộ, «việc xét lại hiến pháp nhằm củng cố lại các cơ cấu xã hội chủ nghĩa và xác định chính sách quân sự và kinh tế của chế độ».

Ngoài ra, việc duyệt lại bản hiến pháp của chính phủ Bắc Hàn cũng rất phù hợp với việc tu chính hiến pháp của chính quyền Nam Hàn, và tất nhiên, cả hai nỗ lực của hai miền đều khuyến khích việc bình thường hóa mối bang giao giữa 2 bên.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng Ủy ban hỗn hợp để lo vấn đề thống nhất Nam-Bắc Hàn, được thành lập từ tháng 7 vừa qua do ông Lee Hu Rak—giám đốc cơ quan tình báo trung ương Nam Hàn—và ông Kim Young Joo — Bí thư đảng lao động Bắc Hàn — đồng chủ tịch.

ROGERS GẶP KENNEDY

PĐ Bác sĩ Mỹ hoãn thăm BV

HOA THỊNH ĐỐN, 11-11 (AP).— Ngoại trưởng HK William Rogers đã thảo luận với TNS Edward Kennedy về những kế hoạch của tiểu ban Thượng Viện nhằm gửi một đoàn bác sĩ đi Hànội theo lời mời của CSBV. Chính phủ Hoa kỳ cho biết đây không phải là thời gian tốt nhất để gửi các bác sĩ đi Hà Nội vì tình hình những cuộc thảo luận hòa bình đang khai diễn.

Trong khi đó phái đoàn bác sĩ Hoa Kỳ đình hoãn cuộc viếng thăm này trong lúc chờ đợi những cuộc thảo luận giữa NT Rogers và TNS Kennedy.

Mục đích của cuộc viếng thăm là để thẩm định những nhu cầu y tế của BV đồng thời cũng xét tình trạng của các tù binh Mỹ. Phái đoàn cũng dự định sẽ viếng thăm một số quốc gia nữa tại Đông Dương để nghiên cứu những nhu cầu cứu trợ dài hạn cho vùng này.

T. CỘNG ĐỀ CAO NHẬT BẢN ĐẤU TRANH ĐÒI NGA TRẢ ĐẤT

BẮC KINH, 10-11.— Đài bá âm Bắc Kinh đêm nay đã truyền đi một bản tin đề cao cuộc đấu tranh của Nhật Bản đòi Nga Xô hoàn lại đất đai bị Nga chiếm đoạt sau thế chiến 2.

Đài BK nói : «Ngày 7-11, hơn 500 nhân sĩ các giới thành phố Hiroshima, Nhật Bản, đã mít tinh cực lực đòi chính phủ Liên Xô mau chóng trao trả cho Nhật bốn hòn đảo ở phía bắc Nhật Bản. Cuộc mít tinh do phủ Thủ Tướng Nhật và chính quyền địa phương tỉnh Hokkaido cùng tổ chức. Thứ trưởng Bộ Nội Vụ phủ Thủ Tướng Nhật, Tỉnh Trưởng Hokkaido, Tỉnh trưởng Hiroshima và Chủ Tịch Đồng Minh Đòi Trao Trả Lãnh Thổ Miền Bắc đã phát biểu trong cuộc mít tinh. Chủ tịch Đồng Minh Đòi Trao Trả Lãnh Thổ Miền Bắc Suniki nói : «Chính phủ Liên Xô lâu nay vẫn lẩn tránh hội đàm về lãnh thổ. chỉ vì tức tối trước việc Nixon sang thăm Trung Quốc, họ mới bằng lòng bắt đầu cuộc hội đàm về vấn đề lãnh thổ để ký hòa ước. Song cuộc đàm phán lần đầu tại Mạc Tư Khoa vào tháng trước không được nghiêm chỉnh, cuộc đàm phán tiếp theo phải hoãn đến sang năm. Điều này đã bộc lộ chiến thuật kéo dài của phía Liên Xô. Chúng ta phải lên án hành vi hoàn toàn thiếu thiện chí đó. Chúng ta phải ý thức đến mức nghiêm trọng của tình hình vấn đề lãnh thổ».

Đài BK nói tiếp «trong thư gửi cuộc mít tinh, Ngoại Trưởng Nhật Ohira viết : «trong thời gian ở trong Liên Xô, tôi đã nhiều lần nhấn mạnh rằng giải quyết vấn đề lãnh thổ miền Bắc là điều kiện phải có trước việc ký hòa ước giữa Nhật Bản và Liên Xô. Sau này, tôi còn phải tiếp tục cố gắng không mệt mỏi cho vấn đề này».

Vẫn theo lời đài BK thì «Phát biểu trong cuộc mít tinh, một thanh niên làm việc tại bãi cá Nemuro ở Hokkaido nêu rõ «Nhiều ngư dân Nhật bị nhà cầm quyền chiếm đóng Liên Xô đuổi khỏi lãnh thổ miền Bắc, đời sống của họ không được đảm bảo. Nguồn gốc gây ra tình trạng đó là do bốn hòn đảo ở miền Bắc đến nay vẫn bị chính phủ Liên Xô chiếm đóng. Chúng ta phải đẩy mạnh một bước cuộc đấu tranh giành trao trả lãnh thổ miền Bắc cho đến khi chúng ta có thể trở về với nơi quê cha đất tổ».

LM Hoàng Quỳnh gửi «quà» chúc mừng TT Nixon :

«VIỆT HÓA RÀO MÌN phong tỏa hải cảng BV»

SAIGON (11-11).— Sáng nay, ông Phạm công Chính nhân danh «Phụ tá báo chí», vừa công bố một bản văn số 0253 của «văn phòng chánh trị cạnh linh mục Hoàng Quỳnh» nói rằng linh mục Hoàng Quỳnh đã tỏ ý tin tưởng rằng chính sách VN hóa chiến tranh và Hòa bình của TT Nixon «sẽ càng được vững chắc và thực tiễn hơn nữa», khi TT Nixon tái đắc cử. Sau khi chỉ trích là việc chuyển giao cùng 1 lúc 400 phi cơ cho không quân Việt Nam là «thiếu chuẩn bị», bản văn đã viết nguyên văn như sau :

«Cuối cùng, để «làm quà» chúc mừng Tổng thống Nixon, linh mục Hoàng Quỳnh đã đề nghị: «Hoa Kỳ hãy nên Việt hóa cuộc rào mìn và phong tỏa hải cảng Bắc Việt, sớm chừng nào, tốt chừng ấy».

«Linh mục giải thích :«Việt hóa được trách nhiệm này sẽ giúp VNCH đi 1 bước lớn nữa. Nó lợi ích ngay cả khi Mỹ nói chuyện với BV về quân sự, và đặc biệt là giúp VNCH có lợi thế thảo luận về 1 giải pháp chính trị chung cuộc».

KIỀU-QUÁN-HOA CHÍNH THỨC VIẾNG LUÂN ĐÔN

TC mua nhiều lúa mì của Gia và 3350 xe vận tải của Nhật

LUÂN ĐÔN, 10-11 (Reuter).— Bộ Ngoại giao Anh tối thứ Sáu loan báo. Thứ trưởng Ngoại giao Trung Cộng là Kiều quán Hoa sẽ viếng thăm Anh quốc từ thứ Ba đến thứ Sáu tuần tới để hội đàm với Chánh phủ Anh.

Kiều quán Hoa hiện đang hướng dẫn phái đoàn TC dự Đại hội đồng LHQ, và sẽ từ Nữu Ước đến thẳng Luân Đôn. Sau đó ông ta sẽ trở về Bắc Kinh.

Đây là chuyến viếng thăm chánh thức Anh quốc lần đầu tiên của một yếu nhân trong chánh phủ Bắc Kinh kể từ khi Thứ Trưởng Ngoại Thương Lu Hsu Chang viếng Anh vào năm 1963.

Cách đây một tuần, Ngoại trưởng Anh Douglas Home có chính thức viếng thăm Bắc Kinh và đã hội đàm cùng các nhà lãnh đạo Trung Cộng về các vấn đề thế giới quan trọng, gồm cả vấn đề Việt Nam và việc phát triển các liên hệ văn hóa mậu dịch Anh-Hoa.

Theo lời loan báo của Bộ Ngoại Giao Anh, họ Kiều sẽ gặp nhiều vị Tổng Trưởng Anh, kể cả Ngoại trưởng Home. Về chương trình chi tiết sẽ được loan báo sau.

Mặt khác tại Ottawa, Chánh Phủ Gia Nã Đại hôm thứ Sáu loan báo đã chịu bán cho Hoa lục 62,7 triệu giạ lúa mì trị giá 150 triệu đô la Gia Nã Đại.

Số lúa mì này sẽ được chở đến TC vào khoảng giữa tháng Tư và tháng Mười năm tới. TC sẽ trả 25 phần trăm số tiền mặt ngay khi chuyến tàu đầu tiên đến. Số tiền còn lại sẽ trả có lời trong vòng 18 tháng.

Tại Đông Kinh, hãng xe hơi Isuzu hôm thứ Năm cho biết đã nhận được khoảng 464 triệu MK, tiền TC đặt mua 1.050 xe vận tải. Đây là lần thứ hai TC đã đặt mua xe của hãng Isuzu.

Tháng Chín vừa qua, TC đã mua 100 xe vận tải.

Ngoài hãng trên, TC cũng đã đặt mua 2.200 xe vận tải tại hai hãng xe khác của Nhật là Toyota và Hino hồi tháng Chín vừa qua.

XIN ĐỌC

Tin chiến sự VN

nơi trang 11

CSBV đối xử với người tu hành

VẠN TƯỢNG, 10-11 (UPI) : Các nguồn tin Mỹ cho hay, hai nhà truyền giáo Mỹ, bị thất lạc sau vụ thất thủ thị trấn Keng Kok hôm 28-10, đã được xác nhận là bị quân CSBV bắt đi và hy vọng hãy còn sống sót.

Hai dân làng Lào, cùng bị bắt với hai nhà truyền giáo trên nhưng sau đó trốn thoát được, đã cho biết họ còn thấy hai người này hôm 30-10 trong thị trấn Dong Hene đang có giao tranh.

2 nhà truyền giáo Mỹ bị bắt tại Keng Kok trong trường hợp họ đang giúp dân Lào xây nhà ở ngoại ô thị trấn và khi nghe tin 2 nữ tu Mỹ đang dạy học bị hạ sát thì họ vội chạy vô thị trấn đi trốn thì bị CSBV bắt giữ. Họ bị giải đi khỏi Kengkok tay bị trói, chân cháo giày sưng vù và vọt máu.

Được biết sau khi Cộng quân rút khỏi Keng Kok, người ta tìm thấy xác của hai nữ tu Mỹ bị chết cháy, tay trói quặt sau lưng. Đài phát thanh Pathet Lào nói họ bị chết vì bom. Nhưng các hình ảnh cho thấy, không có dấu vết gì chứng tỏ có bom hoặc đạn pháo kích bắn vào thành phố.

BÁO CHRISTIAN SCIENCE MONITOR :

Lê-Duẩn sụp, Trường-Chinh ngóc kể từ trung tuần tháng 9-1972

HOA THỊNH ĐỐN, 10-11 (VOA).— Tờ Christian Science Monitor cho rằng Hànội, Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh tất cả đều có vẻ như đã chấp nhận quan điểm là không thể nào thắng được chiến tranh Việt Nam và cần phải chấp nhận 1 giải pháp dung hòa. Tờ Monitor cho biết rằng người ta có thể nhận thấy việc Hà Nội chấp nhận quan điểm này qua sự thay đổi trong cán cân quyền lực bên trong bộ Chính Trị cộng đảng Bắc Việt.

Tờ báo đặc biệt nêu rõ sự sa sút của đệ nhất bí thư Lê Duẩn là người từ lâu nay vẫn nhất định chủ trương ủng hộ VC đến mức tối đa.

Tờ báo cũng ghi nhận là người ta không thấy có mặt Lê Duẩn trong những bức hình gần đây của giai cấp lãnh đạo chế độ Hà Nội trong khi đó, vẫn theo tờ Monitor, Trường Chinh, con người từng được huấn luyện tại TC và được biết là chủ trương đặt quyền lợi của mặt trận đối nội lên trên quyền lợi của VC đã trội hẳn lên tại Bắc Việt. Tờ báo cho biết tiếp là người ta tin rằng sự chuyển hướng quyền lực đã diễn ra vào giữa tháng 9 khi cuộc tấn công của CSBV đang sụp đổ.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Chính Luận

Hòa-bình và kinh-tế VN

LÊ-VĂN-BẢY

Cuộc chiến kéo dài trên 1/4 thế kỷ đã ngăn cản cuộc tiến hóa của các dân tộc Đông Dương, xáo trộn nội tình Hoa Kỳ và cả lãnh vực bang giao quốc tế.

Nên chẳng những người Việt hay người Mỹ, mà cả thế giới tự do đều mong hòa bình trở lại, để hàn gắn, xây dựng, và mở mang.

Tái thiết và phát triển, sự mong ước thiết tha của mọi người VN, được nhiều chánh phủ, nhiều giới kinh doanh, và nhiều tổ chức quốc tế sẵn sàng tham gia một khi tiếng súng im bặt.

Những lời hứa hẹn được nhắc đi nhắc lại, nhiều kế hoạch chương trình đã được soạn thảo, nhiều dự án chỉ chờ ngày thực hiện. Mỹ dự trù 7,5 tỷ Mỹ kim tài trợ, 2,5 tỷ dành cho BV. Nhật sẽ góp phần quan trọng, cũng như Gia Nã Đại, Pháp, Úc, Thụy Điển... Ngân hàng Phát triển Á châu hay các tổ hợp và công ty lớn...

Mỗi gia đình, mỗi cá nhân, nhất là mỗi thanh niên VN đều dự tính việc này việc khác chưa thể làm trong thời chiến. Trên mọi khu vực sinh hoạt, kinh tế, xã hội, giáo dục, văn hóa... không biết bao nhiêu thiện chí hay tham vọng chỉ chờ tắt khói lửa để biến thành nỗ lực.

Hòa bình hứa hẹn rất nhiều, song ngừng bắn đã đủ chưa ? Hoặc các nguyện vọng chung và riêng, về phương diện tái thiết và phát triển, chỉ có thể đạt với điều kiện gì, trong hoàn cảnh nào ?

xXx

Hãy thử hình dung một viễn ảnh lạc quan nhất, rồi sẽ kể đến những yếu tố thiết thực không cho phép lạc quan quá độ.

Hết chiến tranh, thì các nạn lớn do chiến tranh gây ra, nếu chưa dứt ngay, cũng không còn nguy hại như trước, hoặc có thể chống và trừ dễ dàng hơn.

— Trước hết là nạn lạm phát với hậu quả trực tiếp là sự leo thang của vật giá.

Kinh phí quốc phòng sẽ không tăng mạnh như trong 10 năm qua, ngân sách sẽ đỡ thiếu hụt, thuế sẽ thâu được nhiều hơn trên nhiều ngành kinh tế chấn hưng.

Các ruộng vườn bỏ hoang do dân tị nạn, sẽ được cày cấy trồng tỉa trở lại. Lúa gạo rau đậu sẽ dồi dào hơn, sự chuyên chở không bị cản trở, giao thương và tiếp tế điều hoà, giá sinh hoạt hàng ngày sẽ xuống hoặc không còn tăng vọt nữa.

Tình trạng trì trệ hoặc bế tắc của nhiều ngành kinh doanh sẽ được khai thông, các hoạt động sẽ tăng mau để đáp ứng nhu cầu tái thiết tại nông thôn cũng như thành thị, nhất là khi được kích thích do sự tin tưởng vào tương lai, được khuyến khích do chính sách nâng đỡ của chánh quyền và do viện trợ của ngoại quốc.

Các ngành sản xuất sẽ khuếch trương hoặc canh tân với sự tham gia của kỹ thuật và tư bản nước ngoài. Các công ty ngoại quốc sẽ không còn ngần ngại đem người và vốn vô đây doanh nghiệp như tại Đài Loan, Đại Hàn, Thái Lan, Tân Gia Ba hay Nam Dương. Luật đầu tư mới ban hành, sẽ tỏ rõ công dụng trong một hoàn cảnh thuận lợi. Các giới hữu sản VN sẽ thấy có thể và nên hùn vốn vào những dự án và công cuộc lâu dài.

Những chướng ngại do chiến tranh chồng chất sẽ được dẹp bỏ : chuyên viên mọi cấp mọi ngành khỏi bị mắc vướng vì quân dịch, chuyên viên VN tại nước ngoài và sinh viên du học sẽ trở về nhiều ; quân đội sẽ nhường lại cho các khu vực kỹ nghệ một số lớn nhân công chuyên môn đã được đào luyện.

Sản xuất sẽ gia tăng mau lẹ trong các ngành nông lâm ngư nghiệp, tạo tác, vận tải, và các kỹ nghệ hiện có, trong khi chờ đợi sự góp phần của nhiều xí nghiệp thi đua thành lập.

Bao người VN vẫn mơ ước một sự phát triển tương tự như của Đài Loan hay của Đại Hàn. Bao người khác đã thấy tủi nhục vì sự thua kém oan uổng của một xứ sở đáng lẽ phải tiến mau hơn các lân bang hiện nay thịnh vượng. Họ tin rằng chỉ cần được xây dựng trong hòa bình, VN sẽ đuổi kịp nếu không vượt các xứ láng giềng và chỉ mong hòa bình trở lại để phục vụ đất nước theo đúng khả năng và ý nguyện của họ.

xXx

Tuy nhiên, những người quen nhìn sự thật, thấy cần hạn chế mơ ước, nhận thức sự khó khăn mà tìm cách ứng phó.

— Lạm phát có thể ngăn chặn, nhưng chỉ như vậy sau một thời gian kìm hãm, vì bên cạnh những yếu tố giảm thiểu phần nào vẫn có những động lực kích thích khá mạnh.

Kinh phí quốc phòng không thể rút mau. Việc giải ngũ nhiều hay ít còn tùy sức thâu dụng của các cơ sở công hay xí nghiệp tư, vì phải tránh nạn thất nghiệp cùng mọi hậu quả về phương diện xã hội : lại còn tùy tình hình an ninh sáng sủa hơn hay suy sụp.

Và dầu có bớt được phần quốc phòng, sẽ phải tăng phần cứu trợ, trùng tu, kiến thiết, tài trợ sản xuất. Nên ngân sách vẫn phải chi nhiều, chưa chắc gì tránh nổi thâm thủng. Trong khu vực tư, tiền bạc cũng phải tung ra nhiều để thiết lập hay khuếch trương xí nghiệp.

Theo chiến tranh và tàn phá, dân chúng nước nào cũng theo thường tình mà mua sắm, sửa chữa xây dựng nhà cửa, hoặc ăn chơi, hội hè, tóm lại là khuynh hướng tiêu thụ vẫn mạnh và có lẽ còn mạnh hơn ý chí sản xuất.

Các nước Âu châu và nhiều nước Á Châu, sau Thế Chiến II, đều phải vừa tái thiết vừa chống lạm phát.

— Vật giá sẽ không còn tăng nhiều, song khuynh hướng giảm chưa sớm hiện rõ, vì áp lực lạm phát sẽ chỉ nhẹ dần. Giá thành nội hóa vẫn sẽ cao hơn giá hàng nhập cảng, khi các điều kiện sản xuất chưa thuận lợi được như ở nước ngoài. Thuế suất chưa thể nhẹ hơn vì ngân sách quốc gia chưa giảm chi được hoặc còn bị thiếu hụt. Các giới, dù tiêu thụ hay sản xuất, đều cùng mua nhiều, và tốc độ chi tiêu thúc đẩy cho giá lên.

— Các ngành hoạt động sẽ mở rộng hơn, nhưng sẽ chưa đủ nhiều và mau để tạo đủ việc làm trong thời gian ngắn cho hàng trăm ngàn người mà quân đội có thể cho về, và cho hàng vạn thanh niên đến tuổi cần tìm sinh kế. Một xưởng máy cỡ trung bình chỉ dùng một kỹ sư với vài chục công nhân. Khuynh hướng của đa số có thay đổi hay không, để chịu trở về đồng ruộng, ra biển đánh cá hay lên rừng đốn cây, thay vì tụ tập vào một số thành thị để mong tìm những tiện nghi nhập cảng ?

— Trật tự an ninh có được tôn trọng hay không do những tầng lớp bất mãn vì túng thiếu ? Số võ khí quá nhiều trong thời chiến, có bị lọt hay không như tại Phi Luật Tân trước đây, vào tay những kẻ cần tiền và muốn có bằng đủ mọi cách ? Nạn trộm cướp có thể làm nản lòng những giới muốn xuất vốn kinh doanh.

Sự đầu tư doanh nghiệp và sản xuất giao thương sẽ khó tiến phát nếu tình hình chung bị xáo trộn do những vụ xuống đường tranh đấu, những phong trào yêu sách gắt gao và quá mức ; những thể lệ khắt khe, hành vi và mưu toan tham nhũng, hạch sách và lộng quyền ; những vụ cắt đường ngăn cản giao thông, phá hoại và khủng bố... tức là những gì đã từng thấy trong bao năm qua.

Muốn ổn định, tái thiết, và phát triển kinh tế, trước hết phải ổn định chánh trị và xã hội, một điều kiện tối yếu nhưng vẫn thiếu ngay ở những nước không bị đảo lộn vì chiến tranh : Đại Hàn trước 1962, Nam Dương trước 1965, và Phi Luật Tân trong những năm gần đây....

Nhiều dân tộc hậu tiến phải lựa chọn mà chưa lựa chọn dứt khoát : hoặc một tình trạng ổn định cho phép xây dựng : hoặc chiến tranh, bạo động và bất ổn cản trở phát triển. Ngả về hướng nào nhiều hơn, thì mức sống chung sẽ cao hơn hay xuống thấp : sự thật trên lãnh vực kinh tế bất chấp mọi lý tưởng hay ý thức hệ.

Thỏa ước ngừng bắn đang đợi chờ ký kết, có cho phép người VN lựa chọn thế nào ?

THẾ MỚI CỦA MỸ SAU KHI NIXON TÁI-ĐẮC-CỬ

MỘT TRẬN THẮNG TRONG BẦU CỬ CHƯA TỪNG THẤY ✶ CƠN THAY ĐỔI SÂU XA TRONG XÃ HỘI VÀ QUỐC DÂN MỸ ✶ ĐÂY CÓ PHẢI LÀ SỰ SA SÚT CỦA ĐẢNG DÂN CHỦ HAY CHỈ LÀ MỘT CUỘC THỬ NGHIỆM VỀ ĐƯỜNG LỐI CẤP TIẾN THIÊN TẢ ✶ NHỮNG THANH NIÊN MỚI CỦA MỸ ✶ CON ĐƯỜNG MỚI CỦA ÔNG NIXON LÀ CON ĐƯỜNG CŨ CỦA TƯ BẢN MỸ CỘNG THÊM NHỮNG HỨNG KHỞI MỚI.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Sau khi ông Nixon đã tái đắc cử, nhiều người vẫn còn giữ nguyên một lập luận trước kia, là ông Mc Govern chỉ làm một cuộc dàn cảnh để cho con đường quốc gia của nước Mỹ được đắc thắng trước con đường cấp tiến chủ hoà thiên tả. Ô. Mc Govern có thể chỉ đã đóng một vai trò của người hi sinh yêu nước để rập tắt một con đường mới vạch ra cho nước Mỹ thời gần đây và xét ra con đường ấy rất có hại cho tương lai nước Mỹ.

Bây giờ, sau khi đã có bầu cử, nghĩa là sau khi Nixon đã thắng quá lớn, người ta thấy ngay sự thất bại quá lớn lao của con đường phóng túng chủ bại,— và do đấy chắc rằng đến cuộc bầu cử sau, năm 1976, khó lòng có một ứng cử viên khác của đảng Dân Chủ dám có những chủ trương như ông Mc Govern. Và người Mỹ có thể hi vọng rằng cơn ác mộng đã qua.

Cơn ác mộng

Cơn ác mộng đó có nhiều hình thức. Nó có hình thức đời sống hippi, ma túy, và sự buông trôi tương lai quốc gia. Nó nó hình thức một sự truy lạc tinh thần, một đời sống buông thả về tình dục. Nó có các hình thức sa đọa. Nó có thêm hình thức của một tâm trạng đầu hàng, của sự thiếu ý thức trên trường đấu tranh quốc tế, — mặc dù là nó muốn cố hướng đến một cuộc sống xã hội gọi là công bằng hơn.

Ông Mc Govern đã cố tình đại diện cho những khuynh hướng mới đó, và ông nêu hẳn lên trước mắt quốc dân Mỹ một sự đe dọa, hiện lên ở một ứng cử viên có thể đắc cử Tổng Thống.

Những tuyên ngôn của ông thật là khủng khiếp. Ông tán thành sự đồng tính luyến ái và sẽ chánh thức hóa những cuộc hôn nhân giữa những người đồng phái.

Ông tán thành việc xử dụng ma túy và sẽ cho dùng ma túy thả giàn. Ông tuyên bố sẽ đi Hà Nội một khi đắc cử, để lạy lục, van xin đem quân đi hết và chấm dứt chiến tranh, và để tùy Hà Nội sau này sẽ trả tù binh hay không. Những tuyên ngôn như vậy quả là một người vô trách nhiệm, và người ta đã tự hỏi phải chăng ông Mc Govern muốn cố tình làm cho ông Nixon đắc thắng.

Trong ngày cuối cùng trước khi bầu cử, ông còn tiếp tục biểu dương những lỗi lầm, như đả kích Nixon một cách gay gắt trong khi sự việc đã chứng minh khác hẳn (như bảo rằng Nixon chỉ phịa chuyện hòa bình VN sắp thực hiện, trong khi chính Hànội đã công bố dự án thỏa hiệp và kêu gào ký gấp). Trong khi đó, Nixon chỉ đọc diễn văn nêu lên những đường hướng chính của mình và không đi vào những cuộc công kích vô ích.

Ông Mc Govern đã đẩy tất cả thành phần Dân Chủ đứng đắn sang cho ông Nixon. Đảng Dân Chủ lại có một lãnh tụ gạo cội, là ông Connally, đứng ra để vận động thành phần Dân Chủ bỏ phiếu cho Nixon. Các việc xảy ra như thế có một cuộc toa rập để giúp Nixon đắc thắng rực rỡ ; và điều này không phải chỉ vì cần cải thiện nội bộ Mỹ, mà còn để chánh quyền Mỹ thừa uy thế để nói chuyện với các nước ngoài, tức là thừa uy thế để thực thi con đường ngoại giao mới mà Nixon đã thực hiện thành công.

Cho nên có thể nói rằng «nếu người Mỹ hồi sinh lại trong nếp sống và tinh thần của mình để thoát khỏi sự sa đọa đương đe dọa, thì đó là công của cả ông Nixon và ông Mc Govern, tức là cả công của đảng Cộng Hòa và đảng Dân Chủ».

Dân Mỹ chia đôi ?

Với những người hiểu lối bỏ phiếu của người Mỹ theo tục lệ truyền thống (người Dân Chủ bỏ thăm cho ứng viên Dân Chủ, người Cộng Hòa bỏ thăm cho ứng cử viên Cộng Hòa), thì kết quả cuộc bầu cử ở Mỹ ngày 7-11-1972 đã chứng tỏ rằng những ý nghĩ quá mới (phóng túng tình dục, sa đọa ma túy, nguỵ hòa, v,v...) không còn được dân Mỹ chấp nhận nữa.

Ông Nixon đã được trên 45 triệu thăm, tức 61%. Ông Mc Govern được 28 triệu thăm, tức 38%. Sự chênh lệch thật đã quá lớn, nhất là khi người Mỹ vốn bỏ thăm theo truyền thống. Người Mỹ đã từ khước các tư tưởng mới trong sự từ khước ông Mc Govern. Hơn nữa, ông Nixon đoạt cử tri đoàn của 49 tiểu bang, chỉ để lại cho ông Mc Govern có 1 tiểu bang. Trong số 538 người của cử tri đoàn, ông Nixon chỉ để lại cho ông Mc Govern có 17 người.

Có một số người cho rằng giữa hai ứng cử viên Nixon và Mc Govern, đã có một sự đối lập gay gắt nhất, một sự đối lập không thể dung hòa, và sự đối lập ấy chia dân Mỹ ra làm hai mảnh.

Người ta nói đến «2 nước Mỹ» chống đối nhau. Sau cuộc bầu cử, nhận xét đó không đứng vững được nữa, vì dân Mỹ đã tỏ ý kiến một cách quá rõ rệt (gần 2/3 cho những đường lối của ông Nixon).

Đường lối của ông Mc Govern gồm một cuộc phân phối lại lợi tức quốc gia, bắt đầu bằng một cuộc phát tiền cho mỗi gia đình, một cuộc đánh thuế thật nặng vào các cơ sở kỹ nghệ, và một cuộc tăng gia trợ cấp cho những gia đình túng thiếu.

Cái đó chính là chương trình rất được ưa thích tại các nước xã hội dân chủ, đó là chương trình xã hội đối lập với CS. Nhưng các chương trình xã hội chưa phải là toàn hảo trước tư tưởng tư bản,— và người ta thường lấy hình ảnh của những quốc gia dân chủ xã hội nặng kí nhất là Thụy Điển, Đan Mạch để làm chứng minh (ở những nước này, người dân được đảm bảo trong cuộc sống nên không thiết làm việc nữa ; tất cả đều làm việc uể oải : một đoạn đường 10 cây số gần Stockholm phải làm 3 năm mới xong, trong khi đó, cũng đoạn đường ấy, tại Tây Đức, chỉ một vài tháng đã hoàn thành).

Dân Mỹ không thể ngưng sự làm việc để rồi sống uể oải. Phát tiền, tăng trợ cấp, thế rồi sao ? Mọi người sẽ sống ỷ lại hơn vào xã hội. Đánh thuế nặng vào các cơ sở kỹ nghệ, rồi sao ? Các cơ sở này sẽ giảm công việc hay đóng cửa, và công nhân sẽ thất nghiệp đùm đề. Công nhân thất nghiệp là sẽ được trợ cấp, đành vậy— nhưng khi mà các cơ sở làm ăn đã giảm việc hay đóng cửa, thì lấy đâu ra thuế để trợ cấp cho nhiều ?

Khi đó, dần dà, dân Mỹ sẽ phải trở ngược lại đường tiến, sống như dân Thụy Điển, bỏ xe hơi để đi xe đạp, bỏ mọi thứ tiện nghi của đời sống. Đó không phải là mục tiêu của người Mỹ. Người Mỹ có một chủ nghĩa tư bản, cứ phải phát triển trong việc sản xuất và tìm kiếm thị trường, bắt đầu từ thị trường nội bộ. Dần dần, mọi người sẽ có đủ phương tiện trong đời, mọi người sẽ giầu lên, và vấn đề chính là làm cho sự chênh lệch dịu bớt đi, chứ không phải là làm mất đi sự chênh lệch.

Trong lúc ông Mc Govern chủ trương sự ngược chiều, thì ông Nixon đã thực hiện được đủ các yếu tố để tạo bước tiến mới : ông đã thỏa hiệp được với Nga và TC, ông đã ký kết những hiệp ước thương mại với 2 nước khổng lồ đó. Làm như vậy, ông vừa thực hiện được hòa bình thế giới, vừa bảo đảm được việc làm và sự phồn thịnh của kinh tế Mỹ cho nhiều năm, do đấy bảo đảm việc làm và cuộc sống của công nhân Mỹ. Chính vì thế mà thanh niên Mỹ (cần tương lai), và công nhân Mỹ, vốn là dân nòng cốt của đảng Dân Chủ, đã quay sang ủng hộ ông Nixon.

Và như vậy là con đường «cố hữu» của Mỹ vẫn cứ tiếp tục. Những ai cho rằng dân Mỹ chia 2, đã bị kết quả bầu cử phủ nhận.

Cuộc tranh cử của Nixon

Nixon tranh cử lần này rất tỉ mỉ, không như lần trước. Thí dụ về ma túy, ông ta đã đưa ra những con số cụ thể để chứng tỏ ma tuý đương bị diệt trừ và các cơ sở trừ ma tuý nói rằng chỉ mấy năm nữa là công việc hoàn thành.

Ông Nixon cũng tranh cử bằng công trình lập các phong trào mới đi ngược lại những trào sa đọa. Và ở đây, dân Mỹ cũng theo ông, giúp ông. Như phong trào thanh niên Hippi được chuyển sang phong trào Hippi thờ Chúa Trời, và chúa Giê Su đã thành một thủ lãnh Hippi. Nixon đã tạo được một thế hệ thanh niên khước từ ma túy, khước từ sự sa đọa tình dục, biết chăm học và biết bàn chuyện tương lai đất nước. Cuộc bầu cử đã chứng tỏ có rất nhiều thanh niên đàng hoàng xuất hiện, họ ăn mặc chỉnh tề, để tóc ngắn, và họ đông đảo vượt trội thanh niên Hippi. Với cuộc đắc cử của Nixon, thanh niên Mỹ sẽ sống lại, và đó cũng là một lý do khiến cho các gia đình Mỹ giúp cho Nixon thành công.

Nixon đã thành công lớn vì đã thật sự phục vụ hòa bình. Công trình lớn nhất của ông ta là đã hòa giải được với Nga và TC và đã thỏa thuận được với 2 nước này một cuộc giao thiệp lâu dài về kinh tế. Những ngày tranh cử, dân Mỹ lại thấy Nga và TC xích mích nhau mạnh hơn, có thể đi đến chiến tranh, thì người ta lại càng tin rằng con đường Nixon vững chắc hơn để giữ cho nước Mỹ cứ được phồn thịnh mà được đứng ngoài cuộc chiến... Một chuyện hơi ngược đời và cả Nga và Trung Cộng cũng đua nhau làm thân với Mỹ.

Trong những ngày cuối của cuộc tranh cử, 2 ứng cử viên gần như tranh nhau về vấn đề VN. Nhưng Nixon vững hơn nhiều trong khi Mc Govern rối rối không biết tìm ra đường nào. Lập trường chắc nhất của Mc Govern là chê rằng Nixon chỉ nguỵ tạo chuyện hòa bình VN... Nhưng Nixon đã không tung ra bản dự thảo thỏa hiệp mà lại chính là BV công bố ra với lời kêu gào sớm ký, sớm ngưng bắn và với lời họ cam kết trả hết tù binh ngay. Đó không còn là hòa bình bánh vẽ nữa vì chỉ cần Nixon gật đầu là tất cả xong.

Nhưng Nixon chưa gật đầu là vì đã ăn chắc rồi. Chưa gật đầu là để đòi tiếp. Phe Mc Govern lại vội vàng công kích rằng thỏa hiệp thiếu sót, có sự nhượng bộ.... và nếu chúng tôi là VNCH, chúng tôi sẽ không ký nếu vẫn còn cả trăm ngàn quân BV ở miền Nam VN. Nhưng phe Mc Govern nói vậy là tự phản lập trường—đó là chưa kể đã tuyên truyền thêm cho Nixon thắng cuộc, vì chính Nixon đã hoãn ký thỏa hiệp để buộc Cộng Sản nhượng bộ thêm.

Cuộc tranh cử đã chứng tỏ phe Nixon đã nắm vững thế trận trên bàn cờ chánh trị.

Bây giờ, đắc thắng rồi, ông Nixon có thể có thế mạnh hơn trước để nói chuyện với thế giới. Thế mạnh đó không những ở chỗ ông đắc cử, mà ở chỗ ông sơi thăm «quá tham», ăn đến 2/3 số phiếu của dân chúng, thắng ở 49 trong số 50 tiểu bang, và đoạt gần hết các phiếu của cử tri đoàn (trên 500).

Tại sao Bắc-Việt không thể hi-vọng thắng nữa ?

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 6-11-1972.

Tại sao Hànội có sự thay đổi quan trọng về lập trường ? Tại thất bại về quân sự ? Tại chia rẽ ở cấp cao nhất ? Tại cả hai và còn tại nhiều lý do khác nữa. Đó là quan điểm của một nhân vật Anh quốc rất thông thạo tình hình BV là giáo sư Patrick J. Honey trình bày trong một bài nhận định mang tựa đề «Tại sao BV không thể hi vọng thắng nữa».

xXx

Có một số yếu tố làm cho Hà-nội thay đổi thái độ đối với vấn đề hòa bình. Thứ nhất, chắc chắn Nixon đánh bại Mc Govern và chiến tranh VN không còn bất lợi về chính trị cho Nixon nữa. Điều này rất quan trọng. Thứ hai, chuyến đi Hoa Lục và đi Nga của Nixon làm cho các nhà lãnh đạo BV sợ rằng lại một lần nữa, họ sẽ bị bán đứng như đã từng bị Nga Hoa bán tại Genève năm 1954.

Thứ ba, cuộc xâm lăng miền Nam hồi đầu năm nay được BV kỳ vọng rất nhiều điều lớn lao thì thất bại và chẳng thực hiện được mục tiêu căn bản nào. Họ đã bị giết hơn 100.000 người và những thiệt hại ấy khó thay thế. Họ cũng đã mất hàng trăm chiến xa và vô số đồ trang bị. Sau hết giao thông bên trong BV bị gián đoạn, bị dội bom và việc đặt mìn các hải cảng đã cắt giảm trầm trọng làn sóng tiếp tế.

Tất cả những điều vừa kể đưa tới một hậu quả chồng chất. Tôi nghĩ rằng giới lãnh đạo BV càng ngày càng thấy không thể hi vọng một chiến thắng quân sự. Họ bắt buộc phải nhận một vài hình thức thương nghị dàn xếp trong những điều kiện tốt đẹp nhất mà họ có thể đạt được từ nơi cố vấn Henry Kissinger.

Tôi đã đọc nhiều tài liệu của CS, đọc nhiều lời khai của các hồi chánh viên và tù binh và thấy rõ quả là Hànội đang nghĩ tới một sự dàn xếp. CS bảo người của họ ở miền Nam là có thể có một cuộc ngưng bắn.

Họ nói rằng nếu có ngưng bắn thì các «cán bộ hạ tầng» của CS phải ra công khai để thiết lập sự kiểm soát thật sự những người sống ở khu vực mà CS hoạt động. Việc ấy nhằm bảo đảm rằng khi có bầu cử thì cán bộ CS sẽ có thế mạnh để buộc dân chúng phải làm gì, phải bầu thế nào. Tôi nghĩ rằng các người lãnh đạo BV chỉ làm thế khi Hànội rất nghiêm chỉnh nghĩ đến triển vọng một cuộc ngưng bắn.

Việc oanh tạc nặng nề BV có lẽ là yếu tố sinh tử để làm áp lực và để làm cho BV thấy rằng họ có lợi khi tiếp tục thương thuyết với Kissinger. Năm 1968, theo lời khuyên của bộ trưởng quốc phòng Clark Clifford, oanh tạc phải ngưng. Phía CS không còn thấy sự khẩn cấp nữa. Kết quả là thương thuyết không tới đâu. Nhưng bây giờ, các nhà lãnh đạo BV biết rằng oanh tạc sẽ tiếp tục. Do đó, họ có lý do để dàn xếp thật sớm vì oanh tạc gây tai hại.

Nga và Trung Cộng đều làm áp lực khuyến cáo BV chấm dứt chiến tranh nhưng cả hai đều không dám cắt hẳn viện trợ vì sợ bên kia đổ lỗi. Cho nên BV tiếp tục được viện trợ nhưng đồng thời cũng nhận được những lời khuyên rằng nếu tiếp tục chiến tranh thì có hại cho BV.

Có hai lý do giải thích thái độ của Nga và của TC. Thứ nhất, chiến tranh đã kéo dài từ 1959. BV đã mất một triệu người. Nga và TC đã mất nhiều tỷ Mỹ Kim chi cho viện trợ quân sự để được thấy rằng BV bây giờ kiểm soát được ít lãnh thổ hơn hồi 1960. BV bị đè bẹp và cũng chẳng đến gần chiến thắng hơn trước.

Thứ hai, cả Nga và TC đều mong mỏi được Mỹ giúp. Nga cần lúa và cần giao thương với Mỹ. TC cần Đài Loan và cần đủ thứ cho chính sách đối ngoại. Chiến tranh này tiếp tục thì họ khó nói chuyện được với Mỹ. Vì những lý do riêng cho nên cả hai đều muốn ra khỏi cuộc chiến.

Sự thật thì áp lực đã làm cho BV nhượng bộ một vài điều. Dựa vào kinh nghiệm cho nên giới lãnh đạo BV đang chuẩn bị dàn xếp theo những điều kiện gần với đề nghị ngày 8-5 của TT Nixon. Như thế, có thể nghĩ đến triển vọng miền Nam không CS sẽ tồn tại — ít nhất thì cũng trong một tương lai thấy trước được.

Có đầy đủ dấu vết để mà cho rằng văn phòng chính trị BV bị chia rẽ. Văn phòng ấy đồng ý với nhau về mục tiêu chung cuộc là đặt một chế độ CS ở Nam VN nhưng chia rẽ nhau về phương cách thực hiện mục tiêu ấy. Tôi nghĩ có lẽ sẽ sai lầm nếu ta nói tới phe hòa và phe chiến ở BV. Cả 2 phe đều cho rằng cần phải chiến đấu bằng hình thức này hoặc hình thức khác. Phe của Trường Chinh chủ trương ưu tiên số 1 phải dành cho việc củng cố chủ nghĩa xã hội ở hậu phương là BV. Phe của Lê Duẩn thì cho rằng ưu tiên 1 phải là thắng cuộc chiến tranh ở miền Nam. Tóm lại, Trường Chinh nhấn mạnh đấu tranh chính trị còn Lê Duẩn nhấn mạnh đấu tranh quân sự. Tôi nghĩ rằng chưa có một sự hơn thua để đi tới một sự thay đổi chính sách.

Quân đội đứng hẳn về phía Lê Duẩn. Giáp vẫn luôn luôn muốn có chiến thắng quân sự. Chắc chắn Giáp đã thành thật tin rằng chiến thắng ấy phục vụ tốt đẹp nhất quyền lợi của BV. Nhưng tôi bắt buộc phải nghĩ rằng ông ta cũng ham danh vọng cá nhân và ham được ghi vào lịch sử. Ông ta đã thất bại hai lần. Hồi Tết 1968 và năm nay. Có lẽ ông ta đang đòi mở cuộc tấn công lần thứ ba.

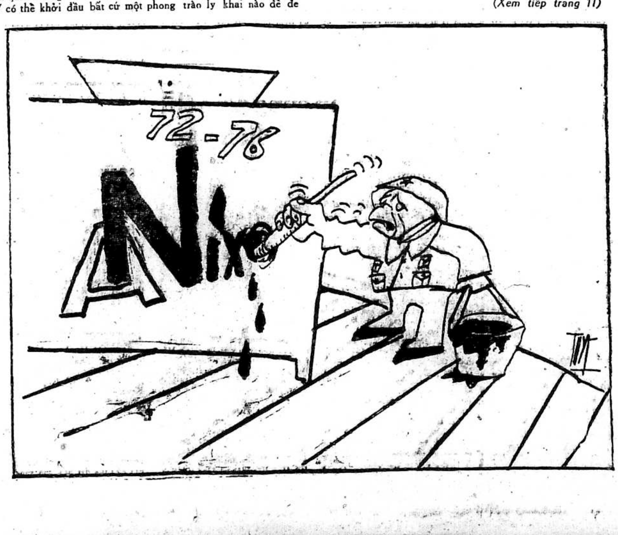
Các người lãnh đạo Hànội đang kiểm soát chặt chẽ dân chúng vì họ có các lực lượng an ninh rất mạnh. Không có dư luận quần chúng vì chẳng ai giám nói trái lại. Thật khó mà dân BV có thể khởi đầu bất cứ một phong trào ly khai nào để đe dọa chế độ. Chỉ có dấu vết ly khai của những thương phế binh khi họ được trở về BV cách đây nhiều tháng. Một số người giận dữ đến nỗi đã đánh đập các viên quản lý hợp tác xã nông nghiệp vì họ cho rằng các viên quản lý ấy không săn sóc gia đình họ trong khi họ ở miền Nam. Nhiều người đã nói thẳng cho dân chúng biết rằng không nên để cho con cháu đi vào Nam vì chúng sẽ chết đói, chết bệnh hoặc bị người Nam VN giết.

Có nhiều trường hợp thương phế binh đụng độ với lực lượng an ninh ở BV. Họ đã giết nhiều người của lực lượng an ninh và không ai ngăn cản họ nhưng con số thương binh ấy không đủ mạnh để họp thành một phong trào nào hữu hiệu chống chính phủ.

Tôi không nghĩ rằng dân BV ủng hộ hoặc chống đối chính phủ. Họ phải chấp nhận đó thôi. Họ không thể làm gì được. Cho nên họ phải sống và phải thích nghi với cuộc sống ấy. Tôi nghĩ rằng đó là tâm trạng của dân BV.

Như chúng ta đã thấy tại Anh quốc hồi Thế chiến 2 thì việc oanh tạc làm phát sinh tình thân hữu và tình tương trợ, nhưng việc oanh tạc cũng làm nguy hại trầm trọng hệ thống giao thông. Nhập cảng giảm. Việc đặt mìn làm giảm nhập cảng qua ngả đường biển. BV phải trưng dụng nhiều nhân công để làm lao công và để sửa chữa cầu đường. BV không có đủ nhân lực đáp ứng các nhu cầu ấy. Các gia đình cũng bị phân tán đi làm lao

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Động viên tại chỗ phải trình diện TRONG THỜI HẠN 30 NGÀY ĐỂ LẬP THỦ TỤC CẦN THIẾT

SAIGON 10-11 (VTX).— Theo Huấn thị của Bộ Quốc Phòng, các công dân được Động viên tại chỗ phải trình diện Chi Khu hoặc Đặc khu nơi cư trú trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày nhận được thẻ ĐVTC để lập thủ tục cần thiết.

Khi đi trình diện, các đương sự cần mang theo thẻ Động viên Tại chỗ đã được cấp phát cùng các giấy tờ liên hệ cá nhân và 3 ảnh 4x6.

Sau khi hoàn tất các thủ tục, đương sự sẽ trở về nơi cư trú để nhận công tác tại cơ quan NDTV Phường hoặc cơ sở.

Ngoài ra, mỗi khi thay đổi nơi cư trú, công dân được Động viên Tại chỗ phải khai báo với Chi khu hay Đặc khu nơi đi để được cấp một phiếu di chuyển và trình diện Chi khu hay Đặc khu nơi đến trong thời hạn 30 ngày.

Mọi thay đổi về lý lịch và tình trạng như địa chỉ, văn bằng cần khai báo ngay để kịp thời nhật tu phiếu động viên tại chỗ.

Thủ tục về lập hồ sơ xin động viên tại chỗ

SAIGON, 10-11 (VTX).— Bộ Quốc Phòng cho cho biết kể từ ngày 1-12-72, thể thức thiết lập và chuyển gửi hồ sơ xin Động viên tại chỗ được ấn định như sau :

Hồ sơ xin ĐVTC vì lý do Tôn giáo do các Giáo hội thiết lập và gửi đến các Phòng Quân Vụ Đô Tỉnh Thị liên hệ.

Hồ sơ xin ĐVTC vì lý do Học vấn do SV, HS tự thiết lập và nạp tại Trường đang học. Các trường thu nhận Hồ sơ, chứng nhận trên đơn xin ĐVTC và gửi đến các Phòng QV Đô Tỉnh Thị nơi trường tọa lạc.

Hồ sơ xin ĐVTC vì lý do gia cảnh do các đương đơn tự thiết lập và nạp tại Phòng Quân Vụ nơi cư ngụ.

Hồ sơ xin ĐVTC của Nam công dân trong hạn tuổi động viên chưa có lệnh gọi nhập ngũ do các đương sự tự thiết lập và nạp tại phòng Quân vụ liên hệ.

Sau khi thâu nhận hồ sơ, Phòng Quân vụ liên hệ sẽ cấp một Biên nhận cho các Nam công dân hội đủ điều kiện và nạp đầy đủ hồ sơ trong thời hạn ấn định. Những hồ sơ này sẽ được chuyển trình lên uỷ ban Động viên tại chỗ địa phương cứu xét.

Thí sinh trúng tuyển năm thứ I trường Chánh Trị Kinh Doanh được cứu xét động viên tại chỗ

SAIGON, 10-11 (VTX).— Thí sinh sanh năm 1953, trúng tuyển kỳ thi vào năm thứ 1 nhập môn trường Chánh trị Kinh Doanh, Viện Đại Học Đà lạt đã được Nha Động viên chấp thuận cứu xét động viên tại chỗ về lý do học vấn.

Trong 1 thông cáo phổ biến ngày hôm nay, trường Chính trị kinh doanh viện Đại học Đà Lạt cho hay các thí sinh sinh năm 1953, hoãn dịch học vấn lớp 12 niên khóa 71-72 đậu Tú Tài II/1972 trúng tuyển kỳ thi do trường tổ chức ngày 30-9 vừa qua được động viên tại chỗ về lý do học vấn niên khóa 1972-1973.

ĐƯỢC TOÀN QUỐC ỦY NHIỆM TÁI LẬP HÒA BÌNH
Nixon cố sớm đạt thỏa hiệp minh bạch, thiết thực, bền vững tiếp tục việc cũ, không cứng rắn thêm

Cuộc tuyển cử Tổng Thống ở Hoa Kỳ đã kết thúc nhưng người ta còn bàn tán về ảnh hưởng của cuộc tuyển cử này đối với các cuộc thương thuyết về Việt Nam. Nhà phân tách thời cuộc của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ Ronald J. Dunlavey có vài nhận định như sau :

Cuộc tuyển cử tổng thống ở HK đã chấm dứt và mọi sự việc hình như là lại tiếp tục đúng như trước. Các thương thuyết gia về VN đã gặp nhau hôm thứ Năm tại Ba Lê trong phiên nhóm thứ 166 mà không có dấu hiệu tiến bộ hiển nhiên nào. HK vẫn kêu gọi mở một vòng mật đàm khác để minh định những chi tiết về dự thảo thỏa hiệp. Hà Nội vẫn tiếp tục nhấn mạnh rằng thỏa hiệp hiện tại là chung cục. Cả hai phe vẫn tiếp tục dồn dồn quân nhu, đạn dược vào miền Nam VN.

Tuy nhiên, người ta thấy có một sự thay đổi tế nhị, và sự thay đổi này là tỷ lệ lớn lao về số thăm mà TT Nixon đạt được trong việc tái đắc cử, điều này đem lại một yếu tố mới vào trong chương trình, một yếu tố có nhiều triển vọng cải thiện những hy vọng cho một giải pháp mau chóng và vững bền. Tầm mức lớn lao của tỷ lệ này cần phải được tất cả mọi người, kể cả CSBV, hiểu rằng là phản ảnh sự ủng hộ của toàn quốc Mỹ đối với giải pháp của ông Nixon cho các cuộc thương thuyết về VN, đúng ra nó có nghĩa là nhân dân Mỹ đã nhắn nhủ với Tổng Thống là : «xin Tổng Thống cứ tiếp tục những gì Tổng Thống đang làm».

Hiện nay TT Nixon đang làm hai việc : Tổng Thống đang tích cực hoạt động để đạt được một thỏa hiệp càng sớm càng tốt ; và Tổng Thống đang nhấn mạnh rằng thỏa hiệp cần phải minh bạch, thiết thực và vững bền. Người ta cần phải hiểu rằng các cử tri hậu thuẫn cho cả hai khía cạnh này của chiến thuật, của Tổng Thống và sự kiện này càng giúp củng cố tư thế của ông Nixon trong việc theo đuổi chiến lược này. Nếu điểm này được Hanoi giải thích cho đúng thì nó phải đưa đến những phiên nhóm thương thuyết bổ túc mà tổng thống đã yêu cầu và rồi đến một sự kết thúc các cuộc kết thúc một cách thành công.

Lẽ dĩ nhiên người ta có thể lý luận rằng những kết quả tuyển cử sẽ giảm bớt những cơ hội cho một thỏa hiệp, theo lý luận này thì TT Nixon bây giờ có thể giảm bớt cố gắng có thể trì hoãn cố áp dụng một lập trường thương thuyết cứng rắn hơn, kéo dài vĩnh viễn các cuộc thương thuyết và chiến tranh. Nhưng có rất nhiều yếu tố đã phá lý luận này, một yếu tố quan trọng là sự sốt sắng hiển nhiên của ông Nixon mong muốn chấm dứt sự can dự của HK tại VN. 1 yếu tố khác là trì hoãn nỗ lực hòa bình sẽ làm cho ông bị chỉ trích nặng nề tại quốc hội do đó càng xác nhận là đúng những lời buộc tội của đối thủ ông trong cuộc vận động tuyển cử vừa qua và làm nguy hại nghiêm trọng đến việc ủng hộ của quốc hội và đa số nhân dân đối với những chương trình ông mong muốn xúc tiến trong 4 năm sắp tới. Và yếu tố thứ 3 là sự kiện những lý do khách quan từ trước cuộc tuyển cử lúc xúc tiến giải pháp

XEM TIẾP B TRANG 10

Nga xô ác liệt đả kích TC đúng vào dịp kỷ niệm cách mạng
TC chống CS, cấu kết với tư bản trong mọi lãnh vực trên toàn thế giới

MẠC TƯ KHOA.— 9-11 (UPI).— Bằng những lời lẽ hết sức cay độc, nhà cầm quyền Nga Xô hôm nay tố cáo nhà cầm quyền Bắc Kinh nhè Nga đưa ra một biện pháp ngoại giao gì là y như tung ngay một biện pháp đối đầu để phá Nga.

Người ta lấy làm ngạc nhiên là Nga đả kích kịch liệt TC 3 ngày sau khi Tân Hoa Xã của TC nhận định rằng những mối tranh chấp Nga—Hoa hiện hữu không thể cản trở việc bình thường hóa quan hệ giữa 2 nước.

Lời tố cáo trên được nêu trong bài xã thuyết đăng trên tuần báo Thời Đại Mới ấn hành ngày 9-11 tại MTK. Bài báo vạch rõ điều đặc biệt nguy hiểm là những mưu toan của TC nhằm quấy phá quan hệ giữa Nga và các nước đang mở mang, và lên án lập trường lộn sòng của cấp lãnh đạo theo Mao ở Hoa Lục.

Bài báo giải thích «cách đây không lâu, phe Mao dùng những lời lẽ thậm tệ chửi bới đế quốc tư bản mà không biết chặn miệng. Đến nay người ta nói vớ lẽ ra rằng những câu nguyền rủa ấy chỉ là lời chửi suông thôi.

Ngược lại, những câu mà TQ cho là chỉ có tính cách sáo mép để nói chuyện xã giao với đế quốc Mỹ thực ra không phải là những điều nói hão. Thực tế chứng tỏ rằng, đối với Mỹ, Bắc Kinh đã dùng hành động cụ thể để thể hiện tâm tư đã ấp ủ từ lâu». Bài báo đơn cử việc mấy tháng về trước Chu ân Lai nhờ vài nghị sĩ và dân biểu Quốc Hội Mỹ chuyển lời yêu cầu chính phủ Hoa kỳ đừng rút chân khỏi Thái Bình Dương hay bất cứ khu vực nào trên thế giới.

Bài báo nhận định rằng kể từ tháng 9 năm 1971 trở đi, Bắc Kinh ngày thêm giao dịch mạnh mẽ với các nước tư bản trong khi đúng lập trường và luận điệu bài Nga để che đậy cái xấu này, đồng thời làm lợi khi phát triển mạnh mẽ hơn nữa sự cấu kết ấy.

Bài báo cho rằng bất cứ một hoạt động nào của Bắc Kinh trên chiến trường quốc tế đều tỏ lộ tính chất chống kháng một biện pháp ngoại giao của Nga.

Sau khi ghi nhận TC từng đả kích dữ dội sáng kiến của Nga nhằm triệu tập 1 hội nghị tài binh thế giới, bài báo vạch rõ nhà cầm quyền Bắc Kinh đặc biệt nổi giận trước triển vọng Hội nghị An ninh Toàn Âu sắp thành hình, nhưng để lộ thiện cảm của TC đối với Thị trường Chung Âu Châu những mong dùng tổ chức kinh tế này làm lợi khí đấu tranh chống lại Nga Xô và các CS Đông Âu.

Bài báo kết luận điều đáng mỉa mai là TC cố ý làm cho các nước đang mở mang tin là Nga là kẻ thù nguy hiểm hơn Mỹ nhiều đối với họ, thâm ý khuyên họ bắt tay với đế quốc Mỹ và quay ra tranh đấu chống khối CS Nga.

RẤT NHIỀU TƯỚNG LÃNH được thăng cấp

SAIGON 11-11.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin là có một số Đại tá được phong Tướng, hôm nay nguồn tin thông thạo từ một cơ quan quân sự cho biết, ngoài các Đại tá còn một số Tướng lãnh khác cũng được thăng cấp. Dưới đây là danh sách các vị đó. Lên Trung Tướng thực thụ, các Trung Tướng nhiệm chức Nguyễn văn Mạnh và Dư Quốc Đống. Lên Trung Tướng nhiệm chức, Thiếu Tướng Đồng văn Khuyên, Lên Thiếu Tướng nhiệm chức, các Chuẩn Tướng Trần bá Di, Nguyễn khoa Nam và Nguyễn hữu Hạnh. Các Đại tá được thăng cấp Chuẩn tướng : Trần quốc Lịch,

XEM TIẾP C TRANG 10

Giỗ giáp năm Cố GS Bông

SAIGON, 10-11 (VTX) .— Lễ giỗ giáp năm và cầu siêu cho cố giáo sư Nguyễn Văn Bông, nguyên Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh và Chủ Tịch Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến đã được tổ chức trong thế chiều nay tại chùa Xá Lợi.

Tới dự lễ cầu siêu và nghiêng mình trước linh vị cố Giáo sư Bông có nhị vị chủ tịch Lưỡng Viện Quốc Hội, Phó Thủ Tướng Nguyễn Lưu Viên, cụ Mai Thọ Truyền Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa, các Nghị sĩ, Dân biểu, Nghị viên, 1 số quí vị Tổng Bộ Trưởng, đại diện các đảng phái và rất đông đồng chí và thân bằng quyến thuộc của cố GS Bông.

Cố Giáo Sư Nguyễn văn Bông là một chánh khách tiếng tăm, Chủ

Xem tiếp R trang 10

HƯỚNG ĐẠO VIỆT NAM dự lễ kỷ niệm 50 năm thành lập Hướng Đạo Nhật

ĐÔNG KINH 10-11.— Nguồn tin Đại sứ quán VNCH tại Đông Kinh cho hay hôm 5-11 vừa rồi, BS Nguyễn văn Thơ, Hội Trưởng Hội Hướng Đạo VN, đã tham dự lễ kỷ niệm 50 năm thành lập hội Hướng Đạo Nhật Bản tại Đông Kinh.

Buổi lễ được đặt dưới quyền chủ tọa của Nhật Hoàng, và hiện có Thủ tướng Nhật Tanaka, Tổng Trưởng Quốc Gia Giáo Dục Nhật, Phó Chủ tịch Hội Hướng đạo Thế giới. Nhiều đại diện các Hội Hướng đạo của các nước khác cũng đã tham dự lễ kỷ niệm này.

Được biết hội Hướng Đạo VN đã được chính TT Nguyễn văn Thiệu làm Hội trưởng danh dự.

Ngoài ra trong khi lưu tại Nhật, ông Cựu Bộ Trưởng Giáo Dục Nguyễn văn Thơ, với tư cách Thống Đốc phủ 311 của hội Lion 3 VN, có đến thăm xã giao và đàm đạo với Đại Sứ Đỗ Vạng Quý, viếng ông Tổng Trưởng Giáo Dục Nhật Bản Osamu Inaba và tiếp xúc với nhiều nhân vật khác đại diện cho giới thanh niên, giáo dục.

BS Nguyễn văn Thơ đã lên đường về nước ngày 6-11-1972.

KHÁM PHÁ 1 SỌ NGƯỜI XƯA 2 TRIỆU RƯỠI NĂM

WASHINGTON 9-11 (UPI)— Ông Fichard Leakey hôm thứ Tư loan báo vừa khám phá một sọ người ở Đông Phi Châu mà ông tin là đã có ít nhất từ hai triệu rưỡi năm nay. Ô. Richard Leakey con trai của nhà thám hiểm đã mệnh một Louis S.B. Leakey, từng phám phá ra các di cốt hóa thạch cũng ở phía đông Phi Châu của một giống người xưa hàng triệu năm mà ông đặt tên là Homo Habilis.

Các cuộc thám hiểm của ông Louis Leakey đã bắt đầu từ nhiều năm nay tại hẻm núi Olduvai ở Tanzania cách vùng sa mạc hoang vu phía đông hồ Rudolf ở Kenya 804 cây số, nơi con trai ông đang làm việc.

Vụ da Đỏ Mỹ gây nhiều thiệt hại

HOA THỊNH ĐỐN 10-11 (AP) — Năm ngày chiếm cứ của 400 thổ dân da đỏ biểu tình tại trụ sở Văn phòng Da Đỏ Sự Vụ đã gây thiệt hại vật chất cho trụ sở này vào khoảng 500.000 Mỹ Kim, và các nhân viên của Văn phòng phải chờ thêm ít nhất là một tuần nữa mới có thể trở lại làm việc được.

Các viên chức thẩm định thiệt hại của chánh phủ cho biết số thiệt hại của kiến trúc trụ sở vào khoảng 250.000 MK trong khi số thiệt hại về văn phòng phẩm, bàn ghế lên đến 280.000 MK.

Đó là chưa kể nhiều hồ sơ bị mất mát và các tranh ảnh, lọ sành nói về đời sống người da đỏ trang trí ở trụ sở bị đập bể.

Một phát ngôn nhân Bộ Nội Vụ cho biết, các người biểu tình khi rời khỏi trụ sở đêm thứ Tư đã mang theo hàng trăm tài liệu, nhưng người ta chưa rõ tài liệu gì. Một vài người da đỏ, trước khi bước khỏi trụ sở có nói rằng các tài liệu này gồm những bằng chứng làm chất liệu tố cáo các nhà lập pháp miền Tây Mỹ.

Trong khi số người da đỏ biểu tình ở Văn phòng Da Đỏ Sự Vụ trên đây chưa rút khỏi Văn phòng ... một cuộc điều đình với các viên chức chánh phủ, thì tại Corvallis thuộc tiểu bang Oregon, một nhóm người da đỏ khác hôm thứ Tư đã chiếm đóng tại sân vận động của một trường không quân cũ. Nhưng các viên chức cảnh sát cho biết họ cho phép nhóm người trên ở lại trong một thời gian ngắn. Trước

XEM TIẾP M TRANG 10

Vì suy sụp kinh tế, vì chống đối TC
Nga nôn nóng mở rộng hợp tác toàn diện với Mỹ

LUÂN ĐÔN 10-11 (UPI) — Thái độ vội vã bất thường và nồng nhiệt chúc mừng của Điện Cẩm Linh đối với vụ TT Nixon tái đắc cử báo trước những ý định của Nga Xô muốn hợp tác rộng hơn với Hoa Kỳ từ vấn đề giới hạn võ khí cho tới chiến lược hòa bình và mậu dịch.

Những nhà phân tích vấn đề Nga xô hiện đang nghiên cứu các vấn đề quốc nội và quốc ngoại mà Nga xô đang phải đối phó đã đi đến kết luận là Nga xô đang nôn nóng mở rộng sự hợp tác với Mỹ. Áp lực mạnh nhất là do nạn khan thiếu quá trầm trọng ở Nga và nếu không có lúa mì Mỹ thì nhân dân Nga trong mùa Đông năm nay sẽ phải chịu cảnh chia khẩu phần bánh. Nền nông nghiệp của Nga quá kém về kỹ thuật và nếu không có sự giúp đỡ của Mỹ thì nông nghiệp cứ ở mãi trong trong tình trạng lạc hậu.

Ngoài ra còn một yếu tố nữa là mối xung đột Nga-Hoa có thể bất thời xảy ra nên điện Cẩm Linh đã có chủ trương là mối bang giao tốt đẹp với Hoa Kỳ là điều tối thiết yếu.

Người ta nhận thấy tất cả những dấu hiệu đều tỏ cho thấy Mạc Tư Khoa cố xúc tiến, tiến gần lại với Hoa Kỳ và chỉ trong mấy tháng tới người ta sẽ được chứng kiến một chiến dịch của Nga nhằm thực thi các thỏa hiệp Mỹ-Nga vừa được ký kết, đồng thời đề ra những thỏa hiệp mới khác.

Trên trường quốc tế, Nga xô đóng vai trò quan trọng sau vụ hai nước Đức hòa hoãn với nhau, không ngoài ý muốn duy trì một tình hình quốc tế không sóng gió. Trong cuộc hội nghị an ninh Âu Châu sắp tới, Nga xô sẽ cùng có một thái độ tương tự đem lại hòa bình cho Âu Châu đồng thời với thái độ chống gây khủng hoảng tại Á Châu.

Các viên chức ngoại giao hữu quyền tiên đoán Điện Cẩm Linh sẽ tăng gia nỗ lực kết thân trực tiếp với Hoa Kỳ bất chấp thái độ của Âu châu hay Á châu để cùng nhau đóng vai trò «lưỡng đại cường» trên vũ đài quốc tế. Hiện nay thì Nga Xô chú trọng nhất đến vấn đề mậu dịch lớn vừa đáp ứng nhu cầu quốc nội, đồng thời vừa thỏa mãn các quyền lợi kinh tế của Hoa kỳ.

Tướng Vũ văn Giai chính thức bị tống giam

29-11-72 : xử vụ Tướng Lam Sơn

SAIGON 11-11.— Một nguồn tin hành lang Pháp Đình vừa tiết lộ về hiện trạng Chuẩn Tướng Vũ văn Giai, nguyên Tư Lịnh SĐ.III/BB, 1 đại đơn vị tân lập có nhiệm vụ bảo vệ vùng địa đầu giới tuyến Chuẩn Tướng Giai đã bị truy hồi câu lưu điều tra 1 thời gian hiện đã chính thức bị tống giam cho ngày ra Tòa Quân sự về hai tội : (1) bất tuân thượng lịnh lúc đối diện địch quân và (2) bỏ đồn trú trước địch quân. Hai tội danh trên, xét xử theo bộ Quân Luật của Quân Lực VNCH, sẽ đem lại bản án tối đa là tử hình, nếu tội trạng bị can được Tòa xác nhận.

Trong khi Chuẩn Tướng Vũ văn Giai chờ ngày ra Tòa, thì ngày thứ Tư 29-11-72 tới đây, Tòa án Quân Sự sẽ nhóm xử vụ Chuẩn Tướng Lam Sơn, can tội cố sát người quản gia của ông. Phiên xử này sẽ do ông Chánh Nhất Tòa Thượng Thẩm với 4 cấp tướng Phụ Thẩm do Bộ Quốc Phòng chỉ định. Luật sư Ngô khắc Tỉnh đã nhận biện hộ cho tướng Lam Sơn.

(Thạch Vũ)

BBC :
Đạt hòa bình trước 1-1973 Nixon mới tạo được thế mạnh đối với Quốc Hội của đảng DC

Phái viên đài BBC bàn tới kết quả các cuộc bầu cử quốc hội Hoa Kỳ như sau :

Ông Nixon có thể đã là một trong những lãnh tụ không có cảm tình nhất ở trong nước, nhưng không có một vị Tổng thống nào từ trước đến nay lại giành được một sự ủng hộ thực sự đến như vậy. Ấy thế dưng về phương diện quyền lực chính trị, quyền hạn của ông Nixon chẳng bao lâu tỏ ra bị thu hẹp lại, vì đảng Dân Chủ đã trả lại sự đắc thắng của ông Nixon, nhưng cái nạn nhân duy nhất bị chôn vùi trước thắng lợi lớn lao của TT Nixon lại chính là thượng nghị sĩ Mc Govern. Đảng Dân Chủ đã lấy làm khá ngạc nhiên là nói chung đảng Dân Chủ đã giành được những kết quả tốt đẹp trong các cuộc bầu cử này. Đảng Dân Chủ vẫn giữ nguyên được cái đa số kiểm soát được Quốc Hội và tất cả những uỷ ban trọng yếu và đảng Dân Chủ có thể lý luận được rằng đảng Dân Chủ đã giành được một sự ủy nhiệm của các cử tri trong nước.

Cái lối phân chia các lá thăm này sẽ được coi như là các cử tri tỏ ra rằng họ hài lòng với TT Nixon, nhưng họ không sẵn sàng dành cho ông Nixon quá nhiều quyền hạn.

Với những cuộc bầu cử các đại diện mới vào Quốc Hội trong năm 1974 thì chẳng bao lâu nữa quốc hội bắt đầu coi Tổng Thống như là một lãnh tụ khập khiễng trước khi rút lui. Tuy nhiên, trong những ngày gần đây, dân chúng HK sẽ trông đợi trước tiên là TT Nixon dàn xếp cuộc chiến tại Việt Nam. Người ta ngờ rằng lời Tổng Thống nói là sắp có được hòa bình đã dính dáng tới các cuộc bầu cử, nhưng rõ ràng dân chúng Hoa Kỳ tin là ông Nixon có thể và sẽ vãn hồi được hòa bình. Nếu ông Nixon có thể thực hiện được điều này trước ngày nhậm chức Tổng thống vào tháng Giêng tới, ông sẽ ở vào một địa vị mạnh để tranh đấu với quốc hội. Trong ở trong nước thì người ta trông đợi giảm bớt sự can thiệp của chính phủ vào các hoạt động tư nhân.

Thay vì bàn việc ích quốc lợi dân
Các Nghị Đô Thành tố nhau ký lậu, ăn nói thô tục...

★ ANH TRINH

SAIGON, 11-11.— Sau khi đã phải hoãn lại phiên họp thường lệ trong ngày hôm qua với lý do là «không đủ túc số» ; Các Nghị viên Hội Đồng Đô Thành sáng 10-11 đã «cãi nhau như mổ bò» về 1 số vấn đề nội bộ của Hội Đồng này, trong suốt hơn 1 tiếng đồng hồ thay vì họp bàn những chuyện ích quốc lợi dân...

Cãi nhau dữ dội

Sau từng hồi chuông réo inh ỏi, liên tiếp kéo dài từ 9g đến 9g30 phút của ông Chủ tịch HĐĐT, các Nghị viên thành phố vẫn chỉ xuất hiện lơ thơ... nghĩa là vẫn chưa đủ quá bán tổng số Nghị Viên để có thể khai mạc phiên họp. Các Nghị Viên bèn cãi nhau là nên họp hay là không họp ? Và sau đó đa số NV yêu cầu phải theo đúng nội quy về nhân số thì mới chịu họp. Trong thời gian chờ đợi cho đủ túc số, 1 NV lớn tiếng yêu cầu các vị trong Văn phòng thường trực của HĐĐT nên chịu khó đến sớm «để làm gương». NV Nguyễn văn Điều «phản pháo» lại rằng ông đã đến rất đúng giờ, nghĩa là đã có mặt tại đây lúc 9 giờ sáng ! Sau cùng, lúc 9 giờ 35 phút, HĐĐT đã tìm được đủ 20 Nghị Viên để khai mạc phiên họp, cho đúng nội quy !

Tố nhau ký lậu

Sau 33 phút trễ hơn thời gian ấn định, các Nghị Viên Hội Đồng thành phố vẫn chưa chịu đi đúng theo chương trình của phiên họp mà lại tiếp tục mổ xẻ về chuyện nội bộ của Hội Đồng. Một nữ Nghị Viên dùng máy phóng thanh tố cáo rằng : «Có 1 số Nghị Viên đến ký tên hiện diện rồi đi mất, mà trong biên bản thì vẫn có tên, thật là hay !». NV Nguyễn tấn Khang thì la lên : «Có ! vài Nghị Viên đã nhờ người khác ký tên trong sổ hiện diện mà Văn phòng Thường Trực không có cách gì để giảo nghiệm chữ ký» ! Nghị Khang yêu cầu VPTT cẩn thận và lưu ý về việc này.

Tiếp lời Nghị Khang, Nghị Thập lớn tiếng tri hô : «Những chữ ký đó là những chữ ký lậu và VPTT phải có trách nhiệm về việc này !» Để «trả đũa» lại, ông TTK/HĐĐT nói : «36 Nghị Viên ĐT, đại diện cho cả triệu đồng bào Thủ đô, thì những vị nào đó ký tên mà không hiện diện thì nên để ý đến danh dự của mình !».

NV Nguyễn đình Trị cố la lên : «nhiều Nghị Viên ký tên trước cả tuần lễ rồi thì cứ nằm nhà...» ông Trị liền bị ông TTK Hội Đồng la lại : «Không có chuyện đó, không có chuyện đó... !»

Kết cuộc, HĐĐT đồng ý rằng từ nay, khi nào khai mạc phiên họp thì các NV mới được ký tên.

Xem tiếp K trang 10

Vì tích cực giúp dân Trưởng ấp bị tù oan

VĨNH BÌNH.— Trong biến cố Mậu Thân, thường dân Thạch Dần 42 tuổi, người Việt gốc Miên đã bị V.C. bắt dẫn đi khi chúng tràn đến gây áp lực nặng nề tại địa phương này (chi khu Trà Cú). Sau hơn 20 ngày bị giam giữ, lợi dụng bóng đêm, Dần đã trốn về trình diện với Uỷ ban Hành Chánh xã Đôn Châu (Vĩnh Bình) và xin làm mật báo viên cho Bộ Chỉ Huy CSQG Tỉnh này dưới bí số «Z4». Ngoài việc thu thập tin tức từ các vùng bất an ninh bị can còn hướng dẫn lực lượng Cảnh sát hành quân bắt được một số cán bộ Việt Cộng. Ngày 25-1-1969, Dần được đề cử tạm thời làm trưởng ấp La Bang quận Trà Cú và 6 tháng sau trong 1 cuộc bầu cử các giới chức Hành chánh địa phương, Dần được chính thức đảm nhiệm chức vụ trưởng ấp. Ngoài nhiệm vụ tổ chức an ninh cho ấp mình Dần còn hướng dẫn Nhân Dân Tự Vệ và Nghĩa quân đi hành quân tịch thu được 1 số vũ khí và kêu gọi được 1 số các binh Việt Cộng về hồi chánh trong số này có Trần văn Xê. Ngày 25-2-1972 Phòng 2 Tiểu khu Vĩnh Bình đã tổ chức 1 cuộc hành quân tại ấp của đương sự. Nhưng hữa đó Dần đi ăn giỗ ở xa lên 16 giờ chiều mới về thì thấy dân chúng tụ tập rất đông để nhờ bảo lãnh cho chồng con mới bị lực lượng hành quân bắt đi, với tư cách là trưởng ấp, đều có đến xã Đôn Châu yêu cầu đừng trói các người bị bắt để khỏi gây căm phẫn trong dân chúng.

Ngoài ra ngày 18-9-70 theo lời khai của Trần văn Xê cán bộ võ trang tuyên truyền thì sau khi Xê hướng dẫn ban hoạt vụ Cảnh sát địa phương hành quân tại ấp chợ Là Bang bắt được 3 cán bộ V.C. Thạch Dần dẫn mẹ vợ Xê đến nhờ Xê can thiệp cho bảo lãnh 3 người này về nhà.

Vì những lý do đó mà Thạch Dần Trưởng ấp xã Đôn Châu đã bị các giới chức địa phương câu lưu ngày 9-3-72 để xin truy tố ra trước tòa án mặt trận QK 4 về tội «Hành động phá rối trị an».

Ra trước vành móng ngựa hôm nay, với dáng vóc to lớn, da ngăm đen của 1 người gốc Miên, Thạch Dần nói tiếng Việt rất rành và khá hoạt bát.

Trả lời các bằng chứng buộc tội như «ngăn cản cảnh sát hành quân» «tổ chức dân chúng biểu tình», Thạch Dần đã kể công nâng ấp của mình từ loại kém an ninh lên loại ổ an ninh. Khi Dần đến nhờ can thiệp cho thân nhân bị bắt, y cũng lấy Honda chạy lên Quận nhưng chạy 1 vòng rồi về cho dân vừa lòng chứ không

XEM TIẾP A TRANG 10

Bắt cóc nhà triệu phú đòi chuộc 170 triệu

BUENOS AIRES 8-11, (Reuter).— Các cuộc điều đình đang tiến triển vào ngày thứ Tư nhằm lấy lại tự do cho một nhà doanh nghiệp sinh quán tại Italy (Ý Đại Lợi) bị bắt cóc bằng cách đóng tiền chuộc tương đương 400.000 Mỹ kim cho bọn khủng bố. Nguồn tin cảnh sát tại Buenos Aires cho biết như vậy.

Nạn nhân là ông Enrico Barrella 45 tuổi chủ nhân của ba xí nghiệp tại Argentina (Á Căn Đình) và hai tại Venezuela hiện vẫn còn trong tay bọn bắt cóc.

Vào Chủ nhật tuần qua, có bốn tên lạ mặt đến bắt giữ ông Barrella tại nhà riêng của ông ở Ronteredra cách phía tây Buenos Aires 40 cây số.

Hai trong bọn bắt cóc bước vào nhà ông bảo cho ông biết có một thân nhân ông đau nặng.

Hạn chót mà chúng bảo phải giao tiền chuộc là vào đêm thứ Ba đương như được dời lại để cho gia đình ông Barrella có đủ thời gian lo liệu. Không được rõ là bọn bắt cóc này thuộc nhóm du kích quân hay là quân phạm pháp.

Đối nhà giết con để lãnh tiền bảo hiểm
NGƯỜI CHA BẤT NHÂN BỊ XỬ TỬ

TAIPEI 8-11 (UPI) — Lee Ming Chang, 47 tuổi, một người thất nghiệp, đã bị hành quyết hôm thứ Tư tại khám đường Taipei vì tội cố sát hai đứa con gái của ông cách đây 8 năm.

Lee đã châm lửa đốt căn nhà của y khiến hai con gái y khoảng 6 và 8 tuổi bị chết cháy. Sau đó, y đã đòi tiền bảo hiểm lên tới 15.000 Mỹ kim cho hai con gái của y.

Chủ tịch Ủy Ban Nội Vụ Hạ Viện tố cáo
Tập đoàn tham nhũng lộng hành tại ngư cảng Chánh Hưng

SAIGON (VTX) 10-11 — Chủ tịch Uỷ Ban Nội Vụ Hạ Viện, Dân biểu Ngô văn Luôn, trong 1 cuộc họp báo hồi trưa nay 10-11 đã lên tiếng tố cáo những việc làm phi pháp, bất chấp luật lệ và tình trạng tham nhũng tại Ngư Cảng Chánh Hưng.

DB Ngô Văn Luôn nói rằng nhân danh Chủ Tịch Uỷ Ban Nội Vụ ông phải báo động cấp thời để chính quyền trung ương có biện pháp thích nghi đối với những điều mà DB Luôn gọi là «thảm trạng của luật rừng xanh» tại Ngư Cảng Chánh Hưng.

Chủ tịch Uỷ Ban Nội Vụ cho biết, sở dĩ ông phải chính thức lên tiếng, vì đơn tố cáo và tiếng nói của đồng bào lao động nạn nhân của tham nhũng, đã không đến tai giới chức thẩm quyền.

Dân biểu Ngô văn Luôn cho biết, tập đoàn tham nhũng tại Ngư cảng Chánh Hưng đã có những hành vi sách nhiễu dân chúng bất chấp luật pháp như : che chở một số du đãng đào binh làm tiền đồng bào một cách trắng trợn, lợi dụng giới nghiêm, thiết quân luật để sách nhiễu các vựa cá, nhận tiền hối lộ.

Chủ tịch Uỷ Ban Nội vụ cũng tố cáo đích danh một số viên chức liên hệ đến nội vụ như Trung Tá, Đặc Khu Trưởng Khu 8 Trưởng Phân cuộc Cảnh sát Quốc gia Chánh Hưng, một Trung sĩ Khóm trưởng (thuộc đặc khu 8). Một chủ vựa cá tên Tám Minh, tự xưng là đệ tử ruột của Trung tá Đặc Khu Trưởng và khoảng 200 du đãng đào binh được sự che chở của Cuộc trưởng Cảnh sát Chánh Hưng.

Song song với các lời tố cáo vừa nói Dân biểu Ngô văn Luôn còn cho biết ông đã chuyển hồ sơ tố cáo lên Thủ Tướng Chánh Phủ, cũng như đã thông báo cùng lúc cho văn phòng Phó Tổng Thống, Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định v.v... trong các hồ sơ này Dân biểu Luôn cũng đưa ra 3 đề nghị yêu cầu :

1/ Thủ Tướng Chính Phủ chỉ thị các cấp liên hệ mở cuộc phối hợp điều tra sâu rộng và cấp thời hoàn tất để tránh tình trạng trả thù các người tố giác.

2/ Xin Thủ Tướng áp dụng các biện pháp mạnh mẽ và đích đáng để trừng phạt làm gương theo tinh thần SL 009/TT/SLU/26-8-72 để có dịp tạo cho giới quần chúng lao động niềm tin mới mẻ vào thiện chí và quyết tâm của Chính Quyền.

3/ Xin đừng áp dụng biện pháp thông thường như là cách chức và thuyên chuyển — nếu có tội xin truy tố can phạm theo luật hình và đúng tội danh do luật qui định — vì cho đến nay SL 009-TT/SLU 26-8-1972 chưa được áp dụng trên thực tế ?

Trong một tập tài liệu 7 trang ronéo phổ biến cho báo chí sáng nay Dân biểu Chủ tịch Uỷ ban Nội Vụ Hạ Viện cho rằng : «Đây không phải chỉ là hành vi tham nhũng riêng rẽ của một cá nhân viên chức chánh quyền đối với một cá nhân bị áp bức hay chỉ một gia đình bị áp bức đây là hành vi của một tập đoàn có tổ chức có kinh nghiệm, có thế lực».

Ngoài ra, Dân biểu Ngô văn Luôn còn cho biết ông đã nhận được đơn tố cáo đề ngày 20-9-72 của 3 Nghiệp đoàn và 5 Đại diện của các chủ vựa cá và bạn hàng sanh sống tại Ngư Cảng Chánh Hưng cùng bày tỏ những sự việc tác tệ của tập đoàn tham nhũng đang lộng hành tại Ngư Cảng này.

TỪ QUÊ RA TỈNH

Triển lãm Bé Ký

SAIGON.— Vào lúc 18g30 ngày 14 tháng 11 năm 1972, Nữ họa sĩ Bé Ký sẽ trưng bày cuộc triển lãm thường niên lần thứ 19 của cô tại Trụ sở Pháp Văn Đồng Minh Hội 34 Gia Long Saigon. Năm nay Bé Ký sẽ trưng bày hơn 40 tác phẩm mới nhứt vẽ trên lụa và hoạt họa của cô, cuộc triển lãm sẽ được ông Đại Sứ Cộng Hòa Tây Đức S.E. Horst Von Rom chủ tọa.

Nghi nhạc gia bắt vợ về gả cho người khác đến nhà vợ uống độc dược nằm vạ

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 7 giờ tối 8-11, người ta phát giác anh Tống văn H. 20 tuổi cảnh sát tùng sự tại trung đội xung kích (Gò Vấp) đã uống độc dược nằm bất tỉnh tại căn nhà ở ấp Đông Tâm 1 xã Thông Tây Hội Gò Vấp. Kẻ chán đời được chở vào bệnh viện Nguyễn văn Học cứu cấp, bệnh tình khá trầm trọng. Được biết căn nhà mà anh đến quyên sinh là nhà nhạc gia của anh. Theo dư luận thì anh H. có vợ là cô Nguyễn thị C. 18 tuổi, vợ chồng mới sống chung được 4 tháng. Gần đây vì anh H. bận công tác nên vợ anh về bên nhà cha vợ ở. Anh H. có đến bảo vợ về nhưng chị này không bằng lòng. Anh H. có nhờ nhạc gia can thiệp, nhưng dường như ông này không giải quyết, vì lẽ đó nên H. nghi nhạc gia bắt vợ anh lại gả cho người khác, anh đã uống độc dược rồi đến đây nằm vạ. (DL)

Nạn cướp giựt vẫn còn dài dài

GIA ĐỊNH.— Hồi 12 giờ 45 trưa 9-11, bà Nguyễn thị H. (34 tuổi) ngụ tại đường Võ Tánh đang đi trên đường Lê Quang Định thình lình có hai tên lạ mặt chở nhau trên một chiếc xe Honda chạy ngang qua giựt của bà cái xách tay trong có đựng giấy tờ cần thiết và số tiền mặt 5.000 đồng. Cướp tiền xong chúng bè nhau tẩu thoát mất dạng. Bà H. chỉ còn có nước đi cớ bót.

— Cùng ngày cô Đinh thị Phương M. 17 tuổi ngụ tại đường Võ di Nguyên P.N trên đường về nhà bị kẻ lạ mặt chở nhau trên xe Honda kè giựt sợi giây chuyền vàng 3 chỉ rồi chạy mất vào đường hẻm. (DL)

Làm căn cước cho đào binh lãnh 2 năm tù ở

SAIGON 11-11.— Tán trợ đào binh bằng cách giúp phương tiện thực hiện một căn cước mang tên khác nên Cảnh sát viên Lê văn Thọ đã bị Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Quân Khu III lên án 2 năm tù ở. Đào binh Lê văn Hảo cũng bị xử phạt tương đương.

Cùng liên can vào vụ này với tội đồng lõa là xã trưởng Nguyễn văn Bạch được tha bổng và Phùng Mười bị 2 năm tù treo.

Theo cuộc thẩm vấn các bị can, thì sau khi Lê văn Hảo bỏ đơn vị trở về với gia đình được hơn 1 năm thì «lo» được 1 chứng chỉ hợp lệ quân dịch nên đã nhờ Mười dẫn tới Xã Trưởng Dĩ An lập hồ sơ xin căn cước.

Rồi do sự vận động của Hảo với trưởng ban căn cước lưu động Lê văn Thọ từ trước, nên hồ sơ lý lịch của Hảo vừa được xã trưởng chuyển tới là Thọ tìm cách cấp cho Hảo 1 căn cước. Ra trước Tòa, chỉ có Hảo nhận tội, còn 3 bị can kia đổ vấy cho nhau. Luật Sư Dương hồng Lương binh vực cho xã trưởng Bạch đã nêu ra sự ngay tình của bị can là y chỉ có phận sự chuyển giao hồ sơ dĩ khi xét thấy đương sự đã hội đủ điều kiện mà không hề biết gì về việc Hảo «lo» với Thọ để xin Tòa tha bổng cho bị can này. Tòa đình nghị án ra đã tuyên xử như trên. (Th.Vũ)

Thợ điện bị điện giựt chết

SAIGON.— Lúc 4 giờ chiều 9-11, một tai nạn rủi ro xảy ra tại căn nhà do ông Huỳnh văn M. làm chủ tại lô B. chung cư Minh Mạng gây cho một thiếu niên thiệt mạng. Được biết cậu này tên là Nguyễn văn B. 16 tuổi (ngụ tại đường Sư Vạn Hạnh). Cậu B. là thợ điện, đến nối dây sửa đèn tại nhà ông M. Cậu này vô ý chạm vào dây điện chính bị điện giựt té bất tỉnh và trút linh hồn khi được chở đến bệnh viện. (CC)

Nhậu say phóng Honda, cha chết, con bị thương

SAIGON.— Khoảng 8 giờ đêm 9-11, ông Vũ văn T. 35 tuổi (ngụ tại hẻm 702 đường Phan thanh Giản) cỡi xe Honda rước con gái tên Vũ thị Phương L. 13 tuổi từ trường đi học về. Ông này nhậu say ngà ngà, không thấy đường đi nên thình lình tông xe vào cột đèn ở đường Hồng Thập Tự. Tai nạn xảy ra làm cho ông Tiến bị bể sọ chết sau đó. Bé L. bị thương nhẹ. (CC)

Đã «ấy» quịt lại còn đâm nàng ngã gục

GIA ĐỊNH.— Đêm 9-11, người ta chở vào bệnh viện cứu cấp cô Lê thị L. (19 tuổi), gái làng chơi ngụ tại xã Hạnh Thông, Gò Vấp. Cô L. bị đâm 1 dao trúng hông thương thế rất nặng. Theo lời nạn nhân thì có tiếp 1 người khách mua hoa, sau khi thỏa mãn anh này không thanh toán tiền lại bỏ chạy, cô L. chạy theo lôi lại và 2 người giằng co với nhau. Anh chàng nọ liền dùng dao đâm cô trúng hông rồi bỏ chạy mất. (DL)

Chồng Mỹ vợ Việt đánh lộn làm lựu đạn nổ

SAIGON.— Hồi 3 giờ chiều 9-11, ông M.A.J. 30 tuổi và vợ là bà Trương thị H. 29 tuổi (ngụ tại phòng ngủ Nguyễn thái Học) có chuyện xích mích ẩu đả nhau dữ dội. Ông đánh bà tơi bời rồi không hiểu sao lại làm lựu đạn nổ tung. Kết quả ông J. bị thương nặng ở mặt Bà H. bị tét đầu, đứt cổ tay. Cả 2 đều được xe tuần cảnh Quận 2 chở vào bệnh viện cứu cấp. Bệnh tình của hai ông bà khá trầm trọng. (CC)

Ức lòng 2 chị em cùng tự tử một lượt

GIA ĐỊNH.— Khoảng 9 giờ đêm 9-11, người ta phát giác được hai thiếu nữ ngụ tại hẻm Võ Tánh Phú Nhuận (Gia Định) uống độc dược quyên sinh nằm bất tỉnh mê man tại nhà. Được biết hai cô này là chị em ruột, tên Võ thị T. 21 tuổi và Võ thị Ch. 19 tuổi, con của ông Võ văn T. (quê quán ở Mỹ Tho). Dư luận bàn tán cho rằng hai chị em cô Tám buôn bán làm ăn và trọ tại căn nhà kể trên. Nay vì ganh tị trong công chuyện nên hai cô có xích mích với nhau và đua nhau uống độc dược quyên sinh. (CC)

Con chém cha ghẻ tét sọ

BIÊN HÒA.— Vào đêm 9-11, 1 vụ lưu huyết suýt gây gây thành án mạng đã xảy ra trong một gia đình ở ấp Bình An xã Tam Hiệp, nếu không nhờ chòm xóm can thiệp kịp. Chưa rõ sự thật bên trong ra sao, chỉ biết ông Ngô châu N. 54 tuổi với người con riêng của vợ tên Nguyễn văn H. 20 tuổi, đã cãi vã nhau dữ dội và cậu H. đã có lời xúc phạm sao đó nên bị ông N. mắng và rượt đánh. Cậu H. không nhịn lấy dao nghênh chiến với cha ghẻ rồi vì uất giận mất khôn đã chém ông N. tét đầu, lòi xương sọ trông dễ sợ. Ông N. bị trọng thương gục tại chỗ đã được chòm xóm chở đi bệnh viện cứu cấp. Theo dư luận, nguyên nhân vụ con chém cha nói trên là vì vấn đề tiền. (PV)

TIN CẦN BIẾT

1 và 2-12 : Ký kết hợp đồng thuê mua nhà tại khu Minh Mạng B

— Uỷ Ban Liên Bộ Cấp Phát Nhà Tái Thiết Tòa Đô Chánh trong phiên họp ngày 14-10-72 vừa qua đã quyết định tất cả các gia chủ có nhà cháy tại khu Minh Mạng B có cho thuê trước Tết Mậu Thân chưa ký Hợp đồng Thuê mua nhà, phải cùng người thuê cũ tới Gia Cư và Địa Ốc, số 60 Đoàn thị Điểm Saigon, ký kết Hợp đồng : người thuê cũ được hưởng quyền lưu cư và nhận nhà ở.

Thời gian ấn định niêm yết thông cáo và danh sách người thụ hưởng 1 tháng kể từ ngày 7-11-72 để chủ cùng người thuê được biết đến ký kết. Uỷ ban sẽ dành 2 ngày 1 và 2-12-72 để cả 2 bên đến ký hợp đồng trước các đại diện của Uỷ ban đại diện của uỷ ban được đề cử.

Các lớp tối miễn phí của Tổng hội Chuyên viên VN

— Tổng Hội Chuyên viên Việt Nam sẽ khai giảng các lớp tối miễn phí về huấn nghệ và sinh ngữ vào ngày 15-11 tới tại một số trường Tiểu học trong Đô Thành.

Về các môn kỹ thuật có các lớp sửa ráp vô tuyến điện cấp I và II, vô tuyến truyền hình, Điện kỹ nghệ điện, điện nhà, điện xe hơi, máy nổ 2 và 4 thì, máy lạnh, tủ lạnh, cắt may Âu Việt phục, họa quảng cáo, kế toán, đánh máy chữ.

Các lớp sinh ngữ gồm có Anh văn, Pháp văn và Toán Lý Hóa bổ túc các cấp phổ thông. Các lớp tối miễn phí kể trên được tổ chức tại các trường Tiểu học sau đây :

Trường Tiểu học Minh Phụng đường Minh Phụng Chợ Lớn, Trường Hòa Hưng đường cư xá Hòa Hưng Chí Hòa, Saigon, Trường Bình Tây chi nhánh Chợ lớn. Trường Hàm Tử đường bến Hàm Tử Saigon. Trường Đoàn thị Điểm Saigon. Trường Vĩnh Hội đường Bến Vân Đồn Saigon. Trường Phan đình Phùng Saigon và Trung Tâm huấn nghệ Bồ Đề Nghĩa Thục số 103/46C đường Âu dương Lân Rạch Ông Quận 8 Sg.

Muốn biết thêm chi tiết, hãy đến các trường Tiểu học nêu trên, mỗi tối từ 19giờ đến 21g30 mỗi ngày để nhận đơn phát miễn phí.

Chủ nhân Xí nghiệp phải khai báo khi công nhân ngủ lại đêm trong hãng

— Để giúp nhà chức trách dễ dàng thi hành nhiệm vụ trong khi kiểm soát tờ khai gia đình, Tòa Đô Chánh yêu cầu chủ nhân các hãng, xưởng, xí nghiệp, công ty tại Đô thành, trong trường hợp có thuê mướn nhân công và tạm thời cho ở lại lúc ban đêm trong cơ sở của mình, phải lập tờ khai báo nạp tại Cuộc Cảnh sát sở tại và cơ quan này sẽ thông báo cho Văn phòng Phường.

Những cơ xưởng nào có nhân công ở lại lúc ban đêm mà không có khai báo hợp lệ sẽ bị chế tài theo luật lệ hiện hành.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Pharmacie vì bận đi xa cần sang 1 Pharmacie rất đông khách tại chợ và gần phòng mạch Bác Sĩ. Hỏi 130 Lê Lai Saigon 2.

Sang gấp phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 128 Hai Bà Trưng Saigòn Phòng 11c.

Nhà sang mặt tiền 3T8

4m.5x25m, lầu đúc đủ tiện nghi, trang trí đẹp. Điện thoại, máy lạnh nóng. Tiền nhà 800đ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh ĐaKao Sg 1.

Nhà sang gấp hai mặt chợ sẵn có máy và hớt tóc mặt đường có thể mở pharmacie hay phòng mạch. Hỏi 50 Tô hiến Thành Saigon.

Sang nhà đường Tự Do lầu 2 hãng giầy Bata, rộng (mặt Tự Do) 9th, dài 22th. Hỏi Ô Tô Phước 1/202 Nguyễn-Thiệp, SGN. Đ.T.23 617.

Sang nhà mặt tiền, cửa hậu, cần bla đủ tiện nghi giá rẻ. 19 H.q. Tiến Sg.

Sang mặt giàn hàng trong thương xá Tax Nguyễn Huệ số 135/171. Địa điểm tốt, bốn mặt tiền. Hỏi 58 HuỳnhThúc Kháng Sài gòn ĐT. 93679.

Nhà sang Vùng Tân Định khu an ninh, yên tĩnh, lịch sự — tiền nhà rẻ — tại 79 Đặng Dung Tân Định.

Sang nhà đủ tiện nghi cư xá Công Lý, giá 900.000đ. Hỏi tại 443/10 Phan Thanh Giản.

Sang tiệm hớt tóc lợi tức cả trăm ngàn một tháng hoặc nhà trống có thể sang nhà trống để ở, hoặc cửa hàng. 45 bis Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Cần sang Một sạp buôn bán, tiện việc mở cửa hàng hoặc hiệu may tại trung tâm chợ Vườn Chuối. Xin liên lạc tại 351 Phan đình Phùng Sàigòn.

Sang quán bán hàng tại đường Lê Lai gần bến xe. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Sang hay bán

1 căn nhà 6 x 10 gác suốt tiện nghi. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà luôn ĐT. 91840. Hỏi 457/22 Phan thanh Giản Saigon.

Phố lầu sang (700.000) 3/14G Nguyễn Biểu có Compteur điện, nước riêng. 15mx3m,5. hỏi bà Thắng nhà kế bên (ĐT.99.000)

Nhà sang tầng trệt 4x20m có gác. Điện nước riêng. Tiện mở phòng hay buôn bán. Khu ĐaKao. Hỏi 15 Thái lập Thành Saigon chỉ dẫn.

Phố Lầu Thương Mãi

Cần sang gấp khu tiệm sắt tiện thương mãi mọi ngành trước chợ cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Sang Quán nem tại chợ Thủ Đức quán đang đông khách, nổi tiếng nhiều năm, nay bận việc nhà cần sang gấp. Hỏi Quán Nem B.nh Dâu đường Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Kho xưởng 450 th.v. đường Phát Diệm cho sang. Hỏi 802 T.H. Đạo Chợlớn.

Sang 1T5 nhà 4mx20 chỗ để xe cửa trước 10m compteur điện nước, không mất tiền thuê dọn đi lấy lại tiền, cư xá Nguyễn văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa số 526. Hỏi 15 Lê đại Hành Chợlớn hay 457/20A Phan thanh Giản Sàigòn.

Sang nhà rẻ, 20/5 Huỳnh-quang Tiên Sg. nhà ngói, lót gạch bông, có nhà cầu.điện nước riêng dài rộng rãi : 3m.80x25m, mát mẻ, khu yên tịnh, trung tâm thành phố, xe hơi vào tận nhà.

Lầu 1 rộng mát, an ninh, sang 720.000đ, giấy tờ hợp pháp. Hỏi G. 113 Chung cư Minh Mạng.

Nhà sang căn trệt 2mx8m mặt tiền 750 ngàn Phan thanh Giản cư xá đô Thành1c.

550.000 sang gấp rẻ một căn nhà đẹp 4mx16m đủ tiện nghi, gạch bông, cửa lưới 3 phòng, khách nhà bếp khu yên tĩnh, mát lịch sự có nhiều cây, sân để xe hơi, hẻm rộng xe vô tận nhà đường Phan Văn Trị (Gia Định) (Hẻm Tin Lành số 92 vào 50m quẹo phải phố 10 căn số nhà 251/4B).

BÁN MUA THUÊ SANG

Villa lầu, Tél, 287m2, Tr.q. Cáp 10T. Villa lầu 270m2. Tél, Tr.m. Giảng 11T., Villa 400m2. Tél Đoàn thị Điểm 16T. Villa 500m2 Tél Tú.Xương 19tr, Villa lầu 1000m2, Tél, Ng.Đ.Chiểu 24T, Villa 450m2 Trương m. Giảng Sg 15T Villa lầu 570m2, Tr.-m. Giảng Sg 25T Villa 200m2 Duy Tân, 14T Villa 400m2, Tél Hai Bà Trưng 21T phố 75m2 Tél Ng.h. Cảnh 3T5 Phố: 100m2 Võ Tánh Sg 5T Đất Thủ Đức 1000đ 1m2 Ng. M.Chiểu; Lê q. Đôn Công Lý Cách Mạng SAM'S OFFICE địa chỉ 218 Lê Lai ĐT : 22.845.

NHÀ [illegible]

Nhà bán 1T6. lầu đúc đủ tiện nghi, hỏi số 553/15 Trần Hưng Đạo Sài gòn.

Nhà khu ngã bảy đủ điện, nước vào hẻm 636 Pétrus Ký Saigon hỏi số 62.

Bán 1 căn nhà số 12 đường Nguyễn Huy Tự Dakao. mặt tiền tại chợ rất tiện việc buôn bán. Hỏi 16 Nguyễn Huy Tự Dakao. Đường Nguyễn Huy Tự Dakao hẻm 12 đi vô căn nhà số 12/3 lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi cần sang, xin hỏi địa chỉ trên.

Phố gạch, có lầu 1T4

Căn bìa, hướng đông, đủ tiện nghi hẻm rộng tráng nhựa. Số 391A/Tiểu Khu 43/15 Trần Hưng Đạo Saigon2 (vào hẻm 391A. Hỏi phố của Lư Tô).

Bán 1 Hotel tại VŨNG TÀU khu yên tịnh, gần chợ, gần biển mát mẻ, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi : 86 Trần Quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc, xây cất xong, đầy đủ tiện nghi điện nước bán luôn đất. Xin hỏi 181 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 96810. Xin mời Cụ Bà và ông đã điện thoại trả giá 6T1 (2 căn) đến chúng tôi để thương lượng dứt khoát được.

Bán nhà luôn đất (4m50x16m) có công teur điện. nước riêng giá 650.000đ. 80/5A ấp Đông Ba. Hẻm Phan Tây Hồ. Đường Chi Lăng. Phú Nhuận. Gia Định.

Phố thương mãi

Bán 3 căn phố 2 tầng lầu đúc 4mx18 mới xây cất xong tại ngã ba đường kiểu đẹp, có điện nước. BK đất riêng, sân thượng, sân phơi đủ tiện nghi, địa thế khu thương mãi chợ Bà Chiểu 300m. Coi phố và hỏi chi tiết 158 đường Lê quang Định GĐ.

Nhà bán đủ tiện nghi, yên tĩnh có chỗ để xe hơi. Giá 900.000đ. Hỏi 63 đg Tân hòa Đông Phú Lâm.

Nhà bán Villa lầu đúc luôn đất. 90F Lý Trần Quán Tân Định. Xin hỏi 620 Phan T. Giản Sg.

Bán phố lầu

Mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi và xem nhà tại 329 Lý thái Tổ Sg từ 4-7 giờ chiều mỗi ngày.

Nhà biệt lập 7mx15m đất 10mx 26m mặt tiền, đủ tiện nghi luôn đất, giá rẻ. Hỏi 163 (249 số mới) Ngô tùng Châu G.Đ. Cuối đường.

Bán nhà mới làm 10m x 3m20, có gát nhà tắm cầu tiêu riêng quạt trần điện nước đủ nhà làm theo kiểu phố khu an ninh gần trường chợ, tiện đường xe 880.000đ. Xem nhà 308/47 Võ Tánh (GĐ) Hẻm Hòa Bình.

VILLA BÁN

6 Triệu rưởi, Meublé, trang trí đẹp có máy lạnh, điện thoại. Giao nhà liền Xem tại 269/13 Trương minh Ký. Tân Sơn Hòa. ĐT 41293 hoặc QĐ. 32100

Vùng yên tịnh và Lý tưởng nhất

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng 4 phòng mỗi phòng đều có W.C riêng biệt, có chỗ đậu xe. Vì đi xa cần bán gấp, mọi chi tiết xin liên lạc với cô Lai 178/12 Pasteur (Nguyễn Du + Pasteur).

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố văn văn... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ MỸ LÂM SỰ VỤ 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Phố bán chung quanh ngôi chợ mới thành lập tại khu dệt Bảy Hiền và có sạp lớn nhỏ sang. Hỏi bà giáo Linh số 9 quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) GĐ.

Nhà bán rẻ

Nhà 18x4 gạch bông cửa sắt kéo, có gác lửng, đủ tiện nghi. Số 139 Phú Hòa gần chợ Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán 4thx'1th có lầu suốt, khu yên tịnh gần trường và chợ, đầy đủ tiện nghi đẹp và rẻ tại 174/26 Yên Đỗ Hỏi : 56, Cao bá Nhạ Saigon ĐT. 94.809. 178 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Trường Bách Thảo).

Bán 1 căn nhà mặt tiền gần chợ Ng. Tri Phương hỏi:241 Triệu Đà (chợ lớn).

Bán gấp nhà đúc có gác đủ tiện nghi, công tơ điện nước nhà số 137/29/8 Phát Diệm Saigon.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, luôn đất có bằng khoán, điện thoại riêng, 9 Đỗ thành Nhân, GĐ (sau lưng Tòa Tỉnh GĐ).

Bán một căn nhà mặt tiền 3m,5x20m, gần Chợ lớn, có Comptenr điện nước. Hỏi tại 159 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán nhà gấp giá rẻ:600.000 nhà tường gạch bông ngói tây,điện,nước. 4x12m, Hàm - Nghi Biên Hòa, Hẻm 114/số51 vô 100m quẹo trái hay Bà Cầm 40 Nguyễn Huệ. Saigon 1.

Bán nhà rẻ lắm

Điện nước và tất cả tiện nghi mới toanh mới cất chưa đầy 3 tháng. xe vào tận nhà, khu công chức, yên tĩnh nhất, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 16/16A Cư Xá Đô Thành vào cổng Phan thanh Giản. Sáng 8 giờ chiều 19 giờ.

Bán nhà 4mx20m đủ tiện nghi (1 lầu, đúc đằng sau), mặt tiền, nơi thị tứ tiện cho việc buôn bán. Hỏi 46 Tôn Đản Khánh Hội.

720.000đ căn tiền bán rẻ nhà 3m5x 14m, có gát, tường, gạch bong, quạt trần, cửa sắt, khu an ninh, hẻm xi măng, xe hơi vô tận nhà, cửa hậu, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa Hỏi Ô. Sáu lao công trương Đoàn thị Điểm hẻm 413 Trương minh Giảng Saigon chỉ.

VILLA trống bán

— Villa lầu Kỳ Đồng 500m2, có tel bằng khoán 17T. — Villa Đoàn thị Điểm 408m2, đủ tiện nghi 18T. — Villa lầuCộng Hòa Nancy 1040m2 đẹp tối tân 48T. — Villa Kỳ Đồng 600m2, giao trống có bằng khoán 19T — Villa Pasteur 570m2 luôn đất Meublés 24T. — Villa lầu Phùng Khắc Khoan có tel 424m2 bằng khoán giao trống 34T — Villa lầu Trần Khắc Chân đủ tiện nghi giao trống 246m2 15T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tel 90167.

Bán nhà số 526 T-M-G. SG Số nhà bis đủ tiện nghi.

Bán nhà Nhà 3 tầng lầu 4mx21m. đủ tiện nghi có điện thoại. Xem nhà tại 24 Bùi Chu Sàigòn.

Nhà bán Đi xa bán rẻ 3x12 hẻm 372 66/49 Phan Thanh Giản Saigon. Khu yên tịnh đầy đủ tiện nghi.

Bán gấp căn nhà

4mx17m đủ tiện nghi. 28/55 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Liên lạc 284/3 Trương minh Giảng.

550.000đ nhà bán 3mx11m có gác. 193/120 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Bán 1 nhà đầy đủ tiện nghi giá 1triệu.Hỏi 115/34 Nguyễn Du SG II (ngoài giờ làm việc).

630.000 nhà ngói trên 1 miếng đất rộng 8mx30, tiện chăn nuôi. Số 90/4 đường Dương Công Trừng Thị Nghè.

Nhà bán 3 từng lầu đúc có công tơ điện nước đầy đủ tiện nghi sát chợ Bùi Phát rất tiện mở cửa tiệm buôn, giá 3T. Xin hỏi 491/1A Trương minh Giảng quận 3 Saigon.

Nhà bán 1T8 (4mx17m) lầu đúc, đủ tiện nghi, gần chợ trường. 2 WC trên lầu dưới nhà, 2 quạt trần, compteur điện nước riêng có sẵn để xe hơi, cửa sau, hẻm, bên hông, Giao nhà trống. Hẻm 79đường Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi trông sang, số nhà 79/15.

Cần bán nhà mặt tiền 4x25m giá 500 ngàn, thuê giá 10 ngàn. Một xe SS50, 150ngàn. Hỏi 8 Honda long (cách ngã tư xa lộ 50m hướng Saigon). Gấp.

Villa 6 phòng Meuble điện, riêng 110-220V Garage 45000đ /th ưu tiên đặt cọc nhiều giảm tiền nhà.250 Nguyễn văn Học GĐ ĐT. 30873.

Bán gấp 4.T.rưỡi nhà lầu 3 tầng luôn đất khu lịch sự 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, Garage, để xe 6mx7, đầy đủ tiện nghi tại số 47/15 Thiệu Trị Phú Nhuận,đi Cách Mạng đến cạnh trường Quốc Anh gặp Minh Mạng đến số 51 gặp đường ThiệuTrị rẽ trái đến số 47 vào.

Bán hai căn nhà, rộng dài, mặt tiền gần chợ tiện buôn bán có công tơ điện nước riêng đủ tiện nghi. 646 Đại lộ Hậu Giang.

Villa lầu bán

170m2 đủ tiện nghi -!- 300m2 sân trống -!- nhà lầu trên 100m2 có 8 phòng tiện mở labo, trường học, bệnh viện.. Chia đôi cũng bán. Hỏi 245/10 Võ Tánh Saigon.

Bán căn nhà 3m,5x7m5 nền xi măng, lợp tôn (320.000). Hỏi 245/29 Võ Tánh Saigon.

NHÀ ĐÚC

Một từng lầu máy lạnh quạt trần đủ tiện nghi. Bán 1T70, hoặc cho thuê điều kiện rất dễ dàng. 594/4 ngang Bệnh Viện Nhi Đồng đường Sư Vạn Hạnh Sg. Vô hẻm quẹo mặt. Hỏi Ông Bảo

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 163/34A Võ Tánh Saigon.

Cần mua đất từ 200m2 đến 2000m2 vùng Saigon, Cầu Kinh Xa Lộ, Phú Thọ. Hỏi Ông Vinh 2 Nguyễn Gia Thiều (phòng 108) Saigon.

Bán gấp nhà mặt đường, và sang luôn lò bánh ngọt có mối sẵn, lời mỗi ngày 2.000đ đến 2.500đ. Giá 1T5. Hỏi 148 nhà hẻm Minh Mạng đường Cách Mạng.

Bán nhà gác suốt, khu yên tịnh gần trường chợ, đủ tiện nghi: 280/6J Lê văn Duyệt Sg 3. Hỏi Cậu Thái.

Nhà Bảo Sanh bán rẻ 1T6 4mx 20m. Hỏi 356 Dương Bá Trạc. Cầu chữ Y.

Nơi Thị Tứ

Phố buôn bán nơi thị tứ bán 12T. Hỏi ĐT. 92.823.

Nhà bán có lầu đúc phía trong đủ tiện nghi. Hỏi 118/54 Trần quang Diệu (Sg3).

Bán nhà lầu luôn, đất 98m2, có công tơ điện nước riêng có nhiều cây ăn trái. Hỏi 398/7 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán luôn đất 5mx24m đủ tiện nghi. 60/72 Yên Đỗ Saigon.

850.000 nhà xinh xắn điện nước riêng có sân rộng, khu Tân Định. 27/23 Trần Khắc Chân.

Nhà bán số 475/47 Hai Bà Trưng Saigon điện nước riêng trong nhà, đủ tiện nghi, giá 450.000đ.

Bán 1 căn nhà rộng 100t...v. 3 buồng có gác suốt. Hẻm rộng yên tĩnh. Xin hỏi 16/14 đường nhà thờ Chí Hòa.

87 Phó Đức Chính GĐ bán 1 căn nhà, đầy đủ tiện nghi. Giao nhà trống.

Nhà bán, 216/1 đường Nguyễn vănThoại ngang đườngDuy Tây, 30mx5m, nhà gần chợ, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 172 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán rẻ : 1 nhà lầu đúc mặt tiền, gần chợ, trường học và vườn bông tiện buôn bán. 38bis Trần hoàng Quân CL.

190.000đ Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi trong hẻm. Hỏi 362 hoặc 100 dọc Hương lộ 14 Bảy Hiền. Chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền, rộng 5mx dài 28m. Xem nhà tại 333 đường Hùng Vương Thị Nghè gần Cầu Sơn.

Bán nhà 120m2, hướng đông nam tại làng Kỳ Giá, Xa Lộ. Hỏi ông Hồ Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa dãy Q Q5.

Nhà bán 550.000đ dãy đồ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học. Hỏi bà Nga 88/36 bis Bà Huyện thanh Quan. SG III.

Nhà đúc đủ tiện nghi, khu lịch sự yên tĩnh 3 phòng ngủ. phòng khách, phòng ăn, chỗ để xe hơi. Nhà trống. Hỏi 36/11 đường Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) GĐ.

Nhà bán mặt tiền đường Hiền Vương. Dakao Quận 1 dài 27m ngang 4m50. có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, sân để xe hơi, tiện buôn bán, đất văn phòng và ở. Giao nhà trống ngay. Hỏi bà Quế 11 Phan kế Bính Đ.T. 94.888.

2T5 nhà luôn 77m2 đất, máy lạnh, nước nóng, hẻm rộng khang trang Phan Thanh Giản Sg. Hỏi 164 Lê Lai Sg. ĐT 91388. Ông Thọ.

Bán Biệt Thự song lập tiện nghi, luôn đồ đạc 3 phòng ngủ 2 phòng có máy lạnh mua song ở liền giá 8triệu. Xem nhà 407/3 Trương minh Giảng buổi chiều. Chủ Nhật cả ngày.

Nhà bán một căn 3x15, gần chợ, gần trường học có lối sau, lầu nửa đủ tiện nghi luôn đất, xem nhà tại 32 Phan ngữ Đakao ngoài làm việc.

Bán 3 căn nhà đủ tiện nghi Nhà lầu đúc. 165/2 Trần Quốc Toản 16mx4m và 2 căn mặt tiền nhà tôn 174 30mx3m. Nhà lầu đúc 243 căn bìa15mx4m.Hỏi 243 dg Tôn Đản Khánh Hội Q.4.

Bán nhà số 210 Nguyễn cưTrinh 4mx16m luôn đất, trệt và lầu béton sau. Đủ điện nước giao trống, tiện mở văn phòng, phòng mạch v.v... Bán Microscope Olympus còn như mới. Hỏi 157 Hàm Nghi Saigon Đ.T 20718.

Bán nhà lầu đúc gần chợ,trường học bệnh viện xe vô tận nhà, nở hậu lót gạch bông 2 phòng tắm toàn gạch men, giao nhà trống hay luôn cả đồ trang trí giá rẻ. Hỏi cô Đỗ thị Phụng 414/88 Phan thanh Giản Saigon từ 8giờ đến 18g xin bấm chuông.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi điện, nước, vách tường gần chợ, nhà thờ, gần trường (3m30x17m) 35/11/30 Phát Diệm xin liên lạc 35/11A Phát Diệm Sg.

Nhà bán gấp. lầu đúc, tô đá rửa, cửa sắt kéo ngoài, trong cửa kiếng 4 cánh, 5mx14m. các cửa sổ có lưới, trên lầu 2 phòng ngủ, nhà tắm cẩn đá men trắng, dưới nhà 3 phòng. cầu bếp cẩn gạch men, đủ tiện nghi khu an ninh, yên tịnh. Hẻm rộng di xe hơi vô thẳng. Có chỗ để xe. Số nhà 68/64A Trần quang Khải Tân Định Sàigon. Giá 2T9.

Bán nhà, kiểu tân thời, đủ tiện nghi, hồ nước chứa được 900L nước, có sân hoa, xe vô tận nhà. Tiện cho 1 gia đình đi du lịch nghỉ mát, cửa cái hướng đông, lấy lại vốn 890.000đ. Hỏi cô Huỳnh thị ThuTrang số 91A/1 Phan châu Trinh khu phố Thắng Tam Vũng Tàu.

VILLA ĐẤT BUILDING

— Vila Hồng Thập Tự Sg. 450m2, 3 từng mới cất, đẹp tối tân, có thể mở bệnh viện. — Villa trệt Đoàn thị Điểm Sg. 408m2 có tél. bán rẻ — Villa Trần khắc Chân (TĐ) 264m2 Meublé, giao trống. — Đất Võ Tánh (PN) có Villa và phố 7.000m2 bán 9000đ 1m2 giao trống — Buil Tân Định 712m2 mới cất, đẹp tối tân. — Buil (CL) 800m2 mới cất, đẹp tối tân. — Đất Cách Mạng 1.400m2 chia làm 4 lô 24.000 1m. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG. ĐT 90167.

Bán gấp nhà giá rẻ. 64/6 Phan đìnhPhùng đủ tiện nghi.mặt chợ đang mua bán, huê lợi nhiều.

1T5 Nhà trống bán gấp đủ tiện nghi. Xem nhà 102/7/5 Cống Quỳnh Sg 2. Hỏi 59/3 Huỳnh Quang Tiên Sg 2.

Nhà bán gấp

Sau chợ Phạm thế Hiển đường lộ 13 đi cuối đường tới cầu 38 quẹo phải hỏi số nhà 21 bán 100.000.

Nhà Bán gấp mặt tiền 276 Trương minh Ký G.Đ. Hỏi Radio TrungThành 1T5.

Thị Nghè bán 1 căn phố lầu 2 tầng, mặt tiền đường, 4mx16m, có gát, điện nước, tel, giao trống. giá 6T8. Hỏi 157 Hùng Vương Thị Nghè, ĐT.97826.

450.000đ căn tiền bán gấp, số 32 Hùng Vương, nhà gạch vách tường đủ tiện nghi, cách chợ An Đông 50 thước. Hỏi 31B đường Hùng Vương hiệu Hiệp Thành đóng xe sinh tố chỉ dẫn.

1T1 nhà có lầu 3x12 đủ tiện nghi. Hỏi 193/119 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Nhà 150.000đ (4mx6m) gác suốt. Hỏi Cô Ngọc sạp báo góc Lý-T-Tô, Phan-đ-Phùng Sg

NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ BÁN

(618 cây). Có thể bán máy rời. 145 Đề Thám Saigon ĐT.99860.

4T3 nhà lầu đúc, nóc bằng kiểu Villa thấp đẹp 4mx13m. hẻm rộng xe vô tận nhà, đầu căn bìa sát đường. Hỏi 517/102 Nguyễn tri Phương (gần Bà Hạt) Mời ông bà trả 4T2 đến thương lượng.

Nhà 220.000đ khu Bình Viện Tiêu Khu Biên Hòa 4x 12m, Vách tường, tố., cầu, giếng nước, Gần chợ, xe vô tới nhà. Hỏi Ô.Tài số 145CT Ng.Thông nối dài Saigon (tiệm may).

Bán nhà Vì đi xa cần bán gấp một nhà lầu đúc 3mx12m đầy đủ tiện nghi, Giá phải chăng. Xem nhà suốt ngày. Hỏi 338/136 Phan đình Phùng Saigon (gần Tòa Đại Sứ Miên).

Đi xa bán gấp

1 căn nhà mặt tiền đất rộng đủ compteur điện nước bán thật rẻ 1 triệu 500 ngàn 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng nơi yên tịnh mát mẻ đủ compteur điện nước (trong hẻm) giá nhất định 1 triệu 800 ngàn 1 căn nhà gạch bông có gác đủ compteur điện nước giá 350 ngàn (trong hẻm). (Xin hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu KinhThị nghè Hàng Xanh)

Đất mặt tiền đại lộ Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận, khu thương mãi 2 lô 200m, có thể mua từng lô bằng khoán, giấy phép. Hỏi 43 Trần quang Khải T.Đ. Saigon.

Nhà bán có công tơ điện nước có điện thoại, Hỏi 322/1 Thanh Thái Sg 5 từ 8 đến 12giờ.

Nhà bán gát suốt, gần trường Nguyễn Bá Tòng chắc giá 720.000đ. Hỏi Bà Trưng 65/12 Lương hữu Khánh Saigon.

Đường Công Lý

cửa hàng bán luôn đất, lầu 3 tầng. 6 phòng, máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh, yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon.

Villa lầu mới mặt tiền trên 1000m2, cất tối tân, rộng mát yên, sang trọng tiện gia đình đông, hãng bào chế, kỹ nghệ, bịnh viện, trường học, nhà hàng, khách sạn v.v... để trên 10 xe hơi bán gấp thật rẻ kế nhà thương Nguyễn văn Học Gia Định số 11A mời coi thử ĐT 40592.

Khu Chợ Mới

1T2 nhà 4mx16, có lầu đúc 2 từng gạch bông 2, cửa sắt có cửa hậu, xe vào tận nhà, điện nước. **Khu Saigon** 5T6 nhà căn bìa, mới 2 lầu có sân thượng. 3 phòng tắm và phòng vệ sinh riêng mỗi từng. tất cả cẩn gạch men. Hỏi số 159/36 Phạm Thế Hiển hoặc số 137/3 Phát Diệm Saigon.

Đất Làng Đại Học Thủ Đức

Bán 1000 thước vuông, có điện nước, gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon.

ĐẤT trống bán

— Đất Công Lý 1800m2 bán 20.000đ/1m2 có bằng khoán và 1000m2 bán 15.000đ/1m2 mướn vĩnh viễn. — 1 xưởng không máy móc 300m2 bán 9T. — Đất Phú Thọ Hòa 3 mẫu rưỡi bán 500đ/1m2 — Đất Cư xá Kiến Thiết 5050m2 bán 850đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel 90.167.

350.000đ nhà tường lầu, tiện nghi.Hẻm 118 (xéo ciné Đại Lợi) Thoại ngọc Hầu Gia Định. Đi vào 100th gặp chùa Hải Quang, quán nước, trước quán có con đường, đi vào 15th, rẽ trái, 8th, rẽ phải, đi tới 15th nữa, số nhà 514.

Nhà Bán đủ tiện nghi lầu cây 3mx12m vách tường lợp tol giá 1T5. Hỏi 513/46 đường Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán gấp giá rẻ, nhà xây gác suốt, 3mx18m có bằng khoán, công tơ điện nước riêng, máy nước nóng, cửa sắt, lưới muỗi, hẻm cụt xe hơi vào nhà. Hỏi và xem nhà tại số 67/1 Cao Thắng Sg 3, từ 9g-12g30, giá 2.300.000đ.

Phố lầu đúc 3 từng bán luôn đất, dài 25m ngang 8m, điện nước riêng, gồm 22 phòng, toilette riêng. Tiện mở phòng mạch Bác sĩ hay nhà hộ sanh, khu đông dân cư, giá 12 triệu. Hỏi Bà Minh Đức 153 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Nhà bán hẻm rộng xe hơi vô được, gần chợ trường, nhà thờ và chùa, tường gạch gác suốt Compteur điện, nước riêng giá 900.000đ. giao nhà trống Hỏi số 58/122 bến Hàm Tử Sg (gần cầu chữ Y).

12T Phố 3 tầng lầu 4x24 luôn đất, đủ tiện nghi (có điện thoại). (garage). Số 1 đường Phó Đức Chính (GĐ) cách chợ 15m (ngang Lăng Ông).

Nhà bán ngay trung tâm Saigon 14/40P Kỳ Đồng đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc bà Dung 407/12 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà lầu đúc mặt tiền luôn đất điện thoại bán 4T2. Hỏi 137 Nguyễn minh Chiểu P.N. Xem nhà buổi chiều.

Đi xa bán rẻ nhà lầu đúc, sân thượng luôn đất đủ tiện nghi. Hỏi số 33. Nguyễn thượng Hiền Gia Định.

Bán gấp 1 căn nhà 5mx20m ba tầng lầu, có máy lạnh, đủ tiện nghi, sát chợ tiện buôn bán. Hỏi 45 Nhật Tảo C.L.

Nhà bán gấp

212/21/11 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3m2x12m, đủ tiện nghi, gác suốt ngõ chợ, tiện buôn bán, chắc giá 1T3.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20,50, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường Võ Tánh Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. 92968.

1T7 nhà 3.5mx17m điện nước riêng, Trung tâm thành phố vùng an ninh, yên tĩnh. 286/1C Trần hưng Đạo Sàigòn 2 đối diện 286/7.

BÁN NHÀ ĐÀ NẴNG Và đất Đà Lạt

Bán một cái nhà lớn gồm nhiều phòng đầy đủ tiện nghi và gần 1200m2 đất tại trung tâm thành phố Đà Nẵng và một cái vườn rộng gần 50.000m2 và cây cối tại Finoom sát quốc lộ. Xin hỏi 286 Trần Hưng Đạo Saigon hay 7 Yên Bái Đà Nẵng.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà riêng biệt, rộng rãi mát mẻ có sân để xe. Số 385/20 đường Trần Quốc Toản Tam Hiệp Biên Hòa. Xin hỏi số 382/20 Cùng đường.

Công chức đi xa bán gấp Villa góc ngã tư 2 mặt đường hướng Nam nhiều phòng sân rộng để xe hơi bán 4T. Xe Austin 1100 đời EC rất tốt. Hỏi số 133 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán 1.800.000đ một căn. nhà đất gần chợ Bàn Cờ, có đầy đủ tiện nghi. Hỏi 15 Đặng Trần Côn.

Bán hoặc sang gấp 1 căn phố lầu thương mãi có điện 3 dây, ngay ngã sáu Sàigòn. Liên lạc ĐT. 23041.

Phố lầu suốt gần trường học chợ, khu đông đúc. 4mx20m 2WC 110-220V bán gấp 3T2. 132/29 Nguyễn vănThoại ĐT 94985 bà Cẩm.

Bán nhà rất rẻ

10mx15m có giấy xuất ngoại đúc Béton, sân thượng cầu thang đá mài. Công tơ điện nước gần trường chợ. Xung quanh tường rào. Hai nhà tắm toàn đồ ngoại quốc. Cửa kiến lưới muỗi. Ổ khóa tự động dà kiến có đề sắt cất thêm lầu. Lót gạch bông xem sẽ vừa ý ngay. Hỏi số 19/1C Nguyễn Duy Gia Định. Bên hông trường vé Chi Lăng.

3T2 nhà 3mx12m đúc, 2 từng, gát lửng, có điện, nước giao nhà trống. 43/9, đường Vườn Chuối, Q.3 Saigon. Cư xá Đô Thành. Coi nhà 18 giờ trở đi.

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

10x24 có lầu gần Đại học Minh Đức, sát Việt Nam Ngân Hàng Sg cho thuê. Hỏi 160 Gia Long Sg ĐT 93.369.

1T250 nhà gạch bông gác suốt đầy đủ tiện nghi mở hậu bếp rộng 2 phòng tắm 2 quạt trần. Hệ thống thoát nước và cầu riêng biệt, sân rộng trước nhà và bên hông có cây ăn trái tường rau riêng biệt. Đất có bằng khoán. Cần tiền bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 528/15/48 Trương Minh Giảng, Saigon.

VILLA K.T. THỦ ĐỨC

250thv, cây ăn trái luôn đồ đạc (máy lạnh, nước nóng) Giá 2T2 Liên lạc 21 Trần Nhật Duật Tân Định. ĐT.94.645.

HÃNG SẢN XUẤT BỘT SẠN

Một hãng sản xuất bột sạn và đá rửa tại Thủ Đức luôn nhà và đất 700th, đủ tiện nghi, điện nước, máy móc còn mới, hưởng lợi tức ngay bán gấp vì thiếu người trông coi giá 1T2. Liên lạc 53/13 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Nhà bán số 433/1779 đường Nguyễn tri Phương hẻm tiệm cầm đồ Kim Hoa vô 20m, xe hơi đến tận nhà, điện nước riêng, có cửa sổ bên hông, có hẻm riêng rộng 2m, có gát phía sau. nhà 3m50x13m hướng Đông mát suốt ngày.

Dakao Bán 1 căn nhà nhỏ đẹp, đủ tiện nghi, gần trường học và chợ, nơi sạch sẽ và yên tịnh. Hỏi 2/12 Nguyễn Thành Ý Dakao (bên trái trường Đinh Tiên Hoàng) từ 4 giờ chiều đến 10 giờ tối.

Nhà bán 1T350, 4mx18m, nhà xe, phòng khách, phòng ngủ, gác xép, bếp rộng, cầu tiêu, Lavabo, douche ngoại quốc, cẩn gạch men, đủ tiện nghi. Hỏi 2068 lot M9 Cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng — Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

Bán gấp lầu suốt, đúc mặt tiền, đằng sau công tơ điện nước riêng, có máy lạnh 1CV5, Lavabo douche, hướng Đông Nam, 4x10, đầy đủ tiện nghi. 109/2/1 Trần Khắc Chân Tândịnh.

Bán nhà gác suốt vách xây 3mx 10m tại số 28/20 Trần B. Trọng Chợ Quán. giá phải chăng.

Bán 1T7 nhà lầu đẹp đủ tiện nghi, có sân để xe, khu an ninh. 136/27 Trần Quang Diệu SG3.

700.000đ nhà đẹp, dài 15m, gạch bông, có gác, khu yên tĩnh, lương thiện, mát mẻ. Địa chỉ : 322/54K Lê văn Duyệt SG3.

600.000đ căn nhà đẹp đủ tiện nghi. Hẻm 182/99/39 đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi bé Ba bé Tư cầm chùa Long Vân Tự.

Phố lầu dông đúc 2T8, nhà lầu dẹp 1T 464 Phạm hồng Thái Ông Tạ Bảy Hiền.

Bán gấp 1 căn nhà đúc mới cất gác lửng, nước nóng đủ tiện nghi luôn đồ đạc. 1T5. Hỏi 367/5 Nguyễn minh Chiểu PN gần TSN.

Bán gấp nhà số 255/14 Đề Thám Saigon 2. Hẻm giáo sư Minh Nguyệt.

Xây cất trang trí

Sửa chữa sơn vôi, đủ kiểu nhà, phố lầu, villa mới lạ đẹp như ý. Kiến trúc sư hoặc cai, thợ chuyên môn, tận tâm, giá hạ bảo đảm. Tại Thiết Trí, 49 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1, Đ.T. 94.650.

Phố Thương Mại Cholon

bán nhà 3 tầng lầu, có bằng khoán, điện thoại, tiện cho mọi ngành. Hỏi tại 67 Triệu Quang Phục. Xin bấm chuông.

Thợ lành nghề

Nhận xây cất sửa chữa, Sơn, Vôi, Hồ, Mộc, Hệ thống nước. Công việc bảo đảm, tín nhiệm lâu năm. Xin liên lạc : **Thăng Long Hoán Đổi** 21 Trần Nhật Duật. Tân Định. ĐT.94.645 (Suốt ngày kể cả chủ nhật).

QUÍ VỊ CẦN MUA NHÀ

Chúng tôi có sẵn hình ảnh và đặc trưng của đủ loại Nhà, Phố, Villa thuộc 11 quận Đô Thành và phụ cận. Giá từ 500 ngàn tới 15 triệu. Xin mời Quí vị đến coi tại :
Thăng Long
Trung Tâm Hoán Đổi B.Đ.S 21 Trần Nhật Duật Tân Định, ĐT. 94.645.

700.000đ bán nhà đủ tiện nghi tường xây lầu suốt, nền gạch bông quạt trần,cầu bếp gạch men, compteur điện nước riêng, hẻm xe lam vào được yên tịnh. Hỏi 444B Lê văn Duyệt Sg/3 (sau cây xăng) chỉ dẫn. Mời Ông bà trả 650.000 lại thương lượng và giao nhà gấp.

Bán 1 căn phố lầu đúc 5mx27 luôn đất 137m2. Số 80 B Hiền Vương. Có chỗ để xe hơi. Hỏi điều chi xin điện thoại số 50166

Cư Xá Lữ Gia

Lầu đúc rất đẹp, đầy đủ tiện nghi. bán gấp, giá rẻ. Hỏi 233/7 Cư xá Lữ Gia.

ĐẤT trống bán

Bán gấp Hai lô đất trống mỗi lô 4mx25 bán từng lô hoặc luôn cả hai lô có bằng khoán có giấy phép xây cất tại mặt đường đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận G.Đ. Xin liên lạc tại 112 nhà thêu Maria đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà mới tặng bạn

Du H.S. muốn kiếm tiền

- Hình (truyền thần) hoặc tranh họa khắc bằng mỏ hàn trên ván ép.
- Nghệ phẩm 2 chiều tuyệt đẹp, độc đáo, mới lạ !
- Người ngoại quốc rất ưa chuộng (đã bán đi nhiều nước).
- Cả nước chỉ có Họa sĩ Văn Đạt làm được.

Tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

650.000đ bán căn nhà mặt tiền tại 196 Dương công Trừng. Thị Nghè đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán.

1T8 Bán rẻ nhà đủ tiện nghi. lầu suốt 16mx3m hẻm rộng Xem nhà 362/2 Lý Thái Tổ Sg 3 (tại ngã bảy cây xăng Sell).

Đất vườn bán

Giá rẻ 600đ 1m2. Vườn sạch, huê lợi sẵn, cau, dừa, chuối... 6.000m2 cạnh Q.L 1 cách chợ Thủ Đức 500th. Liên lạc số 166/17 Nguyễn Huệ Phú Nhuận để đi xem và thương lượng.

Bán gấp căn nhà số 2333 lô V 4mx18m Cư Xá Trương Minh Giảng. Hỏi Ô. Bà Cung 44 Bis. Phú Hữu Cholon. Nhà trống giao liền.

Bán 1 biệt thự lầu luôn đất : 266A Trương minh Ký trước mặt nhà thờ Tân Sa Châu.

800.000đ nhà có điện nước, gần chợ. 73/15 Dương Bá Đạt Cầu Chữ Y Quận8.

Nhà bán 3m50x19m ở Lê quang Định GĐ. đất có bằng khoán giá 2.600.000đ và có nhiều phòng cho thuê. Liên Lạc 75 Lê quang Định tel 40607.

950.000 Nhà bán gấp có gát suốt điện nước lót gạch bông. quạt trần. 94/1 đường Duy Tân sau hội đồng xã Phú Nhuận đi vô.

Bán Villa lầu đủ tiện nghi (có thể cho ngoại kiều mướn) 198m2 trên đường Trần Quý Cáp (Chợ Đũi) Hỏi : 22 Trương minh Ký. Sg Q.3 Đ.T. : 93517.

Rẻ Mặt tiền đường số 35 Nguyễn Huệ, GĐ, giá 1T2 đang làm phòng mạch và 1 căn nhà trong hẻm số 68/12 NguyễnHuệ giá 900,000đ. Hỏi 98B Chi Lăng GĐ (ngoài giờ làm việc).

Nhà bán một căn nhà có gác cây ở mặt tiền đủ tiện nghi gần chợ muốn di coi.Đến 207/2 Bạch Đằng GiaĐịnh tại ngã ba Hàng Xanh.

1.650.000đ nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, cách lộ lớn 25m. Hỏi Viện Uốn tóc Mai Loan. Ngã ba Bình Thới -!- Âu Cơ (Hương Lộ 15 cũ) gần Trường đua Phú Thọ.

Xây cất sửa chữa

nhà phố lớn nhỏ, có thợ thường trực. Công việc bảo đảm. Nhận xin giấy phép vẽ họa đồ. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT : 41287.

1T6 Nhà đủ tiện nghi, compt điện nước, máy lạnh, cửa hậu, đường vào rộng rãi, khu yên tĩnh. Hỏi 361/58D Phan Đình Phùng Saigon 3.

Đất bán 6.800m2 luôn cả biệt thự và phố lầu một tầng 800m2 và kho hàng 2.000m. Tiện làm kho hàng và Công kỹ nghệ Tân sơn Nhất gần xưởng Lambretta, đường Võ Tánh nối dài. Xin hỏi 4 Thuận Kiều, CHOLON.

NHÀ THUÊ

Cần mướn gấp

1 kho hàng lớn tại vùng Quận 1. 2, 3 hoặc 4. Xin liên lạc ô. Sanh ĐT.41361 hoặc số 1 Cách Mạng Phú Nhuận.

Phố lầu cho mướn hay sang đường Tự Do SG. Giá rất hạ. Ông Hồng 145 ĐềThám Saigon. ĐT.99860.

Lầu cho thuê. Số 16/87/51 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Phòng cho thuê, yên tịnh, tiện nghi.Hỏi 141A Nguyễn văn Học GĐ.

1 phòng cho thuê đủ tiện nghi, độc thân hay vợ chồng son. 59/4 Nguyễn Hoàng Cholon.

Phòng lịch sự cho mướn, Hỏi 295 Công Lý Sg. chỉ dẫn.

Lầu đẹp cho SVHS. thuê bao đèn nước điều kiện dứng dắn.327/48 Sư vạn Hạnh vô 100m.

Phòng tiện nghi cho Sinh Viên Học Sinh mướn giá rẻ -!- Hỏi 181/7 Trần Quốc Toản (gần trường Quốc Gia Hành Chánh).

Phòng dầy đủ tiện nghi cho một cặp vợ chồng son 30.000đ. 62 Trần tấn Phát Q.3 Sg.

Appt mặt tiền, tiện để ở hay mở văn phòng. Hỏi Ô. Thuận tại số 48 Nguyễn phi Khanh Đakao ngoài giờ làm việc.

Kho xưởng cho mướn 450th.v đường Phát Diệm. Hỏi 802 T. H. Đạo Cholon.

Phòng đẹp cho thuê. Hỏi số 750/44 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho học sinh mướn. Hỏi 222/18C Lý Thái Tổ Sg.

Nhà lầu đẹp gia đình tử tế lối đi riêng, đầy đủ tiện nghi, hiện dư 3 phòng cho vợ chồng son thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt, giá 12.000đ. Xin liên lạc 267D (hẻm 333 Trương minh Ký Giađịnh) (ngoài giờ làm việc). Xin miễn tiếp Ngoại kiều.

Nhà cho mướn, hoặc bán mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 397 Phan đình Phùng Sg.

Gát suốt, điện nước, khu Hàng Xanh, Thị Nghè,dành riêng cho công chức độc thân. Hỏi 10A Tự Đức nối dài. SG.

Cho mướn căn phòng đủ tiện nghi lối đi riêng, 3mx8m2 dành cho người đứng đắn. 10.000đ một tháng. 48/16 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Lầu 2 phg cho thuê nguyên hoặc từng phòng đủ tiện nghi. có lối đi riêng. 187/2 Chi Lăng Ngã Tư Phú Nhuận bán 1 Freezer để kem còn mới.

Nhà đàng hoàng, nhận mấy nữ SV hiền ngoan trọ học với tính cách gia đình ở phòng riêng. Sẽ kèm PV và thế giới ngữ. Bà Giáo Sư 386/43 Trương Minh Giảng SG (tiện đường xe Lam Saigon-Cholon).

Phòng cho thuê 5000đ một tháng, thế chân 5000đ. Số 123 Bàn Cờ Saigon.

Ngoại kiều cần thuê 30 hectares đất Xa Lộ. 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

Phố cho mướn có ĐT, tiện mở văn phòng, thương mại mọi ngành. Hỏi 81 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà trọ rất xinh, dành riêng cho phái nữ độc thân. Hỏi 222A Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà lịch sự đứng dắn dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ chỉ nhận phái nữ.Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Cho thuê cửa hàng. Hỏi 10E Trần quốc Toản đối diện 401.

900.000đ nhượng ở 3 năm 1 căn nhà 4x18m đường Đinh tiên Hoàng Đa kao. Sg. khỏi trả tiền nhà và nước xài, chỉ trả tiền điện, sau 3 năm đi trả lại đủ tiền. Đến 281C Hai bà Trưng Sg ngày thứ 2.3.4, mỗi tuần từ 11g đến 11g30 để đi xem. Xin đừng đến ngoài giờ trên đây.

Phòng cho mướn rộng mát đủ tiện nghi. Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho phái nữ mướn 1 phòng (5000đ) sau Tòa Tỉnh Gia Định 108 Phạm đăng Hưng Dakao (8-10g 17-20g)

Cho ngoại kiều mướn phố lầu cả tầng lầu 1, phòng ngủ. phòng khách, bếp riêng. rất rộng rãi, sẵn đồ đạc, đủ tiện nghi. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng 12.000đ, đủ tiện nghi. 436/66 Cống Bà Xếp, Lê văn Duyệt Saigon.

Gác cho độc thân thuê. Hỏi số 25/1C khu chợ Trương Minh Giảng, bà Trị, kế Trụ sở Nhân Dân Tự Vệ. lúc 12 giờ hay 16 giờ chiều.

Gia Đình Nhật

Cần thuê Villa hoặc APT. đẹp. 2/3 phòng ngủ, Saigon hoặc P.N. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT : 40.652

Cho mướn tầng dưới mặt tiền đại lộ để mở văn phòng cửa hàng dạy học tiếp xúc ngoài giờ làm việc. 48 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần mướn hoặc sang Villa và Appartment, khu Trung Tâm Saigon, trả tiền dài hạn hoặc thế chân lớn. Hỏi Ô.Vinh 2 Nguyễn Gia Thiều (phòng 108) Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê khu Tân Định nhà thờ. Hỏi chủ, cô Tròn. 241 Chi Lăng. Sau 9g sáng đến 8g tối.

Lầu hai cho mướn tiền tháng 12000 thế chân 50000 Nguyễn Cảnh Chân 22/4 Kế ba Thu Hương mặt tiền.

Phòng cho thue du tiện nghi, giá phải chăng, 92 Kỳ Con Saigon.

CHO THUÊ HOẶC BÁN

Phố lầu đúc Đại lộ căn bìa Balcon bao, tiện mở phòng mạch, tiệm cầm đồ, có giấy phép, bán giải khát, đông dân cư, điện nước mạnh 4mx 16m thuê có thuế chưa. 229 cũ số 161 mới Dương Bá Trạc Q 8.

Villa yên tĩnh nhận nam và nữ sinh viên đứng đắn ăn ở với tính cách gia đình. Hỏi 2/5 Nguyễn Thành Ý Dakao. (Cạnh trường tiểu học Đinh Tiên Hoàng).

Nhà cho mướn 703-705 góc đường Pétrus Ký và Trần quốc Toản cần cho các ngân hàng mướn mở chi nhánh. Tiếp khách từ 7g sáng cho đến 7g tối.

APT cho ngoại kiều mướn 2 phòng đủ tiện nghi, nước nóng, bếp gaz. Hỏi 76 Nguyễn phi Khanh hay 61B Yên Đỗ Saigon.

Lầu I cho mướn đủ tiện nghi Hỏi 237 Võ Tánh Sg 2

Cho ngoại kiều mướn appartement 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 135 Trần Quí Cáp Sg 3. lầu 1.

Nhà đúc

Một từng lầu máy lạnh, quạt trần, đủ tiện nghi, cho thuê 10 một tháng thế chân 500. 594/4 ngang cửa Bệnh viện Nhi Đồng đường Sư vạn Hạnh Saigon, vô hẻm quẹo mặt, hỏi ông Bảo.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 15.000 và 20.000 không nhận trẻ em số 436/22 đường Lê văn Duyệt Sg.

NHÀ CHO THUÊ HOẶC BÁN

286/38 Trần hưng Đạo. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

Phòng cho phái nữ thuê, độc thân đứng đắn. Hỏi buổi chiều 611/3K Phan thanh Giản Saigon.

Cần thuê biệt thự Làng Đại học Thủ Đức, làm nơi nghỉ mát. Liên lạc Ô. Liêm Điện thoại 30.481 hoặc 63 Hàm Nghi (lầu 5) Sg.

NỮ LƯU XÁ S.V.H.S.

lịch sự, sạch sẽ, tiện nghi, 2000đ ở, 6000đ ăn. 12 Ngô Tùng Châu Gia Định. ĐT 41.974.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự. đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Dời văn phòng địa ốc

VP ĐỊA ỐC sắp dời đi nơi khác cần thuê một nơi có điện thoại riêng, chỗ để xe, mặt tiền đường Chi Lăng hoặc Võ Tánh, Phú Nhuận GĐ. Xin các chủ nhà lầu hoặc cao ốc đặc biệt lưu ý : nếu VP chúng tôi đặt tại nhà của quý vị thì tất cả các phòng, Apt của quý vị sẽ không bao giờ trống khách thuê. Xin liên lạc số 61 CHI LĂNG, GĐ. ĐT: 41.530.

PHỤ TRÁCH:
THÙY HƯƠNG
KIỀU DIỄM HỒNG
DIỆU TRINH
ĐINH HIỀN
TÔ NGỌC

Mai bê bi
Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Ý KIẾN CỦA CÁC EM MAI BÊ BI

Người lớn cần làm gì cho trẻ con?

TÔI thật buồn cho tuổi trẻ Việt Nam.

Chiến tranh đã làm cho họ thiếu thốn tất cả những gì thuộc về tinh thần lẫn vật chất. Thiếu nhi Việt Nam không được giáo dục đầy đủ về mọi mặt. Khi nhìn những loại sách giải trí của trẻ em Pháp, tôi mới thấy trẻ em Việt Nam không có một cái gì để nói cả. Nói vậy thì cũng hơi quá: vì cũng có người nhiều thiện chí; muốn hướng về lớp tuổi thiếu nhi, muốn giáo dục chúng.

Tuy nhiên số người mang tâm hồn cao đẹp ấy lại quá ít so với số người chỉ mang đầu óc của con buôn. Đành rằng trên đời chỉ có tiền là điều cốt yếu, nhưng không vì thế mà chúng ta bỏ quên cái danh từ «giáo dục» vào một xó. Ta hãy nhìn lại người Pháp, họ cũng đặt thương mại làm quan trọng chứ. Nhưng cái giáo dục của họ đã đi đôi với thương mại. Người Pháp đã giáo dục thiếu nhi bằng muôn ngàn thứ, và sách vở là nhiều hơn hết. Biết là bao, sách hình cho đủ mọi lứa tuổi, nào là Tin Tin, Spirou, Axtérix v.v...

Tất cả đều hay, đẹp và lành mạnh cả. Nếu để ý chúng ta có những nhận xét sau: dù là loại sách hình giải trí như Tin Tin chẳng hạn. Tin Tin giáo dục thiếu nhi Pháp rất nhiều. Thí dụ như một đoạn trong cuốn «Tin Tin là đền thờ mặt trời». Trong đó tác giả giới thiệu đế quốc Incas thờ thần mặt trời. Về địa lý đó là xứ Pérou của Nam Mỹ về thú vật thì có Lama, lạc đà Nam Mỹ.

Loại sách Tin Tin vừa tếu vừa hay, không như cái tếu của loại sách nhảm nhí rẻ tiền Việt Nam. Đó chỉ là muôn ngàn cái hay đẹp của sách hình Pháp. Vì vậy sách hình Pháp bán rất chạy. Một điều nữa khiến kỹ nghệ sách hình Pháp phát triển mạnh là vì người Pháp biết giáo dục con cái.

Họ không quan niệm sự giáo dục cho con cái như dân Việt Nam, Các bậc cha mẹ Việt Nam thường chỉ biết hễ đem con tới trường là mình đã giáo dục chúng. Cái đó chưa đủ và ngay thời buổi này thì đó là một điều thiếu sót lớn lao. Nhà trường chỉ giáo dục một phần nào đó, còn sách báo mới là cái giáo dục cần yếu nhất. Tôi nhớ báo Thiếu nhi số 62 vừa qua có nói: «Mỗi người đều có 2 thứ giáo dục: một do người khác truyền lại, một do chính mình tạo nên», Kẻ khác truyền lại chính là học đường, còn do chính mình tạo nên tức là đọc sách báo vậy.

Cho nên, vấn đề đọc sách rất là cần yếu: Ở tuổi thiếu nhi, chúng chưa biết phân biệt loại sách nào hay, loại nào dở, vậy thì bậc phụ huynh nên để ý rồi chọn cho chúng một cuốn. Rất tiếc là các bậc cha mẹ Việt Nam lại không để ý đến điều này.

Chính tôi cũng là nạn nhân của việc chọn sách báo đó. Cha mẹ tôi đâu có để ý đến việc chọn cho tôi một loại sách báo lành mạnh. Để đến năm 14 tuổi tôi mới biết đọc sách báo và đã tự chọn cho mình một cuốn, đó là nguyệt san Tuổi Hoa. Vì đó là một sự thiếu sót lớn khiến cho loại sách nhi đồng không có cơ hội phát triển. Tôi đã nêu ra lý do tại sao loại sách lành mạnh dành cho thiếu nhi không phát triển. Và đây là ý kiến của tôi.

TRẦN BÁ LUẬT

Tôi không có ước vọng gì nhiều chỉ kêu gọi bộ GIÁO DỤC nên làm một cái gì để gọi là «giáo dục» thiếu nhi Việt Nam. Chẳng hạn như góp tay cùng tư nhân in những loại sách dù chữ hay hình lành mạnh để phổ biến. Nhắc nhở các bậc phụ huynh nên để ý vấn đề chọn sách cho con. Thiếu gì những phương cách để giáo dục thiếu nhi bằng sách báo chỉ tiếc có một điều là họ đã bỏ quên lớp tuổi thiếu nhi, rường cột của tổ quốc mai sau chỉ cần có thiện chí là được. Nói chung hễ «muốn là được». Nhưng có lẽ chỉ vì họ chưa «muốn» nên cho đến bây giờ chữ «được» vẫn ngoài tầm tay mà thôi.

TRẦN BÁ LUẬT
(VÕ TÁNH SG)

Hộp thư

Em TƯ DƯƠNG MY (Saigon) «Hướng về cô» khá lắm. Sẽ đăng cùng với «Ngập ngừng». Ước mong nhận được thêm nhiều bài của em.

CÁC EM THUỘC GIA ĐÌNH 9P TRUNG HỌC VŨNG TÀU, NGUYỄN THỊ KIM LIÊN (NHÂN CHỦ), NGUYỄN T.: Đã nhận được các ý kiến bàn góp vấn đề sách báo trẻ em. Có dịp thuận tiện sẽ đưa ra. Cám ơn các em nhiều.

Em HOÀNG NHƯ PHƯƠNG Ngày hồng cũ và Như bóng mây hồng trôi đã đến tòa soạn. Đang xem, sẽ đăng sau.

Em NGUYỄN THỊ NGA: Cuối thu khá. Mong em tiếp tục viết.

Truyện cổ tích

Giải oan

BẠCH NGỌC ĐƯỜNG thuật
Thương gởi Hồng Ngọc Yến
(Lớp 8/3 Tân Dân)

Xưa có một thằng câm, mồ côi cha lẫn mẹ. Đời của nó gặp nhiều đau khổ, nhất là trong thâm tâm của nó còn chất chứa một oan khúc. Nên nó thường cầm một cây roi đến công môn nhờ các «ông lớn» minh oan cho nó. Khổ nỗi vì nó câm, các quan không biết làm sao mà xử. Vì thế, mỗi lần nó đem cây roi đến hầu quan đều bị các bậc «cha mẹ dân» truyền lịnh đánh đuổi về. Bị đòn đã nhiều lần rồi, thằng câm đành nuốt hận. Nhưng nó chưa chịu cam với số phận...

oOo

Bao Công.. một vị quan có tiếng liêm chính bên Trung Hoa xưa.. đương ngồi tại công đường. Một tên lính bước vào thưa:

— Bẩm, ngoài cửa có một thằng câm tay cầm cây roi lớn, ý muốn đem dưng cho thượng quan.

— Cho nó vào đây!

— Thưa vâng!

Một lát sau, thằng câm được dắt vào. Bao Công cố hỏi nó. Nhưng nó không ú ớ hay ra được một dấu nào. Các viên thơ lại lật đật bẩm:

— Thưa ngài, trong mấy đời quan Phủ trước, hễ mới đến nhậm chức thì có thằng cụm này đem cây roi vào dưng. Và lần nào nó cũng bị ăn đòn rồi đuổi ra. Vậy xin thượng quan chớ hỏi nó làm gì cho nhọc.

Thằng câm tưởng đâu lần này cũng như các lần trước nghĩa là bị đè xuống phệnh cho một trận roi rồi vác roi về, vừa đi vừa khóc nước mắt nước mũi chàm ngoàm.

Nhưng không nó thấy Bao-Công yên lặng trầm ngâm một hồi rồi bảo lính lấy huyết heo thoa trên vai nó. Nó bị đóng gông đem để trước nha môn. Xong, Bao-Công mới kêu hai tên quân tâm-phúc đến dặn nhỏ:

— Hai ngươi hãy lén đi dọ thử. Hễ ai đi ngang mà nói thằng câm bị oan thì mời vào đây cho ta.

(Còn 1 kỳ)

TÌNH BÀ CHÁU

NGUYỄN TRẦN THIÊN HƯƠNG

(Tiếp theo và hết)

Hôm nay thật sự Nội xa Thụy rồi Thụy giúp Nội thu dọn quần áo mà nét mặt dàu dàu. Cô Út đến tự lúc nào mặt cô vui sướng và có dắt theo mấy đứa con cưng của cô Thụy thấy chúng nó ăn mặc thật sang trọng làm sao Thụy không hiểu số phận mình ra sao Nội nghe lời cô út bắt Thụy nghỉ học làm Thụy khóc sưng mắt.

Lúc đưa Nội ra xe Thụy nước mắt chan hoà nhìn Nội cô út cau có bảo Thụy trở vô để Nội đi. Thụy lê từng bước trở vào nhà mà lòng đau như cắt. Bỗng Nội ngoắt Thụy, Thụy chạy ào tới ngỡ Nội sẽ ở lại với mình, nhưng Nội chỉ nhét vội tờ giấy năm trăm rồi xe vụt chạy để lại sau làn bụi hồng Thụy vẫy gọi nức nở.

— «Nội ơi Nội»

Vài người qua đường nhìn Thụy thương hại và lắc đầu. Thụy lang thang trên đường phố, bụng trống rỗng vì đói nhưng nhất định không thèm ngửa tay xin tiền của người ta, ngôi nhà của Nội và Thụy đã bị người ta lấy lại và đuổi Thụy ra ngoài khi tước lấy 500 bạc của Thụy. Thụy gào khóc dữ dội nhưng vẫn bị đuổi đi. Thụy nhớ tới bà Nội mà nước mắt lại thi nhau trào tuôn. Thụy đi ngoài đường phố đã hai hôm rồi, Thụy ăn uống qua loa nhờ bánh mì người ta thương tình thảy cho.

Thụy đi đi mãi không biết sẽ về đâu để tìm Nội, bắt Nội về với mình Thụy thấy mệt mỏi lạ thường và ngồi xuống nghỉ ở gốc cây bên vệ đường. Thụy thấy bên kia đường những biệt thự san sát bên nhau thật là sang trọng vô cùng, gió hiu hiu thổi, Thụy thấy thèm ngủ vô cùng. Gác đầu lên cục đá nhắm thin, Thụy mơ màng nhưng: ai vuốt đầu Thụy đó, ai lại sửa cho Thụy ngay ngắn áo quần đó. Thụy mở choàng mắt ra. Nội, Nội đứng trước mặt Thụy hiền dịu nhìn Thụy, phải Nội không Nội hay là Thụy chiêm bao. Nhưng Nội ốm quá, Nội tiều tụy quá, Nội lụng thụng trong chiếc áo dài gấm đẹp đẽ:

Thụy bỗng vụt chạy, Nội kêu theo

— «Thụy Nội nè con»

Thụy ngơ ngác dừng lại, Nội kêu Thụy đó ư. Nội còn thương Thụy à. Nội dịu dàng bảo:

— Nội sẽ không còn bỏ con đâu Thụy, lại đây với Nội con.

Thụy chạy tới ôm lấy Nội miệng lắp bắp:

— «Nội, Nội không bỏ con thật sao Nội, còn cô út

Nội lắc đầu:

— Con út không làm gì đâu con à, Nội sẽ nuôi con như ngày nào, tội nghiệp cháu tôi. Thụy gục đầu vào lòng Nội, Thụy thấy mình thật là sung sướng, Nội ơi con thương Nội ghê.

THIÊN HƯƠNG

Thơ trẻ

Ý rời

Rồi chợt đến tháng ngày em ngóng đợi
Rồi chợt về cơn gió mộng ngày thu
Em yêu thương ngày tháng trong sương mù
Em nhung-nhớ, chị ơi, mưa chiều ấy
Không biết đâu bắt đền chị đấy
Cẩm Chướng buồn môi mắt thẩn thờ rơi
Tháng chín trời mưa, chợt thấy tuyệt vời
Mùa tiễn biệt chợt về trên phố nhỏ
Chị biết không tâm hồn em bỏ ngỏ
Dạ Lý buồn hương chợt tắt trong đêm
Sơ nguyện mùa thu... phố đã lên đèn
Xin thật im trong điệu buồn xứ núi.

ĐƠN-THUẦN.

Đố vui

của: VŨ-HÀ
(thi văn đoàn «Việt-Nam»)

1- Bột xám, bột xanh
Đổ không tơi tả
Trộn nước vào trong
Sẽ cứng như sành
Đố là gì?

2- Hăm bốn tên lính
Chính cống nhà binh
Cùng mười ông tướng
Đánh dâu thắng dấy.
Đố là gì?

GIẢI ĐÁP:
1- Xi măng
2- 2 bàn tay và cái đánh máy chữ có 24 chữ cái.

Cười

Toán Cộng

— Tý, tao cho mày hai trái banh. Má cho ba trái. Vậy mày có mấy trái?

— Sáu

— Tại sao sáu? Coi chừng! Hai và ba...

— Là năm.

— Vậy thì tại sao mày nói sáu trái?

— Bởi vì tao đã có trước một trái trong túi.

THẠCH HÃN.

Toán trừ

Thầy: Tẹo! 4 trừ 4 còn mấy?

Tẹo: (Nghĩ mãi không ra). Dạ em không biết:

Thầy: Thí dụ: trong túi em có 4 hòn bi mà rớt hết cả. Vậy trong túi còn cái gì?

Tẹo: (nhảy cỡn lên): Dạ! Vậy trong túi nhất định còn cái lỗ rách ạ!

Thầy: ối giời ơi !!??

TÍ TI THIÊN HƯƠNG

NHỮNG DẤU CHẤM TRÊN TAY

Xóm Cầu Tiêu

18

THÙY HƯƠNG

Chỉ biết xóm này lắm kẻ chẳng có tên trong sổ gia đình, nhưng ít khi những kẻ đó bị khám phá ra. Họ lẩn như ma, biến như quỷ. Lúc thì hiện, lúc thì mất, mà mất vào những đâu cũng chẳng biết nữa.

Xóm chỉ có một con đường vào, không lối thoát, ra thì cũng chỉ độc một con đường đó mà thôi. Đừng tưởng cứ vít chặt đầu xóm là có thể vít được tất cả.

oOo

Trên đường trở về nhà, bà Ba vừa đi vừa trách cứ chồng:

— Ông làm quá, ông cứ đề tôi nói có phải là êm đẹp không. Dù sao thì mình đâu có biết chắc con mình nó chơi ở nhà người ta. Mình trách chẳng hóa ra mình quá hồ đồ.

Ông Ba, mặt vẫn còn hầm hầm, cãi:

— Chẳng có hồ đồ gì hết. Tôi cam đoan với bà hai đứa nó chơi với tụi trẻ con nhà đó. Thằng chả làm gì được mình, nó chỉ dọa già dọa non vậy thôi.

Bà Ba vặn lại:

— Thế ông bảo chúng nó chơi ở đó, vậy thì chúng đâu. Chẳng lẽ họ đem dấu đi để làm mắm à. Ông còn lạ gì xóm đó, lôi thôi là có thể xảy ra chuyện bể đầu phun máu tức thì.

Ông Ba dù vẫn còn tức nhưng khi bà Ba vặn lại như vậy thì cũng hơi bí, ông tỏ vẻ thắc mắc:

— Ừ nhỉ, thế thì chúng nó đi đâu. Trình Cảnh Sát rồi nhưng đợi họ tìm hộ được thì cũng mệt lắm.

Bà Ba sợ hãi, nói như mếu:

— Tôi lo quá, bây giờ nạn mẹ mìn bắt cóc trẻ con cũng ghê gớm lắm...

Ông Ba ngắt lời:

— Tôi không tin chuyện đó, thằng Thanh lớn và cũng khôn lắm đâu có dễ sỏ mũi dắt nó đi được.

Nghe ông Ba trấn an, bà Ba cũng cảm thấy đỡ lo một chút. Đúng, thằng Thanh thông minh và khôn ngoan lắm, sức mấy mà người lạ rủ nó đi được, chỉ có con Trúc ngù ngờ thôi. Nhưng con Trúc hễ đi ra khỏi nhà là bao giờ nó cũng đeo sát anh nó như bóng với hình.

Ông Ba giọng đanh lại:

— Thế nào thì thế, hôm nay về tôi cũng phải cho thằng Thanh con Trúc một trận để về sau chúng nó đừng đi như thế nữa.

Bà Ba bao giờ cũng thương con, đỡ nhẹ:

— Thôi thì ông cũng đừng có làm dữ quá. Đằng nào thì chúng nó cũng đã đi, đã trót phạm lỗi rồi.

— Bà thì bao giờ chả bênh chúng nó.

Bà Ba sau vài phút yên tâm, lại lo lắng trở lại. Con đường từ Xóm Cầu Tiêu về đến nhà bà chỉ có chừng mấy trăm thước mà bà tưởng như nó xa lạc xa lơ, đi mãi không đến. Bà vấp phải cục đá lớn, đau điếng, bật cả một bên móng chân ra, máu chảy ướt cả dép.

(Còn nữa)

Đoạn Hồn Đao

(205)

TÔ-NGỌC

Sầu Kim chuyển động gân cốt. Nhưng thân hình chàng hoàn toàn mềm nhũn. Thì ra lão khốn đã dùng thủ pháp âm độc phế hết võ công của chàng... Thảo hèn lão ta tự đắc nói lên câu nói vừa rồi. Nếu là người không biết võ công thì trong trường hợp này nhất định phải chết là cái chắc.

Nước mắt Sầu Kim bỗng ứa ra. Thù nhà, thù sư phụ chàng chưa trả được mà giờ đây lại bị bắt trói thế này, lẽ nào chàng chẳng hận? Bây giờ chàng đã trở thành kẻ yếu đuối, thì cây Đoạt mệnh kiếm có trong người có làm được gì... Lão dán ống không thèm lấy thanh kiếm quý, mà cài vào lưng cho Sầu Kim, chứng tỏ lão chỉ trả thù chứ không có lòng tham. Và chăng làm vậy để chứng tỏ món võ khí dâu lâu của lão là thứ thông thần nhập hóa, đâu cần phải những món khí giới khác... Lòng cao ngạo của một võ lâm cao thủ khiến lão dán ống trở thành người đàng hoàng là thế.

Tiếng lão dán ống lại vang lên một lần nữa, từ trên miệng cốc:

— Ta có mối thù với lão Cóc Tía, nhưng là mối thù của người lớn... Cho nên ta không thèm giết tiểu tử... Ta để tiểu tử được về sơn cốc cùng với lão sư phụ. Hai thầy trò tha hồ mà hàn huyên nơi âm cảnh... Thôi ta đi đây...

Có tiếng mụ Thập Thành lão nương nói vọng xuống:

— Cố mà chịu đựng nhé... Ở đây thì không có ai tới cứu đâu. Mà cứu thì cũng chẳng làm gì... Thà cứ yên lặng đợi chết là hóa hay...

Nước mắt Sầu Kim lại trào ra. Chàng không ngờ lại phải chết một cách lãng nhách như thế này...

Càng nghĩ, Sầu Kim càng chán ngán cho cái số kiếp của mình. Thế là hết, còn ai tới chốn này làm gì nữa. Trước đây người ta còn mong tới U hồn cốc tầm thù thì may ra còn gặp Sầu Kim, giải cứu cho chàng. Nhưng bây giờ việc U hồn cốc bị phá tan tành vì địa lôi, lão Cóc Tía đã chết, thì sẽ chẳng có ai tới nơi thâm sơn cùng cốc này. Chàng sẽ phải chết lần chết mòn, không phải chết vì chất độc mà chết vì đói, chết vì không còn hơi sức...

Sầu Kim quằn quại trong đau đớn. Lão dán ống quả thực ác độc. Lão ta không giết chàng mà còn tệ hơn giết chàng. Cái chết đối với Sầu Kim nào có xem ra gì, nhưng giá chết vì một mũi gươm, chết trong khi giao đấu. Còn giờ đây thì chàng chết vì bị đói hành hạ, bị đám côn trùng đục khoét...

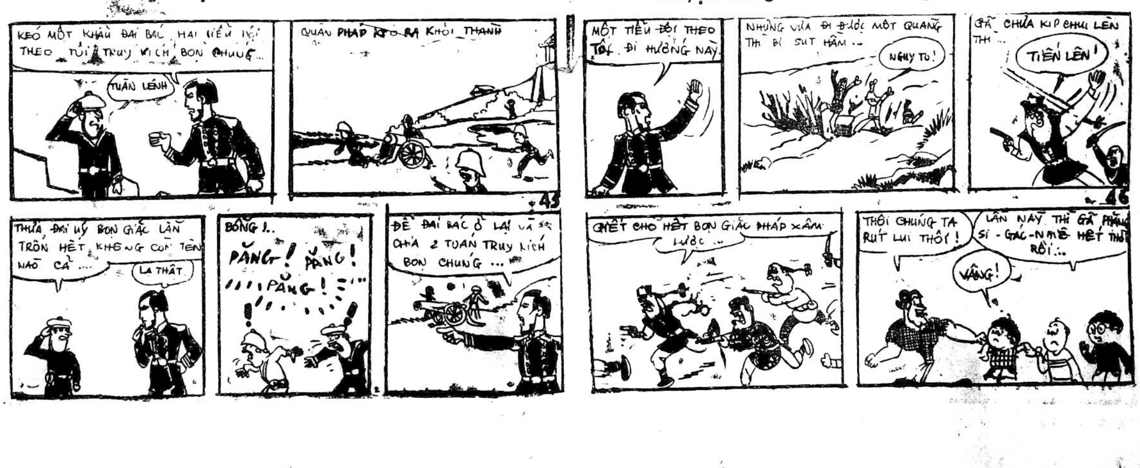
Cựa quậy mãi, mình mẩy đau rần, nhưng Sầu Kim vẫn không sao thoát ra khỏi sợi dây lòi tói do lão dán ống buộc...

Nửa tháng trời trôi qua... Càng ngày Sầu Kim càng đói càng khát. Cơ thể chàng bị tiêu hao một cách khủng khiếp. Trước đây chàng là một thanh niên anh tuấn, thế mà giờ đây chỉ là bộ xương khô...

(Còn nữa)

GIẶC CỜ ĐEN

Truyện bằng tranh của Long-Ẩn



Truyện dài của

★ Mai-Thảo

31

CHƯƠNG III

Trúc hỏi :

— Lại thằng chị Huệ ?

Thường đập đập tay vào bụng :

— Đi ăn cái gì đã.

Trúc nhìn Thường và bật cười. Ở chung với Thường là cả một vấn đề. Tâm tình Thường bất định. Đầu óc Thường lệch lạc. Và những chứng tật kỳ quái ở Thường thì muôn vàn. Thường sống qua cái hình ảnh của một gã leo dây trong gánh xiệc, sợi giây căng thẳng, rùng rợn, và ở dưới thì không có một cái lưới an toàn nào hết. Thường chợt vui, chợt buồn. Chợt cười, chợt khóc. Khi như một bà lão già, khi như một đứa con nít. Nhiều buổi sáng, Trúc phải thức dậy vì Thường hò hét ầm cửa ầm nhà. Rồi nhiều ngày, cậy răng Thường cũng không nói một câu. Tóm lại, Thường sống cực đoan và quá khích thường trực. Sống cạnh Thường, thật phiền phức, nhưng cũng thật vui. Như lúc này, Thường kêu đói bụng, nhăn nhó và làm trò hề trên hè phố.

Trúc hỏi :

— Muốn ăn gì ?

Thường đáp gọn :

— Của ngon và của độc.

Trúc tủm tỉm :

— Chẳng hạn như ?

— Thịt bò khô, bún ốc. Thật cay đắng, thật chua chát. Càng cay đắng càng chua chát càng ngon.

Thường giơ một ngón tay :

— Như ái tình vậy. Càng tan tành càng say đắm.

Trúc nhăn mặt :

— Sống như thế sống được bao lâu ?

— Một ngày, một phút. Cần quái gì. Chết với tao không chỉ là hết. Mà là thoát nợ.

Trúc sua tay ;

— Không có tao.

— Tất nhiên là không có mày. Vì mày còn trẻ, đời mày còn dài. Mày không sinh ra để làm chiêu đãi hạng bét ở quán Bạch Phượng.

Trúc chợt buồn.

— Có lẽ tao rồi cũng chỉ là chiêu đãi viên quán nước mà thôi. Thường, tao bắt đầu cảm thấy thất vọng rồi đó.

Nàng nhớ đến Hữu. Hữu với vùng trời sinh trưởng xa vời của Hữu ở miền Trung. Nàng với ngôi nhà nơi chân đồi của nàng ở Đà Lạt. Lối thoát duy nhất là trở về. Lên một chiếc xe đò. Rời khỏi thành phố này. Chỉ cần ra một bến xe. Mua một cái vé.

Chờ giờ khởi hành. Việc làm dễ dàng như vậy mà sao tháng này qua tháng khác, tôi vẫn không tài nào thực hiện được. Thật là lạ lùng. Thật là kỳ quái. Trúc buồn phiền vì không tìm được nguyên nhân dích thực đã ngăn giữ sự trở về của nàng. Chỉ linh cảm thấy là nàng không thể trở về một mình, Đúng vậy, Trúc có thể trở về. Một ngày nào đó. Nhưng với thêm một người, như người đàn ông trong giấc mơ tuyệt đẹp đêm qua. Một mình thì không, Trúc chưa thể trở về.

Đi bộ một quãng, Thường đòi lên xe. Mười lăm phút sau, đôi bạn đã ngồi trước một gánh bún ốc trong chợ Bến Thành. Thường là khách hàng quen. Thấy Thường, bà lão bán bún ốc đon đả :

— Cô Thường, hàng tháng không thấy mặt.

Thường nhún vai :

— Rồi còn không thấy mặt nữa.

— Bà lão ngạc nhiên :

— Sao vậy ?

— Chết đến nơi rồi đây,

— Bà lão phì cười :

— Động thấy mặt là thấy giọng chán đời. Còn nặng nợ lắm. Đã chết làm sao được.

Thường gật đầu lầm bầm :

— Còn nặng nợ. Chưa chết được. Đúng vậy :

Và đôi giọng buồn thảm thành vui nghịch. Thường nói lớn :

— Chưa chết được thì ăn một chầu bún ốc cho đã đời. Rồi chết.

Mầu bún ốc vàng ngậy. Vị bún ốc cay sè. Thường ăn thật ngon lành, vừa ăn vừa suýt soa luôn miệng. Bên cạnh Thường, Trúc ngồi ngay ngắn, ăn nhỏ nhẹ. Chung quanh là một biển người nườm nượp suối chảy. Giòng người lượn lờ sô chen, quay cuồng chóng mặt. Một biển người trong một rừng tiếng động, Trúc vừa ăn vừa nghĩ rằng thành phố đến bây giờ vẫn xa lạ với nàng chính vì cái hiện tượng biển người đầy ắp tràn ứ của nó. Thành phố quay những vòng quay chóng mặt. Thành phố thở những nhịp thở đứt hơi. Trúc sống luôn luôn với cái cảm giác hãi hùng bị đồng hóa, tràn lấn. Thành phố đang biến Trúc thành một con số không. Nàng đang đi ngược lại với cái triều lôi cuốn mải miết của một giòng chảy thác lũ. Và Thường thì đã bị lôi cuốn từ thật lâu, như một con phao thất lạc vào giòng chảy này.

Ăn xong, Thường tranh trả tiền.

(CÒN NỮA)

Bình Nguyên Lộc

17

— Cũng được, nhưng không phải phép lắm. Để em đi thăm anh thì tiện hơn.

— Vậy là phải phép hả ?

— Ừ. Con gái đi thăm con trai là phải phép. Nhưng ta sẽ không gặp nhau trong nhà: Gần nhà của cậu anh có cái am nho nhỏ cất dưới một cây to, anh có thấy hay không ?

— Thấy.

— Ấy người Việt sợ chỗ đó lắm vì họ tin rằng ma quỉ ở đó. Nhờ vậy mà cậu anh mới chiếm được miếng đất ấy. Nếu anh không sợ ta sẽ gặp nhau dưới bóng cây đó xế nay, từ bốn đến sáu giờ.

— Đồng ý.

— Ai đồng ý với ai ?

— Tôi đồng ý với Pị ngư Râm.

— Nếu anh cứ tiếp tục xưng «Tôi» với em thì em sẽ không tới thăm anh nữa.

— Vậy hả ? Đó là một ân huệ mà em ban cho anh rất biết thưởng thức, anh sẽ không dại mà không triệt để hưởng ân huệ đó.

Thình lình, sau câu ấy, Đức nghe một cái gì hơi kỳ kỳ trong lòng anh. Anh phải mất đến mấy phút đồng hồ mới tìm biết được cái đó là cái gì : anh nghe bớt thích Pị ngư Râm đi. Nam phái tìm được nhiều hứng thú trong việc chinh phục nữ phái, cuộc chinh phục càng gay-go bao nhiêu, nó càng hào hứng bấy nhiêu, chẳng những họ không nản lòng, họ lại sung sướng ngay trong thời chinh phục, sung sướng hơn là khi đã được rồi nữa. Thế nên hạng gái có kinh nghiệm họ làm đủ cách để kéo dài thời gian họ bị chinh phục với hai mục địch : gây thú vị cho phía Nam phái mà cũng là để được hưởng sung sướng vì chính kẻ được chinh phúc cũng không nghe kém hứng thú hơn bên chinh phục chút nào cả.

Chế độ mẫu hệ đã thay bực đổi ngôi, và bỗng dưng chàng trai thủ vai được chinh phục. Thế là sở thích Nam phái nơi chàng không được thỏa mãn nữa.

Chàng nghĩ ngợi miên man : cái sở thích đó có phải chăng là bản tánh tự nhiên của nam phái ? Hình như là không mà chỉ do thói quen bởi tục lệ đã tạo ra. Sự tạo ra đó chỉ là một cái gì nhân tạo mà thôi nhưng vì nó lâu đời quá, khiến ta ngỡ đó là thiên tính. Trong chế độ mẫu hệ, hẳn là con gái thích chinh phục, còn con trai thì lại thích bị chinh phục, nghĩa là ngược hẳn với chế độ phụ hệ. Hình ảnh của một chiếc áo độc nhất bị lộn bề trái thành bề mặt, ở đây, lại đúng một lần nữa.

Hễ lộn ngược rồi thì cái gì trong chiếc áo đó cũng hóa ngược hết không phải chỉ có đường may là ngược mà cả linh hồn, tâm trạng cũng ngược, nếu chiếc áo có linh hồn, có tâm trạng. Khi lộn ngược lâu đời, con gái được cái quyền chinh phục hằng ngàn năm thì thói quen sẽ cho họ thích thú chinh phục và cho phái nam cái thích thú bị chinh phục. Trong chế độ mẫu hệ tình cảm vẫn hợp lý và trơn tru và cũng thỏa mãn được mọi người, chớ nếu nó gây sự khó chịu như nó đang gây ra trong lòng chàng vào giây phút này thì hẳn con người của các xã hội mẫu hệ đã làm cách mạng để mà thay đổi tình trạng.

Tuy nhiên trong chế độ phụ hệ vẫn có trường hợp trái ngược : một số con trai ưa được chinh phục y như là trong chế độ mẫu hệ: đó là những anh chàng nhút nhát tự nhiên hay nhút nhát vì chưa có kinh nghiệm. Những anh chàng ấy rất thích chuyện Liêu trai mà trong anh thư sinh nào cũng được hồ ly chinh phục và nạp mạng cả các anh khỏi phải làm gì rắc rối hết mà kết quả vẫn đưa tới «cái đó».

Và lại trong chế độ phụ hệ của ta chưa chắc nữ không chinh phục nam đâu nhé. Họ bỏ ra hai tiếng đồng hồ để đánh vuốt lông nheo, nửa tiếng đồng hồ để o bế mái tóc để làm gì, nếu không phải để chinh phục nam phái Chỉ có khác là trong chế độ phụ hệ, cuộc chinh phục của nữ giới thuộc tánh cách «Tĩnh» chớ không «Động» như trong chế độ mẫu hệ.

Trong cái việc yêu đương, con người không bao giờ được thỏa mãn đầy đủ cả. Pị ngư Râm là con người mang tánh cách «xa thật xa trong thời gian» mà Đức thích, nhưng nàng ta lại cướp lấy cái hành động mà Đức ưa làm, hành động chinh phục. Có nhiều tiền ăn chơi bay bướm, Đức tuy thường gần gái đẹp, nhưng lại rất ít được dịp chinh phục và ít được dịp khám phá hai cái thú vô song mà nam phái rất ưa. Với Pị ngư Râm anh còn lại được một thú khám phá nhưng việc chinh phục kể như là đã thất thủ rồi.

Chàng lắng nghe lòng mình xem nó ra sao, một cách thật sự, khi bị chinh phục như thế, Hình như là đàn ông trong các cộng đồng phụ hệ vẫn thích được nữ giới nưng niu chớ chẳng không đâu. Thuở bé thơ, họ deo theo vạt áo mẹ mà không núp vạt áo cha, có đau ốm gì thì được nữ giới săn sóc cho, họ nghe đỡ hơn nhiều nếu như đàn ông săn sóc họ, và vẫn có những cậu con trai tơ, mê đàn bà hơn là mê trinh nữ, chỉ vì gái thơ chỉ giỏi nhõng nhẽo, còn dàn bà cao niên thì lại có tài an ủi và nưng niu.

(CÒN NỮA)

Truyện phim hay

CHỈ LÀ ÁC MỘNG

Claude hết lời phân trần, nhưng Isabelle vẫn không vui.

CÁC VAI CHÍNH :

CLAUDE	CLAUDE BERRY
ISABELLE	JULIETTE BERTO
JACQUELINE	NATALIE DELON
DE LA GRANGE	JEAN TISSIEX

ĐẠO DIỄN

ANDRÉ DIDIER

Sự thật phũ phàng

CLAUDE, 30 tuổi, có vợ 2 con, là chủ một tiệm sách ở bên bờ sông Seine. Chàng lập gia đình đã 8 năm. Isabelle vợ chàng, là người Claude yêu và chính « tiếng sét ái tình » đó đã « deo gông vào cổ » chàng.

Cha Claude chết đi để lại cho chàng tiệm sách này. Cửa tiệm thật khang trang, ở khu phố yên tĩnh, Ngày trước, tiệm sách rất tấp nập. Người người ùn ùn kéo tới, sách mua từng chồng trong tay. Nhưng rồi thời thế thay đổi. Mini Jupe tung hoành, hippy khắp chỗ. Tiệm sách của Claude cũng vắng dần theo tình thế đổi thay. Nó trở nên chùa Bà đanh vắng lạnh giữa Paris thác loạn. Hầu như thiên hạ không xem các loại sách đứng đắn nữa. Mỗ ngày chỉ còn lưa thưa dăm ba ông khách.

Bernard, bạn học xưa của Claude đến thăm, bảo chàng :

— Tiệm anh vắng chỉ vì anh bán toàn sách quá đứng đắn.

Claude hỏi nếu muốn bán chạy thì phải làm sao. Bernard khuyên Claude nên bán thêm những cuốn sách nhảm nhí, tình dục. Có nhiều tiệm đông như nêm cối vì bán toàn loại sách hấp dẫn trên.

Claude phân vân và thấy Bernard có lý. Đúng lúc đó một ông bản già cũng đến thăm Claude. Ông ta tên De LaGrange, đã già nhưng rất hảo ngọt, thấy gái là mắt sáng lên như đèn pha ông ta vào tiệm, cầm một cuốn sách trong tay. Claude đón lấy nhưng vừa mở ra xem, chàng đã hoảng hốt gấp ngay nó lại và giận dữ.

— Cụ mà cũng khoái loại sách nhảm nhí này sao. Như vậy thì làm sao mà tiệm sách của tôi lại chẳng sắp phải hạ bảng hiệu.

Ông già thản nhiên,

— Khoái chứ. Khoái thì nói khoái không che đậy, không đạo đức giả. Ở Thụy Điển, người ta khơi khơi dậy cả tình dục ở nhà trường, ngay bậc tiểu học. Ông còn trẻ sao ông lại quá lạc hậu. Hãy nghe tôi bán thêm loại sách đó đi. Cửa tiệm ông rồi sẽ chật như nêm như cối.

Sau những ngày suy nghĩ rất lung Claude đem chuyện bàn với Isabelle. Nàng hỏi chàng về tình trạng tiệm sách. Chàng cho biết nguy ngập sắp phải đóng cửa. Isabelle nhún vai :

— Thôi thì tùy ý anh đó. Làm sao cho có tiền thì làm.

Như vậy, Isabelle đã gián tiếp chấp thuận. Claude bèn tiến hành dự định, bắt mối mua về một lô sách cấm. Chỉ vài ngày sau cửa tiệm bắt đầu trở lại đông khách. Claude làm tới, bao nhiêu sách đứng đắn, chàng tống hết cả vào kho. Thay thế vào đó là những sách báo in hình đàn bà khỏa thân và nói toạc những chuyện thầm kín trong phạm vi phòng ngủ. Tiệm sách tiến hành một «sex shop» chính cống.

Nầy lửa

Sách bán đắt như tôm tươi khách thăng gồm đủ thành phần, từ choai choai cho đến những ông già như De La Grange. Một ngày nọ, tiệm sách biến thành một đám hội. Ngày đó Juliette đến tiệm ký tặng những ấn bản đầu tiên cuốn sách mà cô ta là tác giả cho khách hàng. Cuốn sách ái tình này lửa và cô tác giả cũng trình diện với thân hình bốc lửa, chỉ che dấu những nơi đáng che bằng hai mảnh bikini, nhỏ síu. Vậy mà Juliette được hoan nghênh quá cỡ. Người kéo đến đông vòng trong vòng ngoài. Claude, nhìn cảnh tượng đó tới nghĩ đến cuộc sống quá đứng đắn già nua của mình. Con người của Claude xao xuyến muốn nổi loạn. Tiệm sách thay đổi làm cuộc sống Claude và Isabelle cũng thay hình đổi dạng.

Một mình trông coi tiệm sách không xuể, Claude phải mướn thêm cô bán hàng. Cô ta tên Karin, rất lẳng lơ, mạo hết sức hơ hênh rất thích hợp với cái tiệm sách này. Isabelle có phản ứng trước tiên. 1 đêm ở tiệm sách trở về, Claude thấy Isabelle còn thức, tần ngần như muốn nói chuyện gì. Gạn hỏi thì nàng bảo em thấy tiệm sách, nó thế nào ấy. Claude ngạc nhiên : — Hiện giờ tiệm rất phát tài. Số thu vào thật kỷ lục.

Nhưng Isabelle than : — em thấy cuộc sống chúng ta bị đảo lộn hoàn toàn. Từ trước tới nay không việc làm nào của anh lại không được sự đồng ý của em. Nhưng đời sống của mình ngày trước êm đềm thư thái bao nhiêu, nay lộn xộn bấy nhiêu. Em chỉ e rằng mai kia chúng ta sẽ phải hối hận và lúc đó đã quá muộn.

Claude thuyết phục mãi Isabelle mới đỡi buồn lâm vui. Niềm vui miễn cưỡng.

Tiệm sách phát đạt làm cả khu phố thay đổi bộ mặt. Cả mấy tiệm ăn ở cùng đường cũng được ảnh hưởng. Con đường lúc nào cũng nhộn nhịp thác loạn. Nó nhộn nhịp đến nỗi cả mấy ả ăn sương cũng làm ăn phát đạt theo. Mấy ả cảm ơn Claude hết lời và có cô còn khoe cả tấm thân bốc lửa hẹn trả ơn Claude một cách «thực tế» nữa.

Ngựa về đường cũ

Có ai bằng lòng với hiện tại của

VÂN SƠN kể theo phim Sex shop

mình đâu Claude quyết mở rộng sự làm ăn của mình. Với sự cố vấn của lão già Dela Grange chàng lấy tiệm mình để mở thêm hai hội quán yêu. Hội quán đầu là hội quán hò hẹn, hội quán hai là hội quán yêu mau Thế là thiên hạ lao đầu nhập hội, đông nguyệt liễm tưng bừng. Ở hai hội này lục tính được nâng lên hàng một tôn giáo. Loạn ơi là loạn.

Thành công quá mức, Claude đi từ lãnh vực nọ sang thái cực kia. Chàng bèn đề xướng hội đứng ra tổ chức một cuộc du ngoạn hai tuần bằng du thuyền trên ĐịaTrung Hải. Già trẻ lớn bé cùng lên du thuyền sống cuộc sống thác loạn. Bà mẹ vợ Claude quay cuồng, chóng mặt muốn ngất xỉu, Ông nhạc chàng chịu được đến ngày thứ hai thứ ba thì ông bảo Claude : anh cho tôi vào bờ ngay.

Claude kinh ngạc :

— Ba có chuyện gì bất như ý...

— Tôi ghét mọi chuyện. Từ tiệm sách đến hội quán, từ vợ anh cho đến cuộc đi chơi quá nhảm này.

— Isabelle đã làm gì ?

— Chưa có chuyện gì xảy ra. Nhưng cứ đà này, sớm muộn rồi sẽ có chuyện. Khi đó anh đừng oán trách tôi là đã không cho anh biết trước.

Quả nhiên sau đó có chuyện thật. Trong số người du ngoạn có cô gái Jacqueline thân hình quá khiêu khích. Claude chỉ thản nhiên được tuần đầu, tuần sau chàng đã bị Jacqueline chinh phục. Chàng lén lên bãi cát tình tự với cô ta. Không may Isabelle bắt gặp. Nàng bèn nổi ghen và trả thù. Nàng khoác tay luôn một gã đàn ông khác. Và khi nàng chính thức hôn gã ta thì Claude cũng tỉnh ngộ và nổi ghen.

Cuộc du ngoạn được chấm dứt ngang xương. Sáng sau, Claude đưa Isabelle trở về Paris ngay.

oOo

Tất cả những chuyện náo loạn trên bây giờ đã trôi vào dĩ vãng. Tiệm sách sex shop, hội quán yêu bây giờ đã biến hết. Tiệm sách Claude lại trở về đường cũ, bán toàn loại sách đứng đắn. Tiệm vắng hẳn đi nhưng Claude rất hài lòng Chàng đã học được một bài học đắt giá. Chàng quyết tìm lại cuộc sống gia đình êm đềm, thư thái.

Isabelle sung sướng hơn bao giờ hết.

Nàng muốn quên, quên hết và chỉ còn biết có hiện tại.

Đọc và cổ động báo **Chính Luận**

SINH HOẠT NGHỆ THUẬT

Đi nghe nhóm thính phòng Đỗ Thế Phiệt trình tấu

TỐI thứ hai 6-11-1972 giới ưa chuộng nhạc cổ điển Tây phương ở Saigon lại được nghe nhóm thính phòng Đỗ thế Phiệt trình tấu. Đây là buổi trình tấu thứ 4 của nhóm và buổi trình tấu lần này đặc biệt là để kỷ niệm giỗ đầu cố nhạc sư Đỗ thế Phiệt. Buổi trình tấu khởi đầu bằng một khúc bi ca của Đỗ thế Phiệt viết cho hồ cầm khi khúc bi ca chấm dứt, cử tọa đã giữ vài giây im lặng trang trọng để tưởng niệm người đã khuất.

Phần thứ nhất của chương trình gồm 3 tác phẩm : hợp tấu khúc cung Ré Thứ của Vivaldi, cầm tấu khúc thứ nhất cung La thứ của Schumann và hợp tấu khúc cung La thứ cho Dương cầm của Grieg (Hành âm đầu). Phần thứ hai trình tấu hai tác phẩm : cầm tấu khúc viết cho vĩ cầm và dương cầm (tác phẩm thứ 7) của Beethoven, cung Do thứ và Tứ tấu khúc cung Mi giáng trưởng viết cho dương cầm và đàn giây của Mozant.

Ngoại trừ «cây Cello» Cao thanh Tùng và «cây vĩ cầm» Trương Nam trên dưới 30 tuổi, các tài năng trình tấu hôm nay đều rất trẻ (từ 13 đến 17 tuổi), những tài năng trẻ này đều tốt nghiệp Âm nhạc viện Việt Nam và đều tỏ ra rất hứa hẹn qua nghệ thuật trình tấu hôm nay. Thính giả đặc biệt thưởng thức tiếng vĩ cầm của Đỗ thế Hoàng (13 tuổi, con trai của cố nhạc sư Đỗ thế Phiệt) và tiếng dương cầm của Cao Xuất Ái Minh (16 tuổi giải thưởng dương cầm VN trong dịp 200 năm kỷ niệm Beethoven).

Tứ tấu khúc cung Mi giángtrưởng của Mozant được coi như một trong những kiệt tác phẩm của ông ta sau những năm thành công ở Pháp. Hôm nay, nhóm thính phòng Đỗ thế Phiệt

(Xem tiếp trang 7)

Xem tranh Tú - Duyên

(Triển lãm tại trụ sở Pháp văn Đồng Minh Hội đường Gia Long từ 2-11 đến 11-11-72)

Tú Duyên là một tên tuổi hội họa lâu năm. Ông còn là giáo sư của trường Cao Đẳng Mỹ Thuật Gia Định.

Ông triển lãm khoảng 50 bức tranh vẽ trên lụa (peinture sur soie) và mầu nước trên giấy. Đề tài là những tố nữ đứng ngồi, cuốn éo, bên hồ nước, trên bãi cỏ, khóm tre xanh, ruộng vườn trời mây những bức vẽ tận tật! Hoa thủy tiên, cây đàn, dưa hấu, và Hoa...

Ông đã triển lãm nhiều lần. Và lần triển lãm này không có loại Mộc bản. Mà người ta thường nhắc đến ông ở những loại tranh này.

Một khác biệt rõ nhất : Tú Duyên vẽ mầu rực rỡ hơn. Một sự mô tả như là tuổi Hồi Xuân của Hội Họa Tú Duyên.

Sự thực thì cách dùng mầu sáng sủa ấy đã làm hại tranh ông rất nhiều Ông dùng màu tham quá cho nên tranh ông đã loè loẹt, vỡ nát những bố cục.

Tố cáo rõ ràng một sự giả tạo, mệt mỏi. Tôi nghĩ rằng, Đó không phải là chất Hội Họa Tú Duyên.

Lâu lắm tôi mới xem tranh. Tú Duyên ông là một họa sĩ có tiếng từ lâu. Viết về tranh ông là một điều hết sức tế nhị.

Thực ra. Tôi chưa thỏa mãn về phòng tranh này. Tuy nhiên, nội việc ông còn làm hội họa đều đặn trong lúc này đã là một điều đáng quý ở ông vậy.

oOo

Gần như là tình trạng chung của

(Xem tiếp trang 7)

Cáo lỗi

Vì bài vở quá dài nên hôm nay mục Câu Chuyện Khoa Học đành phải gác 1 kỳ. Xin thành thực cáo lỗi cùng quý bạn đọc.

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 169

ANH THÀY CÚNG TỐT SỐ

Theo Nguyên, thì hàng ngày cứ trước khi ngủ dậy, nếu tập luyện được công phu Bát đoạn Cầm, ắt sẽ được công năng trường thọ lâu năm. Tây thái hậu tin lời Đồng Nguyên đạo sĩ, liền bắt đầu học tập từ ngày đó. Bà học tập thành thạo, rồi từ đó, bất luận ở nơi đâu, bà cũng đều ôn luyện qua một lần Bát đoạn Cầm xong mới chịu khởi thân. Bà luyện tập công phu này mãi đến già không gián đoạn. Ấy chính nhờ sự luyện tập này mà thân hình bà ngày càng đẫy đà đẹp tốt, đến già cũng không già ốm. Đó là việc về sau:

Đồng Nguyên đạo sĩ lúc này quả được lòng Tây-thái hậu. Trước mặt Thái hậu, Nguyên nói là được bà nghe, kế ắt được bà theo. Nguyên thường được Thái hậu tuyên triệu vào cung, cho ngồi, tâu đáp mọi chuyện về đạo thuật, Nhiều hôm, nói chuyện với Nguyên từ sáng đến tối mà Thái hậu vẫn không thấy mỏi, thấy chán.

Có nhiều anh quan đại thần thấy Nguyên đắc thế đắc thời, cuộc đời đang thừa dịp bốc khói, vội tìm cách cầu thân, mời Nguyên vào phủ, đặt tiệc khoản đãi. Ăn nhậu đến lúc say khướt, liền cho gọi nào là phúc tấn phu nhân, nào là Cách Cách tiểu thơ ra trước cuộc rượu lạy Nguyên, tôn làm sư phụ.

Thế là từ hôm đó, cái phong khí mới lạ kẻ tôn làm sư phụ, người nhận lấy đệ tử, ấy tự nhiên mở ra một kỷ nguyên mới, Thiếu gì những quyến thuộc quan gia trong kinh thành đều kéo nhau, tới xin nhập môn hạ làm nữ đệ tử. Mà một khi được thế, là coi như một điều vô cùng vinh diệu !

Điểm đặc biệt là cứ mỗi một nữ đệ tử xin nhập môn phải có một số tiền gọi là tiền bái kiến sư phụ, nhiều thì phải kể vạn, mà ít thì cũng phải vài ngàn lạng. Ngoài chuyện tiền ra, còn phải đưa tới nộp thêm các loại đồ thêu, có người thêu cả một cái áo đạo bào, có người chấp lông hạc thành cả một cái áo thụng, lại cũng có người thêu cả một cây cờ phạm treo phất phới trước Phật đài.

Cũng có những anh quan nhỏ, cấp bậc chức vụ chẳng cao bằng ai, hoặc tiền bái kiến sư phụ quá ít oi, đành phải cho vợ cho con gái tới để bái kiến Nguyên, thế mà hắn cũng chẳng thèm để ý tới.

Thú vị nhất là mấy anh vương gia cũng thiếp đi thơ lại mong sao cầu thân được với Nguyên ấy thế hắn đã chịu cho đâu, cứ một mặt phe lờ.

Người duy nhất được Đồng Nguyên đạo sĩ gọi đệ đệ huynh huynh, đó là Lý Liên Anh. Thực thế, chỉ có Anh mới là kẻ chí tình được với hắn. Cả hai tên tâng bốc lẫn cho nhau trước thái hậu, nói tốt cho nhau không thiếu một chuyện gì !

Lại một năm, đúng ngày rằm tháng giêng. Tây thái hậu đích thân lại tới Bạch Vân quán hành hương. Và rồi từ đó, hàng năm như một cái lệ, các quan viên văn võ trong kinh thành cứ đúng ngày rằm tháng giêng phải tới Bạch Vân quán hành hương.

Hoàng thái hậu, Hoàng thượng thế nào cũng hạ dụ phái một vị vương gia thay mình để lãnh đạo đoàn người hành hương.

Một hôm trước ngày rằm, Đồng Nguyên đạo sĩ sửa soạn tiệc vui, mời các vương gia đại thần tiệc tùng vui nhộn suốt ngày trong miếu.

(Còn nữa)

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Hồi Thứ Nhất

Thuyền đầy máu từ chân trời lại

Tiêu phu nhân vội cầm bức thư lên xem, thấy lá thư ấy viết rằng :

«Nạn phụ được cứu thoát chết, lại được phu nhân đoái hoài coi như chị em ruột thịt, đáng lẽ nạn phụ còn phải ở lại đây dậy dỗ Linh nhi để đền ơn muôn một, nhưng nạn phụ có việc rất khẩn cấp, phải đích thân đi xử trí lấy mới được. Đáng lẽ nạn phụ phải thưa rõ với phu nhân việc này, nhưng lại sợ quá nể phu nhân mà phải nán lại, đành phải mạo muội viết thư này. Ơn đức thâm sâu xin ghi lòng tạc dạ, thế nào cũng có ngày kết cỏ ngậm vành để đền bù. Vì tình thế bắt buộc mà nạn phụ phải ra đi một cách đường đột, mong phu nhân lượng thứ cho...»

Bên dưới ký tên : Vân Cô,

Tiêu phu nhân đọc xong lá thư, liền buột miệng la lớn :

— Để Vân Cô đi một mình như thế sao được ! Một người đàn bà yếu đuối mà lại phải ra đi giữa lúc đêm khuya giá lạnh...

Bỗng có tiếng chân người ở ngoài cửa phòng. Tiêu phu nhân đang cuống quít, không biết nên làm thế nào, thì vừa thấy Tiêu đại nhân bước vào, liền vội vã nói :

— Phu quân xem đây ! Vân Cô để lại lá thư từ giã, và đã bỏ đi rồi.

Tiêu đại nhân khẽ lắc đầu, nói :

— Khỏi cần phải đọc. Đó chỉ là một việc dĩ nhiên thôi

Nói xong ông ta cầm lá thư xé tan nát, xong nhét luôn vào túi, Tiêu phu nhân ngẩn người ra giây lát mới hỏi :

— Phu quân làm gì thế ?

Tiêu đại nhân chậm rãi đáp.

— Lá thư này không thể để lại được.

Tiêu phu nhân sửng sốt hỏi tiếp :

— Tại sao thế ?

Tiêu đại nhân khẽ thở dài, đáp :

— Sự việc xảy ra đột ngột và không thể đo lường trước được như thế này ắt không phải là triệu chứng tốt đẹp gì. Việc đã qua rồi cũng không nên nhắc nhở tới nữa thì hơn.

Ông ta là một người rất trực tính, tuy không hay biết một tí gì về mọi việc của giang hồ, nhưng ông ta đã lăn lộn trong quan trường lâu năm, dù sao cũng kinh nghiệm hơn ai hết. Hình như ông ta đã nhận xét thấy việc này rất hung hiểm và bất trắc vậy.

Tiêu Linh đứng ngẩn người nhìn cha, đột nhiên cười khì, xen lời nói :

— Theo sự nhận xét của con, thì dì Vân không bỏ đi luôn đâu. Không sớm thì chày, thế nào con cũng được gặp lại dì ấy.

Tiêu đại nhân xầm nét mặt lại, khẽ khiển trách :

— Con còn nhỏ thì biết gì nào !

Bất cứ Tiêu đại nhân rầy la như thế nào, nhưng trong thâm tâm thằng nhỏ vẫn còn ôm ấp một hoài bão kẻ lạ, vì nó nhận thấy không khi nào Vân Cô lại đang tâm rời bỏ hẳn nó, mà thế nào cũng sẽ quay trở lại. Nó tuy hãy còn nhỏ, nhưng đã quyết tâm việc gì rồi thì như đinh đóng cột, khó mà lay chuyển nổi.

Từ hôm đó trở đi, luôn mấy ngày liên tiếp, ngày nào Linh nhi cũng ra đứng tựa cửa chờ, dù gió lạnh buốt xương, cắt thịt, nó cũng vẫn không quản ngại, cứ đứng xững rồi mắt nhìn ra ngoài đường. Có nhiều lần, Tiêu phu nhân đã phải kéo nó về phòng, nhưng chỉ thoáng cái, nó lại chạy ra trước cửa ngóng chờ như cũ. Người nhà đều biết thằng nhỏ đã được nuông chìu quen, nên không ai dám ngăn cản hoặc khuyên bảo nó.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.82
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21·503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Chúa Nhựt 12.11.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Hai 13.11.1972

— Nguyễn Văn Nhung	228	—	Trịnh Minh Thế	KHÁNH HỘI
— Trương Hán Bật	67	—	Triệu Quang Phục	SAIGON
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Nguyễn Trọng Thiện	55	—	Cao Thắng	SAIGON

Thứ Hai 13-11-1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30
Buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ Ba.

BS. Đinh Quốc An	55	Đg	Trần Quang Diệu	SAIGON
— Nguyễn Hữu Ân	89	—	Nguyễn Thiện Thuật	SAIGON
— Dương Quốc Bảo	82	—	Lê Văn Duyệt	SAIGON
— Trang Châu (Lê văn Châu)	142	—	Tổng Đốc Phương	SAIGON

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Truyện dài của

★ *Mai-Thảo*

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

31

CHƯƠNG III

Trúc hỏi :

— Lại thằng chị Huệ ?

Thường đập đập tay vào bụng :

— Đi ăn cái gì đã.

Trúc nhìn Thường và bật cười. Ở chung với Thường là cả một vấn đề. Tâm tình Thường bất định. Đầu óc Thường lệch lạc. Và những chứng tật kỳ quái ở Thường thì muôn vàn. Thường sống qua cái hình ảnh của một gã leo dây trong gánh xiệc, sợi giây căng thẳng, rùng rợn, và ở dưới thì không có một cái lưới an toàn nào hết. Thường chợt vui, chợt buồn. Chợt cười, chợt khóc. Khi như một bà lão già, khi như một đứa con nít. Nhiều buổi sáng, Trúc phải thức dậy vì Thường hò hét ầm cửa ầm nhà. Rồi nhiều ngày, cạy răng Thường cũng không nói một câu. Tóm lại, Thường sống cực đoan và quá khích thường trực. Sống cạnh Thường, thật phiền phức, nhưng cũng thật vui. Như lúc này, Thường kêu đói bụng, nhăn nhó và làm trò hề trên hè phố.

Trúc hỏi :

— Muốn ăn gì ?

Thường đáp gọn :

— Của ngon và của độc.

Trúc tủm tỉm :

— Chẳng hạn như ?

— Thịt bò khô, bún ốc. Thật cay đắng, thật chua chát. Càng cay đắng càng chua chát càng ngon.

Thường giơ một ngón tay :

— Như ái tình vậy. Càng tan tành càng say đắm.

Trúc nhăn mặt :

— Sống như thế sống được bao lâu ?

— Một ngày, một phút. Cần quái gì. Chết với tao không chỉ là hết. Mà là thoát nợ.

Trúc xua tay :

— Không có tao.

— Tất nhiên là không có mày. Vì mày còn trẻ, đời mày còn dài. Mày không sinh ra để làm chiêu đãi hạng bét ở quán Bạch Phượng.

Trúc chợt buồn.

— Có lẽ tao rồi cũng chỉ là chiêu đãi viên quán nước mà thôi. Thường, tao bắt đầu cảm thấy thất vọng rồi đó.

Nàng nhớ đến Hữu. Hữu với vùng trời sinh trưởng xa vời của Hữu ở miền Trung. Nàng với ngôi nhà nơi chân đồi của nàng ở Đà Lạt. Lối thoát duy nhất là trở về. Lên một chiếc xe đò. Rời khỏi thành phố này. Chỉ cần ra một bến xe. Mua một cái vé.

Chờ giờ khởi hành. Việc làm dễ dàng như vậy mà sao tháng này qua tháng khác, tôi vẫn không tài nào thực hiện được. Thật là lạ lùng. Thật là kỳ quái. Trúc buồn phiền vì không tìm được nguyên nhân đích thực đã ngăn giữ sự trở về của nàng. Chỉ linh cảm thấy là nàng không thể trở về một mình. Đúng vậy, Trúc có thể trở về. Một ngày nào đó. Nhưng với thêm một người, như người đàn ông trong giấc mơ tuyệt đẹp đêm qua. Một mình thì không. Trúc chưa thể trở về.

Đi bộ một quãng, Thường đòi lên xe. Mười lăm phút sau, đôi bạn đã ngồi trước một gánh bún ốc trong chợ Bến Thành. Thường là khách hàng quen. Thấy Thường, bà lão bán bún ốc đon đả :

— Cô Thường, hàng tháng không thấy mặt.

Thường nhún vai :

— Rồi còn không thấy mặt nữa.

— Bà lão ngạc nhiên :

— Sao vậy ?

— Chết đến nơi rồi đây.

— Bà lão phì cười :

— Động thấy mặt là thấy giọng chán đời. Còn nặng nợ lắm. Đã chết làm sao được.

Thường gật đầu lầm bầm :

— Còn nặng nợ. Chưa chết được. Đúng vậy :

Và đổi giọng buồn thảm thành vui nghịch. Thường nói lớn :

— Chưa chết được thì ăn một chầu bún ốc cho đã đời. Rồi chết.

Mầu bún ốc vàng ngậy. Vị bún ốc cay sè. Thường ăn thật ngon lành, vừa ăn vừa suýt soa luôn miệng. Bên cạnh Thường, Trúc ngồi ngay ngắn, ăn nhỏ nhẹ. Chung quanh là một biển người nườm nượp suối chảy. Giòng người lượn lờ sô chen, quay cuồng chóng mặt. Một biển người trong một rừng tiếng động, Trúc vừa ăn vừa nghĩ rằng thành phố đến bây giờ vẫn xa lạ với nàng chính vì cái hiện tượng biển người đầy ắp tràn ứ của nó. Thành phố quay những vòng quay chóng mặt. Thành phố thở những nhịp thở đứt hơi. Trúc sống luôn luôn với cái cảm giác hãi hùng bị đồng hóa, tràn lấn. Thành phố đang biến Trúc thành một con số không. Nàng đang đi ngược lại với cái triều lôi cuốn mải miết của một giòng chảy thác lũ. Và Thường thì đã bị lôi cuốn từ thật lâu, như một con phao thất lạc vào giòng chảy này.

Ăn xong, Thường tranh trả tiền.

(CÒN NỮA)

BIỂN SAU GIÔNG TỐ

Bình Nguyên Lộc

17

— Cũng được, nhưng không phải phép lắm. Để em đi thăm anh thì tiện hơn.

— Vậy là phải phép hả ?

— Ừ. Con gái đi thăm con trai là phải phép. Nhưng ta sẽ không gặp nhau trong nhà: Gần nhà của cậu anh có cái am nho nhỏ cất dưới một cây to, anh có thấy hay không ?

— Thấy.

— Ấy người Việt sợ chỗ đó lắm vì họ tin rằng ma qui ở đó. Nhờ vậy mà cậu anh mới chiếm được miếng đất ấy. Nếu anh không sợ ta sẽ gặp nhau dưới bóng cây đó xế nay, từ bốn đến sáu giờ.

— Đồng ý.

— Ai đồng ý với ai ?

— Tôi đồng ý với Pị ngư Râm.

— Nếu anh cứ tiếp tục xưng «Tôi» với em thì em sẽ không tới thăm anh nữa.

— Vậy hả ? Đó là một ân huệ mà em ban cho anh rất biết thưởng thức, anh sẽ không dại mà không triệt để hưởng ân huệ đó.

Thình lình, sau câu ấy, Đức nghe một cái gì hơi kỳ kỳ trong lòng anh. Anh phải mất đến mấy phút đồng hồ mới tìm biết được cái đó là cái gì : anh nghe bớt thích Pị ngư Râm đi. Nam phái tìm được nhiều hứng thú trong việc chinh phục nữ phái, cuộc chinh phục càng gay-go bao nhiêu, nó càng hào hứng bấy nhiêu, chẳng những họ không nản lòng, họ lại sung sướng ngay trong thời chinh phục, sung sướng hơn là khi đã được rồi nữa. Thế nên hạng gái có kinh nghiệm họ làm đủ cách để kéo dài thời gian họ bị chinh phục với hai mục đích : gây thú vị cho phía Nam phái mà cũng là để được hưởng sung sướng vì chính kẻ được chinh phúc cũng không nghe kém hứng thú hơn bên chinh phục chút nào cả.

Chế độ mẫu hệ đã thay bực đổi ngôi, và bỗng dưng chàng trai thủ vai được chinh phục. Thế là sở thích Nam phái nơi chàng không được thỏa mãn nữa.

Chàng nghĩ ngợi miên man : cái sở thích đó có phải chăng là bản tánh tự nhiên của nam phái ? Hình như là không mà chỉ do thói quen bởi tục lệ đã tạo ra. Sự tạo ra đó chỉ là một cái gì nhân tạo mà thôi nhưng vì nó lâu đời quá, khiến ta ngỡ đó là thiên tính. Trong chế độ mẫu hệ, hẳn là con gái thích chinh phục, còn con trai thì lại thích bị chinh phục, nghĩa là ngược hẳn với chế độ phụ hệ. Hình ảnh của một chiếc áo độc nhất bị lộn bề trái thành bề mặt, ở đây, lại đúng một lần nữa.

Hễ lộn ngược rồi thì cái gì trong chiếc áo đó cũng hóa ngược hết không phải chỉ có đường may là ngược mà cả linh hồn, tâm trạng cũng ngược, nếu chiếc áo có linh hồn, có tâm trạng. Khi lộn ngược lâu đời, con gái được cái quyền chinh phục hằng ngàn năm thì thói quen sẽ cho họ thích thú chinh phục và cho phái nam cái thích thú bị chinh phục. Trong chế độ mẫu hệ tình cảm vẫn hợp lý và trơn tru và cũng thỏa mãn được mọi người, chớ nếu nó gây sự khó chịu như nó đang gây ra trong lòng chàng vào giây phút nầy thì hẳn con người của các xã hội mẫu hệ đã làm cách mạng để mà thay đổi tình trạng.

Tuy nhiên trong chế độ phụ hệ vẫn có trường hợp trái ngược : một số con trai ưa được chinh phục y như là trong chế độ mẫu hệ: đó là những anh chàng nhút nhát tự nhiên hay nhút nhát vì chưa có kinh nghiệm. Những anh chàng ấy rất thích chuyện Liêu trai mà trong anh thư sinh nào cũng được hồ ly chinh phục và nạp mạng cả các anh khỏi phải làm gì rắc rối hết mà kết quả vẫn đưa tới «cái đó».

Và lại trong chế độ phụ hệ của ta chưa chắc nữ không chinh phục nam đâu nhé. Họ bỏ ra hai tiếng đồng hồ để đánh vuốt lông nheo, nửa tiếng đồng hồ để o bế mái tóc để làm gì, nếu không phải để chinh phục nam phái. Chỉ có khác là trong chế độ phụ hệ, cuộc chinh phục của nữ giới thuộc tánh cách «Tĩnh» chớ không «Động» như trong chế độ mẫu hệ.

Trong cái việc yêu đương, con người không bao giờ được thỏa mãn đầy đủ cả. Pị ngư Râm là con người mang tánh cách «xa thật xa trong thời gian» mà Đức thích, nhưng nàng ta lại cướp lấy cái hành động mà Đức ưa làm, hành động chinh phục. Có nhiều tiền ăn chơi bay bướm, Đức tuy thường gần gái đẹp, nhưng lại rất ít được dịp chinh phục và ít được dịp khám phá hai cái thú vô song mà nam phái rất ưa. Với Pị ngư Râm anh còn lại được một thú khám phá nhưng việc chinh phục kể như là đã thất thủ rồi.

Chàng lắng nghe lòng mình xem nó ra sao, một cách thật sự. khi bị chinh phục như thế, Hình như là đàn ông trong các cộng đồng phụ hệ vẫn thích được nữ giới nưng niu chớ chẳng không đâu. Thuở bé thơ, họ đeo theo vạt áo mẹ mà không núp vạt áo cha, có đau ốm gì thì được nữ giới săn sóc cho, họ nghe đỡ hơn nhiều nếu như đàn ông săn sóc họ, và vẫn có những cậu con trai tơ, mê đàn bà hơn là mê trinh nữ, chỉ vì gái thơ chỉ giỏi nhõng nhẽo, còn dàn bà cao niên thì lại có tài an ủi và nưng niu.

(CÒN NỮA)

Truyện phim hay

CHỈ LÀ ÁC MỘNG

Claude hết lời phân trần, nhưng Isabelle vẫn không vui.

CÁC VAI CHÍNH :

CLAUDE	CLAUDE BERRY
ISABELLE	JULIETTE BERTO
JACQUELINE	NATALIE DELON
DE LA GRANGE	JEAN TISSIEX

ĐẠO DIỄN

ANDRÉ DIDIER

Sự thật phũ phàng

CLAUDE, 30 tuổi, có vợ 2 con, là chủ một tiệm sách ở bên bờ sông Seine. Chàng lập gia đình đã 8 năm. Isabelle vợ chàng, là người Claude yêu và chính « tiếng sét ái tình » đó đã « đeo gông vào cổ » chàng.

Cha Claude chết đi để lại cho chàng tiệm sách này. Cửa tiệm thật khang trang, ở khu phố yên tĩnh. Ngày trước, tiệm sách rất tấp nập. Người người ùn ùn kéo tới, sách mua từng chồng trong tay. Nhưng rồi thời thế thay đổi. Mini Jupe tung hoành, hippy khắp chỗ. Tiệm sách của Claude cũng vắng dần theo tình thế đổi thay. Nó trở nên chùa Bà đanh vắng lạnh giữa Paris thác loạn. Hầu như thiên hạ không xem các loại sách đứng đắn nữa. Mỗ ngày chỉ còn lưa thưa dăm ba ông khách.

Bernard, bạn học xưa của Claude đến thăm, bảo chàng :

— Tiệm anh vắng chỉ vì anh bán toàn sách quá đứng đắn.

Claude hỏi nếu muốn bán chạy thì phải làm sao. Bernard khuyên Claude nên bán thêm những cuốn sách nhảm nhí, tình dục. Có nhiều tiệm đông như nêm cối vì bán toàn loại sách hấp dẫn trên.

Claude phân vân và thấy Bernard có lý. Đúng lúc đó một ông bán già cũng đến thăm Claude. Ông ta tên De LaGrange, đã già nhưng rất hảo ngọt, thấy gái là mắt sáng lên như đèn pha ông ta vào tiệm, cầm một cuốn sách trong tay. Claude đón lấy nhưng vừa mở ra xem, chàng đã hoảng hốt gấp ngay nó lại và giận dữ.

— Cụ mà cũng khoái loại sách nhảm nhí này sao. Như vậy thì làm sao mà tiệm sách của tôi lại chẳng sắp phải hạ bảng hiệu.

Ông già thản nhiên.

— Khoái chứ. Khoái thì nói khoái không che đậy, không đạo đức giả. Ở Thụy Điển, người ta khơi khơi dậy cả tình dục ở nhà trường, ngay bậc tiểu học. Ông còn trẻ sao ông lại quá lạc hậu. Hãy nghe tôi bán thêm loại sách đó đi. Cửa tiệm ông rồi sẽ chật như nêm như cối.

Sau những ngày suy nghĩ rất lung Claude đem chuyện bàn với Isabelle. Nàng hỏi chàng về tình trạng tiệm sách. Chàng cho biết nguy ngập sắp phải đóng cửa. Isabelle nhún vai :

— Thôi thì tùy ý anh đó. Làm sao cho có tiền thì làm.

Như vậy, Isabelle đã gián tiếp chấp thuận. Claude bèn tiến hành dự định, bắt mối mua về một lô sách cấm. Chỉ vài ngày sau cửa tiệm bắt đầu trở lại đông khách. Claude làm tới, bao nhiêu sách đứng đắn, chàng tống hết cả vào kho. Thay thế vào đó là những sách báo in hình đàn bà khỏa thân và nói toạc những chuyện thầm kín trong phạm vi phòng ngủ. Tiệm sách tiến hành một «sex shop» chính cống.

Nẩy lửa

Sách bán đắt như tôm tươi khách thăng gồm đủ thành phần, từ choai choai cho đến những ông già như De La Grange. Một ngày nọ, tiệm sách biến thành một đám hội. Ngày đó Juliette đến tiệm ký tặng những ấn bản đầu tiên cuốn sách mà cô ta là tác giả cho khách hàng. Cuốn sách ái tình này lửa và cô tác giả cũng trình diện với thân hình bốc lửa, chỉ che dấu những nơi đáng che bằng hai mảnh bikini, nhỏ síu. Vậy mà Juliette được hoan nghênh quá cỡ. Người kéo đến đông vòng trong vòng ngoài. Claude, nhìn cảnh tượng đó tôi nghĩ đến cuộc sống quá đứng đắn già nua của mình. Con người của Claude xao xuyến muốn đổi loại. Tiệm sách thay đổi làm cuộc sống Claude và Isabelle cũng thay hình đổi dạng.

Một mình trông coi tiệm sách không xuể, Claude phải mướn thêm cô bán hàng. Cô ta tên Karin, rất lẳng lơ, ăn mặc hết sức hở hênh rất thích hợp với cái tiệm sách này. Isabelle có phản ứng trước tiên. 1 đêm ở tiệm sách trở về, Claude thấy Isabelle còn thức, tần ngần như muốn nói chuyện gì. Gặn hỏi thì nàng bảo em thấy tiệm sách, nó thế nào ấy. Claude ngạc nhiên : — Hiện giờ tiệm rất phát tài. Số thu vào thật kỷ lục.

Nhưng Isabelle than : — em thấy cuộc sống chúng ta bị đảo lộn hoàn toàn. Từ trước tới nay không việc làm nào của anh lại không được sự đồng ý của em. Nhưng đời sống của mình ngày trước êm đềm thư thái bao nhiêu, nay lộn xộn bấy nhiêu. Em chỉ e rằng mai kia chúng ta sẽ phải hối hận và lúc đó đã quá muộn.

Claude thuyết phục mãi Isabelle mới đỡ buồn lâm vui. Niềm vui miễn cưỡng.

Tiệm sách phát đạt làm cả khu phố thay đổi bộ mặt. Cả mấy tiệm ăn ở cùng đường cũng được ảnh hưởng. Con đường lúc nào cũng nhộn nhịp thác loạn. Nó nhộn nhịp đến nỗi cả mấy ả ăn sương cũng làm ăn phát đạt theo. Mấy ả cảm ơn Claude hết lời và có cô còn khoe cả tấm thân bốc lửa hẹn trả ơn Claude một cách «thực tế» nữa.

Ngựa về đường cũ

Có ai bằng lòng với hiện tại của

VÂN SƠN kể theo phim Sex shop

mình dầu Claude quyết mở rộng sự làm ăn của mình. Với sự cố vấn của lão già Dela Grange chàng lấy tiệm mình để mở thêm hai hội quán yêu. Hội quán đầu là hội quán hò hẹn, hội quán hai là hội quán yêu mau Thế là thiên hạ lao đầu nhập hội, đông nguyệt liễm tưng bừng. Ở hai hội này lục tính được nâng lên hàng một tôn giáo. Loạn ơi là loạn.

Thành công quá mức, Claude đi từ lãnh vực nọ sang thái cực kia. Chàng bèn đề xướng hội đứng ra tổ chức một cuộc du ngoạn hai tuần bằng du thuyền trên Địa Trung Hải. Già trẻ lớn bé cùng lên du thuyền sống cuộc sống thác loạn. Bà mẹ vợ Claude quay cuồng, chóng mặt muốn ngất xỉu. Ông nhạc chàng chịu được đến ngày thứ hai thứ ba thì ông bảo Claude : anh cho tôi vào bờ ngay.

Claude kinh ngạc :

— Ba có chuyện gì bất như ý...

— Tôi ghét mọi chuyện. Từ tiệm sách đến hội quán, từ vợ anh cho đến cuộc đi chơi quá nhảm này.

— Isabelle đã làm gì ?

— Chưa có chuyện gì xảy ra. Nhưng cứ đà này, sớm muộn rồi sẽ có chuyện. Khi đó anh đừng oán trách tôi là đã không cho anh biết trước.

Quả nhiên sau đó có chuyện thật. Trong số người du ngoạn có cô gái Jacqueline thân hình quá khiêu khích. Claude chỉ thản nhiên được tuần đầu, tuần sau chàng đã bị Jacqueline chinh phục. Chàng lén lên bãi cát tình tự với cô ta. Không may Isabelle bắt gặp. Nàng bèn nổi ghen và trả thù. Nàng khoác tay luôn một gã đàn ông khác. Và khi nàng chính thức hôn gã ta thì Claude cũng tỉnh ngộ và nổi ghen.

Cuộc du ngoạn được chấm dứt ngang xương. Sáng sau, Claude đưa Isabelle trở về Paris ngay.

oOo

Tất cả những chuyện náo loạn trên bây giờ đã trôi vào dĩ vãng. Tiệm sách sex shop, hội quán yêu bây giờ đã biến hết. Tiệm sách Claude lại trở về đường cũ, bán toàn loại sách đứng đắn. Tiệm vắng hẳn đi nhưng Claude rất hài lòng. Chàng đã học được một bài học đắt giá. Chàng quyết tìm lại cuộc sống gia đình êm đềm, thư thái.

Isabelle sung sướng hơn bao giờ hết.

Nàng muốn quên, quên hết và chỉ còn biết có hiện tại.

Đọc và cổ động báo **Chính Luận**

SINH HOẠT NGHỆ THUẬT

Đi nghe nhóm thính phòng Đỗ Thế Phiệt trình tấu

TỐI thứ hai 6-11-1972 giới ưa chuộng nhạc cổ điển Tây phương ở Saigon lại được nghe nhóm thính phòng Đỗ thế Phiệt trình tấu. Đây là buổi trình tấu thứ 4 của nhóm và buổi trình tấu lần này đặc biệt là để kỷ niệm giỗ đầu cố nhạc sư Đỗ thế Phiệt. Buổi trình tấu khởi đầu bằng một khúc bi ca của Đỗ thế Phiệt viết cho hồ cầm khi khúc bi ca chấm dứt, cử tọa đã giữ vài giây im lặng trang trọng để tưởng niệm người đã khuất.

Phần thứ nhất của chương trình gồm 3 tác phẩm : hợp tấu khúc cung Ré Thứ của Vivaldi, cầm tấu khúc thứ nhất cung La thứ của Schumann và hợp tấu khúc cung La thứ cho Dương cầm của Grieg (Hành âm đầu). Phần thứ hai trình tấu hai tác phẩm : cầm tấu khúc viết cho vĩ cầm và dương cầm (tác phẩm thứ 7) của Beethoven, cung Do thứ và Tứ tấu khúc cung Mi giáng trưởng viết cho dương cầm và dàn giây của Mozant.

Ngoại trừ «cây Cello» Cao thanh Tùng và «cây vĩ cầm» Trương Nam trên dưới 30 tuổi, các tài năng trình tấu hôm nay đều rất trẻ (từ 13 đến 17 tuổi), những tài năng trẻ này đều tốt nghiệp Âm nhạc viện Việt Nam và đều tỏ ra rất hứa hẹn quê nghệ thuật trình tấu hôm nay. Thính giả đặc biệt thưởng thức tiếng vĩ cầm của Đỗ thế Hoằng (13 tuổi, con trai của cố nhạc sư Đỗ thế Phiệt) và tiếng dương cầm của Cao Xuất Ái Minh (16 tuổi giải thưởng dương cầm VN trong dịp 200 năm kỷ niệm Beethoven).

Tứ tấu khúc cung Mi giáng trưởng của Mozant được coi như một trong những kiệt tác phẩm của ông ta sau những năm thành công ở Pháp. Hôm nay, nhóm thính phòng Đỗ thế Phiệt

(Xem tiếp trang 7)

Xem tranh Tú - Duyên

(Triển lãm tại trụ sở Pháp văn Đồng Minh Hội đường Gia Long từ 2-11 đến 11-11-72)

Tú Duyên là một tên tuổi hội họa lâu năm. Ông còn là giáo sư của trường Cao Đẳng Mỹ Thuật Gia Định.

Ông triển lãm khoảng 50 bức tranh vẽ trên lụa (peinture sur soie) và mầu nước trên giấy. Đề tài là những tố nữ đứng ngồi, cuốn éo, bên hồ nước, trên bãi cỏ, khóm tre xanh, ruộng vườn trời mây những bức vẽ tàn tật! Hoa thủy tiên, cây đàn, dưa hấu, và Hoa...

Ông đã triển lãm nhiều lần. Và lần triển lãm này không có loại Mộc bản. Mà người ta thường nhắc đến ông ở những loại tranh này.

Một khác biệt rõ nhất : Tú Duyên vẽ mầu rực rỡ hơn. Một sự mô tả như là tuổi Hồi Xuân của Hội Họa Tú Duyên.

Sự thực thì cách dùng mầu sáng sủa ấy đã làm hại tranh ông rất nhiều Ông dùng mầu tham quá cho nên tranh ông đã loè loẹt, vỡ nát những bố cục.

Tố cáo rõ ràng một sự giả tạo, mệt mỏi. Tôi nghĩ rằng, Đó không phải là chất Hội Họa Tú Duyên.

Lâu lắm tôi mới xem tranh. Tú Duyên ông là một họa sĩ có tiếng từ lâu. Viết về tranh ông là một điều hết sức tế nhị.

Thực ra. Tôi chưa thỏa mãn về phòng tranh này. Tuy nhiên, nội việc ông còn làm hội họa đều đặn trong lúc này đã là một điều đáng quý ở ông vậy.

oOo

Gần như là tình trạng chung của

(Xem tiếp trang 7)

Cáo lỗi

Vì bài vở quá dài nên hôm nay mục Câu Chuyện Khoa Học đành phải gác 1 kỳ. Xin thành thực cáo lỗi cùng quý bạn đọc.

THANH CUNG MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 169

ANH THÀY CÚNG TỐT SỐ

Theo Nguyên, thì hàng ngày cứ trước khi ngủ dậy, nếu tập luyện được công phu Bát đoạn Cầm, ắt sẽ được công năng trường thọ lâu năm. Tây thái hậu tin lời Đồng Nguyên đạo sĩ, liền bắt đầu học tập từ ngày đó. Bà học tập thành thạo, rồi từ đó, bất luận ở nơi đâu, bà cũng đều ôn luyện qua một lần Bát đoạn Cầm xong mới chịu khởi thân. Bà luyện tập công phu này mãi đến già không gián đoạn. Ấy chính nhờ sự luyện tập này mà thân hình bà ngày càng đẫy đà đẹp tốt, đến già cũng không già ốm. Đó là việc về sau:

Đồng Nguyên đạo sĩ lúc này quả được lòng Tây-thái hậu. Trước mặt Thái hậu, Nguyên nói là được bà nghe, kế ắt được bà theo. Nguyên thường được Thái hậu tuyên triệu vào cung, cho ngồi, tâu đáp mọi chuyện về đạo thuật. Nhiều hôm, nói chuyện với Nguyên từ sáng đến tối mà Thái hậu vẫn không thấy mỏi, thấy chán.

Có nhiều anh quan đại thần thấy Nguyên đắc thế đắc thời, cuộc đời đang thừa dịp bốc khói, vội tìm cách cầu thân, mời Nguyên vào phủ, đặt tiệc khoản đãi. Ăn nhậu đến lúc say khướt, liền cho gọi nào là phúc tấn phu nhân, nào là Cách Cách tiểu thơ ra trước cuộc rượu lạy Nguyên, tôn làm sư phụ.

Thế là từ hôm đó, cái phong khí mới lạ kẻ tôn làm sư phụ, người nhận lấy đệ tử, ấy tự nhiên mở ra một kỷ nguyên mới. Thiếu gì những quyến thuộc quan gia trong kinh thành đều kéo nhau, tới xin nhập môn hạ làm nữ đệ tử. Mà một khi được thế, là coi như một điều vô cùng vinh diệu !

Điểm đặc biệt là cứ mỗi một nữ đệ tử xin nhập môn phải có một số tiền gọi là tiền bái kiến sư phụ, nhiều thì phải kể vạn, mà ít thì cũng phải vài ngàn lạng. Ngoài chuyện tiền ra, còn phải đưa tới nộp thêm các loại đồ thêu, có người thêu cả một cái áo đạo bào, có người chắp lông hạc thành cả một cái áo thụng, lại cũng có người thêu cả một cây cờ phạm treo phất phới trước Phật đài.

Cũng có những anh quan nhỏ, cấp bậc chức vụ chẳng cao bằng ai, hoặc tiền bái kiến sư phụ quá ít oi, đành phải cho vợ cho con gái tới để bái kiến Nguyên, thế mà hắn cũng chẳng thèm để ý tới.

Thú vị nhất là mấy anh vương gia cũng thiếp đi thơ lại mong sao cầu thân được với Nguyên ấy thế hắn đã chịu cho đâu, cứ một mặt phe lờ.

Người duy nhất được Đồng Nguyên đạo sĩ gọi đệ đệ huynh huynh, đó là Lý Liên Anh. Thực thế, chỉ có Anh mới là kẻ chí tình được với hắn. Cả hai tên tâng bốc lẫn cho nhau trước thái hậu, nói tốt cho nhau không thiếu một chuyện gì !

Lại một năm, đúng ngày rằm tháng giêng, Tây thái hậu đích thân lại tới Bạch Vân quán hành hương. Và rồi từ đó, hàng năm như một cái lệ, các quan viên văn võ trong kinh thành cứ đúng ngày rằm tháng giêng phải tới Bạch Vân quán hành hương.

Hoàng thái hậu, Hoàng thượng thì nào cũng hạ dụ phái một vị vương gia thay mình để lãnh đạo đoàn người hành hương.

Một hôm trước ngày rằm, Đồng Nguyên đạo sĩ sửa soạn tiệc vui, mời các vương gia đại thần tiệc tùng vui nhộn suốt ngày trong miếu.

(Còn nữa)

KIẾM VÃNG LÔNG ĐIỂU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Hồi Thứ Nhất

Thuyền đầy máu từ chân trời lại

Tiêu phu nhân vội cầm bức thư lên xem, thấy lá thư ấy viết rằng :

«Nạn phụ được cứu thoát chết, lại được phu nhân đoái hoài coi như chị em ruột thịt, đáng lẽ nạn phụ còn phải ở lại đây dậy dỗ Linh nhi để đền ơn muôn một, nhưng nạn phụ có việc rất khẩn cấp, phải đích thân đi xử trí lấy mới được. Đáng lẽ nạn phụ phải thưa rõ với phu nhân việc này, nhưng lại sợ quá nể phu nhân mà phải nán lại, đành phải mạo muội viết thư này. Ơn đức thâm sâu xin ghi lòng tạc dạ, thế nào cũng có ngày kết cỏ ngậm vành để đền bù. Vì tình thế bắt buộc mà nạn phụ phải ra đi một cách đường đột, mong phu nhân lượng thứ cho...»

Bên dưới ký tên : Vân Cô,

Tiêu phu nhân đọc xong lá thư, liền buột miệng la lớn :

— Để Vân Cô đi một mình như thế sao được ! Một người đàn bà yếu đuối mà lại phải ra đi giữa lúc đêm khuya giá lạnh...

Bỗng có tiếng chân người ở ngoài cửa phòng. Tiêu phu nhân đang cuống quít, không biết nên làm thế nào, thì vừa thấy Tiêu đại nhân bước vào, liền vội vã nói :

— Phu quân xem đây ! Vân Cô để lại lá thư từ giã, và đã bỏ đi rồi.

Tiêu đại nhân khẽ lắc đầu, nói :

— Khỏi cần phải đọc. Đó chỉ là một việc dĩ nhiên thôi

Nói xong, ông ta cầm lá thư xé tan nát, xong nhét luôn vào túi, Tiêu phu nhân ngẩn người ra giây lát mới hỏi :

— Phu quân làm gì thế ?

Tiêu đại nhân chậm rãi đáp.

— Lá thư nầy không thể để lại được.

Tiêu phu nhân sửng sốt hỏi tiếp :

— Tại sao thế ?

Tiêu đại nhân khẽ thở dài, đáp :

— Sự việc xảy ra đột ngột và không thể đo lường trước được như thế này ắt không phải là triệu chứng tốt đẹp gì. Việc đã qua rồi cũng không nên nhắc nhở tới nữa thì hơn.

Ông ta là một người rất trực tính, tuy không hay biết một tí gì về mọi việc của giang hồ, nhưng ông ta đã lăn lộn trong quan trường lâu năm, dù sao cũng kinh nghiệm hơn ai hết. Hình như ông ta đã nhận xét thấy việc này rất hung hiểm và bất trắc vậy.

Tiêu Linh đứng ngẩn người nhìn cha, đột nhiên cười khì, xen lời nói :

— Theo sự nhận xét của con, thì dì Vân không bỏ đi luôn đâu. Không sớm thì chầy, thế nào con cũng được gặp lại dì ấy.

Tiêu đại nhân xầm nét mặt lại, khẽ khiển trách :

— Con còn nhỏ thì biết gì nào !

Bất cứ Tiêu đại nhân rầy la như thế nào, nhưng trong thâm tâm thằng nhỏ vẫn còn ôm ấp một hoài bão kẻ lạ, vì nó nhận thấy không khi nào Vân Cô lại đang tâm rời bỏ hẳn nó, mà thế nào cũng sẽ quay trở lại. Nó tuy hãy còn nhỏ, nhưng đã quyết tâm việc gì rồi thì như đinh đóng cột, khó mà lay chuyển nổi.

Từ hôm đó trở đi, luôn mấy ngày liên tiếp, ngày nào Linh nhi cũng ra đứng tựa cửa chờ, dù gió lạnh buốt xương, cắt thịt, nó cũng vẫn không quản ngại, c... xửng rồi mắt nhìn ra ngoài đường. Có nhiều lần, Tiêu ... nhân đã phải kéo nó về phòng, nhưng chỉ thoáng cái, nó lại chạy ra trước cửa ngóng chờ như cũ. Người nhà đều biết thằng nhỏ đã được nuông chìu quen, nên không ai dám ngăn cản hoặc khuyên bảo nó.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.82
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Chúa Nhựt 12.11.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Hai 13.11.1972

— Nguyễn Văn Nhung	228	— Trịnh Minh Thế	KHÁNH HỘI
— Trương Hán Bật	67	— Triệu Quang Phục	SAIGON
— Nguyễn Thành Long	5	— Trần Nhật Duật	SAIGON
— Nguyễn Trọng Thiện	55	— Cao Thắng	SAIGON

Thứ Hai 13-11-1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30

Buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ Ba.

BS. Đinh Quốc An	55	Đg Trần Quang Diệu	SAIGON
— Nguyễn Hữu Ân	89	— Nguyễn Thiện Thuật	SAIGON
— Dương Quốc Bảo	82	— Lê Văn Duyệt	SAIGON
— Trang Châu (Lê văn Châu)	142	— Tổng Đốc Phương	SAIGON

Đọc và cổ động báo Chính Luận

CHUYỆN PHIẾM

MỤ CƯỜI... BƯU ĐIỆN

✱ PHẠM-CHỨ

Tôi có anh bạn trước làm ở Bưu Điện, nay về hưu. Lâu lâu tôi lại mò xuống nhà anh ta ngồi đấu láo. Anh thường hay nhắc đến những chuyện xảy ra khi anh còn là «Ông Ký Giây-Thép». Trong những câu chuyện ấy tôi còn nhớ mấy giai thoại sau đây:

Hồi ấy Minh (tên anh ta) làm ở Bưu-Điện Hà-nội, phụ việc phát bưu phẩm ngoại quốc.

Trong phòng anh có một kiểm-hóa-viên Quan-Thế người Pháp lại đã có tuổi, tên là Pérès. Ông này được biệt phái đến Bưu-Điện để đánh thuế các bưu phẩm ngoại quốc và là một cây tếu có hạng.

Theo thông lệ, các gói được đương nhiên mở để đánh thuế lần lần, gói nào không có đồ gì đáng giá thì được ...đại xá.

Tùy phái vừa cắt một gói thì thấy trong có đôi giầy tây. Đôi giầy này to quá khổ, ít thấy trong các tiệm giầy ngoài phố..

Nhân viên tò mò bu lại coi, ai cũng lắc đầu: «to quá!» Bà lao công quét dọn cũng xáp lại, cầm chiếc giầy lật qua lật lại rồi kết luận:

— Dễ bằng của ông Bê-Rét...

Ông Tây lại nhà Đoan đang viết bỗng ngẩng đầu lên hỏi bà ta.

— Sao bà ...biết? Sao bà ...biết?

Bà lao công mặt đỏ bừng, lầm bầm: «Phải gió cái nhà ông này!» rồi lảng đi chỗ khác trước những nụ cười ranh mãnh của nhân viên.

Về sau Quan Thuế được giao trả cho Việt Nam. Một ông kiểm hóa viên già người Việt đến thay thế.

Hôm đó có một bưu phẩm, ở nhãn dán bên ngoài khai không rõ. Ông kiểm hóa bèn cho làm giấy gọi người nhận đến. Người nhận là một bà độ 30 tuổi, trông hãy còn hấp dẫn.

Ông Kiểm hóa hỏi;

— Hàng gì thế bà?

Bà kia ngập ngừng, toan nói lại thôi. Tưởng bà ta chưa nghe tiếng, ông Kiểm-hóa nhắc lại câu hỏi. Vẫn băn khoăn ngập ngừng, muốn nói mà không nói được.

Ông Kiểm hóa bực mình:

— Sao tôi hỏi bà hàng gì để đánh thuế, bà không nói?

— Thưa, đó là ...là ...

Sốt ruột ông Kiểm hóa bèn bảo tùy phái mở ra coi. Nhưng trước những đồ được lục tung ra trước mặt, ông ta cũng không xác định được nó thuộc loại gì.

Thấy vẻ mặt ông Kiểm hoá băn khoăn, bà khách mới thu hết can đảm nói:

— «Của nợ» chứ cái gì mà phải hỏi!

Ông Kiểm hoá «à!» một tiếng rồi lật cẩm nang tìm giá biểu đánh thuế.

Trong đám người đứng đợi lấy hàng ngoài ghi xê, có tiếng xầm xì:

— Ông này thế mà ngây thơ!

Di cư vào Nam, Minh phụ trách ghi xê nhận thư bảo đảm. Trong số khách hàng, anh để ý một phụ nữ thường đến gởi thư đi Phi Châu. Lần nào đến nàng cũng ẵm theo một đứa con lai.

Lâu dần nàng và Minh quen nhau. Trước khi gởi thư nàng thường đưa ...bản thảo cho anh coi nhờ anh dịch ra tiếng Pháp dùm. Thì ra chồng nàng là lính trong quân đội viễn chinh Pháp hiện giờ ở Phi Châu.

«Bản thảo» của nàng viết bằng bút chì, nét chữ như ...gà bới, Minh phải vừa đọc vừa đoán mới ra. Nội dung bức thư là tả oán để moi tiền. Thường thường có những câu như: «Thằng Lu Y nhớ anh, nó khóc suốt ngày. Có đêm tỉnh dậy nó hỏi anh đâu, em phải hát dỗ nó ngủ như thế này:

«Cút xê đồng mông xe bơ tí,
«Manh tơ nằng phi ní ba ba».

Minh phải nghĩ mãi mới ...phiên âm được hai câu trên ra tiếng Pháp:

«Couchez donc mon cher petit
«Maintenant Fini pa pa». (1)

Bẵng đi ít lâu Minh không thấy nàng đến gởi thư nữa. Không biết lý do gì mối tình Việt Pháp chấm dứt ngang xương làm cho Minh cũng thất nghiệp luôn nghề...thông dịch viên bất đắc dĩ và anh cảm thấy bâng khuâng nhớ tiếc!

Năm sau Minh đổi vào làm ở Phòng Thơ Đi về Đến phụ trách việc đóng bao thư đi ngoại quốc. Một việc xảy ra làm cho anh nhớ mãi đến bây giờ.

Hồi đó vào ngày gần lễ Giáng Sinh và Tết Dương lịch Tổng Thống Diệm có gởi mấy cái thư chúc Tết cho Tổng Thống Phó Tổng Thống Mỹ cùng các yếu nhân của nước bạn.

Phủ Tổng Thống gọi giây nói báo tin cho Xếp lớn, Xếp lớn ra lệnh cho Xếp Nhỡ, Xếp Nhỡ truyền lại cho Xếp nhỏ cuối cùng Xếp Nhỏ dặn Minh coi chừng có thư chúc Tết của «Người». Tuy nhiên không ai biết thư gởi bảo đảm hay gởi thường, về điểm này thì ai cũng ...rét không dám hỏi lại.

(Còn 1 kỳ)

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách: HÀ MAI LAN, HỒ LỆ NGUYÊN

Nếp sống lứa đôi

ĐỪNG ĐÙA VỚI HÔN NHÂN

✲ TRỌNG-TẤU

Trong khi kết hôn, chúng ta đều hy vọng sẽ được thỏa mãn ở địa hạt «yêu» và «được yêu». Chúng ta ước mong được sống trong sự sáng suốt và yên ổn. Chúng ta cũng muốn được tự do phát biểu cá tính của chúng ta. Đó là những đòi hỏi căn bản của con người. Sự thành công trong hôn nhân này tùy thuộc ở các điểm chính yếu đó chứ không phải chỉ đặc biệt thùy thuộc vào vấn đề sinh lý như một vài trường tân tiến hiện nay vẫn thường chủ trương.

Dĩ nhiên, sự thỏa mãn về «món ngon sinh lý», trên phương diện vật chất quả là một điều cần thiết. Tuy qua các kinh nghiệm của một số những nhà y học đã từng được nghe các cặp vợ chồng than thở về các nỗi khó khăn trong nếp sống lứa đôi thì sự phát triển cá tính lại còn quan trọng hơn tất cả những gì khác. Nếu một cặp vợ chồng sung khắc với nhau, nói tóm lại, nếu tư tưởng của họ bất an, thì chắc chắn họ sẽ gặp những buồn lo, hờn giận, à do đó hòa điệu sinh lý sẽ bị đổ vỡ.

Trong ngày, nếu người chồng không biết tỏ ra kính nể người vợ thì đêm đến làm sao người vợ có thể đáp lại được cho xứng đáng với sự nồng nhiệt mà người chồng đòi hỏi? Ngoài ra, nếu lúc nào người chồng cũng bị người vợ chỉ trích hoặc hạm hực, thì chính họ cũng sẽ cảm thấy người bạn đường của họ không có gì đáng gọi là cuốn hút cả. Nếu gặp những trường hợp đó thì dầu cho có đi tìm các vị bác sĩ để xin chữa chạy về căn bệnh «lạnh lẽo» hoặc dầu cho có đi tìm một vị luật sư để nói chuyện ly dị cũng cầm bằng vô ích mà thôi.

Tốt hơn hết là ta nên dành bớt chút ít thì giờ ra để mà tìm hiểu, để kiếm những lý do đã gây ra các hậu quả đáng tiếc nói trên.

Nói một cách vắn tắt, là ta nên dẫn dắt hôn nhân đi đến chỗ có thể đáp ứng được với những gì mà cả đôi bên đều đòi hỏi.

Điều kiện sống của nếp sống tân tiến đã tạo cho hôn nhân một gánh nặng hơn bao giờ hết. Cuộc kết hợp chặt chẽ này của hai phái đã giữ một tầm quan trọng vô tả, bởi vì đối với phần đông phụ nữ, đây là một sợi giây liên lạc vững chắc duy nhất có thể giúp cho cá tính của họ được cầy nở hoàn toàn: Bởi lẽ, đó, những khó khăn, những nỗi đắng cay, thường phát sinh một cách tàn bạo trong cuộc sống lứa đôi.

đã lần lượt nắm một tầm quan trọng càng ngày càng lớn mạnh.

Trước hết, nhìn vào hai thế hệ mà nhận xét, thì ta thấy rằng ngày nay sự liên lạc của chúng ta với thế giới bên ngoài không còn bị trói buộc trong những phạm vi quá nhỏ hẹp nữa. Và ta cũng không hề sống theo kiểu may rủi như ở thời xa xưa nữa. Những mối liên lạc được nới rộng mạnh mẽ qua không gian, do sự tiến bộ của mọi ngành giao thông. Cuộc sống ở ẹt hiện nay đã làm cho các cuộc thăm viếng trở nên ngắn ngủi hơn. Khi mà nền giao thông chưa được mở mang thì chúng ta không thể nào bắt liên lạc được một cách dễ dàng với bạn bè. Vì vậy muốn tới thăm ai cũng là một việc khó.

(Còn nữa)

TIVI

Chúa nhựt 12-11-72

VIỆT NAM
(Trên băng tần 9).

15g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g35 Bóng: tròn giải Quốc Khánh năm 1972
17g10 Thời sự miền Tây
17g20 Thiếu nhi Đắc Lộ
18g00 Tin ngắn
18g05 Em tìm hiểu
18g15 Đố vui để học
19g00 Thông cáo
19g05 Thời sự quốc tế
19g15 Cải lương Phượng Liên: Cầu gỗ Hoàng Mai Thôn
20g00 Tin tức
20g30 Cải lương (tiếp)
21g00 Bình luận
21g10 Cải lương (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Hình ảnh tuần qua
21g50 Cải lương (tiếp)
22g30 Tin cuối tuần
22g40 Cải lương (đoạn kết)
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ
(trên băng tần 11).

1200 This is life
1230 Christophers
1245 Secret heart
100 News
105 Moive Pirate of Portug
245 Sport
445 Gretest fights
500 News
505 Vintage video
600 News
605 The young convicts Prison in Streets
700 Report
731 Sanford and son
800 Flip Milson
900 News
905 M. Impossible
1000 Reigionof in news
1005 Name of game
1154 Rligion Speial

LÀM ĐẸP

Nét đẹp hồn nhiên

TƯỜNG NHẬT

Khi được hỏi về quan niệm của họ đối với vẻ đẹp của nữ giới thì trong 10 người đàn ông thế nào cũng có 9 người trả lời là ưa thích sự mộc mạc tự nhiên. Nhưng thực tế thì khác hẳn nếu một ngày đẹp trời đứng trước người vợ không tô son điểm phấn và một cô bạn tóc uốn theo kiểu mới nhất, mắt kẻ chì khéo léo làn da hồng vì phấn mịn, móng tay chuốt nhọn óng ánh thì chàng ta sửa lại nút cà vạt và hắng giọng cho trong để nói chuyện.

Thật là vụng về nếu sau khi tiễn khách lên xe mà người vợ quay lại chắc cho chồng biết là thái độ của chàng trái ngược với lời tuyên bố khi trước «anh nói là anh thích mộc mạc không trái với thiên nhiên vậy sao anh có vẻ thích kiểu tóc cầu kỳ của chị Lan vậy, tóc chị ấy nhuộm đã không biết còn tấm tắc khen hoài» chàng sẽ trả lời «Tóc ấy mà nhuộm à, đâu có, anh thấy nhiều người nhuộm tóc lắm mà, trông kinh khủng lắm chứ đâu có óng ả đẹp dễ như vậy».

(Còn 1 kỳ)

HƯƠNG XƯA

CHA ĐỠ ĐẦU

(214)

Nguyên tác: Le Parrain của Mario Puz
Phỏng dịch: TRỌNG TẤU

CHƯƠNG BA

— Anh chờ một chút, để tôi đi lấy tiền.

Rồi ông ta trở ra vườn và nói với Sonny:

— Có người muốn làm tiền mình về hệ thống hơi ga. Ba không hiểu bọn chúng muốn gì. Con hãy lo liệu về bọn này.

Đây không phải là một trò đùa. Người cha nghĩ rằng Sonny sẽ có thể trở thành cánh tay phải của ông ta. Những đứa con của các tay tổ trong ngành kỹ nghệ cần phải dấn chứng khả năng.

Giải pháp của Sonny không hoàn toàn phù hợp với ý muốn của Don. Chàng ta quá trực tiếp và có vẻ thiếu hẳn sự tế nhị của người Sicile. Người con trai này thích làm việc bằng dao bằng súng. Ngay sau khi nghe được tối hậu thư của viên trưởng toán, Sonny bèn rút trong túi ra một khẩu súng và ra lệnh cho mấy anh vệ sĩ đập ba kẻ làm tiền bằng gậy. Đoạn chàng ta buộc mấy kẻ này ráp lại lò sưởi hơi ga và dọn dẹp căn nhà hầm cho có thứ tự trở lại. Chàng ta lục soát họ và nhận ra rằng quả thật họ làm việc cho một công ty hơi ga, trụ sở ở tại vùng Suffok. Chàng ghi tên viên giám đốc đoạn đá đít ba người thợ, tống cổ họ ra xe cam nhông. Chàng nói:

— Nếu mà tao còn thấy tụi bay ở Long Beach thì lần sau tao sẽ cắt tai tụi bay đi!

Tính nết của anh chàng Satino trẻ tuổi là như vậy. Mặc dầu chưa tới cái tuổi để tàn bạo anh ta đã muốn bảo bọc tất cả khu ngoại thành mà anh ta đang cư ngụ. Anh ta đã đích thân tới gặp viên giám đốc công ty hơi ga và yêu cầu ông này đừng bao giờ gửi người của ông ta tới Long Beach nữa. Ngay sau khi giòng họ Corleone bắt bồ được với cảnh sát địa phương trong những dịch vụ thông thường, sở cảnh sát đã được biết rõ được tất cả những chuyện oán thán thuộc các loại làm tiền như trên và cả những tội lỗi do bọn sát nhân nhà nghề gây ra. Trong vòng không đầy một năm, Long Beach đã trở thành một vùng ngoại ô yên ổn nhất nước Mỹ.

Những tay làm tiền đã nhận được những lời cảnh cáo duy nhất, người ta không tha thứ cho họ bất cứ một hành động bất lương nào. Tới lần thứ nhì thì họ sẽ bị thủ tiêu ngay. Những kiểm soát viên điện nước trong vùng, những tên bất địa từng nhà chợt nhận ra rằng họ đã bị hết xất ở Long Beach rồi. Những tên du đãng bất chấp luật pháp chỉ còn có một đường duy nhất là: Nếu còn muốn sống với cái nghề của chúng thì chúng phải bỏ nhà đi nơi khác. Long Beach trở thành một thị trấn kiểu mẫu.

Tất cả những cảnh làm tiền trên đây đã làm cho Don Corleone khoái trá vô cùng bởi vì nó được pháp luật dung dưỡng. Ông ta bèn nhận ra rằng những tài năng của ông, lẽ ra rất có thể đặt ông ta vào một địa vị khác ở cái thế giới khác, nếu trong thời niên thiếu lành mạnh ông ta dừng có bị sống quá cô lập. Ông ta bèn đưa ra nhiều biện pháp để gỡ lại sự chậm trễ này.

Giòng họ Corleone sống sung sướng trên bãi đất ở Long Beach và Don đã cùng cố triều đình của ông ta cho mãi đến thời hậu chiến. Chỉ mãi đến khi lão người Thổ Sollozzo phá vỡ nền hòa bình nay, lúc đó cái thế giới của Don mới phải vội vã đi vào cuộc chiến và Don mới phải nằm dưỡng bịnh trong nhà thương.

(CÒN NỮA)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Ông Hoàng Tiến
Đường Phan đình Phùng Sàigon

HỎI: Xin Luật gia vui lòng giải thích cho tôi mấy thắc mắc sau đây:
1) Xin cho biết những điểm chính của sắc luật số 4/63 ngày 24-12-1963 Sắc luật số 083-SL/CT ngày 29-1-1964 và sắc luật số 44/67 ngày 30-10-1967.

2) Sự khác biệt giữa Tư pháp lý lịch phiếu số 2 và số 3. Trong trường hợp nào cần TPLL phiếu số 2 và xin có dễ dàng như phiếu số 3 không?

3) Một người bị xử phạt 4 tháng tù ở về tội giả mạo năm 1957 và được tuyên xử cho khôi phục công quyền năm 1962 có đủ điều kiện xin làm việc với các cơ quan của chính phủ (công chức) không? Có được quyền ứng cử vào các chức vụ dân cử không?

4) Sau khi được khôi phục công quyền thì TPLL phiếu số 3 không còn ghi án nhưng TPLL phiếu số 2 và mỗi khi cần sưu tra có còn ghi án tiết không?

ĐÁP 1) Sắc luật số 4/73 ngày 24-12-1963 miễn Truy tố các phần tử quốc gia đã hoạt động chống chế độ Ngô Đình Diệm và ấn định thủ tục tái phạm những bản án đã xử phạt các phần tử quốc gia từ 26-10-1955 đến 1-11-1963.

Sắc luật trên lập một phòng tại mỗi quản hạt của Tòa Thượng Thẩm để thụ lý. Khi có chưởng lý can thiệp và khi có đơn của người bị kết án hoặc người thụ ủy. Tùy theo trường hợp phòng đó có thể truyền đình chỉ hoặc tiếp tục việc truy tố, và xác nhận hoặc thủ tiêu các bản án được cứu xét.

Sắc luật số 083 SL/CT ngày 29-1-1964 đại xá 1 số tội phạm trước ngày 1-11-63. Theo sắc luật này được đại xá một số khinh tội được kê khai, được đại xá các khinh tội tuy không dự liệu nhưng do các công chức và quân nhân vi phạm được đại xá các trọng tội và khinh tội bị xử phạt giam không quá 3 năm hay phạt bạc không quá 10.000đ hoặc không quá 5 năm tù treo được đại xá mọi khinh tội do vị thành niên phạm trước ngày 1-11-63. Sắc luật số 044/67 ngày 30-10-67 đại xá một số tội trạng là phạm từ 1-11-63 đến ngày ban hành sắc luật, ngoài ra đại xá mọi khinh tội do vị thành niên phạm trong khoảng thời gian nói trên.

2) Phiếu số 2 là bản trích lục Tư pháp lý lịch được lược kê trên phiếu số 1 phiếu này lược biên tất cả những án văn về khinh tội hay trọng tội do Tòa Tiểu hình, Đại hình, hay Tòa án quân sự tuyên xử.

Phiếu số 2 chỉ được cấp phát cho các tòa án, các công sở và cho tư nhân khi luật lệ bắt buộc như ứng cử viên quốc hội, còn phiếu số 3 có thể cấp phát cho mọi người theo đơn xin của đương sự.

Sự khác biệt giữa phiếu số 2 và số 3 là phiếu số 2 lược biên tất cả các án tiếp thì phiếu số 3 không ghi những hình phạt đã bị xóa bỏ bởi sự phục quyền, những án tha bổng một vị thành niên phạm pháp vì vô lương tri những án phạt tù treo có hay không có phạt bạc mà đã quá 5 năm kể từ ngày tuyên án, can phạm không bị xử về một tội nào khác, ngoài ra khỏi phải biên vào phiếu số 3 những án phạt giam dưới 6 ngày và án phạt bạc dưới 200đ sau khi 2 năm mãn hạn câu giam hay án phạt vạ thành nhất định những án phạt giam dưới 6 tháng và phạt vạ trên 700đ sau 5 năm, những án phạt giam dưới 2 năm, sau 10 năm những án phạt giam trên 2 năm, sau 15 năm.

3) Người bị xử phạt 4 tháng tù về tội giả mạo tuy được khôi phục công quyền không thể làm việc công chức được nữa và không có quyền được ứng cử được nữa.

4) Phiếu số 2 vẫn còn ghi án tiết để cần sưu tra.

GIẢI ĐÁP THẮC MẮC QUÂN DỊCH

Trả lời ông Nguyễn Thành Lượm ở Gia Định

1 - Theo nguyên tắc học sinh KT.NLS đã được hoãn học vấn NK 71-72 nay dù quá tuổi ấn định cũng được hưởng biện pháp chuyển tiếp để hoàn tất học trình liên hệ với điều kiện mỗi năm phải lên lớp.

2 - Con ông sanh 1953 được hoãn lớp đệ I niên Cán sự Công chánh NK 71-72 nay được lên lớp là hội đủ điều kiện tuổi để được ĐVTC năm đệ II niên NK 72-73.

Xem tranh Tú Duyên

(Tiếp theo trang 6)

các ngành nghệ thuật, bấy giờ. Các phòng tranh không gây được không khí náo nhiệt, không mang đến những chú ý đặc biệt của người thưởng ngoạn tôi cảm thấy có những ù lờ và mệt nhọc thực sự trên các tác phẩm hội họa. Các háo hức bắt tìm được những mảng màu, những hình nét thích thú qua hiếm.

oOo

ĐỀ NGHỊ: Phủ Quốc vụ Khanh đặc trách văn hóa nên lấy phòng thông tin Đô Thành đường Tự Do sửa chữa và làm phòng triển lãm thường trực để mỗi khi muốn trưng bày tranh, các họa sĩ khỏi phải mượn các trung tâm văn hóa của các nước.

SĂNG MÁC

Sinh hoạt nghệ thuật

(Tiếp theo trang 6)

đã không làm thính giả thất vọng. Một Tân Hồng Vân (15 tuổi) đã dám nhận trọn vẹn bè dương cầm. Bộ ba dàn giây Trần nhật Hiền (vĩ cầm Nguyễn khánh Kinh (Alto) Cao thanh Tùng (Cello) đã đối đáp nhau vững chãi và sâu sắc trong một chuyển động lôi cuốn và thanh thoát.

Thành lập từ năm 1971, nhóm Thính phòng Đỗ thế Phiệt quy tụ các nhạc sĩ môn sinh của cố nhạc sư Đỗ thế Phiệt và bà quả phụ Đỗ thế Phiệt. Nhóm có chương trình làm việc lâu dài và sẽ tiếp tục con đường của nhạc sư Đỗ thế Phiệt là đóng góp cho âm nhạc và tạo điều kiện phát triển các tài năng mới.

Buổi trình tấu 6-11-1972 là một thành công khích lệ cho nhóm thính phòng Đỗ thế Phiệt.

PHẠM KIM VINH
(7-11-1972)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ: 7386-HVNLS/HT

NGÂN SÁCH QUỐC GIA
Tài khóa 1972

Cáo thị đấu thầu công khai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU: ngày 15 tháng 11 năm 1972 hồi 19 giờ 30 sáng tại Văn phong Nha học vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU: Xây cất 2 lớp học và 2 phòng thí nghiệm tại Trường Trung học Nông Lâm Súc Định Tường.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC: 4.461.650đ00

KÝ QUỸ TẠM: 75.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: Nha Học vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

Saigon ngày 26 tháng 10 năm 1972
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THÂN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
SỐ: 7353-HVNLS/HT

NGÂN SÁCH QUỐC GIA
Tài khóa 1972

Cáo thị đấu thầu công khai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU: Ngày 15 tháng 11 năm 1972 hồi 8 giờ 30 sáng tại Văn phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đỉnh Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU: Xây cất 2 lớp học và 2 phòng Thí Nghiệm tại Trường Trung Học Nông lâm Súc Long An.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC: 4.685.981đ00

KÝ QUỸ TẠM: 78.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đình Chi Saigon.

Saigon ngày 21 tháng 10 năm 1972
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THÂN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ RẪY
SỐ: 204-BVCR

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Tham chiếu: Điều kiện sách duyệt y số 118-YT ngày 31-10-1972)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU:
Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh viện Chợ Rẫy từ 1-1-1973 đến 31-12-1973.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU:
Đúng 9 giờ 30 ngày 25-11-1972 tại Thư Viện Bệnh Viện Chợ Rẫy số 42 đường Thuận Kiều Chợ Lớn.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG: KÝ QUỸ TẠM:
Lô duy nhất:
26.500.000đ00 662.500đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH:
— Phòng quản lý Bệnh viện Chợ Rẫy 42 đường Thuận Kiều C.L.
— Bộ Y Tế (phòng Tiếp liệu và Dịch vụ) 59 Hồng thập Tự Sg.
(Trong những ngày giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU:
— Phòng quản lý Bệnh Viện Chợ Rẫy trước giờ đấu thầu.

Saigon ngày 4 tháng 11 năm 1972
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ RẪY
BS. TRẦN MINH LINH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BẢO SANH VIỆN HÙNG VƯƠNG
SỐ: 3.700/BSVHV

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI LẦN THỨ HAI

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU:
Cung cấp gạo cho Bảo Sanh viện Hùng Vương trong năm 1973 (từ 01-1-1973 đến 31-12-1973)

Tham Chiếu: Điều kiện sách phê chuẩn số 07/BSVHV ngày 2-10-72

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU:
Hồi 10 giờ ngày 28-11-1972 tại Bảo Sanh Viện Hùng Vương số 128 đại lộ Hùng Vương Cho Lon

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG: KÝ QUỸ TẠM:
— Lô 5 (gạo): 5.040.000đ00 126.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH:
— Phòng Quản Lý Bảo Sanh Viện Hùng Vương số 128, đại lộ Hùng Vương Cho Lon.
— Bộ Y Tế (phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon
(Trong những ngày giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU:
— Phòng Quản Lý Bảo Sanh Viện Hùng Vương trước giờ đấu thầu

Saigon ngày 6 tháng 11 năm 1972
GIÁM ĐỐC BẢO SANH VIỆN HÙNG VƯƠNG
B.S. PHẠM TU CHÍNH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
BƯU ĐIỆN

Cáo thị đấu thầu hạn chế

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU:
Công tác bảo trì hệ thống điện thoại vùng Saigon và Gia Định.

TRỊ GIÁ:
Do nhà thầu khai giá

KÝ QUỸ TẠM:
Hai trăm năm mươi ngàn đồng (250.000đ)

ĐỊA ĐIỂM VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU:
9 giờ sáng ngày thứ sáu 1-12-1972 tại văn phòng Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện số 2 công trường Hòa Bình Saigon.

Muốn dự thầu xin gởi hồ sơ về khả năng chuyên môn tới Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện trước 18 giờ ngày 22-11-1972 để cứu xét

Nhà thầu nào được chấp thuận dự thầu sẽ được thông báo vào ngày 25-11-1972.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Nha Giám Đốc Bưu Điện Nam phần (phòng vật liệu) Số 82 đường Nguyễn Du Saigon.

Saigon ngày 2-11-1972
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN
SỐ 236/BVCQ/QL

Cáo thị đấu thầu công khai
KHẨN HẠN LẦN THỨ HAI

Tham chiếu: Điều kiện sách duyệt y số 106/YT ngày 9-10-1972

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU:
Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh viện Chợ Quán từ 1-1-1973 đến 31-12-1973.

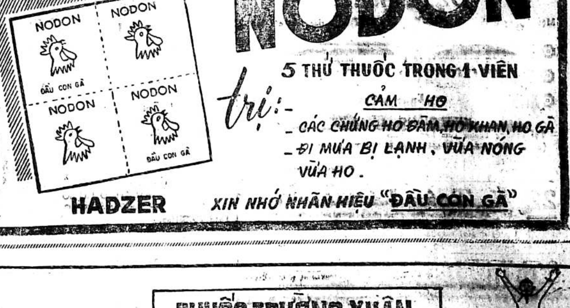
NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU:
Đúng 15 giờ 00 ngày 24-11-1972 tại Phòng Khánh Tiết Bệnh viện Chợ Quán số 190 Bến Hàm Tử Saigon 5

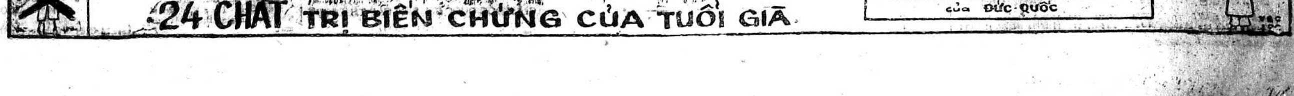
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG KÝ QUỸ TẠM
Lô duy nhất
19.598.675đ00 489.900đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH:
— Phòng Quản lý Bệnh Viện Chợ Quán 190 Bến Hàm Tử Sg 5
— Bộ Y Tế (phòng Tiếp liệu và Dịch vụ 59 Hồng thập Tự Saigon
(Trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU:
— Phòng Quản Lý Bệnh viện Chợ quán trước giờ đấu thầu:

Saigon ngày 4 tháng 11 năm 1972
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN
BS. NGUYỄN ĐÌNH TIẾP





COURS PARTICULIERS

HOÀNG ĐỨC 25/14 Bùi Chu SG
MATH MODERNE : 5e, 4e; 3e
MATH-PHYS-CHIM: 2e, 1ère
Term ABCD Prof licenciés Cours de Rattrapage et de Perfectionnement. Groupe de 10.
Ouverture : 15 No. 72.

DẠY CẮT MAY

NHÀ MAY ROSETTE

428 LÝ THÁI TÔ — SAIGON
⊖ Bảo đảm cắt khéo may đẹp đủ kiểu Âu phục đồ đầm Phụ nữ và áo dài Raglan trong 3 tháng.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

DẠY CẮT MAY

Bảo đảm rành nghề mở tiệm ngay trong 3 tháng, đủ kiểu âu phục Fụ nữ, áo dài Raglan, có nơi nội trú, Hỏi 349-351 Pétrus Ký

KHIÊU VŨ

Dạy từng người mau biết. Vũ sư Thanh 585/2 Phan đình Phùng.

KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY

Nơi đào tạo Thư ký Kế toán và Đánh máy chỉ dẫn từng người kết quả bảo đảm. Có lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày ghi tên tại Trường Hà Nội 370A Trương minh Giảng Sg.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???
Ghi học gấp nghề sửa.
RADIO - TV - ĐIỆN
tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử
MINH - TRÍ
157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

SVYK Kinh nghiệm sư phạm qua mấy năm dạy trẻ Tìm nơi kèm cho học trò tư gia bậc Trung học lấy căn bản cho niên học. Thư hỏi 536C Phan đ. Phùng Saigon.

G.S William - Shiang

Tốt nghiệp Âm nhạc viện Hong Kong, G.P. số 5418 GD/HVS. Chuyên dạy: Hạ uy Cầm, Tây ban Cầm. Bass và trống.
118Đ Nguyễn huỳnh Đức chợ Hòa Bình Chợlớn.

Quý vị cần nam nữ SV xuất sắc dạy kèm tư gia toán Lý Hóa, Anh-Pháp. Xin hỏi G.S TuấnĐ.T:51503 (giờ làm việc)

Sinh viên cựu nữ sinh couvent tận tâm kinh nghiệm. Nhận kèm tiểu học chương trình Pháp Việt và Pháp văn cho người mới học, Xin liên lạc chị Năm 105 Bàn Cờ Saigon.

Dạy Nghề hớt tóc khóa 3 tháng Chỉ thâu nữ học viên và có hạn. Thợ đàn bà rành nghề chỉ dẫn giá phải chăng. Hỏi: phòng hớt tóc Mỹ Lương 621 Bà Hạt Sg 10.

Hoa Dạy đủ kiểu bông Nhật và Việt Nam có hồ, nhuộm bằng nguyên liệu rẻ và dễ tìm. Học xong có thể nhìn hoa. thật làm được 5 bông chỉ tốn 1.000đ Ghi tên tại 383 Hòa Hảo Chợ lớn

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan contesse. 5.000đ, Pattes 3000đ. trọn khóa 5000đ nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO — T.V.

6-11 đến 14-11-72 khai giảng các lớp
RADIO-AMPLI
sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp Radio Transistor sáng và chiều
Lớp trường xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp. Toshiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lẫy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.
Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 6000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TOÁN LÝ HÓA

« THÀNH TÀI »

31 đường Phú Hòa Gia Định. (ngã tư Ng. văn Thoại Phú Hòa)

5-11 MỞ : 6-7-8-9

Học phí 300đ, 350đ, 400đ, 450đ Khóa 4 tháng tuần học 6 giờ

Dạy Cắt May

TUYẾT - TÂM

149 Trần quốc Toản Saigon
ĐT. 94.321
Đặc biệt 9 tuần. Khai giảng 14/11/72 Sáng-Chiều-Tối gồm đủ : Âu. Việt. Phục. Thêu Đan. Móc
Đặc điểm :
⊖ Lý thuyết dễ hiểu
⊖ Thực hành ngay trên vải.
⊖ Thích hợp cho Sinh viên, học sinh công tư chức.
⊖ Có lớp bảo đảm cho các bạn chậm hiểu
⊖ Học phí hạ.
Do 1 nhóm cựu giảng viên trường Regina Pacis đảm nhiệm.

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trường xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ - HẠNH

290 BẠCH ĐẰNG. G.Đ.
MỞ CÁC KHÓA HỌC MỚI
Lớp cơm Tây, Cơm Tàu cỗ Việt Bánh Pháp Bánh Việt nắn trái cây
Các lớp cắt may : Đồ đầm, áo dài vai Raglan đồ trẻ em,
Sắp mở thêm một lớp Bánh pháp vào mỗi sáng chủ nhật mở lớp quần tây phụ nữ vào mỗi chiều thứ Ba, Năm. Bảy nhận làm Patron quần.

ĐẠI HỌC ?

Các bạn SV ở xa muốn học Đại Học xin liên lạc trực tiếp hoặc gởi thư để lấy thể lệ chi tiết tại :
VĂN PHÒNG GIÚP ĐỠ SINH VIÊN ĐẠI HỌC
23 Tự Do Saigon 1 ĐT : 93.427
Bảo đảm lo giúp mọi vấn đề : Ghi danh — Thí vụ — Bài vở,v.v. nhanh chóng và đầy đủ.
ĐẶC ĐIỂM : Nơi tín nhiệm, tận tâm đã từng giúp nhiều SV thành công trong những năm qua.

Các Bạn Đừng để thì giờ trôi phí mất hầy viết thư về : Ông Giám đốc chương trình Sinh ngữ Hàm Thụ và Tự học để biết chi tiết ghi tên học, LỚP VĂN PHẠM VÀ ĐẶT CÂU ANH PHÁP giảng bằng Việt ngữ Phương pháp mới học bằng thư. Giai đoạn đầu đã có nhiều bạn viết thư về khen ngợi vì học đoạt kết không ngờ. Học phí nhẹ. Địa chỉ : 80/2 Trần quang Khải quận 1 Sg.

Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người căn bản vững chắc. Luyện thêm Valse, Tango với nhiều bước kiểu bay bướm. Bà Ngọc sẽ chỉ dẫn tận tâm chu đáo..
Địa chỉ : 338/66B Phan đình Phùng Sg 3 (vô hẻm cận thứ ba bên tay mặt).

GS Cử nhân khoa học- Nhận dạy Toán lý Hóa từng người hay từng nhóm- Từ 6 tới 12AB xin liên lạc với Thông 263 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm. nên học gấp các nghề sau : Sà bông. Bột giặt. Eau de javel, Eau de Cologne. Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột Cari, Bột ngọt Hồ thơm, mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm. đồng. crème. Lait de Beautée. Thuốc uốn, ép tóc. dội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 3 000đ Âu Việt phục trọn khóa 5000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy đan máy

HÃNG DỆT TOÀN MỸ 257 GIALONG SAIGON dạy đan tay, đan máy, móc crochét, len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần, chemise, robe, jupe, nón vớ áo choàng. đồ bộ. bố bong tay, bông máy. cách đo v,v. Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc, đan theo Catalogue. Bán máy mới mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới. DẠY. CẮT. MAY. THÊU. ÂU. VIỆT.PHỤC từng nhóm.
ÁO LEN XUẤT NGOẠI : đan tay, đan máy bán sỉ, bán lẻ giá hạ.

Hình thờ lưu niệm - mộ bia

(Dùng hình đen trắng làm ra hình màu tuyệt đẹp)
— In trên Plastic Acryl dày 2 ly trong suốt.
— In trên gạch men đĩa sứ
— Hình thờ các tôn giáo bán sẵn Mặt hình trang men hồa học hoặc Formica. Cam đoan mới lạ bền đẹp. rẻ nhất VN.
Tại HOÀNG VIỆT Electronic 642Phan đình Phùng. Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 197 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2,6, và 15.11-72 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
● Lớp sửa TÉLEVISION cho các bạn muốn mãn khóa Trường xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường vô tuyến điện

« TẤN - PHÁT »

0 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện tử

«TẤN-THÀNH»

100 Đinh tiênHoàng Đakao Saigon

NGHỆ THUẬT SỐ 10

(Nhạc yêu cầu)

Phát hành ngày 12-11-1972 Do Nhạc sĩ Tâm Anh và nhóm Trần ngọc Đức chọn lọc và thực hiện. Cuộn băng quy tụ những giọng ca trứ danh : THÁI THANH, THANH LAN cùng những tác phẩm được mến chuộng nhất hiện nay. Tổng phát hành tại NHUNG, 10 bis Thương Xá Tam Đa SG.

Nam Sinh viên năm thứ 3 học sinh chương trình Pháp nhận kèm tại tư gia từ 6ème hoặc đệ ngũ trở xuống, Xin liên lạc cô Nga 25 Yên Đổ Sg 3, ĐT :41599

Sinh viên năm thứ 4 Cao Đẳng Sư phạm Kỹ thuật nhận dạy kèm từ lớp 12 trở xuống, Liên lạc : Nguyễn quốc Hùng. 143 Hồng thập Tự Saigon.

Tìm việc Một nhóm SV (nam nữ) Đại học Sư phạm, Khoa học, Văn khoa nhận kèm tại tư gia Toán lý hóa, Sinh ngữ từ lớp 12 AB trở xuống. Liên lạc Thủy, Cúc số 90/3 Cao Thắng Saigon 3.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại Học Đường Toulouse (Pháp) dạy CONVERSATION cho sinh viên và người lớn tại : 133, Trần quý Cáp SG.

Gia Chánh

HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.
Đ.T. 97.905
Thứ hai 13-11 : Sáng và chiều : Dạy làm hoa vải : Tô màu -|- hồ vải -|- làm nhụy,
Chiều 3h : Dạy tráng bánh phở -|- phở xào dòn.
Thứ ba 14-11 : Sáng 9h : Bánh Pháp : Plume cake de menage (bông lang nho) -|- ananas en turban à la chantilly (bánh mì trình bày khóm có kem chantilly),
Chiều 3h : Cơm tàu : Nấm đông cô sauce dầu hào -|- Bồ câu nhồi gan bỏ lò.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn.
Chuyên dạy nấu ăn làm bánh Tây Tàu Việt ! Thứ sáu : 15g : Bánh dẻo Trung Thu -Bánh in. Thứ bảy : 9g : Khóa trái cây bằng đậu xanh giống như thật. 15g : Poulet rôti (gà quay pháp đặc biệt) - Crème de volaille (súp gà rau sữa tươi) Chủ nhật 12-11 : 15g : Bánh pháp : Ông già Noél-Hạnh nhân. Thứ hai : cổ Tàu : 15giờ : Vịt quay Tứ Xuyên, Càng cua chiên. Thứ ba 9g : khóa trái cây.

COURS DE FRANÇAIS

COURS DE REPETITION
CLASSES : 7è - 8è - 9è - 10è
S'ADRESSEZ AU 14 RUE LE-NGO-CAT SAIGON 3.
(Près CLINIQUE SAINT PAUL)

Nhà May NGUYỄN-NGỌC

207 Gia Long Saigon
Chuyên may Âu Phục Phụ Nữ
— DẠY MAY CẮT. Do thợ nhiều kinh nghiệm điều khiển.
— DẠY ĐAN MÁY MÓC CROCHET ĐAN TAY len chỉ sợi đủ kiểu con nít người lớn Bảo đảm có việc làm khi mãn khóa.
— MUA BÁN SỬA CHỮA CÁC LOẠI MÁY ĐAN. Nhận đan móc Crochet theo catalogue Bán sỉ lẻ các loại áo len chỉ sợi dây mỏng
— ÁO LEN XUẤT NGOẠI mũ khăn quàng Gant Vớ.

Trường dạy Hàm Thụ

Tín nhiệm nhất thi đậu rất cao Đầy đủ các lớp Trung Học. Ghi danh lấy cours Luật- Văn, Khoa
Trg. TÂN HÀM THỤ
23 Nguyễn Văn Giai Đakao Saigon 1 ĐT. 95.753

Lớp Hoa Vải

Dạy làm các loại Hoa. Khóa 6 Hoa 2.000 có hoa sẵn để chọn 147/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàmthụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê. Dạy uốn tóc nóng vàlạnh nhiều MODÈLE cho học viên thực tập. Tặng hình dạy cắt uốn chải bới Pháp. 59 H.T.Của. (Tới 57 Yên Đổ quẹo tay mặt.)

Làm Hoa Cưới Hoa Trang Trí

LỚP CHUYÊN DẠY

— HOA CƯỚI : với hoa cầm tay kết dài hoặc tròn đủ loại
— HOA TRANG TRÍ : hơn trăm loại hoa, có chưng bày hoa mẫu để chọn.
HOA RUBAN : để làm Cadeaux xinh xắn, cài áo, cài tóc.v.v. đẹp, lạ, hoàn toàn theo phương pháp ONDORI.
Cíá nữ sinh. Nhận học cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày : sáng và chiều hỏi 337/14bis Lê văn Duyệt SG.

Trường học của Mọi Hoàn Cảnh

Trường dạy bằng lối gửi thư, qui có nhất kết quả thi đậu rất cao. thích hợp cho các quân nhân, công tư chức.v.v. Không cần đến lớp học. TRUNG HỌC : Các lớp từ 6 đến 12 ABC, hướng dẫn học tập chương trình mới, chấm bài, giải đáp mọi vấn đề học tập và thi cử, cấp c/c. ĐẶC BIỆT : Lớp dự bị 12ABC cho các bạn không đậu Tú tài 1 học thẳng thi tú tài toàn phần. ĐẠI HỌC : Luật Văn Khoa ghi danh học và thi, lấy cours mới đầy đủ, nhanh chóng. Liên lạc thẳng hay cắt phiếukèm theo tên, địa chỉ gửi ngay về :
trường TÂN HÀM THỤ
23 Nguyễn văn Giai (Đa kao), SG
ĐT : 95.753
PHIẾU hỏi thể lệ Đơn Lớp / năm / CC . . . .)

Lớp Hội Họa, Âm Nhạc, Nhiếp ảnh Du ngoạn. Ghi tên thể lệ tại 117 Pasteur Saigon. Lớp căn bản — Sơ đẳng — Trung cấp — Cao đẳng. Thứ 2 4-6. Thứ 3-5-7.

Băng EFT + Dịch

Băng học English for Today toàn bộ thu sẵn do Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện, Băng học đàm thoại cấp tốc, âm thanh điêu luyện. Nhận dịch ANH, PHÁP, NHẬT. Ban dịch thuật lão thành uy tín, ĐT 97288. Mời tới 209 Nguyễn văn Sâm (đến 55 Công Lý quẹo vô 800m). Dạy Anh văn cấp tốc. G.S BARRICK. tốt nghiệp đại học Hoa Kỳ.

GIÁO SƯ DO

Đôi mắt càng ngày càng mờ đi vì trông ngắm quá nhiều, vì lệ chảy đã lắm. Tuổi càng cao, mắt phải kém đi. VŨ cũng vậy. Lúc tuổi trẻ thì VŨ thâu đêm suốt tháng. VŨ quên ăn quên ngủ. VŨ bất chấp nhật dạ. Khi đứng tuổi, mới VŨ được vài ba kiểu đã bở hơi tai và thấm mệt. Muốn VŨ được lâu, VŨ phải không biết mệt. Tìm học phương pháp G.Sư DO Cao ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Cựu N.S lớp 12 Gia Long, thành thật, đứng đắn, muốn tìm việc làm hợp với khả năng như thư ký đánh máy, kèm trẻ bậc Tiểu học...
Thư về : Đặng thị Hai 490/39 Lý thái tổ SG10 (nhờ chuyển)

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức góc Ng.b.Khiêm
Dạy khóa bánh, làm hoa ruban 10 món 2.000đ, bảo đảm làm được.
Thứ hai/ 9giờ 13-11 bánh bao, há cảo. Chiều 3 giờ - hoa ruban. phong lan, pensée.
Thứ ba, 9g 14-11 Cake, bánh thuẩn.
Thứ tư, 9g 15-11 Bouché à la reine.

Lớp ANH PHÁP TOÁN LÝ HÓA 6 - 12AB

ĐẶC BIỆT mỗi lớp chỉ dạy ít người hoặc từng người một và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm. Do chính G.S ĐẠI HỌC và TRƯNG VƯƠNG phụ trách.
⊖ Dạy BẢO ĐẢM. Ghi tên nhận THỜI BIỂU tại : 29 TRẦN QUANG KHẢI ; DAKAO-SG (K.g : 15-11-72).

SV Đại học Sư phạm SG ban Lý hóa ngành đệ nhị cấp có tú tài I - IIB bình. Nhận kèm, tại tư gia từ 12AB trở xuống cho học sinh ban Anh văn.
Xin L/L : Đại 490/23A Trương minh Giảng SG3 hoặc 190B Nguyễn h. Đức P.N (đi vắng xin để địa chỉ lại).

Nữ SV Sư phạm ban Pháp văn nhận kèm từ 5ème chương trình Pháp trở xuống. Liên lạc cô Mỹ 8h-10h 146/40 Hiền Vương Saigon 3 ĐT. 42184

Toán-Lý-Hóa Thanh Phong

Tại Trung học Y-TÂN 478 NGUYỄN TRI PHƯƠNG Chợ lớn
16-11 Mở lớp tóm tắt giáo khoa chuyên bài tập. 7-8-9-10-11AB-12AB

Lớp Dạy Sữa Radio Transistor T.V.

15-11-72 KHAI GIẢNG CÁC LỚP :

TRANSISTOR : Chiều : khóa 2 tháng

— 2 lớp TRƯỜNG XƯỞNG Sáng, Tối
— 1 lớp TELEVISION Sáng, Chiều
— 3 lớp SƠ CẤP Sáng, Chiều, Tối
LÝ THUYẾT DO BAN G.S tốt nghiệp Cao đẳng Điện Học phụ trách THỰC HÀNH ngay tại xưởng Điện tử đang hoạt động.
Trg. V.T.Đ. RẠNG-ĐÔNG 237 Lê quang Định Gia định
Nhận học viên Nội Trú

16/11 MUỐN HỌC GIỎI !!! ĐẬU CAO !!

HÃY GHI DANH THEO HỌC :

⊜ TOÁN LÝ HÓA 12A,B (Toán : Ngô quang Vỹ, Ng. T. Trí / Lý Hóa : Trịnh quốc Thông.)
⊜ TRIẾT, SINH NGỮ 12CD (Triết : P. v Trung, Đ. v Hả Ng. v. Lục, H.m Hùng. AV : Ng.tri Văn,Đ,h.Thịnh.Tr.h, Hạnh PV:Tr.th.Quang. Tr.v.Đắt. Ng.v. Các)
⊜ 12A,C ◎ DỰ BỊ 12A.C (có Lớp riêng cho Quân, Công. Tư chức)
⊖ Ghi tên tại : Trường Thánh Tâm 19bis Trần cao Vân Sg ĐT.97932 (Công trường Chiến sĩ đi tới Ngã tư Hai bà Trưng — Trần cao Vân) Văn phòng làm việc từ 14 giờ đến 21 giờ
BAN GIÁO SƯ CAO VĂN

Sinh Viên các Phân Khoa Đại Học !!!

Một chương trình ANH NGỮ ĐẶC BIỆT dành riêng cho các bạn (Chiều và Tối)
◎ COLLEGE ENGLISH A (dành cho Sinh Viên Dự bị VK nhiệm ý Anh)
◎ COLLEGE ENGLISH B và C (cho Sinh viên : Khoa : Y : Dược : Nha : Luật...)
◎ Michigan (thi 73) Spoken English Grammar và Composition
KHAI GIẢNG : 16-11-72
Tại Trường Thánh Tâm 19 bis Trần cao Vân Saigon ĐT : 97.932 (công trường Chiến sĩ đi tới Ngã tư Hai bà Trưng - Trần cao Vân)
Văn phòng làm việc từ 14 giờ đến 21 giờ
BAN GIÁO SƯ CAO VĂN

22/11 Mở Thêm Toán Lý Hóa 11B5

⊖ Dạy từ đầu chương trình.
⊖ 8 giờ/ tuần lễ—Học các chiều 4+7
⊖ Ghi tên tại trường HƯNG ĐẠO số 115 Cống Quỳnh.

Sách Triết Lớp 12 của G.S. Trần đức An

⊖ LUẬN LÝ HỌC ⊖ ĐẠO ĐỨC HỌC ⊖ TÂM LÝ HỌC A ⊖ LUẬN ĐỀ, LUẬN LÝ, ĐẠO ĐỨC ⊖ CÂU HỎI LUẬN LÝ ĐẠO ĐỨC ⊖ PHƯƠNG PHÁP LÀM BÀI TRIẾT HỌC
Soạn lại cắt ngắn đúng chương trình cập nhật hóa 1972-1973. HIỆN ĐẠI phát hành

15/11 Phan Trương Dần, Vũ Mộng Hà, Vũ Đình Lưu và 1 G.S Thân Hữu

TOÁN LÝ HÓA 12B TẠI NGUYỄN CÔNG TRỨ 259, HAI BÀ TRƯNG

ĐIỆN TOÁN IBM Trường Điện Toán KỶ - NGUYÊN

(Giấy phép số 693\GD\KTHV\GD) thuộc hệ thống
Việt Nam Điện Toán Công Ty
11-C THI SÁCH — SAIGON ● ĐIỆN THOẠI 20.821
Tư Thục chuyên nghiệp Điện Toán duy nhứt tại Việt Nam được Bộ Giáo Dục và Hội Chuyên ViênĐiện Toán Hoa kỳ (ACPS) công nhận, đã tạo được nhiều uy tín trong giới Điện Toán Việt Nam và Ngoại Quốc. Cải tiến hoàn toàn để phục vụ tối đa học viên.
⊖ Lớp học máy lạnh rộng rãi.
⊖ Ban giảng huấn gồm các Chuyên viên Giáo sư Việt Mỹ lỗi lạc.
Hỏi thể lệ và ghi tên ngay từ bây giờ tại Văn phòng Trường

ANH NGỮ CHUYÊN KHOA

Luyện từ khóa 1 căn bản đến khóa VI chuyên khoa đại học về văn phạm và ngôn ngữ học (grammar and liguistica).

Ngành này làm nho sinh viên học sinh nói và viết được cùng một lúc để trở thành giáo sư Anh văn có thực tài biết cách dạy cho học sinh nói và Viết được làm được luận Anh văn để diễn đạt mọi sự hoạt động tư tưởng và ý muốn của mình. Với thực tài như vậy việc thi Anh văn Tú Tài không còn là vấn đề đáng nói, đủ sức tham khảo sách Anh ngữ của các phân khoa Đại Học và nhứt là đủ tài để chung dụng với đời.

Nhận học viên mỗi ngày để vào học thứ hai, ba, tư mỗi tuần sáng, chiều. tối tại phòng 25 lầu 2 số 289 Hai bà Trưng (nhà thờ Tân định) Sg

VIỆT NAM CỘNG HÒA LM/

TỐI CAO PHÁP VIỆN

Ngân Sách Tự Trị

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN

1- MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
Công tác xây cất phần công tác dở dang của đợt 1 và đợt 1 bổ túc Trung Tâm Luật Pháp Việt Nam tại góc đại lộ Thống Nhất và đường Lê văn Hưu Saigon.
2- TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Trị giá công tác Ước lượng là BA TRIỆU BẢY TRĂM SÁU MƯƠI BẢY NGÀN ĐỒNG CHẴN (3.767.000đ00)
3- TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
SÁU MƯƠI HAI NGÀN ĐỒNG CHẴN (62.009đ00)
4- NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày thứ bảy 18-11-1972 lúc 9 giờ 30 tại Văn phòng Ban phá Án Tối Cao Pháp Viện số 76 Hồng thập Tự Saigon.
5- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
1) Văn phòng Ban Phá Án Tối Cao Pháp Viện số 76 đường Hồng Thập Tự Saigon.
2) Nha Tổng Thư Ký Tối Cao Pháp Viện số 122-124 đường Công Lý Saigon.
6- NƠI NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :
Hồ sơ dự thầu sẽ nạp tại Văn phòng Ban Phá Án Tối Cao Pháp Viện số 76 Hồng thập Tự Saigon trước giờ đấu thầu.

Saigon ngày 06 tháng 11 năm 1972
TỔNG THƠ KÝ TỐI CAO PHÁP VIỆN
VÕ VĂN DIỆU

Thương quá là Thương
... Quê Hương Tháng
Ngày Khói Lửa tràn lan
DIỄM CA 5
phát hành ngày 12-11-72
TỔNG PHÁT HÀNH
THÚY NGA
12 B CÔNG LÝ - SAIGON

Đọc và cổ động báo **Chính Luận**

BÃO SANH VIỆN PHƯỚC - THỌ KÝ NHI TẠI GIA

140-140A CÁCH MẠNG PHÚ NHUẬN (gần ngã tư Nguyễn M Chiểu) Đ.T. 41.151—40.582
— Bác sĩ thường trực tận tâm chăm sóc.
— Nữ hộ sinh lâu năm kinh nghiệm tiếp đãi niềm nở
— Phòng riêng biệt. rộng rãi, thoải mái (giá 1 tuần hạng nhất : 10.000đ nhì : 8.000đ ba : 6000đ
— NHẬN NUÔI TRẺ sơ sinh đến 6 tuổi
— Chăm sóc kỹ lưỡng do chuyên viên tốt nghiệp lớp Ký Nhi tại gia (của Ủy ban cứu trợ Quốc Tế tổ chức)
— Tận tình dạy dỗ do giáo viên vườn trẻ phụ trách.
— Là 1 nơi lý tưởng với một khu vườn rộng 3000 thước vuông, đáng tín nhiệm nhất và nhiều kinh nghiệm nuôi trẻ rất tiện lợi cho phụ nữ bận mua bán hoặc đi làm sáng gửi chiều đón về 3.000đ gửi cả đêm 5.000đ 1 tháng.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
SỐ : 1909. QGSCTC/TCKT/NSMƯ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

ĐỀ MỤC :
Công tác xây cất Trụ sở Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục tại số 55 Pasteur Saigon.
— Ước lượng công tác theo BKG 1971 : 48.298.014đ
— Ký quỹ tạm 805.000đ
NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 22 tháng 11 năm 1972 hồi 9 giờ tại Trụ sở Quốc Gia Sản cấp Thủy Cục 55 Pasteur Saigon.
ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại Điều 6 của Điều kiện Sách Riêng công tác,
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Quốc gia Sản cấp Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon.
— Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị số 29 kép Phan Đình Phùng Saigon.

Saigon ngày 2 tháng 11 năm 1972
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
VÕ ĐÌNH HẠNH

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Dạy Cắt May Thêu NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlon (góc Trần hoàng Quân)
Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu. Việt. Phục phụ nữ áo dài Raglan.
Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng. Chiều. Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

Dạy Anh Pháp

ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE ĐỌC, VIẾT, GIỎI để đi làm. thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán. kinh doanh. do Giáo sư CửNhânVăn chương từng xuất ngoại nhiều năm ở Anh và Pháp hướng dẫn. HỌC PHÍ NHẸ. BẢO ĐẢM KẾT QUẢ. Hỏi học gấp G-S ROBERT 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao. buổi sáng hoặc chiều.

Nữ Sinh viên khoa học nhận kèm Toán, Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống. Xin hỏi cô Thủy số 97 Trần qui Cáp (SG) Điện thoại 92.640.

Một nhóm SV Khoa Học đang theo học cao học và cử nhân tại Đại Học Khoa Học Saigon Muốn nhận kèm trẻ lớp 11-12AB liên lạc ông Hoàng điện thoại 41009

Lớp Gia Chánh NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.
Thứ hai 13-11-72 9giờ bánh quai vạc nhân tôm thịt. bánh nhân dừa nặn thành hình chim cút.
3giờ Cơm Tàu : gà bao giấy kiếng, mẫu đơn trạng rồng.
Thứ Ba 14-11-72 9giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.
3giờ Croissant au beurre, thạch trái tim.
Thứ Tư 15-11-72 9giờ bánh Champagne, bánh khoai môn.
3giờ Cơm Tàu : Vịt hầm tóc tiên, tôm viên xào Bạch hoa trứng út. c

GS tốt nghiệp ĐHSP nhận đến tư gia dạy Anh-Pháp văn Toán Lý Hóa. Hỏi Ô. Thiệt 41 Mạc đỉnh Chi SG. ĐT 21017 giờ làm việc.

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104
ĐT. 93 567 (trước rạp Casino Sg).
Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ về kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

Lớp Kế Toán. «THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng
— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa : 5.000đ
— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.
— Ghi tên tại Thủ Khoa 237. Nguyễn tri Phương (ngã Sáu. Chợ Lớn) và Thủ Nguyễn 808. Trần Hưng Đạo. Sg (kế rạp ciné Opéra)

ANH NGỮ Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)
Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng. chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH VIÊN. Bài có thâu vào băng để hv. luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm. Đặc biệt lớp ANH PHÁP VIỆT dạy đủ môn dành cho trẻ em từ 5 tuổi. Sáng. hoặc Chiều.
LỚP MỚI 15-11-72

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

LOAN

DẠY CAT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
QUẦN ÁO TẮM — ÁO DÀI
Theo phương pháp G.L. Haute Couture de Paris, Bảo đảm dạy tới giỏi.— Hỏi : NHÀ MAY LOAN 138/102 Nguyễn thiện Thuật SG.

14-11-72 KHAI GIẢNG THÊM

Lớp 9 và 12ABC

— Ban giáo sư trứ danh khảo thí
— Tỉ số đậu 1971-72: Cao nhất thủ đô — Sĩ số mỗi lớp có hạn mau tiến bộ, kết quả bảo đảm chắc chắn — Học phòng lạnh dạy đủ môn — Có lớp sáng, chiều, tối.dành cho người lớn.học sinh trườngPháp và các thí sinh thi lại. — Văn phòng nhận lo hồ sơ thi.GHI TÊN TẠI 14 CAO BÁ NHẠ SAIGON 2 (tới số 104 Phát Diệm quẹo mặt, hoặc 21 Cống Quỳnh quẹo trái)

RAO VẶT RAO VẶT

Mazda 1200 Delux EI
Daihatsu Fellow Familial EP. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

R.10 EH
Xe ít xài như mới nước sơn nguyên xứ. 76E Thiệu Trị PhúNhuận (qua cống xe lửa số 6 đến ngã tư đi xéo vô mặt 200m).

Renault R8 màu trắng, máy nệm hoàn hảo bán gấp. Hỏi 669 Nguyễn Trãi Cholon.

Dư dùng Cần bán xe International Scout 800, Jeep Chassis long Land Rover Station Wagon, DS-19, mui tone và xe tất cả đều hoàn hảo. Xem xe tại : 102 Bạch Đằng, Gia Định (kế Ty Ngân Khố Gia Định).

Jeep lùn hoàn toàn mới đời EP.9... Hỏi Ô. Khánh 171 Nguyễn Biểu Chợlớn.

GMC EQ bán, 3 băng 12 chỗ ngồi, mới chạy 300 cây số. Hỏi Kim Sơn, 1387 Huỳnh quang Tiên, Cư xá Trương minh Giảng.

Desoto Microbus, 20 chỗ, mới toanh ER, đã biến chế làm xe đò. trị giá 2T1, bán rẻ 1T8, mua xong chạy đò liền. **Kính xe** đủ loại đủ cỡ bị bể, làm lại tấm khác. Hỏi 657 PétrusKý Sg.

Bán Toyota PN. Số 384 quốc lộ 1 Bà Quẹo.

Chevrolet Microbus 9 chỗ ngồi, đời EB, 9 nút, máy đồng nệm mới toàn hảo, giá rẻ. Liên lạc : 90 Hồng Thập Tự Saigon, trong giờ làm việc.

Renault 4CV EN.37... 1 đời chủ, chưa ra Taxi, máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 220/116 Trương m. Giảng. Đ.T. 40.566.

Bán 1 Simca 9, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, giá 395.000đ Hỏi vựa gạch Huỳnh Hưng, 466 Lê quang Định, bên cạnh chùa Dược Sư Xóm Gà Gia Định.

Simca 1000 bảo đảm thật tốt, bán gấp. 16/30F Huỳnh quang Tiên Gia Định (gần nhà thờ 3 chuông).

Traction 11L cốp vuông, Dinamo trái bí, xe toàn hảo. 712 Hùng Vương nối dài Thị Nghè cầu Kinh.

TOYOTA MARK II V.T.N.
đời EO, xe nhà ít đi tốt nguyên. Hỏi 34 Huỳnh mẫn Đạt (ThịNghè).

FIAT 850 SPIDER EH
Toàn hảo trang bị đầy đủ, thích ý mọi người ... Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán Chev... 1-t, giá rẻ. vận tải nhẹ. Hỏi 247 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Fregate DL, sơn đồng mới làm, giá 215.000đ. Hỏi 107 Hưng Phú cầu Y (Q.8).

Inter 1200 P.U kiếng xanh, máy, đồng nệm sơn toàn hảo bán gấp, giá rẻ. 160 (264 cũ) Trương tấn Bửu PN.

920 ngàn Daihatsu EO 98... mui tole. Hỏi 175 Cô Bắc Saigon 2.

Auto Bus 50 chỗ ngồi máy chạy dầu 288B Nguyễn văn Thành CL và nhiều xe vận tải nhẹ.

Toyota 26 chỗ ngồi 6 vỏ mới, dùng làm xe đò hay chuyên chở nhân viên rất tiện. Xin hỏi 250 đường Nhựt Tảo xem xe từ 10 đến 18giờ.

TOYOTA MARK II EQ.7..
du lịch, Radio, Casette, máy lạnh, model 71, màu trắng.mới đi 8000km mới tinh, cần tiền bán gấp. 92 Kỳ Con Saigon. Mời ông trả 3T3 lại thương lượng.

Mazda 1600 De Luxe EQ, model 616, đời 72, mới toanh, màu trắng, nệm rời, số dưới, radio / cartridge, stéréo / máy lạnh đều nguyên xứ, kính xanh, tapis nhung, nệm da gai đen. Xin hỏi 112 Trịnh minh Thế Sg 4, Đ.T.20.002.

Toyota Mark II Deluxe EQ đời 72 mới toanh, màu trắng, nệm rời, số dưới. Radio FM/AM, máy lạnh đều nguyên xứ, kính xanh, tapis nhung, nệm da gai đen, xem xe vừa ý liền. Giá đặc biệt. Xin hỏi 112 Trịnh minh Thế Saigon 4, Đ.T. 20.002.

Inter Scout Jeep
Bán một hộp số xe Inter Scout 800 giá 30.000đ nguyên thùng, 1 mui trần xe Jeep bầu CJ5. 20.000đ mới nguyên của Mỹ. Hỏi 11 Trương m. Ký GĐ (Trương m. Giảng nối dài) tiệm sửa xe ViệtLong. từ 9g đến 11g.

Bán Traction EM 300.000đ. Xe mới làm máy. Xin hỏi 209 Nguyễn văn Thoại Chợlớn.

Datsun 1000 Deluxe d.l. EI. Kính xanh. Có Radio-Cassette. Xem ưng ngay.Hỏi 288 Triệu Đà CL.

HADA HADA
Để cám ơn sự chiếu cố của quí vị trong thời gian gần đây đã làm cho chúng tôi hăng say trong mọi công việc. Quí vị sẽ thấy xe của quí vị chạy tốt hơn và lâu bền hơn, nước sơn sẽ láng bóng hơn bao giờ hết không thua gì nước sơn nguyên thủy bên Nhật. Hãy đến HADA HADA 857 Trần quốc Toản cách ngã tư Trần quốc Toản - Nguyễn v. Thoại 50m. Đặc biệt phòng hấp sơn tinh khiết và kỹ lưỡng nhất

Bán gấp rẻ chưa từng có, Hillman Imp. DL EC.7... chín nút, loại đời mới, Dernière modèle, đẹp như Mazda 800, Xe Anglais, máy bền, ít hao xăng, 6L/100Km, mới làm máy «100ng», đồng, sơn, lốp hoàn toàn như xe trong hãng lấy ra. Rất thích hợp cho các bà, các cô.. các giới trẻ đứng đắn, không chỗ để vì có xe command về. Đáng giá 900 ngàn, chỉ bán 690 ngàn. Xin quý vị đến sớm kẻo hối tiếc. Cần bán cho người lấy xe gấp. Hỏi 97 Trương minh Ký PhúNhuận, tiệm vàng Chính Thành.

Bán 1 Inter Scout 800000
hoặc cho mướn 30.000 một tháng. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu 1000 Delux EO
Radio origine, sơn nguyên thủy rất mới. Bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

CHEVROLET đời 63 6 máy số thường bán 1T. 408 Nguyễn Hoàng CL.

Corsair EE máy lạnh bán 212/23 Nguyễn h. Đức PN.

Ford Wagon Bán gấp Đời 64 cả tài chuyến lộ trình Cholon Gò Dầu Tây Ninh, Hỏi số 9 đường Bình Tây Cholon Mới.

Austin EC 1100 màu trắng đẹp, có radio. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 111 Trương minh Ký P.N.

Jeep bán 1 Jeep capot cao. Máy, đồng, nệm, hoàn hảo. Hỏi 90 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Bán Simca 1000 EC8 tình trạng toàn hảo. 218 Chi Lăng PN.

Bán rẻ : Ford Station Wago. Đã làm ba băng, rất tiện cho du lịch. Và chạy xe lô. 50. Ng bỉnh Khiêm Dakao Sg.

Toyota 800 Pick-up EI 3.. hoàn hảo, bán gấp. 340 Trần quí Cáp Sg.

700.000đ xe du lịch Anh Hillman IMP (EC 72...) nhỏ, dạng đẹp. ít hao xăng, đồng máy tốt, dư dùng bán gấp. 202 Trần quí Cáp Sg.

Peugeot 404 Super luxe model 1972 từ Pháp mới về, mới nguyên, ER... màu trắng, đẹp lộng lẫy, giá 3.750.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám GĐ (ngã ba đại lộ Chi Lăng).

Bán 1 xe Floride (hiệu Renault) đời EA, xe còn tốt, giá hạ. Hỏi 511A Hậu Giang CL.

Traction 11L
cốp vuông thiệt 714/22 số mới, đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh ngã ba hãng dầu trại Duy Tân.

Singer 9 nút bán gấp. Hỏi 212 Trương Minh Ký Gia Định. ngoài giờ làm việc.

Fiat 125 đời EI.7... máy lạnh, radio, car. stereo toàn hảo. dịp may cho những người thích xe tốt. Liên lạc 90 Hồng thập Tự Sg, giờ làm việc.

700.000đ Honda VTN đời EO tình trạng tốt. Hỏi 277 Lê Đại Hành Phú Thọ xế cửa trường đua.

Dauphine bán gấp kẹt đi lính. 489/11 (707 Bis cũ) Ng. huỳnh Đức (cư xá Kiến Thiết) Phú Nhuận.

Mazda đời EO Station Wagon toàn hảo. Hỏi 11B Chi Lăng GĐ.

Chuyên môn sửa Honda xe hơi bảo đảm đủ phụ tùng. Garage Tân Phát 111/7D Xa lộ.

Bán gấp Honda EI.6, màu xanh toàn hảo. Xem xe giờ làm việc tại 382A1 Công Lý Sg — Corvair đời EG, đang rodage. Hỏi bà Vân, 145 Cống Quỳnh Saigon.

Simca Fam. 1 đời EB. xe tốt, tưng tiền không chỗ để bán 640.000đ. Xem xe từ 19h. tại 9 Trần hoàng Quân CL.

PLYMOUTH VALIANT 100
đồng sơn máy nệm toàn hảo đẹp và gọn có Cassette và máy lạnh. Xem xe 143 Trần quốc Toản.

200.000đ Peugeot du lịch 202 máy đồng sơn mới. Hỏi 314 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần bán 1 Honda du lịch 1 Honda PU hoàn hảo như mới. Hỏi Tân Phát 111/7D Xa lộ.

Peugeot 404 EI, màu trắng tuyệt hảo có Radio, Cassette, anten tự động. Cần bán gấp. Hỏi 113 Nguyễn T. Thuật Bàn Cờ Sg, Đ.T. 93.033.

Toyota Mark II Familial EI.8, màu trắng, máy đồng sơn nệm toàn hảo, có Radio anten tự động, không chỗ để bán rẻ. Hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg. Đ.T. 93.033.

La Dalat EQ... tình trạng thật tốt, máy vừa hết rodage. đường Nguyễn v. Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th, số 36 đường Vân Côi ngay góc.

Origine-An ninh
Đại lý độc quyền **KÍNH XE HƠI** đủ loại và kính màu. Công việc nhanh chóng, giá hạ. Hỏi **HỒNG NHUNG**, 446 Lê văn Duyệt Sg. **Đ.T. 41.339.**

2CV Fourg EB, máy, đồng, nệm mới làm. 100Km/3L xăng, ngọt lắm, cần tiền bán gấp. Miễn trung gian. 16A Trần quốc Toản Sg (cổng trường học VNQT).

17.500đ Sơn Complet bằng sơn ngoại quốc, xe La Dalat bóng láng như xe mới. Có sẵn kính trước Origine (Parebrise) chỉ có 9.500đ luôn công ráp. Hỏi Garage Á Châu, 36 Ngô tùng Châu Gia Định.

Mazda 1500 số EQ.9...
năm 1971, đời mới, có 4 đèn hông, thắng cerveau, hộp số tự động, radio và máy lạnh origine. Hỏi 730 Trần hưng Đạo Saigon.

TOYOTA MARK II P.U
Đời EI 95 xe toàn hảo hoàn toàn bán giá hạ, có mui bố. Hỏi 322/29 Thành Thái Sg 5.

SALON TRỊNH MINH THẾ
Toyota Mark II EQ. — Opel 1900 EP—Toyota Corona EH — Datsun 1000 EO — Toyota 800 EI— Renault R10 EH — Peugeot 404 EH EA — Nissan Skyline EI— Honda DL EI — Dauphine EA. Xin hỏi 112 Trịnh m. Thế Sg 4. ĐT 20002.

Bán gấp Peugeot 203 đời NBI — Peugeot 404 đời EA.7 Xe thật hoàn hảo. Xem xe tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán Taxi EB Ondin Dauphine De lux mới ra Taxi. chủ lái. Hỏi số 339/8C Trương minh Giảng.

Garage LUCKY
Trung tâm sửa chữa bảo trì các loại xe. Đặc biệt : Phòng sơn hấp và sửa máy lạnh xe hơi, công việc mau lẹ và nhanh chóng. 903 Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ).
Chủ nhân kính mời,
Sửa bảo đảm.

Bán rẻ Ford Anglia VTN (toàn hảo), Freezer mới (tiện cho nhà hàng). 8 Ngô đức Kế Saigon ĐT.99872.

Bán Taxi Peugeot 203 đời 1T26 Hông 75... Hỏi 217 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Bán hay đổi 1 Jeep bầu dài trắng tuyệt đẹp EP lấy Daihatsu, LaDalat EQ. EK. Bán 1 máy cày 90CV 8 chảo hiệu M670 còn mới. Bán 1 máy kem mới với toàn bộ phụ tùng moteur điện 3giây. Hỏi tiệm Lave Trường An, Chợ Nhỏ Thủ Đức (trước Trường Bộ Binh).

FIAT 125
Bán hoặc đổi xe nhỏ, một đời chủ, máy lạnh, Radio. Ant tự động. Màu Pétrole, chạy không quá 17.000cs, đời EO, 3 đầu. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Cần bán gấp xe Peugeot 203 giá rẻ. Hỏi 25 Nguyễn Phi Khanh Đakao.

Toyota 800 EI du lịch một đời chủ muốn bán. Liên lạc số 14 đường Bắc Hải SG (tiệm may Mai Chi hỏi trên lầu).

Bán Renault 1T4 hay hợp tác với người có mối chở hàng. Hỏi ô. Giáo 189/66 Phạm Hồng Thái G.Đ.

Bán gấp Traction Normal 11D bảo đảm hoàn hảo, máy êm. Hỏi 60 Xa lộ gần Xa cảng.

Datsun 1000 du lịch EI.9. Deluxe, kiến xanh. Radio. Card. Ant. tự động, còn nguyên thủy. 68/8 Hoàng Diệu Sg (chợ Xóm Chiếu).

Mazda 1500 du lịch màu trắng, radio-cassette. quạt, máy 2T150. bán. Hỏi ô. Tư 144/8 Đinh Tiên Hoàng Đakao. ĐT.22.998.

2CV fourg. bán. Hỏi 241 Trần Quốc Toản Saigon. Từ 4g đến 6g.

2.400đ bảo đảm khóa Carpot xe Microbus, Desoto, Fargo, Ford, Dodge, gần 15 phút xong. Tại 65 Hùng Vương Sg (góc đường Pétrus Ký-Hùng Vương). 15 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Toyota Corona
D.L EF toàn hảo màu trắng Radio. Hỏi 174 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Bán xe nhà hiệu Dauphine đời EC... Có Radio sơn đồng tốt. Hỏi số 33 cư xá Nguyễn Cảnh Chân Saigòn 2 (Võ Tánh).

Bán gấp xe Dodge 4x4 dá đóng thùng giá rẻ. Hỏi số 92 Nguyễn văn Thinh ĐT 25415.

Toyota số X Du lịch Mark II, 2 cửa Sedan mới nguyên, giá 850.000đ coi xe ngoài giờ làm việc. Hỏi 40/A Duy Tân Saigon. ĐT : 93.559.

Datsun 1000 du lịch đời EI Radio Cassette thật tốt giá đặc biệt. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep 600.000đ số EQ.. Ca bô cao toàn hảo. Hỏi 14 Phan đình Phùng Saigon.

670.000đ Jeep Cabot cao EQ.8... toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Xem xe tại 411 Nguyễn tri Phương ngay BCH/CSQG/Q10 Saigon.

2CV EP. Berline số thiệt ra sau chót Saigòn có 30 cái, xe còn mới bán, 1 chủ. Xem xe cả ngày tại 57A Trần nhật Duật (xóm Chùa) Tân Định kế sở Nông cơ.

2CV Fourg ED rất tốt. 8 Tản Đà Cholon.

2CV Fourg EA thiệt bán. Xe tốt 471/4 L.v.Duyệt Sg.

Austin Harleybán xe rất tốt sáng 10g đến 5g chiều Hỏi 170, Công Lý Saigon.

Bán Renault 8 EI
Toàn hảo ít đi. Coi xe 620 Phan Thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán 1 Standard 8 Máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 167 Pasteur bất cứ lúc nào.

2CV bán hỏi 180A T.M. Ký Gia định.

Bán 1 xe Peugeot 203 Familial. Hỏi tại 77/504 Phan Thanh Giản Gò Vấp (ngang Trường Tâm Tiếp Huyết).

Taunus 17m NBU, máy sơn đồng mới thật đẹp tốt, bán rẻ. 9D Nguyễn văn Học Gia Định. ĐT.40.592.

Honda du lịch N360 EI.5, xe thật tốt cần tiền bán gấp, 1 chủ. Hỏi bà Phụng Hotel Đông Phương 48B Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định xóm Chùa, gần trường Văn Lang.

Cần mua xe Volkswagen Microbus kiểu mới. Liên lạc 166C Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT.98.210.

Opel Famillial EB.6... 4 số tới máy sơn đồng tốt. 663 Phan Thanh Giản Saigon ĐT 91329.

Jeep Cabot cao EQ.9 toàn hảo, xe không chê được (650.000đ). Hỏi Ô. Quang 12/8 Bến Cần Giuộc, Xóm Củi Chợlớn.

Peugeot 203 du lịch hoàn hảo cần tiền bán rẻ. Tại 32/11A mặt tiền Xa Lộ Saigon cách cầu Phan thanh Giản 150m bên trái.

Bán 2 CV đời EB... 1 đời chủ. tình trạng hoàn hảo. Hỏi tại 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Simca Elysée P60. deluxe EA mới toanh 1 đời chủ.Ladalat EP bán tại 349 Pétrus Ký.

Toyota Corona
vận tải tải nhẹ Pickup EH.6 mui vải toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

BÁN TOYOTA COROLA
coi xe tại : A80 Trần quốc Toản (ngang Trường đua). Hoặc 27/35 Thoại ngọc Hầu GĐ. (Hẻm 27).

Peugeot 203 Décapotable đẹp. Coi xe 209 Đề Thám Sg.

Datsun P.U 1300 dư dùng cần tiền bán gấp. Xin liên lạc 77C (lầu 1) Lý thành Nguyên Cholon.

Toyota Corona
Du lịch màu trắng. EI.8. một đời chủ chưa sơn lại. 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Ladalat không chỗ để bán số ER : 05 dang Rodage đã làm mui nệm. Hỏi 234 Tùng Thiện Vương ngang cây xăng Xóm Củi.

MAZDA 1200 EI
Radio Cassettee R8. EI : cả hai còn mới. Bán 1 trong 2 ; Xem xe buổi chiều 86/20 Nguyễn Huệ Gia Định.

JEEP, EQ - CAP. CAO
máy thật tốt. carb. Solex, bán rẻ. Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

12M Taunus EF toàn hảo, nguyên thủy, radio, thêm nhiều phụ tùng. Bán gấp 1T2. Hỏi 70 Yên Đỗ. Ngoài g.l.v.

Toyota 800/du lịch EG.9.. một đời chủ, mới đi 33 ngàn cây, tuyệt hảo cần bán gấp. Hỏi 381/43 Lê đại Hành (đến cổng trường đua rẽ trái) ĐT.37157.

Dư dùng - Bán 3 bộ thắng đĩa Complets bánh trước. —1 Commutateur mới toanh Ford Taunus 12m đời ED. 37 Võ Tánh (Núi Nhỏ) Vũng Tàu.

Volkswagen 1300 đời EH số EO dư dùng bán. 139B Tô hiến Thành xéo ngang Trungtâm Quản trị.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG
VŨNG TÀU Đẹp 8-20 chỗ, đi xa, gần, giá hạ. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ, 87 Trần Khắc Chân Tân Định, gần Cuộc CSQG Trần Q. Khải. ĐT.97353. Cả lễ Chủ Nhật.

Inter. 1700. Bán gấp xe hàng Inter. 1700 EF.9 thật tốt đang có mối chạy. 72 Bùi Chu Saigon.

BERLINE CHEVROLET 1T4
Chevy II, 4 máy toàn hảo ít tốn xăng (12L/100km). Hỏi 57: Lục Tỉnh (Phú Lâm).

350.000đ xe Standard 10, tình trạng hoàn hảo, có radio. Hỏi 287 Bạch Đằng Gia Định, ông Ngọc.

Biên Hòa Xe cho thuê đám cưới. Hỏi Tiến ĐứcTân Mai.Toyota EH.2000 thật tốt 950.000đ bao sang tên. Số 8/5 Quốc Lộ 15 Tân Mai BH...

Bán xe Daihatsu Picup đời EP ít đi toàn hảo một đời chủ. Coi xe hỏi Võ Phục Tấn Việt 157 Trần quốc Toản Saigon.

P.404 Bán đời EH. Hỏi Quán Lave đặc 55 Hùng Vương Thị Nghè.

Daihatsu EO.9.. Renault 8 EB.. du lịch. hoàn hảo, cần bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Nha Quân Cụ)

Peugeot 404 Vận tải nhẹ EO4 kéo hàng Toyota Corona du lịch EH.4... một đời chủ. Bán 424 Hai bà Trưng Saigon.

VAUXHALL SUPER
ít hao xăng, xe tốt hoàn toàn, cần tiền bán gấp, 420.000đ miễn trả giá. Hỏi 193 Cộng Hòa Saigon.

Cần bán xe reo cần trục máy dầu dã tái xế. Hỏi 75 Cống Quỳnh Saigon.

Bán gấp 950.000 xe du lịch Contessa 1300 đời EE và cặp kiến trước sau. 181 Bis Bùi hữu Nghĩa Cholon Q 5.

Bán Prefect có radio tình trạng toàn hảo. Hỏi 386/55 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Peugeot 203. 1 triệu 27 giá 580.000đ toàn hảo. Hỏi ông Ngọc số 288/E6 Công Lý Saigon.

Opel Kapitan đời EC.7 đèn vuông xem xe vừa ý ngay hỏi 1/3 Pasteur Saigon trong giờ làm việc ngoài giờ hỏi 93 Tôn Đản Saigon.

An toàn cho quí bạn :
LÊ PHIÊN BẢO HIỂM
571 Pétrus Ký Sg (bến xe Đàlạt) Chi Nhánh của Thế Giới Bảo Hiểm Công Ty. tức Le Secours cũ Đảm nhận tất cả nghiệp vụ bảo hiểm : — Xe tự động, hỏa hoạn, trộm cắp — Tai nạn lao động, nhân mạng học sinh — Hàng hóa chuyên chở đường thủy, bộ, hàng không — Trách nhiệm dân sự của nhà thầu, bác sĩ, y tá. Bảo phí nhẹ, bồi thường nhanh chóng. Hết lòng lo cho thân chủ khi có việc rủi ro. Ngoài ra chúng tôi còn nhận mua, bán, sang tên nhà đất, xe hơi đủ loại.

BÁN KÍNH XE
Toyota Mark II vận tải nhẹ — Opel Record — Chevy Dodge — Jeep Wagon và tất cả Mazda Model v.v. Kính Origine đủ loại xe du lịch và vận tải, giá thật hạ. Đặc biệt chúng tôi luôn luôn cung cấp cho quý khách kính Origine và cam đoan hoàn tiền lại, nếu không phải. Hỏi **HỒNG DUNG, 446 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 41.339.**

Honda - Honda
Cần mua gấp 1 Honda N360 DL thật tốt, đồng, máy, nệm phải toàn hảo. Honda Z600 kiểu mới càng tốt. Ai muốn nhượng xin đem xe tới nhà 307/6 Cách Mạng GĐ gần Tân Sơn Nhất (Cư xá Công chức). Tel 25.786, cám ơn trước.

Bán Peugeot 203 số 1T72. Hỏi 80/35 Trần Quang Diệu Saigon.

Cửa Mica La Dalat 10000
Có sẵn cửa và càng, chờ ráp ngay. May mui nệm. Bền, chắc, đẹp, rẻ, nhanh. Mời lại **Tân Liên** số 151 Trần quang Khải Tân Định, Đ.T. 97.365.

Fiat 125 ER. có máy lạnh radio Ford Custom 12 chỗ ngồi EQ. 2 xe rất mới bán hay đổi xe du lịch nhỏ hay PC, 432 Phan đ. Phùng Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, v.v... Giá rẻ. Bảo đảm Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trương Bá Nghệ Cao Thắng.

BÁN HAY ĐỔI
7 xe Bus Nhật Isuzu 68, 39 chỗ ngồi, máy Diesel, còn mới, bao sang tên, mỗi chiếc 2T2 hay tất cả 14T hoặc đổi xe du lịch hay Be GMC-Reo còn tốt. Đ.T. 98.063.

Ford Pinto bán 1 chiếc Ford Pinto, đời 71, 4 máy. 2000cc, màu xanh lá mạ, chiếc mới nhất ở VN. Đã đóng xong thuế. Xem xe tại số 6/61C CaoThắng Sg.

EP 29 Daihatsu 1000 Compagno. Fourgonette ít đi bán rẻ. Hỏi 73 Hiền Vương Sg.

La Dalat ER cất chỉ 2CV du lịch mới nguyên bán. 52/4 Ngô tùng Châu GiaĐịnh.

Sambar familial 3 cửa, 3 băng, 1 đời chủ, xe nhà thật tốt, dưới 30 ngàn Km, tiện chở học trò, thuốc tây, bán hàng la, ít hao xăng, điều chỉnh rồi, bán rẻ, biếu phụ tùng, bao sang tên. Xem xe cả ngày, 212/51 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

CẦN MƯỚN FORD MIC EQ
để chạy xe đò Saigon-Long Xuyên hợp đồng 1 năm, trả trước mỗi tháng, giá 75.000đ. thế chân sửa xe 20.000đ, Hỏi 61 Chi Lăng GĐ. ĐT : 41.530.

Chuyên chở dọn nhà, chở đồ đạt bằng xe Vận tải nhẹ, giá phải chăng. Liên lạc 221 Trần Quốc Toản Saigon 10 (Ngang chợ cá) ĐT : 50.732.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh xe hơi (pot) và máy hư. Ghé Hưng Cường 192 Trần bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Phần dòng làm nhanh mỹ thuật rẻ. Có Pot đặc biệt cho Ladalat, Honda 360 Pot Origin Mazda VW.

XE LA ĐÀ LẠT EP, EQ ER
CHÚ Ý
Hãng chuyên sửa La Đà Lạt trước ở283/3 Trương Tấn Bửu. Nay đã dời về cơ sở mới 57 Trần nhật Duật (xóm Chùa) Đ.T. 41.807 cạnh sở Nông Cơ Tân Định. Có cơ sở rộng lớn, đầy đủ phương tiện, phục vụ tối đa như : Làm revision mỗi 2.500km, làm máy thay Pot, thay càng làm cửa mica, làm đồng, complet. Sửa chờ lấy xe ngay. Địa chỉ mới 57 Trần nhật Duật Tân Định.

Bán 1 xe hơi Vauxhall, xe du lịch. Giá rẻ 450.000đ. Tại Phường Phan thanh Giản số 2 bis đường Sư vạn Hạnh. Hỏi ông Minh.

800.000đ Mini Minor ED. 84 Lê quang Định. GĐ. 8g sáng—8g tối.

Vauxhall Viva ED du lịch bán gấp. Hỏi 551/16 Phạm văn Chí Cholon Q.6.

Taxi Renault bán. Hỏi 278 đường Bắc Hải (ngang cư xá Sĩ quan Chí hòa).

Standard bán máy mới làm toàn diện. Hỏi 404 Nhật Tảo Chợlớn.

Bán Toyota Famil EH. 48 Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Bán xe Ford microbus EQ.8.. chủ biết rodar. Hỏi nhà số 14 dg Thành Thái Biên Hòa.

2CV berl. Semi aut máy AZ 6 kính quay thật tốt. 139 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa).

La Dalat EQ ít đi toàn mới. Xin hỏi số 8 Đường 46 Cholon.

Cần bán Toyota 800 DL EI.3.. tình trạng toàn hảo màu trắng. 42 Trần quý Khách Tân Định.

Mercedes 219 đời EA, màu đen xe tốt. Bán 850 ngàn. Xem 32/5 Đặng Dung Tân Định.

Bán gấp Peugeot 203 V.T.N. Đồng sơn còn mới. Hỏi 367 Tùng Thiện Vương Cholon.

Dư dùng bán Mazda 1500 Standart EI.9... Một đời chủ, xe mới nguyên máy toàn hảo. Hỏi 87 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 93044.

Toyota 800 DL EI 8 nút Radio. kiến xanh ít đi, giữ kỹ. Hỏi 174 Lê-v-Duyệt Saigon.

HONDA N360
du lịch, ít đi, một đời chủ, xe thật hoàn hảo. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Mazda 1500 đời 69-70 71 Daihatsu vận tải nhẹ EO 5.. EP... Volkswagen 1300 Corvair 700 EB.1 Jeep Capo bầu, bán hoặc đổi các loại xe. 443B Hai bà Trưng Sg.

Volkswagen Variant 1500
Familial đời FC8... còn nguyên thủy xe quá tốt, bán rẻ 1T580. Hỏi 45 Trương-m-Ký Phú Nhuận.

Holden Xe du lịch đời E.O., sơn đồng toàn hảo. máy tốt. Hỏi Ông Thu 49-57 Thái Lập Thành Saigon, Trong giờ làm việc.

Bán xe Toyota 800 EH toàn hảo. Hỏi 50B Nguyễn văn Mai (Tân Định).

Honda N360 (du lịch) còn nguyên 860 ngàn hoặc đổi 2CVberl. ít tiền. 216 Lê Q. Định (gần chợ Bình Hòa).

Taunus 17M 2 màu đời cũ NBV đời mới EM bán rẻ tại 11bis Nguyễn duy Dương CL.

TOYOTA 800. EH.4...
Bán rẻ 1 Pickup. 1 Familiale đã điều chỉnh Station Wagon. Còn mới do 527 Phan Thanh Giản Sg.

Bán 2CV đời EJ có kiếng gió kiến quay dl. 79/2 Bùi thị Xuân Sg.

Bán xe Toyota 800 EH vận tải nhẹ, 850.000đ và Opel du lịch 2 cửa đời 58 (650.000đ). Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh CL, đầu hẻm có phong tên nước.

FIAT 1500L ER... (1968)
320 Thành Thái Saigon 5.

P. 203 du lịch 2CV du lịch Semi Automatique. Bán 368 Phan đình Phùng Saigon.

Taunus 12 EF
De luxe, radio sơn còn nguyên thủy tốt nhứt cùng loại. 31 Lê V Duyệt Sg.

Peugeot 404 EP
màu trắng máy lạnh Mark 4, radio Ant tự động số máy 5T42 số 1 lên th... tốt giá 3T35. Hỏi 212 Pasteur S...

Volkswagen 1500 ER (kiểu 1970) còn mới nguyên. 320 Thành Thái Saigon 5.

SALON AUTO PHÚ LỢI
66 Võ Tánh PN Gia Định cần mua xe vận tải nhẹ dù loại giá cao. ĐT 40281.

LandRover DiéselChassis long. 1 Remorque Jeep. giá 27.000đ. Hỏi phòng số 11, 678 Nguyễn Trãi CL hoặc hỏi ông gát dan Tư thục Minh Đạo.

Simca 1000 EB.
máy sơn bông nệm toàn hảo bán gấp 2/5 Nguyễn thànhÝ Đakao Sg.

Peugeot 404 EQ
Bán và đổi xe nhỏ. 101 Cư xá đường Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 xe Fôr Galaxie Wagon 65.000đ. máy, đồng, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 84 Trần Nh. Tôn CL.

Simca 9 du lịch. Traction 11N POT Air dầu COP vuôn. 2 xe hoàn hảo. Bán. Hỏi 179 Bạch Đằng Gia Định.

La Dalat Cửa mica 10.000đ mui nệm các loại. xe hơi đại hạ giá. Công Binh 94 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ 280.000đ
International. 1100. Famili. Số T, đã đóng thuế, ký quỹ rồi. 291 T.Q. Toản, ngang V.Q.G. Hành Chánh.

Bán gấp và rẻ 1 Jeep Cao. Tình trạng toàn hảo. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Cholon (gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

Mazda 1600 72
kiểu 616. xe chưa lăn bánh, có Radio, máy lạnh origine màu trắng, xong giá, mời người mua bốc số. Xem xe 206 Trần quốc Toản CL..

VOLKSWAGEN 1500
Familial Variant, EC bán rẻ. Hỏi 50B đường 46 Chợlớn.

475.000đ 2CV VTN đời EA, cần tiền bán thật rẻ, dịp may cho người làm ăn. Hỏi cha Hân nhà thờ Tân Châu QL1 ngã tư Bảy Hiền. Xem xe từ 12g bến 14g mỗi ngày.

Bán Du lịch DS EP 2768. Hỏi 414 Trần QuýCáp Sg

Toyota Corona d.l. EB tái đăng bộ ER. Radio Anten tự động. Kiến sau mới 1tr450. 50 Thành Màu (đường Nhà thờ Chí Hòa).

Taunus 17M Familial EB và một xe du lịch thiệt đẹp. Hỏi 122/12 Huỳnh Q. Tiên P.N. xế cửa nhà thờ Ba Chuông T.M.K.

MÁY TỦ LẠNH

Bán Freezer National loại 2 máy. Hỏi 275 Đỗ Thành Nhân Sg.

Tủ kem Freezer hiệu Sanyo ít xài, toàn hảo. Xem 450/2 Trương minh Giảng Saigon.

NGOẠI KIỀU về nước nhượng lại nhiều máy lạnh mới cũ, đủ cỡ, 110V-220V, kiểu tối tân, máy êm, giá rẻ bất ngờ. Có bảo đảm bao ráp và giao tận nhà. Mời đến 254 Triệu Đà Cholon (gần chợ N.T.Phương).

Frigi 400L 2 cửa đời mới nhất (Model 4) tuyệt đẹp giá phải chăng. 157T Nguyễn Thông (Chợ Cống Bà Xếp).

Bán 1 Feezer cao 1,8m ngang 9,5m giá 180.000đ. Hỏi số nhà 40/15 cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Bán 1 tủ lạnh hiệu, Frigidaire 160 lít. Xin mời đến số 21/1/5 đường Ng. thiện Thuật Sg.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Máy cưa Gilet Giá 420.000đ. 65 Hùng Vương Saigon. (Góc đường Pétrus Ký Hùng Vương) Đ.T. 93609.

Fedders G.E. Westinghouse ICV, 1.5, 2CV điện 110-220V. Mới bán. 425/6 PĐ.Phùng SG. ĐT 90381.

Cần mua 1 máy in họa đồ kiến trúc. Liên lạc:Tiêu Long A-E. 337 Công Lý ĐT 40654.

Tủ lạnh Mitsubishi 55.000đ Panasonic 47L 27.000đ Quạt nước 26.000đ. Chung cư Minh Mạng lô U 024.

Tủ Hitachi 140L tự động. Sanyo 148L tự động sấy khô 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda 1000 du lịch EO 21... Radio màu đỏ, một chủ, xe như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Contessa 1300 còn nguyên thủy. 8 nút, chủ giả xài kỹ, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 444/A cạnh cây xăng HòaHưng đường Lê văn Duyệt Sg.

Volkswagen 1500 du lịch, kiểu 1970, căng vuông, số ER.1... chưa hết rodage, bán gấp. Hỏi 101 Pasteur Sg 1, giờ làm việc Đ.T. 24.983.

Mazda 1500 De luxe 1971 E.Q 9 Radio máy lạnh nguyên xứ đèn Signal lớn thắng hơi xe như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu 360 VTN EO. 9... EP.. mui vải, mui tôle cửa lối sau xe nhà thật tốt. Cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Daihatsu 360. EO.8 đầu, xe nhà mui bố băng nệm mới xe ít đi. 207/1 Trần Quốc Toản, ngang Việt Nam Quốc Tự.

2CV Ftte đời EB Plancher Chassis máy đồng sơn thật mới. Xem xe vừa ý. Bán giá cũ. 238 Bùi Viện Saigon.

Mazda 1000 PU EO vận tải nhẹ, có mui thiệt tốt, bán hoặc đổi La Dalat. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Xe mua bán nhanh chóng. Xin đăng rao vặt tại
MÕ DAKAO
4c, Hiền Vương SG. ĐT. 21 697.
Nhanh - Rẻ - Tiện.

Mazda 1000 du lịch EI.. 1 đời chủ, cần tiền bán gấp. Hỏi 240C Pétrus Ký Saigon.

LạDalat EP xe thiệt tốt bán. 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Volkswagen du lịch đời 1970 mang từ ngoại quốc về số EQ toàn hảo bán gấp. Hỏi 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

Datsun 1000 EO... còn mới nguyên. Hỏi 776 Phan đình Phùng Sg.

Mua giá cao xe hơi các loại
Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Jeep Willys EH — Honda EO — 2CV Fourg EB — Simca NBT — Peugeot NBD — Contessa EC — Toyota 25 EI — Opel NBN.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

SALON AUTO
Bán Fiat 125 EO.5. Peugeot 404 EC, Mazda 1000 Pickup, Mazda 1500SS, Mazda 1500 loại mới thắng hơi, Volkswagen 1302S EQ. cần mua xe Pickup, đủ loại giá cao. 66 Võ Tánh PN Giađinh. ĐT.40.281.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa. thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Sửa tại nhà
thợ rất giỏi, sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Gọi Ô. Thịnh, 84 Trần quang Khải Sg. Tél 23417.

Kỹ nghệ Lạnh
Hưng Thịnh
Lãnh sửa, sơn và bao sửa khoán hàng tháng các loại máy điều hòa, tủ lạnh, máy giặt bếp gaz... Có chuyên viên coi máy và sửa tại chỗ. bảo đảm. Văn Phòng 9 Võ Tánh, ĐT. 93687. Xưởng 267 Nguyễn văn Thoại.

Bán 1 máy xay thịt Moulinette Moulinex, mới nguyên. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon. Đi hẻm 115 Trương minh Giảng gần hơn.

Frigidaire 400L 2 cửa kiểu mới (xả đá tự động) còn nguyên thủy giá rẻ. 300/1 Triệu Đà Cholon.

Bán gấp 1 Fedder một ngựa rưỡi 1 Westinghouse một ngựa rưỡi ! Frisez nằm chứa kem 1m,60x1m tất cả đang xử dụng tốt số 3 đường Nhà Thờ nam. •245/3 Phạm Hồng Thái Ông Tạ•.

Autoclave Bán máy khử trùng cỡ lớn Inoxydable made in USA rất tốt Bàn mổ Inoxydable quay đủ chiều sáng từ 10g đến 5g chiều. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Bán 2 tủ làm kem nhỏ hiệu Sanyo ĐC : 67, Trần văn Văn Saigon.

Warting House 1/2 ngựa (mới 45) 1 ngựa (60). Tất cả nguyên thủy. 423/10 Trương minh Ký GĐ.

Dư dùng 1 kính hiển vi 3 vật kính. 2 ống kính. Liên lạc : 150C Yên Đỗ.

Bán rẻ 2 Tủ lạnh hiệu Frigidaire và Westinghouse 240 lít. 1 Tivi 23 in hiệu R.C.A. 1 máy tính mới nguyên quay tay có giấy Ruleau. hiệu Sears Model. 910m Schematic. Hỏi tại 286/26 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 máy kem 4 ngăn (còn mới để tại cơ xưởng kỹ nghệ lạnh Bằng Dương 555 Trần Hưng Đạo) (Giá rẻ) có thêm 4 máy để làm ra kem. (không dùng bằng tay). Xin hỏi tại địa chỉ 492 Phan thanh Giản Saigon. hoặc tại cơ xưởng Bằng Dương.

Cần tiền bán rẻ 2 tủ lạnh 1 hiệu Hotpoin 400L. 1 hiệu Subzero 600L địa chỉ hương lộ 14 số nhà 1470 Tiệm điện Văn Hiến cách ngã tư Bảy Hiền vô 200m.

Máy lạnh Whirlpool 8000 BTU 3/4 ngựa 110v thật rẻ nguyên thùng. 86 Ng Công Trứ. Ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 máy phát điện cũ. giá rẻ. Hỏi 86 Lê Lai Đ.T : 25.528.

Taxi Renault 4CV thật tốt 1 đời chủ 355 (số mới) Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo. Hỏi xe sinh tố.

TOYOTA 800 DL EI
toàn hảo 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định. hẻm cưa máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

Fiat 125 E.I
1 Đời chủ ít đi mới nguyên có Cassette mecca radio FM màu trắng bán hoặc đổi xe ít tiền. 240 Đề Thám Sgon.

Taxi bán Renault 4CVđời mới đồng sơn thật tốt, 1 xe nhà Renault 4CV số mới ER. Hỏi 191/3 Bến Bãi Xậy CL.

Taxi Renault 4CV. đời NBI một đời chủ bán giá 560 ngàn. Hỏi 69 đường Nguyễn Hoàng.

TOYOTA CORONA EF 6...
màu trắng, xe toàn hảo bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi cần đi xa bán rẻ 350.000đ máy, đồng, sơn tốt. Hỏi tiệm điện Huỳnh Của, số 263 ấp Tân Trang đường Nguyễn v. Thoại GĐ (hẻm vào Bar Hồng Kông).

Mazda 1000 PU EI 7. xe nhà 1 chủ thật tốt 149 Đề Thám Saigon 2.

DAIHATSU 360 P.U.
EO.9 đầu như EP. Tạp hóa Vinh tới gần ngã tư xa lộ số mới 32 cũ 100/2 Bạch Đằng GĐ.

Toyota 800 dl hoàn toàn tốt mới ông bà trả 1T150 lại thương lượng. Hỏi 23/1 Lê.V Duyệt GĐ đầu hẻm Hồng Hoa M.T.G coi xe suốt ngày.

Daihatsu EI.9 mui tôle, xe nhà ít đi còn tốt bán. 85B Nguyễn văn Thoại G.Đ (Quán Xuân Mai) vô 50m số 153/18.

Morris 1100 DL xe còn nguyên thủy bán hoặc đổi La dalat 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Daihatsu EP Familial
hoàn hảo.Taunus 12m du lịch EC 6. bán gấp. 506 Lý thái Tổ Sg.

Toyota Mark II EI V.T.N 1 đời chủ **Daihatsu** EO VTN đầu bằng thùng nguyên xứ. 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cho mướn xe không sợ mất
Muốn được bảo đảm 100% khi gởi xe cho mướn tháng ! Không sợ mất ! Xin hỏi 61 Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 41.530.

Cần mua xe hơi
Du lịch và vận tải nhẹ (dù loại) trả tiền ngay. Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Xe hơi cho thuê
ngày, giờ, xe có máy lạnh Mazda Fiat 404 v.v... ngày giờ. Hỏi 298 Võ di Nguy PN. ĐT. 40.281.

Tủ lạnh National 140L xả đá tự động (52) tủ Sanyo 158 (44) cả 2 mới tinh 1 Ampli Pioneer (32). 165 Huỳnh quang Tiên GĐ.

Bán máy điều hòa không khí 18.000 BTU điện 220volts 50Cycles đời mới. Hỏi 54 Đường Cô Bắc SG.

Máy Offset
Dư dùng bán 2 máy Offset 100x65 còn mới nguyên, giá rẻ. Hỏi tại 198 Lý thái Tổ Saigon.

OFFSET HIỆU SHIN CHIN
đặt tay 65x100 mới còn trong thùng bán.Hỏi 215 Trần quốc Toản ngang chợ Trần quốc Toản Sg.

Tủ lạnh Sanyo 156L. Hitachi 140L bán rẻ.Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã dá).

Bán máy và dụng cụ làm kem thật rẻ. Hỏi 478 Hai bà Trưng Saigon.

78.000đ máy lạnh 18.000 BTU remington tình trạng toàn hảo hoặc đổi máy thu băng. Hỏi 390/82 Phan đình Phùng Saigon 3.

Máy răng và ghế (350. ngàn đồng) bán gấp Honda dame màu đỏ. 108 Phạm Đăng Hưng Dakao (8-10g 17-20g)

Máy điếc hiệu Keny japan đủ loại hàng mới về bền và đẹp. Hỏi 805 Trần hưng Đạo Chợ Lớn.

Máy bào gỗ
Máy tân kỳ, bào thẩm, bào cuốn, cưa dĩa, đục mộng, 160.000đ luôn mô tơ và bán nhiều bàn bida, giá hạ. Hỏi Bida Thanh Bình, 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới, bảo đảm. 384/46 Công Lý Saigon.

National Jetcycle 140L đời mới (49) hiệu Frigidaire 260L 100watt (46). 140 Ngô tùng Châu (G.Định) gần 114.

Máy lạnh Fedders, Westinghouse - Ge, Whirlpool. Frigidaire. ICV, ICV5, 2CV, 2CV5 110-220Vol mới. Bán tại gốc bảo đảm luôn gắn. Giá phải chăng. Xin mời lại 50/34 Đồ Thành Nhân (KH).

Bán máy vắt sổ hiệu Pegasus (ngựa bay) đời bốm dầu tự động. 77/13 Minh Mạng (CL).

MÁY VẮT SỔ PEGASUS
dư dùng bán giá đặc biệt. 208 Lý thái Tổ Saigon.

MUA MÁY GIẶT
Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ mọi loại Mỹ-Ý-Nhật, kể cả tròn vuông Mỹ giá cao. Có thể đổi máy cũ của quý vị lấy máy giặt mới bù tiền tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014 nơi duy nhất mua bán máy giặt tủ lạnh máy lạnh và có thợ sửa các loại máy giặt tự động.

Nhắn tin
ông Toàn xin mời ông trở lại 277 cư xá Thủ Đức. Phượng có việc cần muốn gặp ông.

TRUONG THI THONG
Chu Lai xin biên thơ cho ông CHARLES WILLIAMS theo 1 trong 2 địa chỉ : 33335 Loquat St. Elsinore, California hoặc Room 58 S01 33 Sukumvit, Bangkok, Thailand.

Xin chuộc xe
50.000đ, theo luật giang hồ, để lấy lại chiếc xe hơi hiệu HONDA màu trắng, mang số X 08864, mất trong sân Cercle Sportif Saigonnais chiều ngày 6 tháng 11 năm 1972. Cam đoan không làm khó dễ. ĐT. số 23943.

Mất Taxi số EM.0466 số hông 5824 ai thấy được xin đến số 38/8 Trần Khát Chân chỉ tôi xin hậu tạ 50.000đ.

Cần gấp
hợp tác hoặc mướn lại 1 xe cần trục loại múc cát (cạp đất). Xin hỏi 191 Nguyễn Trãi phương mỹ Tho.

Thanh Bình
343 Phạm Ngũ Lão Sàigòn giao hàng 94 bán dụng cụ, y khoa và Hóa học phẩm. Chủ nhân, Trần thị Bầu kính mời.

Mất giấy xe
mất thẻ đăng bộ tên Cường, xe Honda CL số SC 7107.A. Xin đem lại 404/348 Phan đình Phùng SG. Hỏi Tiến trên lầu. Xin hậu tạ.

Bỏ quên trên xe taxi ngày 30-10-72 một chùm chìa khóa. Ai lượm được, mang lại 228B Bến Chương Dương Saigon. Xin hậu tạ.

Ai biết địa chỉ chiếc Suzuki M12 số GĐ. 6.924.J báo về 261 Lê quang Định Gia Định. Xin hậu tạ.

Nhắn tin Bà TÔ THÁI THẠNH tức Bà TRƯƠNG NGỌC LÊ xin bà thanh toán tấm chi phiếu trong 10 ngày nếu không chúng tôi buộc lòng truy tố ra Tòa.
BÀ KHÁNH
208 Lý Thái Tổ.

XE SCOOTERS

Bán 1 Mini Lam còn tốt ít đi Hỏi bà Dung 150 Cộng Hòa Saigon.

Vespa Sprint Vespa Super, ít đi, chủ, bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

LAMBRETTA S.X. 150 ER mới tinh bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu Chữ Y quẹo mặt 300m.

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật. 98 đường Pétrus Ký Saigon.

PC 50 bán 250/14 Hai bà Trưng. Hẻm trước cửa nhà thờ TĐ.

Honda SS50 (67) mới 95% Hỏi 362/19 Hai bà Trưng Saigon.

Bác Sĩ TRẦN VỸ
Y khoa thạc sĩ. Bác sĩ chuyên môn các Bệnh phổi và Lao Sau thời gian xuất ngoại, đã mở lại phòng mạch tại 34 Bùi thị Xuân Sáng từ 8 giờ đến 9 giờ Chiều từ 5 đến 6 rưỡi. Nghỉ Chủ nhật và chiều thứ Bảy

Bác sĩ Trang-Châu
(Phòng mạch B.S. Pierre Wong) 142 Tổng Đốc Phương Chợlớn)
CHUYÊN TRỊ : Bệnh đàn bà, trẻ em — Hói tóc, rụng tóc — Phong thấp — Mập phì, gầy ốm — Truyền nước biển.
•GIỜ LÀM VIỆC : Sáng 7g30— 9 giờ. Trưa 11 giờ 30—12 giờ 30, Chiều 17g—20g.

Bác Sĩ HOÀNG MINH MẬU
Giảng Sư Y Khoa Đại Học
Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại Ba Lê (Pháp)
CHUYÊN TRỊ : TRĨ NỘI. TRĨ NGOẠI. MẠCH LƯƠN các BỊNH BAO TỬ, RUỘT, GAN
33 Yên Đổ (Tân Định) Saigon Đ.T. 95.429.
Sáng : 7g30 đến 8g30
Chiều : 18g00 đến 19g00
và theo giờ hẹn

Nha Sĩ Trần Túc
TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
Nhổ, Chữa, Trồng Răng
17 Trần thanh Cần CHOLON
GIÁ BIỂU PHẢI CHĂNG

Honda dame xanh (148 ngàn và 136 ngàn), SS50 (138 ngàn). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (ngã 6 Cho lon).

4 MIMI LAMBRETTA
thật tốt 100.000đ và 110.000đ (1C) 1 EB.7 (190.000đ) 1 EF và EE Spécial 285.000đ 1 EA.6 về bầu 110.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nân vì vô hẻm 10m).

Honda dame bán gấp C50 PC50 và SS67 bán 1 trong 3. Tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

4 Vespa 1 EB.4. 135.000đ 1ED 8 (245000đ) 1 EL (NAQ) 80.000đ 1 mini Vespa 120.000đ) tất cả hoàn hảo Tại 75A Cộng Hòa (chợ nânxi vô hẻm 10m).

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespe Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ số 3 công trường chiến sĩ (Viện Đại Học Sg. Hỏi ông Chợ).

Bán gấp Vespa Super EF hoàn toàn tốt. Hỏi 24Bis Lý thái Tổ SG 3.

Bán Lambretta Spécial EE.6.. Hỏi 399/32 Phan đình Phùng Saigon.

Yamaha đồ đàn ông. Máy và nước sơn nguyên thủy. Tốt rẻ. Hỏi 19B Nguyễn Hoàng Sg 5.

Lambretta Spécial, xe hoàn hảo do người lớn tuổi dư dùng bán. 124A Phan Thanh Giản.

Bán gấp Mobylette xanh giá rẻ. Hỏi 513/43 Phan Thanh Giản Saigon 3..

Yamaha Dame còn tốt bán rẻ. 168 Trần Hưng Đạo Sg.

Vespa Super EF thật tốt, yên rời, bán gấp. Hỏi 113 Nguyễn th. Thuật Sg. ĐT 93.033.

Mini Lambretta như mới, cci xe chịu liền, cách cầu P.T.Giản 50m ấp Nhứt Trí 3, di vô 200m, số 38/5A.

Lambretta 1 EC.5... 185 — 1 EI.1... 435. Bán tại 751 đường Nguyễn Trãi Q.5 gần Thể thao Chin Wood, từ 2g-7g.

S90 Honda EP Bordeaux, vỏ xi mới 95%. Hỏi 61/3 Trần văn Thạch Sg.

Vespa bán 1 Vespa EC 9 nút. Hỏi 102/34 Cống Quỳnh Saigon.

Cady Mini xanh da trời mới Hỏi 81/3 Trần văn Thạch SG1.

Honda mới 1 C50 dame mới 95% thật. 81/23 Trần văn Thạch (Tân Định) ĐT. 97.430.

Honda bán gấp 2 C50 dame 1 PC50 giá rẻ. 81/23 Trần văn Thạch (Tân Định) Đ.T. 97.430.

Bán 4 Suzuki, (M12. 85.000đ 1c), 4C50, 5.SS67, 2 Mobylette xanh, 3 xám, 2 Gobel (1 máy 50 và 45) 2 Yamaha dam đời cũ 85.000đ... Tại 75A Cộng Hòa (chợ nân xi vô 10m).

Lưu ý Quí vị có xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 450cc và các loại máy bơm, máy kéo chạy xăng dầu trục trặc cần điều chỉnh hoặc sửa chữa xin mang lại : Vinh Lộc 381 Bạch Đằng GĐ việc làm kỹ lưỡng. Thợ có trên 10 năm. kinh nghiệm đảm nhận.
Chủ nhân kính mời

MUA GIÁ CAO NHẤT
Vespa Lambretta Salon 306/16B Hồng thập Tự Saigon (đường nhựa nối H.T. Tự, T.Q. Cáp, xe hơi chạy 2 chiều Hồng thập Tự quẹo vô 50 thước. Mua bán đổi gởi Vespa, Lambretta giấy tờ mau lẹ, bảo đảm.

Honda SS67, bán gấp. Suzuki nguyên thủy. Hỏi số 8 Nguyễn hữu Cảnh Sg/1.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA
Tại 75A Cộng Hòa (chợ nân xi vô hẻm 10m). Luôn luôn có trên 70 xe đủ loại Honda Suzuki Yamaha Lam mini Sach Mobylette. Cần mua các loại xe trên.

Salon Thu Tiên
Mua cao Scooteur Honda lớn nhỏ. Có trưng bán đủ 1 ại xe 2 bánh. 189 Chi Lăng P.Nhuận.

Vespa Super đời EF sơn màu Sprint mới toanh đệm rồi bán 320 000đ. Hỏi 322/29 Thành Thái Sg5.

Bán 1 Cady mới giá rẻ. Hỏi 338 Trần Quý Cáp Sg.

Bán gấp 1 Yamaha đàn bà còn rất tốt. Hỏi 201 Phạm ngũ Lão Saigon. tiệm Café Hồng vào lúc 17g mỗi ngày.

Honda CB 175 Model 72 tuyệt đẹp. 144C đường Phú Hòa Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Honda Dame, Yamaha đồ đàn ông bán 216 Hai bà Trưng Saigon.

Lambretta Special X200 đời EG. 9 nút toàn hảo. Hỏi số 359/19 Trương m. Giảng Saigon ngoài giờ làm việc.

Lambretta EC.56 150l, thay đồ Spécial. Mới sơn và thay máy mới thấy chịu liền. 215F/25 (hẻm Chu mạnh Trinh) Chi Lăng PN.

Cần bán một Vespa hiệu Standard còn tốt ED 8.... Hỏi 263 Hùng Vương C.L. sau chợ An Đông trước cửa bệnh viện Hải Nam.

Lambretta 200 SX đời EF, toàn hảo vì dời đi xa cần bán gấp. Hỏi và coi xe. 60/44 Yên Đổ Saigon 3.

Honda dame C 50 -|- PC50 -|- Mini Lambretta -|- Puch đời mới (Puch 35 ngàn) thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Mua bán xe gắn máy 15 đến 150.000đ. 464 Phạm Hồng Thái Ông Tạ Bảy Hiền.

Yamaha 80cc, có số đăng bộ, còn tốt bán 110.000đ. 35/8 Bùi Viện Saigon.

Honda dame 1S50, SS67. Suzuki Yamaha dame Lambretta 150cc EE. Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Nha Quâu Cụ).

Honda SS50 còn tốt rẻ. Hỏi 182/12 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Dame C50 mới chạy 7000 cây số, con từ trạn bán, 258 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Bán Mobylette xanh xám Cady sạch và mua Phan Thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C.

PC và dame Honda, thật tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (Hẻm trường Đại Học Vạn Hạnh) dốc cầu T.M.G Sàigòn.

125.000đ Honda 68 còn tốt, ít đi. 36/13 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài Sg. (Bến Cỏ).

Honda đời mới (148 ngàn) và SS (138 ngàn). Hỏi 513 Bến Phạm thế Hiển Q 8 (dốc cầu mặt).

Bán 1 C50 xanh mới và Suzuki đàn ông. 101 CôGiang ...

Bán rẻ 1 Honda dame l. Yamaha đàn ông (93ng). 458/34 Lý thái Tổ SG.

Mua giá cao Xe Scooter
Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

P.C và Honda C50 bán gấp. Hỏi 212/8 Trần quang Khải Sg/1 (Trước cửa Hàng Sáo).

Honda PC50 -|- Yamaha dame bán 1 trong 2. 34/47 Lý Thái Tổ Sg.

Bán CL Honda 350cc moto số EQ.8. Hỏi 117 Nguyễn Huệ PN Gia Định, chỉ dẫn.

Honda SS50 67 bán, sơn mới nguyên thủy và PC50. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Bán rẻ Xe SS67 còn mới. Hỏi 39 Nguyễn Huệ Sg hoặc đổi Honda dame.

Bán Suzuki M12 mới hoàn hảo, giá 83.000đ. Hỏi số 100/368 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận (gần nhà đèn).

Bán Vespa Super đời EG. số ER tuyệt hảo. Hỏi 65/1 Lê văn Duyệt Saigon.

50.000đ xe lambretta 150 sơn máy toàn hảo đời E.L. 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Sg.

Xe PC 85.000đ. Honda S50 77.000đ. Hỏi chúng cư Minh Mạng lô U số 024.

Bán 1 Honda còn tốt. Hỏi 177/9 (số cũ) Trần Quốc Toản Saigon.

Bán gấp 150.000đ, xe Honda dame xanh (YJ) máy toàn hảo. 639A Nguyễn Trãi Q5. Gần Chùa Chà.

Bán rẻ Honda C50 đàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp MCF. 51/5 tại chợ An nhơn ngang văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Bán gấp 1 Mini Lambretta và 1 Honda dame C.50. Hỏi 10 Nguyễn Lâm (cạnh sân Vận động Cộng Hòa).

LAMBRETTA SX-150 ER
bán. 30 Nguyễn cư Trinh. Đ.T. 20.534. hỏi Tuấn Quốc.

Honda Pc50 còn mới máy thật êm nữ sinh nghỉ học cần bán Hỏi 166/31 Đường Dương bá Trạc qua cầu Chữ Y rẻ cuối chợ Dương bá Trạc. Hẻm bên tay phải.

Bán 1 Honda dame (đời YJ mới nhất) rất tốt. Hỏi 177/9 Trần Quốc Toản Sg.

140.000đ Vespa dòng, sơn, 3 vỏ ruột mới, máy Roday. 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ.

Honda dame, đời mới nguyên thủy. Hỏi 313 Lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán gấp Honda C50 đời (H), xe ít đi còn thật mới, 150 ngàn. Xem 291 Trần quốc Toản ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh, 1 Mini Lambretta, xe on origine, 100 ngàn, xe tốt, 1 chủ sử dụng.

Bán Suzuki dame, Suzuki đàn ông. 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Honda SS.67, Yamaha dame. Hỏi 222 Nguyễn Duy Dương S...

Vì tích cực giúp dân...

TIẾP THEO **A** TRANG 3

hè sách động biểu tình. Y không tin 3 người bị Cảnh Sát bắt là VC nên mới xin cho họ về.

Luật sư Phạm xuân Định nhiệm cách bào chữa cho bị can đã nêu những điểm tế nhị của nội vụ. Dân là ân nhân của Xê đã giúp Xê trở về chính nghĩa, vậy mà chỉ vì hiềm khích đã bị Xê tố bậy.

Kết quả vì thiếu yếu tố, Tòa đã tha bổng Thạch Dân, sau mấy tháng mất tự do !!!

TIẾP THEO **N** TRANG 3

đó tại Everett ở Hoa Thịnh Đốn một nhóm chừng 25 người đã đổ chiếm trụ sở văn phòng Liên Bang nhưng bị Cảnh sát trục xuất ngay. Số người trên gồm một số người trong nhóm chiếm đóng văn phòng Da đỏ Sự Vụ.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

hòa bình cho đến nay vẫn còn tỏ ra có giá trị sau cuộc tuyển cử gồm có cả những sự thay đổi quan trọng trong những điều kiện của CSBV ngày 8-10. Trong phiên nhóm thường lệ hôm thứ Năm tại Ba Lê, phát ngôn viên của Hoa Kỳ đã tuyên bố rằng sự tái đắc cử của TT Nixon giúp đem lại hòa bình gần hơn một cách rõ rệt.

Lẽ dĩ nhiên điều này cần phải dựa vào thiện chí của cả đôi bên và sự quyết tâm giải quyết những chi tiết chung cục của thỏa hiệp. Riêng về phần Hoa kỳ thì những kết quả của cuộc tuyển cử cần phải kích thích những nỗ lực và dọn đường cho một sự kết thúc thành công những cuộc thương thuyết.

Tiếp theo **R** *trang 3*

tịch Phong trào Quốc Gia CấpTiến, một chánh đảng tương đối mạnh tại Việt Nam. Ngoài ra trong lãnh vực giáo dục. Giáo sư Bông cũng là một vị Giáo sư danh tiếng, ngoài Học viện Quốc gia Hành chánh, cố Giáo sư đã giảng dạy tại hầu hết các Viện Đại Học tại Việt Nam.

Vào ngày 10-11-1971 cố Giáo sư đã bị bọn Cộng Sản khủng bố sát hại trên đường từ Học Viện Quốc Gia Hành Chánh về nhà.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

tư lệnh sư đoàn 5, Lê minh Đảo, tư lệnh sư đoàn 18, Lê văn Tư, tư lệnh SĐ 25, Trương vĩnh Quang TLSĐ 21, Phan đình Niệm, TLSĐ 22. Trần văn Cầm, TLSĐ 23, Đỗ kiến Nhiễu. Đô Trưởng Saigon, Đại tá Thọ, Trưởng Phòng 3 TTM, Đại tá Nhơn, Trưởng Phòng 7 TTM. Lê văn Thân, TL SĐ1, Y sĩ Đại tá Nguyễn hà Thanh, Chỉ huy Trưởng Tổng Y Viện Cộng Hòa, Nguyễn văn Cước, Cục Trưởng Công Binh, Nguyễn Khắc Bình, Tư lệnh Cảnh Sát. Trần văn Nhựt. Tư lệnh SĐ2.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Các Nghị Đô thành tố nhau...

Tiếp theo **K** *trang 3*

«Ăn nói thô tục»

Một sự kiện khôi hài khác, là trong phiên họp sáng nay, sau khi nghe VPTT đọc biên bản của các phiên họp trước, 1 Nghị Viên đã lên tiếng yêu cầu : «1 vài cá nhân Nghị Viên không được phát biểu thô tục trong phiên họp để rồi sau đó yêu cầu thư ký phiên họp sửa lại vài câu trong biên bản !».

Ông Nghị này cho rằng, «phát biểu thô tục là coi thường danh dự của các Nghị viên hiện diện». Về khoản này các Nghị viên đã cãi nhau «thả ga» đến đổi 1 Nghị viên yêu cầu : «chấm dứt cuộc tranh luận để bàn những việc ích lợi cho đồng bào!» NV Phạm ngọc Hợp nói lớn «nếu cứ kéo dài tình trạng dậm chân tại chỗ 3 ngày như thế này thì kỳ quái»

Bắt nhau phải thề !

Lúc 10g 20 phút, các Nghị Đô Thành vẫn chưa chịu vào đúng chương trình nghị sự mà lại lôi sang 1 vấn đề khác cũng... Vui không kém các vấn đề trước đây.

NV Nguyễn đình Trị, với tư cách của Ủy Ban Báo Chí xuất trình 1 bài báo viết rằng «HĐĐT đã cắt cử 1 Nghị Viên tham dự tham gia vào 1 Ủy Ban đi kiểm soát điện lực trong Đô Thành và ông Nghị này đã có hành động hè bối...» NV Trị hỏi, HĐĐT có cắt cử 1 vị nào như vậy không mà làm cho Hội Đồng Đô Thành mang tiếng ?

Tiếp lời Nghị Trị, ông Nghị Thập đã lên diễn đàn tự nói là vấn đề đó có liên hệ đến ông và ông xin nói rõ. Nhưng HĐĐT đã bác lời yêu cầu của Nghị Thập vì cho rằng ngoài chương trình.

Tức giận, Nghị Thập bèn la lên rằng bài Báo đó nói không đúng sự thật, đã đề cao Nghị Khang «trong sạch» và ông đòi truy tố báo này ra Tòa. Nghị Thập còn lớn tiếng thách thức rằng «Ông Nghị Khang đã được bài báo này ca ngợi là trong sạch thì ông Khang có dám đứng lên thề là mình trong sạch hay không ?»...

Cãi nhau loanh quanh, thề bồi như vậy cho đến hơn 11g, các NV Đô Thành mới chịu quay về bàn đúng theo chương trình Nghị sự. Đến 11g15 trưa nay, phiên họp chỉ mới đề cập đến việc thực hiện thêm 1 số lớp học cho học sinh trong Đô Thành. (AT)

Bán gấp
Akai 330D toàn hảo 95% loại Professional, Teac 4010SL model 72 chưa xài, Loa AR2ax, Trusonic 112FR, Ampli Fisher 800T. 482/222 Lê quang Định Gia Định, hỏi Ô. Long.

Bán TV 16 in Nhựt, Mỹ, Tủ lạnh hiệu Sanyo 127 lít, Tủ Toshiba 140 lít giá rẻ. Máy hút bụi hiệu Sanyo model SC703 nguyên thùng. Hỏi 216 Bạch Đằng Giađịnh, photoThu.

Bán Akai X150D, Ampli Pioneer SX34B, 2 Loa AR/4 tuyệt hảo (112). Số 3 Pétrus Ký Quận 5 Saigon.

Denon 19" 3 loa. Sony 20" có chân và cửa. Philip 20" để bàn hình rõ như ciné, Denon 19" xách tay, TV Mỹ 12", TV Đức 23" hình thật rõ, tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý. Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.**
MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
• băng lớn
• CASSETTE
• CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN kính mời

Tape deck Sony 366 trong thùng 54.000đ. CS33A thùng 42.000đ. CS99 96.000đ. Hỏi Chung cư Minh Mạng số 024 Lô U.

26.000đ Loa AS66 (60 watt), mỗi thùng 6 loa, mới nguyên. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Rẻ rề Teac A6010S (125), A4010 (59), Sony 580, 355 (30), 350 (27). Ampli TK80 80 watt (33), KR44 (32), Loa SP1500, SS110 (18). 140 Ngô Tùng Châu (GiaĐịnh). Chaine nhạc Deluxe gồm Ampli + Loa + Máy + Quay đĩa tự động trong thùng Japan (82), Cartridge AM-FM (32).

TV Nec 19 inches meuble 48.000đ, TV Sanyo 16' 45.000đ. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo (xế Ciné Opéra).

Bán (30) Denon 2 loa, (39) Ampli TK140, (52) TC 366, (42) 4000D, (27) PL41, (39) BX40, (18) máy cọng điện, tất cả đều hoàn hảo. Xin mời lại 279/1 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (vô hẻm chùa Linh Quang 50th).

63 ngàn Akai X200D. — 61 ngàn Ampli Pioneer SX1500TD. — 55 ngàn Loa Sonic AS401 (60W 6 loa X2) và 40 ngàn Radio Pick up meuble National dài 1m2 thật lộng lẫy. Tất cả còn thùng sách và gần như mới. Ông Linh 32B (lầu) Thủ Khoa Huân Saigon.

Bán 1 Tivi National 16 inch, có chân (50). Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ Ampli Sansui 5000A mới, Kenwood 140X mới, Pioneer 1500TD mới, Sansui 5000X mới Sansui 5000. Loa SP. 2000 mới, SP1500. Akai 200D. Sony Teac 350. Akai X200... Tất cả mới nguyên. Hỏi 24... Trần Quý Cáp Saigon, gần Khám ... vào 10 thước.

CẦN NGƯỜI

Cần thợ Hớttóc
Cần gấp 10 cô thợ hớttóc, rành nghề. Hỏi Bida Hùng, 59 Lê quốc Hưng Saigon, gần chợ Xóm Chiếu. Mới tập nghề xin miễn đến.

Cần 1 chị nấu cơm giúp việc nhà điều kiện khỏe mạnh và có sổ gia đình ngụ tại Saigon. Hỏi 627B Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Cần 1 thợ uốn tóc thật giỏi và 1 thợ móng tay biết làm tóc. Hỏi 31 Tổng đốc Phương, Mỹ viện Cẩm Lệ.

Cần 1 người thợ may lành nghề cộng tác để mở nhà may, địa chỉ 191 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả) thương lượng tập sự xin miễn.

Cần tài xế rành máy móc, tuổi 40 đến 50, người miền Nam. Hỏi số 8 Lý Thánh Nguyên CL (gần hãng Xà bông Việt Nam).

Quán đông khách. cần 20 cô chiêu đãi viên, điều kiện biết sau. Hỏi Cô Liễu 345/60/12 Trần hưng Đạo Saigòn. Hẻm Công Lộ.

Tuyển thêm 20 cô để dợt lại các vũ điệu. Cô nào chưa biết sẽ dạy sau. Ưu tiên cho các cô đến học sẽ được giới thiệu đi làm miễn phí. Đường Trg minh Giảng ngay cầu quẹo vô số 220/152.

Cần giáo viên trọng tuổi
(Hưu trí càng tốt), giỏi Pháp văn để kèm mấy em bậc Tiểu học. Trung Tâm Giáo dục Hồng Bàng. Có thể đưa rước tận nhà. Hỏi TT6 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa Sg.

Quí vị chủ nhân
cần gấp nhân công như bồi, bếp, giữ em, tài xế, thư ký, chuyên viên, các ngành, xin liên lạc 139-J Võ Tánh, SG. ĐT. 92775, công việc mau chóng và uy tín..

Cần gấp 3 bà bếp giỏi, 3 chị giúp việc nhà, 3 chị giữ em, làm cho Ng.kiều và VN. 1 Cô hoặc Ông thư ký có trình độ tú tài, biết viết và nói chữ Hán. làm việc tuần 3 buổi, hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần 1 SV chương trình Pháp kèm 2 em 7è-9è buổi chiều Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cần 1 chị làm bếp và việc vặt lương 6.000đ. 672 Phan thanh Giản Saigon.

CẦN QUẢN LÝ VÀ THANH - NỮ HOTTOC
Cần 1 Quản lý, có tính cách đứng đắn và làm ăn lâu dài, tháng 20 ngàn. Ký quỹ 200 ngàn. 6 cô hớt tóc, đẹp, tháng trên 10 ngàn, 2 cô giữ em tháng 3.000đ Tết 6.000 Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon.

Cần nhiều thợ chánh uốn tóc ranh nghề hợp tác để phục vụ khách hàng đông đảo dịp Noel và Tết Nguyên Đán sắp tới. Xin liên lạc ngay Viện Uốn tóc Lan Anh. 253A Trương minh Ký (ngang Nhà thờ Ba Chuông) GĐ.

Nam nữ trẻ đẹp, văn hóa, căn bản đứng đắn muốn theo đuổi diện ảnh chuyên nghiệp (ngành diễn xuất hoặc kỹ thuật) lợi tức tháng 30 đến 100 ngàn hoặc hơn nữa, mời đích thân tới ngay Vinadian (Việt Nam Điện Ảnh) 385/1C Phan Thanh Giản (lầu 1) nhớ mang theo ảnh, đến buổi sáng.

Cần tuyển thêm 6 cô Hớttóc rành nghề mỗi tháng chia trên 50.000đ. Cao Tùng 224B Pétrus Ký CL (có dạy nghề cho các cô).

Cần 1 tài xế rành, lương hậu. Hỏi Essogas Lan Nga 104 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần 2 lao công ngoài tuổi quân dịch, khoẻ mạnh, ăn ở tại chỗ, 1 cô bán hàng đứng dẫn có xe di chuyển và 10.000đ thế chân. Hồ tắm Nguyễn văn Thoại 52/1 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Cần gấp 4 cô thợ may quần tây và đồ kiểu trẻ em giỏi, ở xa bao ăn ở. 499 đường Gia Phú Cholon.

Précepteur Expérimenté Cherchant Une place de Répetiteur de 11è à 3è. Ecrire à Mr Thạch 15B/F Cư xá Đô Thành.

Cần tìm giáo sư kèm tư gia lớp 12C giả kinh nghiệm. Hỏi 27J Trần nhật Duật Sg từ 18g 20.

Cần gấp một cô Thư Ký viết chữ đẹp và đánh máy giỏi. Hỏi trên lầu 154 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần thợ máy chánh, có nhận sửa chữa xe Chánh Phủ Garage Huỳnh quang Tiên số 37 Saigon.

Cần nhiều người giúp việc nhà nhiều người bếp nấu ăn; nhiều thanh niên khuân vác tập vở. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon.

Cần giáo sư hoặc SV giỏi và kinh nghiệm dạy Anh văn cho người lớn. không kinh nghiệm miễn tiếp. Hỏi 277 cư xá Kiến Thiết ThủĐức.

Cần một thợ làm quần để phụ làm Vestons 323 lô A lầu 3 Chung Cư Nguyễn th. Thuật Saigon.

Cần cô giáo kèm tư gia Math Moderne 5ème. Hỏi 180A Trương minh Ký GĐ.

Quý vị cần người làm, quí vị cần việc làm. Xin đến 75 Lê quang Định GĐ. tel 40607.

Cần 1 cô giáo kèm 1 em lớp 7è chương trình Pháp. Hỏi 13C Kỳ Đồng phòng số 6 Sg.

Quán đông khách cần 20chiêu đãi viên trẻ đẹp từ 18 đến 25 tuổi, bao ăn ở. Hỏi 31C Khổng Tử. Chợlớn.

Tuyển dụng
Quỹ Phục Hồi Quốc Tế Việt Nam cần tuyển dụng 4 nam nhân viên. Điều kiện :— Hợp lệ tình trạng quân dịch. — Ưa thích công tác xã hội. — Trình độ tú tài, từ 20 đến 40 tuổi. Địa chỉ liên lạc : Cô Yến Phòng Cố vấn Viện Quốc Gia Phục Hồi 70 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Cần gấp 3 người giúp việc nhà nấu ăn. 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp cô thư ký trên 22t. Có xe đi chuyển, thật thà, lanh lẹ, hoạt bát nếu công giáo miền Nam càng tốt. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tânđịnh SG 1.

Hãng thầu kiến trúc tuyển 1 nữ phụ tá giám đốc thạo hành chánh, kế toán từng giao dịch ngân hàng và vật liệu kiến trúc. Tập sự xin miễn. Hỏi ô. Thành 135-137 Nguyễn Thông SG.

Cần bồi Lành nghề lớn tuổi. Hỏi 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần một cô thạo cắt đồ y phục phụ nữ đồ tắm và đồ trẻ em. Hỏi 66/11 Duy Tân, Saigon.

Thợ Thâu Băng
cần 1 cô thợ thâu băng rành nghề, lương cao, không rành. Xin miễn đến. Hỏi Thùy Linh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

Cần 1 nữ thâu ngân duyên giáng thường trực. Thế chân nhẹ. Hỏi Ô. Do Cao Ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Cần 1 cô độc thân tuổi 18-20 trẻ đẹp duyên dáng lịch thiệp để trông coi phòng thuốc, lương hậu. Hỏi 18A bên hông chợ cá Trần Quốc Toản Nguyễn Tri Phương nối dài (trong giờ làm việc).

Bar Việt Nam cần tuyển nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở lương chia. Liên lạc 115 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận để biết chi tiết.

Cần một cô bán thuốc tây thật rành nghề. Hỏi 145Bis Phan đình Phùng.

Cần thợ sửa xe gắn máy Nhựt giỏi và biết sơn. 48 đường Pétrus Ký Saigon.

Cần một người giỏi về Anh văn dạy cho 1 cô sắp đi Mỹ. Xin hỏi 109/17 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần Giáo Sư, Thư Ký, Thâu Ngân, Trung Tâm luyện thi THĐNC và Tú Tài 2 GS : Anh Văn, Pháp, V.Vật, Q.Văn Sử Địa TLH. Đề dạy lớp 9 và 12. Phải kinh nghiệm, yêu nghề. Hoạt động để trở thành cộng tác viên. Tuyển Nam, Nữ, làm thư ký, thâu ngân. Liên lạc 145 Ngô Tùng Châu Saigon (Đức Đạt).

Cần thợ rành nghề khuy nút đồ đầm và áo dài. Hỏi Diễm Trang 48 Ng. văn Thoại (đối diện Cây xăng Esso) Gia Định.

Cần thêm thợ chính uốn tóc uốn tóc giỏi. Hỏi 68 Ngô Tùng Châu.

Cần chuyên viên tráng phim rửa hình màu lương hậu. nếu có đồ nghề càng tốt. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon Tel 37949.

Công ty kỹ nghệ
cần tuyển 2 cô Thư Ký hành chánh 2 cô Thư Ký đánh máy, 2 cô Thư Ký Thâu Ngân. đã làm qua công sở, được trả lương hậu và 1 cô Chiêu Đãi Viên Hàng Không. trình độ, đại học, điều kiện cao và đẹp, thạo Anh hoặc Pháp ngữ, hỏi 139-J Võ Tánh, Sg. (Sáng Chúa Nhựt và Thứ Hai).

Lương cao Cần một bà lớn tuổi giúp việc nhà. 384/46 Công Lý Saigon hỏi buổi chiều.

Giáng sinh dứt chiến, G.S đoàn tụ G S Hòa Bình, G.S Hạnh Phúc. Đó là tâm niệm duy nhứt của mọi người. Tìm học 5000đ 10 điệu vũ hoặc 500đ 1 buổi thực tập. Đến Cao Ốc 14, đg Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg).

Cần 1 Giáo sư chuyên dạy Maths và Français 59/4 Nguyễn Hoàng (Chợlớn).

Cần mướn người làm, nhà ít người, công tháng 6.000đ Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo SG.

Cần gấp thợ cắt và thợ may đồ đầm thật giỏi. khoán cao. tập sự xin miễn. Nhà may Diễm Trang, 463B Trần hưng Đạo Sg.

Nữ hộ sinh Quốc gia cần đứng tên hoặc hợp tác để mở nhà bảo sanh. Xin L/L với bà Lan 10 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Cần vài nam nữ SV kinh nghiệm kèm trẻ chương trình Pháp. Anh. Hỏi 21/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần Dược Sĩ để mở Dược Phòng trong Đô Thành. Hỏi 28 Nguyễn văn Thành (GĐ).

Cần 1 cố vấn và Phó Giám Đốc làm việc tại Sg. Điều kiện cố vấn thế chân 2.000.000đ. Phó Giám Đốc 1.500.000. Lương hậu, Hỏi 412 Phạm Hồng Thái GĐ (gần Cư Xá Tự Do). Trong giờ làm việc.

TV-RADIO

Bán TV Sanyo 16in Portable toàn hảo. Hỏi 25/3 Trần khắc Chân.

Bán Akai 1700 và cặp loa (52.000đ). Số 49/31 Trần Kế Xương Gia Định.

Hư TV, Akai, Teac, Cas.
Kêu giây nói 22713 thợ tới nhà cấp tốc. Sửa bảo đảm, tín nhiệm. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Sửa TV ở đâu ?
Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trungtâm sửa chữa, **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Chaine Stéréo (Ampli Sansui 2000 + Teac A20 + Lab 95 + AR4x). Hỏi cửa sau. 461 Lý thái Tổ Saigon10.

SẮM TV, CASSETTE và Radio ở đâu ?
Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TU THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm, bảo trì. Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.
Kính mời

Cần mua truyền hình, thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ. Xin đến 283 Hùng Vương Thị Nghè tại ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Các bạn chơi Cassette Radio. thâu băng muốn có âm thanh độc đáo nên xài thêm loa Pioneer mới lớn đẹp rẻ (10 ngàn). Thâu băng Stereo 4 track (42 ngàn). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Xóa băng Akai ATE.7, bán rẻ, Head-phone Ashidavox (5), Ampli KR44 (32). Hỏi 18 Bùi thị Xuân Sg.

Teac A110 4010S, Akai 200D, 220-D. CR80D, AA6000, Sony 127, 355, Loa SP1500, 70, 100, CS99, 33A, AS66, 111K, S15, Ampli 5000X, 2500, 9000, 5003, 5150, Quay dĩa PL11, Dual 1019, Hát dĩa Sanyo có Radio, Panasonic hát dĩa, Radio và Cassette (27). TV Sanyo 16' cửa lùa, Admiral 19'. Hỏi 96A (số mới) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Rẻ tốt bán Ampli Kenwood TK140U (130 watts) (41), Tapecorder 1800SD (64), cặp loa Pioneer CS33 (30), Cặp loa Akai SS110 (21), Ampli Sansui 4000W vỏ gỗ mới (160 watts) có thùng sách (68), Cặp loa Pioneer CS88 (120 watts) mới (68), Ampli Sansui 1000A (kiểu mới bít đít) (100 watts) (43), Cặp loa Sansui SP2000 kiểu mới (140 watts) (68). Tất cả 95% toàn hảo không sứt sẹo. Hỏi Tùng (hẻm 22) 303/13 Bạch Đằng Gia Định (hẻm trước mặt Nhà Vẽ Quảng Cáo Trang Trí Bạch Đằng).

Bán rẻ bộ nhạc Akai, kiểu gọn gồm Thâu băng, Ampli, Loa chung chỉ 40 ngàn, Ampli Sansui 3000A (37), 5000A nguyên si (62), Quay dĩa Nivico đầu Shua 75E (22), Loa SS110 (20), Cassette Ampex 90 (32). Hỏi 847 Hậu Giang Cholon (ngoài giờ nghỉ và buổi chiều).

60.000 1 chaine nhạc Sony 350 + Ampli Nivico -|- Quay dĩa, Sony 530 (45) (mới 95%). Hỏi 109A Nguyễn Kim hẻm 142 Nhà thuốc Hớn Trung đi vào, ngoài giờ làm việc).

Hai bộ SX990 -|- SP1500 -|- Sony 366 -|- Quay dĩa Nivico (170), Fisher 220T -|- AR4 -|- Teac 1200 mới tinh (150). Hỏi 423/10 Trương Minh Ký Gia Định.

Quí vị cần mướn
Ampli, Loa, Magné, đờn, trống, nhạc cụ, v.v... để tổ chức dạ hội, tiệc cưới, hội thảo, đại hội v.v... Xin mời đến Trung Tâm nhạc và Điện Lạnh SÔNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả) sẽ được phục vụ chu đáo.

PHỤ TÙNG AKAI - TEAC
... đầu Cassette, Cartridge, M9 M10 200D đầu thay ... đầu 4 Channel cùng các thuộc khác v.v. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

TV 16 in Sanyo 45.000đ, 19 in RCA 42.000đ, 16 in 38.000đ, 12 in 32.000đ, 9 in Panasonic xài bình và điện 36 000đ. Hỏi Chung cư Minh Mạng số 024 Lô U.

TV Zenith 20' kiểu mới, tốt 95%, Tủ lạnh Panasonic 140L mới nguyên si toàn hảo, giá rẻ. 208/2 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán TV 19" Zenith kiểu đẹp mới 99%, hình ảnh âm thanh độc đáo. Ô. Chương 25/3D/1 Trương Minh Giảng (hẻm 25 sau chợ Trương Minh Giảng) hay ĐT 21845.

Rẻ quá (30) Denon 2 còn thùng. (38) Sony 530 4 loa, (27) Pana 9 in bình -|- điện 220, 100W, (34) Sanyo 12 in 220, 100W. Hẻm trại cưa Hồng Hoa cầu Bông Dakao, 23/27 Lê văn Duyệt (Gia Định), hỏi nhà thằng Dân.

Quá rẻ 1 TV 23 inh 42.000đ. 1 máy chiếu phim 8 ly 22.000đ. 1 tủ lạnh 200 lít 42.000đ. 115B Trung tâm Pétrus Ký, cuối đường Trần Bình Trọng, thẳng vào 300m, nhà phế binh.

AMP. SX990
(tuyệt đẹp), 5000AW, 5000X, Loa SP70, SP2000, CS33A, CS44, Akai X2000S (hát 3 loại băng), 1800SD toàn hảo, bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 Thâu băng Sony TC530 -|- 4 loa 46.000đ. 1 Ampli Sharp -|- Quay dĩa -|- 2 loa (60 watt) 46.000đ. Hỏi 18 Ngô Quyền Mỹ Tho.

Echo Pioneer SR202 99% thùng sách 275.000đ. 86 Nguyễn Công Trứ, ngoài giờ làm việc.

Tivi sửa đủ hiệu Tivi Mỹ, Nhật. Hư thế nào sửa cũng được. Thanh Lợi 263 Công Lý Saigon, ĐT.41904.

Cần tiền bán rẻ
Akai 1800SD, 1710, Sonic 12 Loa, Cartridge và 2 loa. 441/5A Võ di Nguy (Phú Nhuận). ĐT.40367.

Tivi Denon 19 meuble 3 loa (58), Sanyo 16 gỗ (43), 12 (35), Sony 9 (30). Ampli Denon 2 loa (27). Tape Aiwa gỗ (33), Ampli Shewood 150W (37). Tủ lạnh National Jecycle (50). 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

PHÁT HÀNH 11-11-1972
MỘT CUỐN BĂNG GIÁ TRỊ BẰNG 8 CUỐN
BĂNG NHẠC
Thanh Thúy
ĐẶC BIỆT
▶ TINH TÚY CỦA TẤT CẢ LÀNG NHẠC V.N.
▶ Tinh túy của ca sĩ VN
Tổng phát hành :
— *SHOTGUNS 12A Crystal Palace (Công Lý Sg)*
— *Thanh Thúy 255D. Cách Mạng Saigon*
Tinh hỏi tại các Đại lý

5000AW (73), 5000A (60) SX-1000TW (49), 1000A (34), TK88 (38), Teac 4010S (78), A20 (29), TC355 (34), 350 (32), 250 (25), AR2ax (125), AR4x (40), SP-2000 (66), CS33A (39), BX50 100W (43), mua Ampli, Loa, Quay băng mới cũ, có đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Mua, bán, đổi, cho thuê
Các loại đờn, trống, Ampli, Loa, Magné, xe phóng thanh, xe du lịch đám cưới, xe car đi du ngoạn. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng cha Cả).

Teac A4010S và Ampli TK 140X (200W) mới tinh có thùng, sách vở. Bán tại 166 H... Hưng (quán Ly Tao).

Bán rẻ Loa AR2ax, AR4x, CS99A, 77A, 33A, 365D, 220D, 200D, 4070, 4010-GSL, 4010S, Sony 730, 630, 366, Ampli Cartridge Nivico (40.000đ) và các loại máy khác. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

TEAC A4070G
4010SL, 350, 730, 580, 365D, 280D, 1810, 1800SD, 1730DSS, Nivico 5550U, 250TX, 800T, 99A, 77A, 33A, 1001, 1200, Pana 740US, Quay dĩa Sansui SR4050C (mới nhất), đủ loại Cassette, Ampli, Loa, Dolby, Cartridge, Quay dĩa Echo. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

Quá rẻ Teac 2060 hát 2 chiều (45), Cassette Ampex 80 watt + 2 loa rời (30) tặng luôn 1 số băng có nhạc và 4 cuốn băng mới chưa thâu. Tất cả âm thanh tuyệt hảo. Hẻm 210 cạnh Ciné Văn Cầm Võ di Nguy Phú Nhuận vào 100m, hỏi cô Hạnh nhà số 147/5AĐ1 trước có cái giếng, tiếp từ 12g-14g và 18g-21g.

Bán rẻ 1 Sony TC366 72.000đ. 1 Akai X150D còn thùng còn meuble mới 95% 67.000đ, 1 Ampli đàn (tặng luôn 1 cây đàn điện) 49.000đ, 1 quạt máy Sanyo 16.000đ, 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi 95.000đ, 1 Headphone 4.500đ. Hỏi 60 Lý Thái Tổ Saigon.

Chuyên sửa Tủ và Máy Lạnh bảo trì sửa điện nhà. Sửa TV, Radio, Cassette, Magnétophone 203 Trương m. Ký GĐ. ĐT 40940.

Teac 4010SL (122), 4010S (76), Akai 220D (87), 200D (62), 150D (36), M9 (61), 1800SD (61), Panasonic 790D (52), 763FS (72), Ampli Kenwood 7070 (105), 5150 (58), Pioneer SX6000 (76), 1500TD (58), Sansui 5000-AW (71), 800 (39), 3000A (37), Loa CS99 (97), CS88 (67), 33A (39), Coral 1000 (41). Hỏi 475/8 Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu).

AKAI X2000S
(hát 3 loại băng), 1800SD toàn hảo, Ampli 5000AW, SX990 tuyệt đẹp. Loa SP70, SP2000, CS44, CS33A. Bán hoặc đổi bù các loại. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P N.

Bán Loa Mỹ Scott S17 (40), Loa Sony SS80 (20), Loa Sonic AS66 (30), Ampli AM/FM (20), Tivi Hitachi 9" transistor (28), Cassette Radio AM/FM Sanyo (20). Hỏi 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận).

ĐẠI HẠ GIÁ
Akai 200D M9, M8, Sony 540, 530, 355, Denon + 2 loa, Sansui 3000A, 1000A, 350, 400 Loa SP1000, CS52, 052G Sư vạn Hạnh Sài Gòn.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

PX.PX.PX
Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần, vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marantz Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** Saigon (Bến xe Dalat).

Mua, bán, đổi
Teac A4010S (65). Sony TC580, Ampli TK40 (28), Ampli 5000X, SX2500, Loa CS33A mới (40), AR4x (42), tất cả mới nguyên. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia định).

TV - AMPLI hư ?
của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Radio Cassette đầy đủ phụ tùng. **TV Radio Phúc Lợi** 601 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán thật rẻ Akai 365D, 1810-W, 220D, 1730D, 280D SD, Sony 730, 580, Teac 4010SL. 4010S, Cassette 120, Ampli Sansui 5000XW, 5000A, Pioneer SX2500, SX9000, 1000TW, Kenwood 5150, Fisher 250TX, Loa AR2ax, CS-99A, 88A, 77A, SP3500, 2500, 1500, SP70, Coral 1010, Echo Sansui 500. Quay dĩa PL50. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (Saigon).

Nhận đổi bù
4010SL, 200D, CS33A, 5000A, AR4, 4010S. 112 Cư xá Lê đại Hành, ngang cửa trường đua Phútho.

300đ sang băng
nhạc hay và mới bằng Teac 4010. SL, Sony 730 và Cassette Stereo Teac A110. Tại 74 Mạc đĩnh Chi Sài Gòn.

Cần bán máy Thâu băng Sony 350. Hỏi số 724/1 Phan Thanh Giản Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Có sẵn, Akai 1730SS (4 channel), 1810W (Reel Cart. auto rev.), 220D, M9, GX40D (Cassette đầu thủy tinh). Teac 4010S, Sony TC-230, Sansui 5000X, 5000AW, 3000A, Kenwood TK140X, Pioneer SL600A (Adap Tor 4 channel), Loa SP2000 CS99, CS22 24. Có Nhận sang băng hiệu MIMOSAS (sỉ lẻ). (Cần mua thêm nhiều ... băng Ampli thùng Loa ...). **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat)

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

đã chẳng đưa ra giả định «nước VN thống nhất dưới quyền một thứ CS như Nam Tư thì đó là điều Mỹ không thấy có gì không chấp nhận được».

Với tinh thần thực tế mà người Mỹ đã đưa ra dùng với CSBV, người Mỹ cũng dùng luôn với VNCH. Do đó mà tuy chỉ đóng vai khách trong chiến tranh, người Mỹ đã đóng luôn vai chủ trong cuộc thương thuyết. Và trong cuộc thương thuyết đó, mục tiêu cao cả được nêu lên là «tạo điều kiện để nhân dân Nam VN hưởng dụng quyền tự quyết không có sự can thiệp từ bên ngoài» nhưng trên thực tế người Mỹ đã làm trái lại. Điều trái thứ nhất là Mỹ đã mặc nhiên thừa nhận cho CSBV quyền tiến hành chiến tranh tại miền Nam (dự thảo thỏa hiệp không chánh thức đặt vấn đề rút lui quân CSBV từ ngoài Miền Nam mà vào). Điều trái thứ hai là (với tinh thần bàng bạc trong dự án thỏa hiệp) Mỹ gián tiếp thú nhận hành động can thiệp của mình là trái lẽ. Điều trái thứ ba là quyền tự quyết hứa hẹn cho Miền Nam VN chưa thấy đâu (Miền Nam có thể bị ép phải nhận một giải pháp thiếu minh bạch, thiếu bảo đảm), chỉ mới thấy CSBV được Mỹ hứa tôn trọng quyền tự quyết (ra ngoài cả lãnh thổ Miền Bắc và lấn xuống Miền Nam!)

Đất nước Việt Nam vốn là một. Dân tộc Việt Nam vốn là một. Nhưng vì một tai họa lịch sử do Cộng Sản và Thực Dân gây nên, đất nước VN bị xé đôi, dân tộc VN bị chia đôi. Thành ra trong một đất nước, một dân tộc mà có tới hai quốc gia, phân cách như hai thế giới. Trước thảm trạng đó, khát vọng thống nhất là khát vọng cao nhất của bất luận người Việt nào còn chút lòng yêu nước thương nòi. Nhưng thống nhất khát khao là thống nhất bằng hòa bình, thống nhất trong hạnh phúc tự do. Không phải thống nhất bằng bạo lực, thống nhất trong cơ cực nô lệ. Sự khác biệt giữa hai chế độ của hai miền là ở đó. CSBV, dưới chiêu bài «giải phóng miền Nam thống nhất đất nước», đã dốc trọn bạo lực vô miền Nam với mưu toan đem chế độ bạo tàn đang bao phủ miền Bắc trùm luôn lên miền Nam. Đó là thực chất cuộc chiến tranh đã kéo dài hơn 10 năm qua.

Hơn 10 năm qua, trong cuộc chiến đấu tự vệ, để giữ lấy phần đất nước còn lại, người Việt Miền Nam đã có được sự hỗ trợ mạnh mẽ của nước Mỹ. Và «quyền tự quyết của nhân dân Miền Nam Việt Nam» chính là mục tiêu cao cả, là chính nghĩa làm rạng danh cho sự ủng hộ của nước Mỹ tại đây. Nay thì cuộc chiến sắp kết thúc. Nhưng kết thúc như thế nào? Chẳng lẽ sẽ kết thúc trong tình huống: để có được một nền hòa bình tạm bợ mong manh, người Việt Nam không CS đành phải đổi bằng cái quyền tự quyết thiêng liêng nhất nhưng quan trọng nhất đối với một nước nhỏ, yếu và nghèo, đó là cái quyền giữ vững lấy những gì thuộc về căn bản, về lập trường, về nguyên tắc. Ngược lại phải chấp nhận tinh thần thực tế, vụ tại, chỉ thích hợp cho nước lớn, mạnh và giàu, đó là tinh thần «nén bạc đâm toạc tờ giấy», «kẻ mạnh là kẻ nắm lẽ phải».

Để từ bỏ cuộc chiến đấu tự vệ mà máu đã đổ thành sông xương đã chất thành núi nhưng mục đích vẫn chưa đạt được; để chấm dứt một cuộc chiến tranh mà các tính toán chằng chịt khiến cho tương quan bạn thù đã bị làm cho mù mịt; chẳng lẽ vấn đề chính yếu của người Việt Nam không Cộng Sản chỉ còn là đi tìm những danh từ đẹp nhất để phủ lên những thực tế không đẹp nhất và cố thích ứng với tình huống mới ấy?

CHÍNH LUẬN

Đọc và cổ động Chính Luận

Viện Bào Chế

Cần tài xế giỏi đầy đủ sức khỏe, hợp lệ tình trạng quân dịch, thật thà, đứng dắn để đóng hàng và gởi hàng, hay đi bán thuốc tại các tỉnh.

Gởi hình và lý lịch H.T. 594 Saigon.

2 TRỰC THĂNG RƠI, 14 NGƯỜI CHẾT

Quân Dù tái chiếm căn cứ Ann

Không quân oanh tạc dữ dội

SAIGON, 11-11.— Trong lúc tướng Haig, phụ tá của TT Nixon đang có mặt ở Saigon để thamkhảo với các nhà lãnh đạo VNCH về 1 giải pháp cho hòa bình VN, thì tình hình chiến sự trên toàn quốc vẫn tiếp tục lắng dịu, trong 24g qua, CSBV chỉ thực hiện 84 hoạt động, trong đó có tới 73 vụ pháo kích. Các hoạt động được lưu ý nhất là 2 trực thăng Việt Nam bị rơi tại Quảng Nam và Bình Định, quân Nhảy Dù trở về căn cứ Ann ở Quảng Trị và các trận mưa bom B52 tại nhiều tỉnh và vùng xung quanh Saigon.

Theo tin của hãng thông tấn UPI, hai trực thăng của không lực Việt Nam đã bị rơi trong ngày hôm qua. Chiếc thứ nhất, thuộc loại trực thăng võ trang UH1 đã bị rơi trên lãnh thổ tỉnh Quảng Nam, 350 dặm phía Bắc Saigon làm cho 9 người chết. Chiếc thứ nhì, bị rơi trong tỉnh Bình Định 270 dặm phía Bắc Saigon, gây cho 5 người tử thương và 6 người bị thương. Tổng kết 2 tai nạn trên có 14 người chết, 6 bị thương. Phát ngôn viên quân lực VNCH đã xác nhận tin này.

Tại quân khu 1 hồi 14g trưa qua quân Nhảy Dù của ta đã trở lại hoạt động ở căn cứ Ann 13cs NTN Quảng Trị, căn cứ này quân ta đã bỏ trống từ đầu tháng 4-72.

Tin từ Quân khu 1 cho hay trong cuộc hành quân truy lùng địch trên quốc lộ 1, các chiến sĩ Trung đoàn 51 Bộ binh đã giao tranh với một toán Cộng quân lúc 7 giờ 05 sáng nay ngay khi phát hiện địch. Sau nửa giờ giao tranh, các chiến sĩ ta đã thanh toán chiến trường với 12 tên cộng sản bỏ xác tại trận, thu 4 súng AK và một số đạn dược.

Tại quân khu 3, trong ngày hôm qua ngoài các vụ giao tranh lẻ tẻ, không đáng kể, quân ta đã giao tranh với quân CSBV trong các vùng 5cs TN quận lỵ Bến Cát và một vùng ở Củ Chi, hạ 29Cq, thu 3 súng. Phía ta có 1 bị thương. Lúc xế trưa CSBV đã pháo kích 6 đạn 122 ly vào vùng phụ cận căn cứ Củ Chi, không gây tổn thất nào.

Tại Vĩnh Bình vào lúc giữa trưa hôm qua, CSBV đã giật mìn sập cây cầu sắt dài 53 thước trên liên tỉnh lộ 35 trong vùng 5cs B quận lỵ Cầu Ngang, lưu thông tạm gián đoạn.

Trong 24 giờ qua, các pháo đài bay chiến lược B-52 đã thực hiện 22 phi vụ tại các vùng 8 đến 50 cây số BTB Quảng Trị, 45cs Tây Nam Pleiku, 20c âys số Tây Nam Kontum, trong lãnh thổ tỉnh Tây Ninh, Bình Dương, Biên Hòa và Định Tường. Ngoài ra, các phi cơ chiến thuật Hoa Kỳ đã thực hiện 352 phi xuất yểm trợ trên khắp 4 quân khu. Cũng trong thời gian trên pháo hạm đệ thất hạm đội Hoa Kỳ đã bắn hải pháo dọc bờ biển vùng phi quân sự, trong tỉnh Quảng Trị, đồng thời phi cơ B-52 cũng thực hiện nhiều phi vụ trên đường mòn HCM và vùng KPC, là các vùng bị tình nghi nơi tập trung của CSBV.

Tổn thất trong tuần

Tổn thất trong tuần lễ chấm dứt vào ngày 4-11 được Phát ngôn viên Quân sự loan báo tại Saigon hôm qua. Phía địch có 2391 bị hạ tại trận, 79 tên khác bị bắt, 193 súng cộng đồng và 531 súng cá nhân bị quân ta tịch thu. Phía ta có 598 binh sĩ tử thương, 2548 người bị thương, 123 người mất tích, 7 súng cộng đồng và 179 súng cá nhân bị mất.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Charles Williams trong thư riêng từ Hoa Kỳ gửi tới tòa soạn nhật báo Chính Luận sáng 11-11. Nội dung lá thư như sau:

«Tôi muốn nói thẳng với quý báo rằng nhiều, rất nhiều dân Mỹ thành tâm cầu mong nhân dân Nam VN được hưởng hòa bình và hạnh phúc. Cũng như rất nhiều người Mỹ khác, tôi rất bất mãn vì chính phủ Hoa Kỳ phải rút hết quân khỏi NVN trước khi đạt đến một nền hòa bình bảo đảm thực sự. Tôi rất lấy làm tiếc phải nói rằng tin tức mà quý báo có thể thường nhận được qua bản tin của các hãng thông tấn, báo chí, cơ sở truyền thanh truyền hình Mỹ không phải là tiếng nói của toàn thể nhân dân Hoa Kỳ. Thường thường, những tin tức ấy tiếp vận tiếng nói của một số chính khách đắc thế nhỏ nhoi tại Mỹ chưa bao giờ bén mảng đến NVN để gần cận và cộng tác với người dân NVN. Nguyện vọng lớn nhất của riêng cá nhân tôi là cần sao cho nước VNCH và nhân dân NVN mà tôi quý mến đau nhiều năm phục vụ tại đây tìm lại được thanh bình và hạnh phúc. Tôi chỉ mong sao có dịp trở lại NVN để tiếp tục phục vụ xứ sở này bởi vì một phần tâm tư và tình cảm của tôi đã trót để lại NVN mất rồi. Trong khi chờ đợi, nếu quý báo muốn, tôi sẽ rất hân hạnh được trao đổi ý kiến với quý báo về những vấn đề hữu ích. Ký tên: Charles Williams»

8 TIẾP THEO TRANG 1

tái phát động 1 trận tấn công quy mô để tránh ép Mỹ bỏ cam kết rút quân.

Giới chức Bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon tiết lộ BTL đang soạn thảo kế hoạch triệt thoái ... binh sĩ Mỹ còn lại ở NVN ... trường hợp có ngưng bắn. Giới ... tin rằng dù không đạt được thỏa hiệp ngưng bắn vào cuối tháng 12, Mỹ sẽ tiếp tục rút hết quân sau khi hoàn tất đợt rút sẽ hoàn tất ngày 30-11 này.

Sau phiên mật đàm giữa TT Thiệu và Tướng Haig sáng 10-11 tại Dinh Độc Lập, nhật báo Tin Sống thân cận với Dinh Độc Lập, số ra ngày 11-10 viện dẫn 1 «nguồn tin cao cấp» nhận định rằng «bất cứ 1 sự rút quân tạm bợ với 1 số quân tượng trưng tới 14 ngàn quân CSBV tại vùng Trị Thiên cũng như những hành động úp mở được gọi là 1 sự thông cảm ngầm đều được (chính phủ VNCH) xem là không có giá trị. Vĩ tuyến 17 sẽ được tôn trọng và hiện tình VN phải trở lại tình trạng Hiệp định Giơ Neo 1954 nghĩa là quân CSBV xâm lược phải rút hết về phía Bắc vĩ tuyến 17, tái lập khu PQS, và CSBV không được xía vô nội bộ NVN». Tóm lại, lời tiết lộ của nhân vật quan trọng trên tiếng với báo Tin Sống khiến người ta nghĩ rằng TT Thiệu vẫn giữ nguyên lập trường trước ngày bầu cử Mỹ 7-11 và Tướng Haig đã thất bại trong «hiệp» mật đàm đầu tiên với TT Thiệu.

Theo tin AP, phát ngôn nhân sứ quán Mỹ cho hay tướng Haig dự liệu sẽ họp với TT Thiệu một lần nữa vào sáng thứ Bảy trước khi rời VN nhưng phát ngôn nhân này nhấn mạnh là chương trình có thể thay đổi.

Tại sao BV không thể hi vọng...

(Tiếp theo trang 2)

công ở biên giới Trung Hoa hoặc ở nơi khác. Về mặt xã hội thì tôi nghĩ rằng oanh tạc và việc đặt mìn đã gây hậu quả ghê gớm cho thường dân.

Tinh thần dân chúng vẫn khá cao vì họ tin ở sự tuyên truyền rằng họ đang thắng ở miền Nam. Tôi nghĩ rằng tinh thần ấy vẫn còn cao chỉ vì dân chúng không được biết sự thật.

Các ống bằng nhựa từ Hoa Lục mang mọi thứ thuộc về nhiên liệu đến cho BV. Máy bay hầu như không thể cắt được các ống ấy. Thực phẩm thì thiếu vì ưu tiên chuyên chở trên các trục giao thông bị hư hại phải dành cho các đồ tiếp tế quân sự. Người ta phải trông cậy nhiều hơn nữa vào số thực phẩm địa phương. Không còn nhập cảng phân bón nữa. Hiển nhiên là việc này có ảnh hưởng tới các vụ mùa. Nhiều thứ khác cũng bị cấm dùng nhưng đó là những hàng hóa mà giới lãnh đạo BV tin rằng không cần xài trong đoản kỳ.

Tôi tin rằng việc oanh tạc và đặt mìn gây thiệt hại nặng nề cho các lực lượng quân sự của BV. Hãy nhớ rằng kể như tất cả các sư đoàn của BV đã được dàn ra ở ngoài biên giới của BV. Đồ tiếp tế phải đưa từ biên giới Trung Hoa qua BV tới các chiến trường miền Nam VN, Lào và Cao Mên — và đây là lúc hệ thống giao thông bị gián đoạn và thiếu điện. Việc tái tiếp tế bị giảm nhiều.

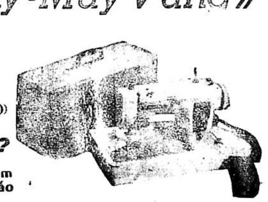
Có lẽ họ đưa được tới mặt trận đủ số đồ tiếp tế để nuôi dưỡng cuộc chiến ở mức độ thấp trong vài tháng tới. Nhưng họ không thể đánh lớn như hồi tháng 4, tháng 5 và tháng 6 năm nay. Vì các đường tiếp tế bị phong tỏa và đường giao thương gián đoạn, tôi không nghĩ rằng BV có thể thật sự hi vọng làm gì khác hơn là bắn hỏa tiễn và súng cối, phá hoại, hoặc hành quân cấp địa phương đánh vào tỉnh và xã. Tôi nghĩ rằng họ không thể thực hiện được một thắng lợi quân sự nào có ý nghĩa lớn lao.

Giải Thưởng «Máy-May Vàng»

Ai Ai đều có thể làm chủ chiếc «Máy May Vàng»

Bằng Cách Nào??

Kính mời Quý Vị đón xem chi tiết sẽ đăng trên bản Báo trong ngày gần đây



Mui nhôm xe LADALAT

Với kỹ thuật siêu đẳng, mang lại mỹ thuật an toàn và tiết kiệm lâu dài.

Vĩnh-Giang 74—76 Phạm hồng Thái (ngã 6) Saigon ĐT 21.486.

Cặp cửa Mica ngoại quốc 5 ly 12.000
cảng trước sau bền vĩnh viễn 3.000

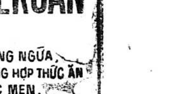
BAN NÓNG uống Sirop BANNOX

TRỊ CÁC BỆNH TRẺ EM:
- BAN NÓNG, BAN ĐỎ
- BAN NÓNG LÀM KINH
- BAN NÓNG KHÓC ĐÊM
- BAN NÓNG SỔ MŨI
- NÓNG SỐT, HO
- NÓNG SỐT, MỌC RĂNG
- CẢM CÚM, THAY ĐỔI THỜI TIẾT

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

SIROP ULTRALERGAN

trị CÁC CHỨNG PHONG NGỨA, NỔI MỀ ĐAY, KHÔNG HỢP THỨC ĂN (TÔM CUA) VÀ THUỐC MEN.



CON NÍT HẾT KHÓC ĐÊM

trị CHỨNG MẤT NGỦ CỦA NGƯỜI LỚN, TRẺ CON KHÓC ĐÊM, LÀM KINH, TRỊ HEN SUYỄN.

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

K.N. ...

LINH TINH

Gà thịt Pilchs. Hubbard. Gà Babcocks, Comet. Hỏi 385/15 Phan Đình Phùng, Sài gòn (số đầu hẻm 383).

Gà! Gà Con!
Thanh Tâm nơi bán gà con uy tín và lâu nhất, có bán đủ loại gà nuôi thịt, nuôi đẻ Pilch, Hubbard, Bad-Cock, Brown Nick, Hubbard Comet...của những trại danh tiếng nhất, giống tuyệt hảo. Đặc biệt có bán máy điều nhiệt Thermostat của Nhật để làm máy ấp trứng. Địa chỉ 258 Nguyễn Thiện Thuật Saigon ĐT.99.807.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

Điện thoại miễn phí cho các cô có chồng muốn về Mỹ. 145 Đề Thám Saigon 2.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu UIG (màu đen), bán rẻ. 408 Nguyễn Hoàng CL.

Bán rẻ 1 xe sinh tố luôn tủ kiếng và máy xay và 1 xe bán bánh cuốn. Hỏi 13/1 Ngô tùng Châu Saigon.

Mannequin trẻ con Nhật nhiều kiểu bán tại 173 Gia Long Saigon.

HÃNG LỊCH VẠN KIM SƠN
Chuyên sản xuất lịch Bloc, mạ vàng phong cảnh, sơn dầu giá hạ. 131B Võ Tánh Phú Nhuận nối liền nhà công xe lửa số 9.

Piano Gaveau
bán tại 467/37 Phan thanh Giản. Toàn hảo. 3 pédales mới ô trả 280 ngàn lại thương lượng.

12.000đ và 13.000đ một bộ ghế salon, chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử. Bền chắc chân đẹp lịch sự. 1 bộ bàn ăn 1m60x0m90 và 6 ghế 19.000đ. Tại 162/1 Bùi thị Xuân Sg 2 (đầu hẻm có phòng tên nước).

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
20 ngày có Passport. Giá rẻ không đâu bằng — Kết hôn tại VN, kết hôn tại HoaKỳ — Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bênMỹ trước. Khai sanh con lai, luật sư chỉ dẫn. Hỏi số 7 Phạm viết Chánh Saigon. Gần công nhà thương Từ Dũ.

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ

The Suzie Office 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon

Giấy sống chung
(lấy ngay) khai sanh (hợp thức hóa theo họ cha). Nhận dịch Anh, Việt. Hỏi Văn phòng 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 223 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười... sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

GHẾ SALON NĂM 1973
★ Ghế Salon nệm đủ kiểu mới.
★ Gối Mousse, vách, cửa, Bọc da.
★ Ghế nhà hàng, ghế rạp hát, màng kiểu mới. — Trang trí rất đẹp hài lòng Quý khách. Đặc biệt: 1 Bộ Salon da nhập cảng gồm có 1 Canapé 2 ghế 16.000đ. Nhận bọc lại ghế cũ. Liên lạc: 438 Lý Thái Tổ ngã Bảy Sg.

Trung Tâm Giao Tế I.C.S.
49 Lê Lợi. Phone 20.529. Nhận làm hôn thú Passport 20 ngày xong. Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bên Mỹ trước. Và các giấy tờ ngoại kiều. Giá thật là rẻ.

THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
ấn phẩm văn phòng đẹp nhanh chỉ có địa chỉ đáng tin cậy: nhà in Tài 94 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Tu Bổ Quí vị muốn tu bổ, sơn sửa nhà cửa, thiết lập Đồ án và Trang trí. Xin mời lại A.S.I.A Decorater, Office. 311 Lầu 1. Võ Tánh Gia Định. Tel 41069.

Thiệp cưới Đặc biệt nhiều kiểu mới đẹp, mỹ thuật, nhanh chóng, giá rẻ giao hàng trong 24 giờ. Tại nhà in Thành Hưng 204 Trương Tấn Bửu PN.

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 10000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

GỘI ĐẦU HUẾ
Bà Ninh 199 Lê văn Duyệt Saigon 3 (Hẻm Đình Phú Thạnh).

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn? Hôn thú Khai sanh Giấy sống chung
và phụ thuộc: dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại: HOÀN VŨ DU LỊCH 323-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Danois, Danois: chó giống
Nhiều nhà nuôi chó ngoại quốc đã thành Tỷ Phú nhờ nghề này. Sao ta không nghĩ đến chuyện Nuôi chó làm giàu, nhất là trong Thời hậu chiến? Nhưng nuôi một con hay gầy cả bầy cũng cần phải kiếm Chó giống thật tốt thì mới có giá và lời nhiều. Kiếm Chó giống thật tốt mà lại Giá Hòa Bình ở đâu? Xin mách bạn: 269, Võ Di Nguy, Phú Nhuận.

Tắm, Hớt Lông
và mọi dịch vụ về chó, chỉ có Chenil Chiens, De Rois, 51/4B Ng. Trãi.

Két sắt tối tân
của ngoại quốc mới về đủ cỡ CỰ PHƯƠNG 175 Đề Thám Sg.

NOEL !! TẾT !! SẮP ĐẾN
Muốn có một món quà Mỹ thuật, trang nhã, tế nhị để tặng nhau. Xin mời đến LUNA - CRYSTAL: 210 (lầu 1) Crystal Palace, Saigon ĐT 92115/330. Triển lãm thường trực và bán hoa vải mỹ thuật.

Minh Tâm 80A/31F Cao Thắng. Coi quẻ dịch chỉ tay. Giải xui kết quả 100% Thuốc suyễn, huyết bạch, tê sụi (2 tháng cử động).

Giáng Sinh bưu thiếp, hàng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v... bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng, 63 Pasteur Đức Quang, 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh, 299 Hai bà Trưng Ladatrem, 135/162 Nguyễn Huệ (Tax), Saigon.

Cơm tháng 10.000 12.000đ cho 2 người ăn bò bít tết, thịt kho tàu, thịt nướng. Sườn chiên xam măn, gà quay, cari gà- gà nấu đậu hoặc la gu. Cá rẻ v.v... Nhà cô giáo Khiêm số 429/42F Trương M. Giảng. Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh. có sửa cầu nghẹt. ĐT 94.325.

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 18 Nguyễn văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần kho hàng Phú Thọ. ĐT. 42.593.

THIỆP CHÚC TẾT
Bán sỉ thiệp chúc tết in qua lụa Offset. Nhận in thiệp xuân đặc biệt cho công tư sở, tại nhà in Lê Nguyên và Phan Lộc 82A Trần Văn Vân (ngang cửa Việt Nam Quốc Tự Sg).

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT: 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và ... các thứ ... tiếng Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

Bán bàn Bida
Bida Băng Pháp lợp nỷ giá hạ có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Nơi làm giấy sống chung
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp SG.

Câu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngẩu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Quí vị cần du lịch xa, cưới hỏi chuyên chở hàng hoa khỏi lo. Có sẵn xe vận tải nhẹ (Peugeot Cammionnette) rất tiện lợi cho quí vị muốn: du lịch xa (cả gia đình) lo việc cưới hỏi hoặc chuyên chở hang hóa, tính giá rất hạ, nếu cần liên lạc thường xuyên ngay địa chỉ 106 Vĩnh Viễn S.G. (quán cơm Bình dân) khu Ngã Ba Vườn Lài. Hỏi ô. Quang.

Khi giao thiệp Mộng ban đầu - Tặng người yêu
Quí bạn chỉ chọn nước hoa xịt IMMORTEL Nº 777A Loại A mới có giá 720đ00 hộp lớn, kiếm ngay loại A mới có Thứ Thiệt tại các tiệm Nước Hoa lớn.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại

Xin nhờ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay. Vé máy bay đặc biệt bớt 50% cho Du Học sinh sang Âu Châu và Mỹ Châu.

Học sinh xuất ngoại chú ý
Bớt 44% vé phi cơ du học Âu Châu chỉ trả 330 Mỹ kim. Sinh viên về thăm nhà, bớt 58% chỉ trả 512 Mỹ Kim (đi và khứ hồi) Chữa bệnh thương mãi, dự đám cưới bớt 40% (Vé có giá trị 1 năm) Sg Tours 50 Công Lý Sg.

Tole - sắt
bán nhiều tôle lợp nhà phế thải, và sắt làm sườn nhà tiền chế. 282 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y).

Cơm gia đình
đưa tận nhà, hoặc lấy tại chỗ, ngày 6 món, đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon có 3 hạng 12.000, 15.000 và 18.000 gạo tính riêng. Hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng (tiền đưa gần 900đ xa 1500đ).

Picnic Quí vị thương gia, kỹ nghệ gia, và quý bạn thanh niên thiếu nữ muốn dự cuộc vui cuối tuần và dây cùng là một dịp để quý vị có một bạn mới. Xin mời lại 311 Võ Tánh Gia Định Điện Thoại 41069 gặp cô July Hùng.

Phú Nhuận may áo Raglan ở đầu 311 Võ Tánh PN (ngã tư bên cột xăng Shell) quý vị sẽ được vừa ý.

Garage Hiệp Thành 83B Lý thái Tổ Sg. Chuyên sửa La Dalat 2CV 3CV Ba-đờ-sốc.

Hàng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC D.T. 21.325 SAIGON

Thợ may giỏi
làm ở những tiệm lớn về mở Đại hạ giá 1 quần 800đ Sơ Mi 400đ 500 ... công. Nhà May Hải 152 Cao Thắng PN.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra:
Hình màu in trên PLASTIC DÀY 2 ly
Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN KỸ THUẬT Nhật-Hàn
LOẠI A: Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui hình mẫu nhà may v.v
LOẠI B: Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI C: In trên gạch men và dĩa sứ.
LOẠI ĐẶC BIỆT: Hình thờ các Tôn Giáo bán sẵn. Giá hạ 35%.
Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ).

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng chotoàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành Người ngoại quốc: Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Accordéon «Italy» 80 Basser còn mới hoàn toàn tốt bán rẻ (60) 120/11 Lê Lai Saigon.

Bán bàn bi-da
35.000đ ngàn, còn mới số nhà: 658 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán bàn BiDa
Bán 3 bàn, luôn bi, giá 35.000đ 1 bàn. Hỏi 59 Lê Quốc Hưng chợ Xóm Chiếu Saigon. Mới hà ở Nguyễn Thiện Thuật trả 70.000đ 2 bàn đến thương lượng.

BÛCHE NOËL!
Bánh Sinh Nhật — Bánh nhỏ tiệc trà bắt bông kem tại Huyền Trân 167 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Chợ Lớn được nhiều người công nhận.
Lộng lẫy — Ngon — Giá hạ hơn tất cả mọi nơi. Mời quý vị đến xem mẫu và đặt thử.

Bán 1 bộ trống, 3 cây đàn, Ampli. 571C Lê văn Duyệt Saigon.

Cơm tháng ... nhà, thức ăn tươi, ngon ... sẽ, thay đổi. 376 Trần Quý Cáp Sg. hẻm 1 trái số 32-32.

Cơm tháng nấu theo ... miền trung ăn ... đưa tận nhà. ...

Nhà ... giày, áo mưa có khuôn ... đẹp kiểu. ... Petrus Ký 49 lô H nhà máy Minh Ngọ.

LyLy Anh Viên, khai trương ngày 14-11, Đ.C. 604 Phan Đình-Phùng Sg (trên lầu). Kính mời.

Piano Đàn hiệu Đức Quốc toàn hảo. Hỏi: 67 bis Phạm Đăng Hưng Dakao.

GS HÀ KIM
— Bói bài thần kỳ diệu
— Phương pháp quả cầu mầu nhiệm
GS HÀ KIM
— Bói lửa thiên nhiệm mầu
— Phương pháp huyền bí Ai Cập
GS HÀ KIM
— Nhờ hồn thiêng đoán vận mạng
— Cô thể gọi hồn người chết.
Tiếp khách suốt ngày tại 48 Nguyễn Cư Trinh Sg 2 (gần rạp hát Hưng Đạo) hoặc 47 B5 Nguyễn d. Chiểu Tân Định. Hỏi bên: Đ.T. 41.729.

Kệ gỗ tốt ấu lau, rất chắc tiện cho nhà thuốc tây, tạp hóa v.v... nhiều bán rẻ. 384/46 Công Lý Saigon.

Sâu răng Sợ nhổ răng! Hỏi Nam Kỳ 270 Rạch Cát (của Hậu Giang Rạch Cát), cây xăng Shell Ngã Năm Mũi Tàu, Phú Lâm Cholon là khỏi mất răng. (Cả Nam, Phụ, Lão, ấu). Kiện Toàn bộ răng! Chống họa nhổ răng! Ai biết đó đã rõ. Biện pháp đặc đặc biệt, độc đáo Y học VN thời nhà Lý. Kinh nghiệm để 800 năm qua. Dùng điệu khoa học Âm dương lý linh động đông phương giữa Vũ trụ và Nhân Sinh quan. Có phát triển ... Hải Ngoại. Nam Kỳ phát minh tại Nội Quốc VN. Thơ Từ, bưu phiếu để tên Ô. Quang Tình.

Bán rẻ từng bàn hoặc cả 3 bàn bi da còn tốt. Hỏi tiệm Hớt tóc Tiến 310 Võ Tánh nối dài (gần Lăng Cha Cả) Gia Định.

Sang truyện trên hai ngàn cuốn. Tại số 55/7 Trương minh Ký Phú Nhuận.

THUỐC

Nhà Thuốc Cư Thất
287 Gia Long Saigon ĐT. 93339
CHUYÊN CHỮA: gẫy xương bong gân, trật khớp xương, nhức xương, đau gan, đau dầu gối, bắp thịt, đau mình, cổ và đau lưng, chân tay run giật, méo mồm, tê bại, phong thấp ngứa lở, thận hư và tất cả các bệnh về gân xương.
Đông y sĩ Nguyễn huy Thất

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi.
Có mụn trong miệng, dùng SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở loi gải tổ đầu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93 —5-65

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ấu sầu, sát cáu: Nằm canh dần dọc, bàn thân. Bạn ngay mỏi mệt dau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhìn màu làm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon

BỊNH TRĨ KHỎI 100%
đi tiêu ra máu, trĩ nội đi đại tiện mụn trĩ lòi ra ngoài trị bảo đảm, khỏi sợ tiền mất tật mang, không khỏi trả lại tiền. Đông Y sĩ Lưu Kim - Khánh 195 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vang) ĐT. 42747 ở xa có phòng miễn phí.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ về ... (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHONG NGỨA
Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ dùng CORTIBEL crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Chuyên trị Bệnh Trĩ
Nữ đông y sĩ Lê Thị Phiên chuyên trị trĩ mạch lươn đặc biệt bảo đảm, bạch đái, kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi nghỉ, tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc. 571 Pétrus Ký Sg (bến xe DaLat).

CHUYÊN CHỮA:
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên truy được đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA: Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Chúc Mừng

Thành thực chúc,

BÙI - TOÀN và **HOÀNG-THỊ-PHÙNG**

Trăm năm Hạnh phúc

Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng
cùng Phi Đoàn 120

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin : Ngày 4 tháng 11 năm 1972 Ông Bà NGUYỄN-THÀNH-CUNG làm lễ vu qui cho Trưởng Nữ :

NGUYỄN - THỊ MỸ - YÊN

đẹp duyên cùng

Cậu LÊ-QUANG-NHƯỜNG

Thành thực chia vui cùng Ông Bà NGUYỄN-THÀNH-CUNG và chúc tân giai nhân và tân lang Trăm Năm Hạnh Phúc

Ô.Bà NGUYỄN-NHƯ-CƯƠNG

Chúc Mừng

Được tin mừng :

Đại Tá LÊ-VĂN-TƯ

Tư Lệnh Sư Đoàn 25 Bộ Binh

và Đại Tá NGUYỄN-KHẮC-BÌNH

Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia

vừa được vinh thăng CHUẨN - TƯỚNG

Hân hoan chia vui cùng nhị vị Tân Chuẩn Tướng; cầu chúc nhị vị thành công rực rỡ trong chức vụ Tướng Lãnh.

Dân Biểu và Bà DƯƠNG-MINH-KÍNH

Trang Trí và trang bị Đồ Cổ

MỸ-TRANG

Đ.T. 95.291

51, Nguyễn Đình Chiểu – Tân Định

14 TIẾP THEO TRANG 1

đang trên đường đi chiếm lại thị trấn này. Trong khi đó, dân chúng đổ xô đi lánh nạn ngược lên phía Bắc về hướng thị xã Champassak. Hiện chưa rõ tổn thất đôi bên trong trận đánh.

Về phần Dong Hene, một thị trấn mỗi năm đổi chủ một lần và hiện gần như là một thị trấn ma, các nguồn tin chánh phủ cho hay là quân chánh phủ đã tái chiếm được rồi, trong khi các nguồn tin Mỹ nói rằng giao tranh hãy còn tiếp diễn.

Nhưng các nguồn tin chánh phủ cũng như của Mỹ cho biết là sau 2 ngày giao tranh, quân chánh phủ đã lọt thủng vào sườn Tây của thị trấn và chiếm được một bộ chỉ huy của Cộng sản có nhiều tài liệu tình báo. Về tổn thất thì chưa rõ.

Ngoài ra các nguồn tin Mỹ còn cho biết giao tranh tiếp diễn ở phía Tây Trung Tâm Tiếp Liệu của Cộng quân ở Lao Ngam ở triền Bắc của vùng bình nguyên Bolovens. Hiện quân chánh phủ đang cố gắng siết chặt vòng vây.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng quân BV cắt đứt từ hơn một tuần qua. Ngoài ra quốc lộ 22, nối liền NamVang với Saan đã được tái lập lưu thông cho xe cộ hôm thứ Sáu.

Mặt khác, bộ Ngoại giao KPC hôm thứ Sáu ra thông cáo tuyên bố rằng nhân dân và Chánh phủ Cộng Hòa Khmer «vô cùng hân hoan» đón nhận tin tái đắc cử vẻ vang của TT Nixon. Bản thông cáo nói thêm rằng dân chúng Khmer «tin chắc rằng với sự tái đắc cử của TT Nixon chánh nghĩa hòa bình, tại Đông Dươngcũng như tại các phầnđất khác của thế giới, cuối cùng sẽ đắc thắng trong một tương lai gần đây»

13 TIẾP THEO TRANG 1

BOMBAY : Tuần báo Dân chúng tại Ấn Độ hôm nay tiết lộ Tổng thống Ali Bhutto của Hồi quốc sẵn sàng giúp Ấn Độ bình thường hóa bang giao với Trung Cộng, nếu có 2 diễn tiến mới: tại Đông Dương có sự rút quân ngoại nhập và việc thả tù binh.

VẠN TƯỢNG.— Hôm thứ Năm, 10 quốc gia đã tham dự cuộc triển lãm kinh tế và kỹ thuật tại thủ đô Vạn Tượng. Hội Chợ kéo dài 12 ngày với các đồ trưng bày của Anh, Pháp, Úc, Ấn, Nhựt, Lào, Thái, Nga và Mỹ.

VỌNG CÁC.— Nguồn tin chính thức tại đây ngày hôm nay cho biết một số các viên chức Bộ y tế Thái lan đã ăn cắp bán để kiếm lời một số lớn sữa hộp do cơ quan cứu trợ nhi đồng quốc tế viện trợ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

các oanh tạc chiến đấu cơ cánh xếp F111, và không có ý định ngưng sử dụng loại phi cơ này, dù đã có 3 chiếc lâm nạn ở BV mà chưa giải thích được nguyên do.

Cách đây mấy ngày, Nghị sĩ Dân chủ Willam Proxmire, có lên tiếng khuyên đừng cho loại phi cơ này cất cánh hoạt động nữa.

10 TIẾP THEO TRANG 1

người Do Thái bị thương Sau đó cảnh sát phát giác 1 loạt 4 trái bom thư khác gởi từ Bombay hoặc Tân Đề Ly, trong số thư còn có cả một bản văn cảnh cáo của bọn «Tháng 9 Đen».

Trong ngày hôm nay, nhà cầm quyền Thụy sĩ cũng phát giác được 5 bom thư tại Genève gởi cho các viên chức Do Thái tại các cơ quan LHQ. nhà cầm quyền Ấn Độ cũng phát giác được 20 bom thư.

11 TIẾP THEO TRANG 1

quyền lợi chung và trên nguyên tắc bất can thiệpvào nội tìnhcủa nhau. Tuy nhiên ông đã bày tỏ một vài sự dè dặt rõ rệt về mối quan hệ của nước ông đối với TC. Ông đã tố cáo là BK dính líu vào cuộc đảo chính bất thành tại Nam Dương 7 năm trước đây và ông, tuyên bố rằng thái độ của Bắc Kinh đối với Nam Dương vẫn chưa được thân hữu lắm trong thời gian gần đây. Tuy nhiên, ông ghi nhận là Bắc Kinh hồi gần đây đã áp dụng một số nguyên tắc trong hiến chương Bangdoeng, kể cả nguyên tắc bất can thiệp. TT Suharto nói nếu TC quả thực thành tâm thì Nam Dương sẵn sàng cải thiện quan hệ với TC.

Tổng thống Nam Dương sẽ đến Ba Lê vào thứ Hai tới, và theo dự tính, ông sẽ hội kiến với Tổng Thống Pháp Pompidou 2 lần và sau đó ông sẽ tiếp tục cuộc Âu du của ông qua thăm các nước Áo, Thụy Sỹ, Bỉ và Anh.

Daihasum E0:9

Vận tải nhẹ bán1.200.000
Hỏi nơi 2/1 Kỳ Đồng

Tuyển thợ máy in

Saigon Ấn Quán, 35 Nguyễn đình Chiểu cần tuyển nhiều thợ chạy máy in Typo nhỏ.

HÌNH THỜ-MỘ BIA

Dùng hình đen trắng làm ra hình màu tuyệt đẹp : in trên Plastic 2 ly hoặc gạch men. Mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica. Bền, đẹp, rẻ nhất VN.

Tại Hoàng - Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nhắn Tin

Hồi 8giờ ngày 7-11-72 tại phòng chờ Air VN Phi trường Tân Sơn Nhứt, tôi có bỏ quên một xách tay trong đựng giấy tờ gồm 1 tập chi phiếu Nam Việt Ngân Hàng Đàlạt và ít giấy tờ ký không chỉ Hiệp Hưng Hãng.

Ông Bà nào bắt gặp xin vui lòng liên lạc với số 148 Pasteur, Saigon. Xin hậu tạ.

Bố Cáo

Ngày 7-11-72 có đánh mất tại Phi trường Tân Sơn Nhất một số giấy tờ của Hiệp Hưng Hãng có ấn ký và đánh số sẵn.

Ông Bà nào có bắt gặp xin vui lòng hoàn lại Hiệp Hưng Hãng, số 60A Yên Đỗ Saigon. Hậu tạ.

Kể từ nay các giấy tờ nói trên không còn giá trị và Hiệp Hưng Hãng dành quyền truy tố trước pháp luật những kẻ xử dụng giả mạo các giấy tờ nói trên.

CS 88A (118) 5000 x (95)

thùng, sách mới nguyên. Hỏi 25 Phó Đức Chính Gia Định trước Lăng Ông ngoài giờ làm việc.

Dạy Làm Bánh

Nhận đến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mặn, Bánh Ngọt Pháp và Việt Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn rành rẽ. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2a Lê văn Duyệt Sg

Sang, Bán gấp

Một nhà in đủ tiện nghi, giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng mát, dư sức cho báo 8 trang. Nếu mua riêng máy in dao cắt cũng bán. Liên lạc GN 41207 hoặc hỏi ông AN 15 Võ Tánh Saigon.

«ART»

TRUNGTÂM MỸ THUẬT

Quảng bá, trang trí, kiến trúc bé-on. (Nhóm bách khoa trình bày).

- *Đặc biệt Noel và Tết : Bán thiệp xuân sỉ và lẻ.*

117, Tôn thất Đạm Saigon 1
Điện Thoại : 91.845

Thông Báo Thay Thiệp Mời

Mời Anh Chị Học Viên các khóa ANH NGỮ VIANMY (196[illegible]-196[illegible]) đến liên lạc 650/17 Phan Thanh Giản, Saigon để định ngày tổ chức bữa tiệc mừng

Thầy NGÔ-TRỌNG-BÌNH

Giáo Sư Anh Ngữ

mới trở về Thủ Đô.

KIM-ANH (Đại diện cựu nữ học viên)
TUẤN-KIỆT (Đại diện cựu nam học viên)

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN - MẪU

Thầy HiệuTrưởng NG.-TRƯỜNG-CHÁNG

vừa thất lộc tại Ba Tri, ngày 30-11-72.
Xin thành kính phân ưu cùng Thầy và tang quyến.

Toàn thể Học Sinh Lớp 11A2 và 8A4
Trung Học Cái Bè (Đ.T.)

Phân Ưu

Được tin Thân Mẫu Đại Úy CS LÂM-VĂN-THỂ

Cụ Bà TRẦN-THỊ-HAI

Hưởng Thọ 73 tuổi vừa mệnh chung ngày 08-11-72 tại nhà riêng ở Gia Định.

Thiếu Tá Chánh Sở cùng toàn thể nhân viên các cấp thành kính phân ưu cùng Đại Úy và tang quyến.
Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Kỹ Sư NGUYỄN-KHẮC-THÀNH, Giám Đốc Thương Mại Công Ty Đường Việt Nam vừa thất lộc.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Ban Giám Đốc
Công Ty Bảo Hiểm Tái Bảo Hiểm V.N.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ ĐỖ-KẾ-ĐẠO

Thân Phụ Chuẩn Tướng ĐỖ-KẾ-GIAI

CHT/BĐQ/QLVNCH

từ trần ngày 5-11-72 tại Kiến Hòa.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng GIAI và cầu chúc linh hồn Cụ ĐỖ-KẾ-ĐẠO sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

HỘI ÁI HỮU, CỰU HỌC VIÊN CBQP

Phân Ưu

Được tin Cụ :

ĐỖ - KẾ - ĐẠO

Thân Phụ Chuẩn Tướng ĐỖ-KẾ-GIAI

CHT/BĐQ/QLVNCH

từ trần ngày 5-11-1972 tại Kiến Hòa.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và cầu chúc linh hồn Cụ Đỗ-Kế-Đạo sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Chuẩn Tướng LÝ-TÒNG-BÁ CHT/TGB/QLVNCH
và Sĩ Quan, HSQ, Kỵ Binh, BCH/TGB

Phân Ưu

Được tin :

Cụ ĐỖ-KẾ-ĐẠO

thân sinh Chuẩn Tướng ĐỖ-KẾ-GIAI, Chỉ Huy Trưởng BCH/BĐQ đã thất lộc ngày 5-11-72 tại Kiến Hòa.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng, tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung Tá Phạm-Ngọc-Toàn
Trưởng Phòng 3/SĐ/BB
cùng toàn thể SQ—HSQ—BS
trực thuộc

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

của Ông HUỲNH-CÔNG-NGHIỆP tùng sự Tòa Đại Sứ VNCH tại Thái Lan, mới thất lộc ngày 7-11-1972 tại Saigon.

Đại sứ và Toàn thể nhân viên Sứ Quán VNCH tại Bangkok thành thật phân ưu cùng Ông Bà Huỳnh-Công-Nghiệp, tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại sứ và toàn thể nhân viên Sứ Quán VNCH tại Bangkok.

Phân Ưu

Vừa hay tin trễ :

Cụ Bà TRƯƠNG-THÁI-TRỨ

nhủ danh ĐỖ-THỊ-HƠN

Thân Mẫu Ông TRƯƠNG-THÁI-TÔN đã qua đời 5-11-72.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và kính chúc Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Gia Đình Cố Nghị Sĩ
MAI-VĂN-HÀM

HỘI TƯƠNG TẾ NINH THUẬN

KÍNH MỜI

Ban Quản Trị Hội Tương Tế Ninh Thuận trân trọng kính mời tất cả quý vị Hội viên vui lòng đến dự ngày Đại Hội kỳ 5, bầu Ban Quản Trị mới cho nhiệm kỳ 72-74, tại phòng Phượng Hoàng khách sạn Hoàn Mỹ (Majestic), số 1 đường Tự Do Saigon, hồi 17 giờ, chiều Chúa Nhật 26-11-72.

Để tiện việc sắp xếp, xin quý vị ghi tên tham dự và lấy thiệp mời, trước 18 giờ ngày 23-11-72, tại 2 nơi sau đây.

Trụ Sở Hội : 652, Phan Đ. Phùng Saigon 3. Đ.T. : 96.884 mỗi ngày từ 15 đến 18 giờ.

Ô.Hàng Khắc Quang : 93, Tôn Thất Đạm Saigon 1, Đ.T. : 91.775 cả ngày.

Trân trọng Kính mời quý vị.

T.M. Ban Quản Trị
Hội Trưởng : NGÔ-KHẮC-TỈNH

Thông Cáo Bán Đấu Giá

Những món hàng sau đây sẽ được đem ra bán đấu giá bằng thăm kín.

Máy điều hòa không khí, Tủ lạnh, Máy đồng, Bếp gas, Bình nước nóng, Những dụng cụ dùng trong văn phòng, xe Vespa 2 bánh, sắt vụn, và những linh tinh khác.

Những món hàng trên đã được dùng qua và đến xem tại phòng Quản Trị Tài Sản, tại Phi Trường Cần Thơ từ 14 giờ đến 17 giờ trong những ngày 13, 14 và đến 10 giờ ngày 15 tháng 11 năm 1972 thì mở thầu.

Mẫu đơn và thể thức đấu thầu sẽ được cấp phát tại Phòng Quản Trị Tài Sản, Phi Trường Cần Thơ.

Đấu bằng tiền Việt Nam sẽ được chấp thuận cho những công dân Việt Nam phải chịu đóng thuế trước bạ, thuế thương chính và các sắc thuế khác theo luật chính phủ Việt Nam hiện hành. Mọi người khác phải đấu thầu bằng Mỹ Kim.

AMERICAN PHARMACEUTICAL COMPANY

(One of the leading firms in the world) requires several

MEDICAL REPRESENTATIVES

for Saigon and Provinces
To promote spécialities to Physicians and Pharmacies.

Qualifications :

- Applicant under 45 years of age
- Good knowledge of French and English
- Free from military and governmental obligations
- Prepared to work full time

Benefits :

- Progressive salary, depending on capability and results
- Travel allowances for provinces
- Scientific training with marketing exposure

Please send your application with curriculum vitae and a recent photo to A.I.P. 157.

Bác - Sĩ HOÀNG - MINH - MẬU

GIẢNG-SƯ Y-KHOA ĐẠI-HỌC, TỐT-NGHIỆP
VÀ LÀ Y-SĨ CHUYÊN-MÔN TẠI BA-LÊ (PHÁP)

Chuyên trị : TRĨ *NỘI, TRĨ NGOẠI, MẠCH LƯƠN,*
Các bịnh BAO TỬ, RUỘT, GAN

33, Yên-Đỗ (Tân-Định) SAIGON   Đ T : 95.429
SÁNG : 7g30 đến 8g30 – CHIỀU : 15g00 đến 19g00
và theo giờ hẹn

VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

THÔNG - CÁO

Về NGÀY TỰU TRƯỜNG của Viện Đại Học Vạn Hạnh

Viện Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông báo cùng toàn thể Sinh Viên thuộc Viện biết :

– Ngày TỰU TRƯỜNG của Viện được ấn định vào ngày 15 tháng 11 năm 1972.

Yêu cầu tất cả Sinh Viên có mặt đông đủ tại Viện để dự lễ TỰU TRƯỜNG TOÀN VIỆN và PHÂN KHOA vào lúc 8 giờ ngày nói trên.

Chương trình ngày TỰU TRƯỜNG đã niêm yết tại Viện.

Saigon, ngày 8 tháng 11 năm 1972
VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

NHÀ BÁN VŨNG TÀU

Vì thiếu người trông nom cần bán quán luôn cả đồ đạc. Quán Mỹ Thanh mới cất. 9thx 45th địa chỉ 10/6 Vũng Tàu ngang làng công chức.

Xin hỏi 352 Trương minh Giảng Saigon.

PHÉP LẠ
XUẤT HIỆN

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia :

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ để tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

VOLKSWAGEN

Đời BT toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 -- 25.113 – Ông KHANG.

BÁN NHÀ

4 từng lầu đúc 32 Trần Văn Thạch. Mặt tiền phố buôn bán gần chợ Tân Định đất tư có bằng khoán. Có Compteur điện, nước và điện thoại riêng. Giá 14T. Hỏi tại 159 Gia Long Saigon ĐT 90.642.

SỰ THẬT 100 o/o

Các ông Đoàn văn Khanh 47 tuổi, 120 Lê thánh Tôn. Giáo Sư ViênChi 59t. 98/32 Vĩnh Viễn. Châu Nhơn Toản 37 tuổi KBC 7495 cùng giới thiệu cụ Quyền «đã trị hết bệnh hoàn toàn mạnh khoẻ».

Tại sao ông kém hạnh phúc? hoặc bị Hượt tinh và bất lực v.v.. Đau ngang lưng, lạnh nhạt, yếu sức ??? Tất cả mọi chuyện thầm kín của ông Ông hãy kể rõ tỉ mỉ, đừng mặc cảm mà uổng cả đời người, dù 60 tuổi cam đoan kết quả 100o/o, ở xa viết thư hỏi ông Thầy 53 Dạ Nam Cầu Chữ Y Chợ lớn 8 (qua cầu quẹo trái 30 thước) Quý bà, quý cô xanh xao, yếu đuối, lãnh cảm, hiếm muộn, đau lưng v.v.. Bảo đảm 100 phần trăm. Tiếp khách cả ngày luôn Chủ nhật (nhớ cắt báo này) nhớ kèm tiền tem 35đ. để lấy Toa.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Anh NGUYỄN-KHẮC-THÀNH

Chủ tịch Ban Chấp Hành Trung Ương
Phong Trào Phục Hưng Miền Nam

vừa tạ thế tại Gia Định.

Toàn thể Ban Chấp Hành, Cán bộ và đoàn viên Phục Hưng Miền Nam tỉnh bộ Kiến Phong chân thành chia buồn cùng Anh Chủ Tịch và tang quyến : Và cầu nguyện cho hương hồn Bác sớm siêu thoát miền cực lạc.

Ban Chấp Hành Tỉnh Bộ Kiến Phong
Phong Trào Phục Hưng Miền Nam

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- *Quý vị thân hữu*
- *Ông Trần văn Chương và quý vị Đoàn ghe chuyên chở*
- *Quý vị Nha Thuế Trực Thâu*
- *Quý vị Nha Tổng Ngân Khố*
- *Quý vị Sở Thuế Vụ Đô Thành*
- *Quý vị Hội Ái Hữu Lê Bá Cang*
- *Quý vị Hội Đua Ngựa Saigon*
- *Quý vị Liên Đoàn Công Tư Chức Phật Tử*
- *Quý vị Ban Vận Động Giảm Thuế Lương Bổng*
- *Cô, Bác, Anh Chị và các Cháu*

Đã hết lòng đến phụ giúp, phân ưu, phúng viếng và tiễn đưa linh cữu thân mẫu chúng tôi :

Bà NGUYỄN-THỊ-CHÁNH

hưởng thọ 86 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc đau buồn, tang gia không tránh khỏi những sơ sót đáng tiếc xin quý vị lượng tình tha thứ.

Ông Bà Trần-Văn-Đá (Nha Thuế Trực Thâu)
và tang quyến
Đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- *Cha Sở họ Gò Vấp.*
- *Cha Giám Đốc, Ban Giáo Chức và toàn thể học sinh trường Sao Mai.*
- *Quý Cha họ Tân Định, Hạnh Thông Tây và Phước Lý*
- *Hội Đồng Giáo Xứ họ Gò Vấp*
- *Ô. Chỉ Huy Trưởng TTVT2/650 và toàn thể QN công chức các cấp*
- *Ô. Đoàn Trưởng và toàn thể Quân Nhân các cấp thuộc SĐ5KQ/KĐ50/ĐVK*
- *Ô.Bà Bác Sĩ*
- — *Giám Đốc và toàn thể nhân viên nhà sách Khai Trí*
- — *Giám Đốc Hãng R. Bachelet và toàn thể nhân viên*
- — *Giám Đốc Đồng Nai Hàng Hải*
- — *Giám Đốc Dưỡng Đường An Dũng*
- *Các Hội Đoàn thuộc họ Gò Vấp*
- *Ban Giáo Chức thuộc Tiểu Đoàn 252 Pháo Binh*
- *Quý Bà và toàn thể các em Cô Nhi Viện Gò Vấp*
- *Các Soeur Trường Khiết Tâm Gò Vấp*
- *Và toàn thể thân bằng quyến thuộc, bạn hữu, đồng nghiệp gần xa đã có lòng giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :*

PAUL NGUYỄN-VĂN-BÌNH

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Vợ : Bà Góa Phụ NGUYỄN-VĂN-BÌNH
Nhủ Danh LÊ-THỊ-NHỎ và các con

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ ĐỖ - KẾ - ĐẠO

THÂN-PHỤ Chuẩn Tướng ĐỖ-KẾ-GIAI

Chỉ Huy Trưởng BĐQ/QLVNCH

thất lộc ngày 5-11-72 tại Kiến Hòa.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá LÊ-MINH-ĐẢO
Tư Lệnh Sư Đoàn 18 Bộ Binh
cùng toàn thể quân nhân các cấp

Phân Ưu

Được tin :

NỘI - TỔ

của Bà TRẦN-THANH-HƯƠNG

Giáo chức Trường Tiểu Học Cộng Đồng Phú Định

vừa thất lộc tại tư gia số 231 đường Nguyễn Tiểu La Chợ Lớn, hưởng thọ 80 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và xin cầu chúc anh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Hiệu Trưởng và toàn thể Giáo chức
Trường TH/CĐ/Phú Định

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Ông TRẦN-VĂN-BẢY

Phó Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị Đồng Minh Kỹ Thuật Công Ty thất lộc tại Saigon.

Toàn thể Anh em ATC thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ĐỒNG MINH KỸ THUẬT CÔNG TY
A.T.C.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà THÂN - MẪU

của Ông TRƯƠNG-THÁI-TÔN

Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị Mékong Ngân Hàng

vừa thất lộc tại Tư Thất số 309/8 đường Cách Mạng Gia Định.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông TRƯƠNG-THÁI-TÔN, và xin cầu nguyện cho hương hồn Cụ Bà tiêu diêu nơi miền cực lạc.

MAI-THÀNH CÔNG-TY

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà THÂN - MẪU

của Ông TRƯƠNG-THÁI-TÔN

(Cựu Hội Trưởng Hội Chuyên Viên Kỹ Sư Nông Nghiệp)

đã thất lộc.

Xin thành thật chia buồn cùng Ông Cựu Hội Trưởng và xin cầu chúc cho hương hồn của Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Quản Trị
Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp